

## BD 38/12 C Bp



|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 4   |
| English     | 10  |
| Français    | 16  |
| Italiano    | 22  |
| Español     | 28  |
| Português   | 33  |
| Nederlands  | 39  |
| Türkçe      | 45  |
| Svenska     | 50  |
| Suomi       | 55  |
| Norsk       | 61  |
| Dansk       | 66  |
| Eesti       | 72  |
| Latviešu    | 77  |
| Lietuviškai | 83  |
| Polski      | 88  |
| Magyar      | 94  |
| Čeština     | 99  |
| Slovenčina  | 105 |
| Slovenščina | 110 |
| Română      | 116 |
| Hrvatski    | 122 |
| Srpski      | 128 |
| Ελληνικά    | 134 |
| Русский     | 140 |
| Українська  | 146 |
| Қазақша     | 152 |
| Български   | 158 |
| 中文          | 164 |
| العربية     | 169 |



**Register  
your product**

[www.kaercher.com/register](http://www.kaercher.com/register)



**EAC**

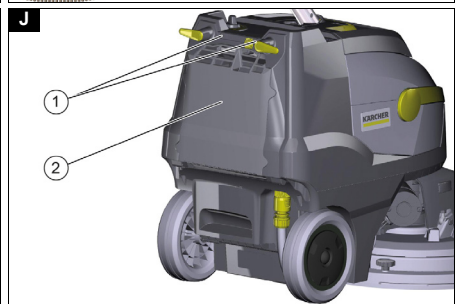
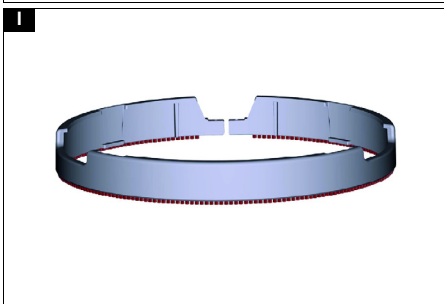
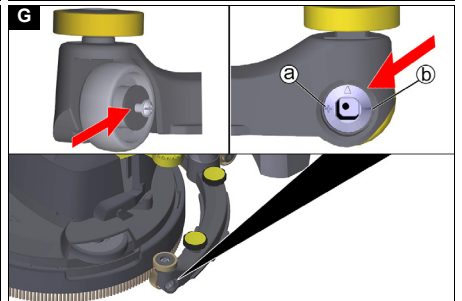
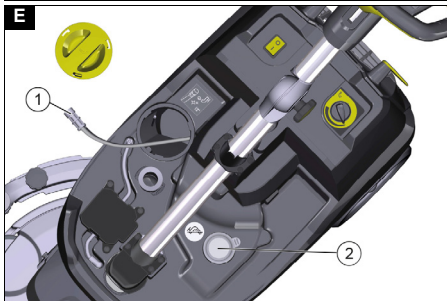
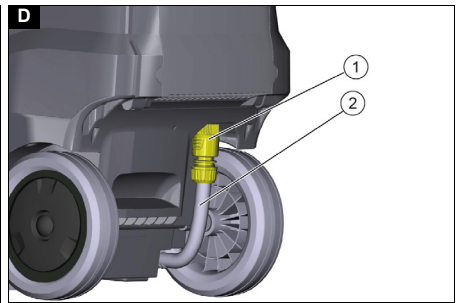
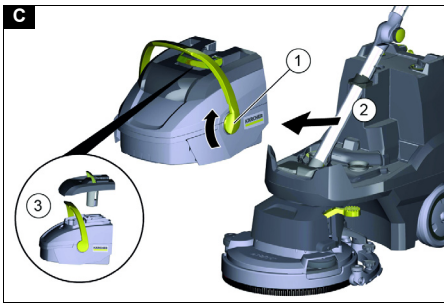
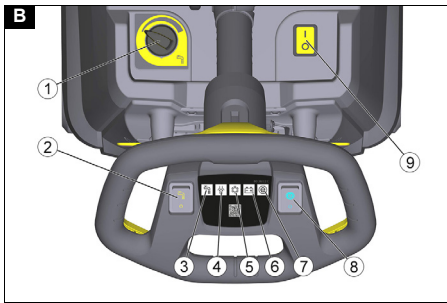
Read Online



59806240 (05/26)

A





## Inhalt

|                                         |   |
|-----------------------------------------|---|
| Allgemeine Hinweise.....                | 4 |
| Sicherheitshinweise.....                | 4 |
| Hinweise zu Akkupack und Ladegerät..... | 4 |
| Sicherheitshinweise zum Transport.....  | 4 |
| Umweltschutz.....                       | 4 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung.....       | 5 |
| Zubehör und Ersatzteile.....            | 5 |
| Lieferumfang.....                       | 5 |
| Gerätebeschreibung.....                 | 5 |
| Funktion.....                           | 5 |
| Vor Inbetriebnahme.....                 | 5 |
| Betrieb.....                            | 5 |
| Transport.....                          | 6 |
| Lagerung.....                           | 6 |
| Pflege und Wartung.....                 | 6 |
| Störungen.....                          | 8 |
| Entsorgung.....                         | 8 |
| Technische Daten.....                   | 9 |
| Technische Daten des Akkupacks.....     | 9 |
| Garantie.....                           | 9 |
| EU-Konformitätserklärung.....           | 9 |

## Allgemeine Hinweise

  Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Betriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte, 5.956-251.0.

### ⚠ **WARNUNG**

#### **Auslaufendes Schmutz- oder Frischwasser auf geneigten Flächen**

Verletzung durch Ausrutschen

**Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn alle Tankdeckel geschlossen sind.**

## Gefahrenstufen

### ⚠ **GEFAHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

### ⚠ **WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

### ⚠ **VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### **ACHTUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

## Hinweise zu Akkupack und Ladegerät

Im Gerät sind Lithium-Ionen Akkupacks eingebaut. Diese unterliegen besonderen Kriterien. Der Ausbau und Einbau sowie Prüfung defekter Akkupacks dürfen nur durch den KÄRCHER-Kundendienst oder eine Fachkraft erfolgen.

Verwenden Sie nur von KÄRCHER empfohlenen Akkupacks.

**Wenden Sie sich bei Bedarf an den KÄRCHER-Kundendienst..**

### ⚠ **GEFAHR**

Explosionsgefahr

- Akkupack nicht starker Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aussetzen.
- Für ausreichende Belüftung während des Ladevorgangs sorgen.

- Keinesfalls in der Nähe eines Akkupacks oder in einem Batterieladerraum mit offener Flamme hantieren, Funken erzeugen oder rauchen.
- Das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.
- Umbauten und Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Den Akkupack nicht öffnen, es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses, zusätzlich können reizende Dämpfe oder ätzende Flüssigkeiten austreten.
- Das Ladegerät nicht in verschmutztem oder nassem Zustand benutzen.

### ⚠ **WARNUNG**

- Vor jeder Benutzung Gerät und Netzkabel auf Beschädigung kontrollieren. Beschädigte Geräte nicht mehr verwenden und beschädigte Teile nur von Fachpersonal in Stand setzen lassen.  
Kinder von Akkupacks und Ladegerät fernhalten.  
Keinen beschädigten Akkupack aufladen. Beschädigte Akkupacks durch KÄRCHER-Kundendienst ersetzen lassen.
- Entsorgen Sie einen defekten Akkupack nicht über den Hausmüll. Beachten Sie die nationalen Vorschriften und wenden Sie sich bei Bedarf an den KÄRCHER-Kundendienst.
- Den Kontakt mit aus defekten Akkupacks austretender Flüssigkeit vermeiden. Bei zufälligem Kontakt Flüssigkeit mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt konsultieren.

### ⚠ **VORSICHT**

- Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Das Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkupacks verwenden.
- Der Akkupack darf nur mit diesem Gerät betrieben werden, eine andere Verwendung ist nicht zulässig.

### **ACHTUNG**

Beachten Sie die beiliegende Betriebsanweisung des Akkupack- und Ladegerätherstellers.

## Sicherheitshinweise zum Transport

Der Lithium-Ionen-Akku unterliegt den Anforderungen des Gefahrgutrechts.

Der Akkupack kann vom Benutzer ohne weitere Auflagen im öffentlichen Verkehrsraum transportiert werden.

Beachten Sie beim Versand durch Dritte (Transportunternehmen) die besonderen Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung.

Versenden Sie den Akkupack nur bei unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offenliegende Kontakte ab.

Verpacken Sie den Akkupack fest und sicher. Der Akkupack darf sich nicht in der Verpackung bewegen können.

Beachten Sie die nationalen Vorschriften.

## Sicherheitsschalter

Wird der Sicherheitsschalter losgelassen, schaltet der Bürstenantrieb aus.

## Umweltschutz

 Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien und Akkupacks enthalten Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte, Batterien und Akkupacks über geeignete Sammelsysteme.

Beachten Sie die Empfehlungen des Gesetzgebers im Umgang mit Lithium-Ionen Akkus. Entsorgen Sie verbrauchte und defekte Akkupacks entsprechend den geltenden Vorschriften.

### **Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)**

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für den gewerblichen und industriellen Gebrauch geeignet, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Reinigen von feuchtigkeitsunempfindlichen glatten Böden verwendet werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

## Gerätebeschreibung

### Abbildung A

- ① Deckel Frischwassertank
- ② Flusensieb
- ③ Schubbügel
- ④ Sterngriff, Höhenverstellung Schubstange
- ⑤ Sterngriff, Transportstellung Schubstange
- ⑥ Entriegelung, Deckel Schmutzwassertank
- ⑦ Deckel Schmutzwassertank
- ⑧ Schmutzwassertank
- ⑨ Tragegriff Schmutzwassertank
- ⑩ Pedal Saugbalkenanhebung
- ⑪ Spritzschutz
- ⑫ Reinigungskopf
- ⑬ Saugbalken
- ⑭ Füllstandsanzeige Frischwasser
- ⑮ Kupplung Frischwasser ablassen
- ⑯ Trittmulde
- ⑰ Statusanzeige (siehe "Bedienelemente")
- ⑱ Kabelhaken, drehbar
- ⑲ Sicherheitsschalter
- ⑳ Kabelclip

### Bedienelemente

#### Hinweis

##### Farbkennzeichnung

- Die Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Die Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

### Abbildung B

- ① Dosierung Reinigungslösung
- ② Schalter Reinigungslösung
- ③ Kontrollleuchte Reinigungslösung auftragen
- ④ Kontrollleuchte Saugen
  - Grün: Saugturbine in Betrieb
  - Orange, blinkend: Saugturbine überlastet
- ⑤ Kontrollleuchte Bürstenantrieb
  - Grün: Bürste dreht sich
  - Orange, blinkend: Bürste überlastet
- ⑥ Akkupack-Zustands-Anzeige
  - Grün: Akkupack geladen
  - Orange: Akkupack fast leer
  - Rot: Gerät schaltet sich aus - Akkupack umgehend laden
- ⑦ Kontrollleuchte Eco Mode
- ⑧ Schalter Eco Mode
- ⑨ Geräteschalter

## Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung von ebenen Böden eingesetzt.

Sie kann durch Einstellen der Wassermenge leicht an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden.

Eine Arbeitsbreite von 380 mm und ein Fassungsvermögen des Frisch- und Schmutzwassertanks von 12 l ermöglichen eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.

Die Batterie kann mittels eingebautem Ladegerät an einer Steckdose geladen werden.

## Vor Inbetriebnahme

### Akkupack laden

#### Hinweis

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, wird das Gerät ausgeschaltet.

Die Ladezeit beträgt ungefähr 3 Stunden.

Das Ladegerät beendet den Ladevorgang selbstständig.

Das Gerät kann bei Bedarf auch wieder verwendet werden, bevor der Akkupack vollständig aufgeladen wurde.

- Den Netzstecker in die Steckdose stecken.

### Akku-Lade-Anzeige

Die Kontrollleuchte am eingebauten Ladegerät zeigt während des Ladevorgangs den Zustand des Akkupacks an:

- Akkupack ist geladen (grün)
- Akkupack wird geladen (orange, blinkend)
- Akkupack Störung (rot)

## Betrieb

### Lenksäule gerade ausrichten

1. Den Sterngriff für die Transportstellung lösen.
2. Die Schubstange auf die gewünschte Höhe einstellen.
3. Den Sterngriff festziehen.
4. Die Scheibenbürste anbringen (siehe „Pflege und Wartung“).

### Betriebsstoffe einfüllen

#### ACHTUNG

##### Beschädigungsgefahr

Nur die empfohlenen Reinigungsmittel verwenden. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit, Unfallgefahr und verringerter Lebensdauer des Gerätes. Nur Reinigungsmittel verwenden, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind. Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.

#### Hinweis

Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.

Die Dosierhinweise beachten.

1. Den Tragegriff vom Schmutzwassertank hochschwenken.
2. Den Schmutzwassertank herausheben und zur Seite stellen.
3. Den Deckel vom Frischwassertank abnehmen
4. Das Frischwasser (maximal 50 °C) einfüllen.
5. Das Reinigungsmittel begeben. Die Hinweise zur Dosierung beachten.

Empfohlene Reinigungsmittel:

| Anwendung                                                   | Reinigungsmittel            |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Unterhaltsreinigung (auch bei alkaliempfindlichen Böden)    | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Reinigung von Fettverschmutzungen                           | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Grundreinigung (Strippen) von alkalibeständigen Hartbelägen | RM 752                      |
| Grundreinigung (Strippen) von Linoleum                      | RM 754                      |
| Grundreinigung, sauer                                       | RM 751                      |
| Desinfektion                                                | RM 732                      |

Reinigungsmittel sind im Fachhandel erhältlich.

6. Den Deckel des Frischwassertanks schließen.
7. Den Schmutzwassertank auf das Gerät setzen.

## Einstellungen

1. Den Sterngriff für Höheneinstellung des Schubbügels lösen.
2. Den Schubbügel auf die gewünschte Höhe stellen.
3. Den Sterngriff festziehen.
4. Die Dosierung der Reinigungslösung entsprechend der Verschmutzung und Art des Bodenbelages einstellen.
5. Den Schalter Eco Mode in die gewünschte Stellung bringen:
  - a Normalbetrieb: Das Gerät arbeitet mit maximaler Bürstendrehzahl und höchster Saugleistung.
  - b Eco Betrieb: Das Gerät arbeitet mit reduzierter Saugleistung. Dabei reduziert sich der Energieverbrauch. Die mögliche Einsatzdauer pro Akkupack-Ladung steigt.

## Reinigen

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr für den Bodenbelag. Gerät nicht auf der Stelle betreiben.**

*Beschädigungsgefahr. Saugbalken anheben bevor das Gerät eine längere Strecke rückwärts gezogen wird.*

1. Den Geräteschalter auf „I“ stellen.
2. Den Schalter Reinigungslösung einschalten.
3. Das Pedal Saugbalkenanhebung zum Absenken des Saugbalkens gleichzeitig nach unten und nach links drücken und nach oben gehen lassen.
4. Den Sicherheitsschalter zum Schubbügel ziehen, Bürstenantrieb und Reinigungslösungs-Auftrag werden eingeschaltet (falls eingestellt).
5. Das Gerät über die zu reinigende Fläche bewegen.

## Anhalten und abstellen

1. Den Sicherheitsschalter loslassen.
2. Das Gerät 1 - 2 m vorwärts fahren, um Restwasser abzusaugen.
3. Das Pedal der Saugbalkenanhebung zum Anheben des Saugbalkens nach unten drücken.
4. Den Geräteschalter auf „0“ stellen.

## Schmutzwassertank entleeren

### ⚠ WARNUNG

**Mögliche Umweltverschmutzung durch Abwässer.**

*Eine unsachgemäße Entsorgung von Abwässern kann schwere Umweltschäden nach sich ziehen.*

*Beachten Sie daher die örtlichen Vorschriften zur Abwasserbehandlung und handeln Sie danach.*

1. Den Griff des Schmutzwassertanks nach oben schwenken und einrasten lassen.
2. Den Schmutzwassertank abnehmen.
3. Den Deckel des Schmutzwassertanks abnehmen.
4. Den Schmutzwassertank entleeren.  
Den Schmutzwassertank beim Entleeren seitlich schwenken, damit der Tank ganz entleert wird.
5. Den Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
6. Den Schmutzwassertank wieder am Gerät anbringen.

## Frischwassertank entleeren

### ⚠ WARNUNG

**Mögliche Umweltverschmutzung durch Abwässer.**

*Eine unsachgemäße Entsorgung von Abwässern kann schwere Umweltschäden nach sich ziehen.*

*Beachten Sie daher die örtlichen Vorschriften zur Abwasserbehandlung und handeln Sie danach.*

### Abbildung D

- ① Kupplung Frischwasser ablassen
- ② Füllstandsanzeige Frischwasser
1. Die Kupplung nach unten schieben.
2. Den Schlauch der Füllstandsanzeige abziehen und nach unten schwenken.

## Frostschutz

### ACHTUNG

#### Frostgefahr

*Nicht vollständig entleerte Geräte können durch Frost zerstört werden.*

*Entleeren Sie Gerät und Zubehör vollständig.*

*Schützen Sie das Gerät vor Frost.*

1. Den Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.
2. Das Gerät mit leerem Frischwassertank kurz in Betrieb nehmen, damit auch das Wassersystem im Gerät entleert wird.
3. Das Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

## Betrieb unterbrechen

1. Vor mehrwöchigen Betriebspausen den Akkupack vollständig aufladen.
2. Den Geräteschalter auf „0“ stellen.

### ACHTUNG

#### Tiefentladung des Akkupacks

*Beschädigungsgefahr des Akkupacks durch Tiefentladung.*

*Stellen Sie den Geräteschalter während Betriebspausen immer auf „0“.*

## Transport

### ⚠ VORSICHT

#### Nichtbeachtung des Gewichts

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr*

*Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.*

1. Das Gerät beim Transport in Fahrzeugen nach den jeweils geltenden Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

## Schubstange umlegen

Zur Verringerung des Platzbedarfs bei Transport und Lagerung kann die Schubstange umgelegt werden.

1. Den Sterngriff aus der Transportstellung lösen.
2. Die Schubstange ganz nach vorne schwenken.
3. Den Sterngriff festziehen.

## Lagerung

### ⚠ VORSICHT

#### Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

*Gewicht des Geräts bei Lagerung beachten.*

*Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.*

## Pflege und Wartung

### ⚠ GEFAHR

#### Unabsichtlich anlaufendes Gerät

*Verletzungsgefahr, Stromschlag*

*Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Geräteschalter auf „0“.*

*Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts.*

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr für das Gerät durch auslaufendes Wasser.**

*Entleeren Sie den Schmutzwassertank und den Frischwassertank vor Arbeiten am Gerät.*

- Das Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.

## Wartungsplan

### Nach der Arbeit

### ACHTUNG

#### Beschädigungsgefahr.

*Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.*

1. Das Schmutzwasser ablassen.
2. Den Deckel des Schmutzwassertanks abnehmen und Deckelinnenseite und Schwimmer mit Wasser abspülen.
3. Den Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
4. Den Saugbalken reinigen.
5. Das Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.

- Die Sauglippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen.
- Die Bürste reinigen.
- Die Bürste auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen (siehe „Wartungsarbeiten“).
- Den Akkupack bei Bedarf laden.

#### Wöchentlich

##### Abbildung E

- Filter Frischwasser
- Flusensieb
- Den Filter des Frischwassers reinigen.
- Das Flusensieb reinigen.

#### Monatlich

- Die Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel auf Zustand prüfen, bei Bedarf austauschen.

#### Jährlich

- Die vorgeschriebene Inspektion durch den Kundendienst durchführen lassen.

#### Wartungsarbeiten

##### Sauglippen austauschen

- Die Sternschrauben (4 Stück) lösen.

##### Abbildung F

##### ACHTUNG

##### Beschädigungsgefahr der Sauglippen

Durch Ziehen an den Sauglippen werden diese beschädigt. Drücken Sie das Innenteil mit den Sternschrauben heraus, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Die Sauglippen vom Halter abziehen.

##### Hinweis

Die Sauglippen sind durch das Lochmuster verwechslungssicher.

- Die Sauglippen ersetzen.
- Den Halter mit den Sauglippen in den Saugbalken einsetzen und die Sternschrauben anziehen.

#### Höhe des Saugbalkens einstellen

Die Höhe des Saugbalkens kann eingestellt werden.

##### Hinweis

Um das Absaugergebnis zu verbessern oder den Verschleiß der Sauglippen auszugleichen, kann es notwendig werden, den Abstand des Saugbalkens zum Boden einzustellen.

**Die Einstellung muss an allen 4 Stützrollen des Saugbalkens vorgenommen werden, damit sich die Sauglippen nicht ungleichmäßig abnutzen.**

- Das Gerät auf einer Fläche ohne Gefälle abstellen.

##### Abbildung G

- Die Schraube an der Stützrolle lösen, aber nicht ganz herausdrehen.
- Den Exzenter auf der gegenüberliegenden Seite um 90° verstellen.
  - (+): Der Saugbalken wird um 1,5 mm abgesenkt.
  - (-): Der Saugbalken wird um 1,5 mm angehoben.

##### Hinweis

In der (+) Position wird der Abstand zwischen Saugbalken und Boden verringert. Bereits verschlissene Sauglippen funktionieren in dieser Position wieder besser. Diese Position kann außerdem bei strukturierten Böden zu einem besseren Absaugergebnis führen.

In der (-) Position wird der Abstand zwischen Saugbalken und Boden vergrößert. Diese Position kann bei sehr glatten Böden zu einem besseren Absaugergebnis führen.

- Die Schraube wieder anziehen.
- Den Einstellvorgang an den anderen Stützrollen wiederholen.

#### Bürste wechseln

- Den Frischwassertank entleeren.
- Den Schmutzwassertank abnehmen.
- Das Gerät nach hinten kippen und auf dem Schubbügel ablegen.

##### Abbildung H

- Die Bürste gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
- Neue Bürste ansetzen und im Uhrzeigersinn drehen.

##### Hinweis

Drücken Sie die Bürste beim Drehen an das Gerät. Das Lösen wird dadurch erheblich vereinfacht.

#### Spritzschutz auswechseln

- Die Schrauben am Halteblech des Spritzschutzes am Bürstenkopf lösen.
- Den Spritzschutz leicht spreizen und abnehmen.

##### Abbildung I

- Den abgenutzten Spritzschutz entsorgen.
- Den neuen Spritzschutz in umgekehrter Reihenfolge montieren.

#### Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufsbüro Wartungsverträge abgeschlossen werden.

## Störungen

### ⚠ GEFÄHR

#### **Unabsichtlich anlaufendes Gerät**

Verletzungsgefahr, Stromschlag

Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Geräteschalter auf "0".

Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts.

### ACHTUNG

#### **Beschädigungsgefahr für das Gerät durch auslaufendes Wasser.**

Entleeren Sie den Schmutzwassertank und den Frischwassertank vor Arbeiten am Gerät.

Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.

| Fehler                                    | Behebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Das Gerät lässt sich nicht starten</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Geräteschalter einschalten.</li> <li>2. 3 Sekunden warten.</li> <li>3. Den Zustand des Akkupacks prüfen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Ungenügende Wassermenge</b>            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Frischwasserstand prüfen.</li> <li>2. Bei Bedarf, Tank auffüllen.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Den Schalter für Reinigungslösung einschalten.</li> <li>● Den Filter des Frischwassertanks reinigen.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Winkeltülle am Bürstenkopf prüfen.</li> <li>2. Den Frischwasserschlauch prüfen.</li> <li>3. Den Wasserkanal reinigen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Ungenügende Saugleistung</b>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Den Saugbalken absenken.</li> <li>● Den Schmutzwassertank leeren.</li> <li>● Den Saugbalken neu einstellen.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen.</li> <li>2. Die Dichtungen auf Dichtigkeit prüfen.</li> <li>3. Die Dichtungen bei Bedarf ersetzen.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Sauglippen am Saugbalken reinigen.</li> <li>2. Die Sauglippen auf Verschleiß prüfen.</li> <li>3. Die Sauglippen bei Bedarf ersetzen.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Saugschlauch und den Saugbalken auf Verstopfung prüfen.</li> <li>2. Eine Verstopfung beseitigen.</li> <li>3. Den Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen.</li> <li>4. Den Saugschlauch bei Bedarf ersetzen.</li> <li>5. Flusensieb reinigen.</li> </ol> |
| <b>Ungenügendes Reinigungsergebnis</b>    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Bürstentyp und das Reinigungsmittel auf Eignung prüfen.</li> <li>2. Ungeeigneten Bürstentyp oder Reinigungsmittel tauschen.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Bürsten auf Verschleiß prüfen.</li> <li>2. Die Bürsten bei Bedarf austauschen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Die Bürste dreht sich nicht</b>        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Sicherheitsschalter zum Lenkrad ziehen.</li> <li>2. Prüfen, ob ein Fremdkörper die Bürste blockiert, ggf. den Fremdkörper entfernen.</li> <li>3. Den Schalter Bürstenantrieb ausschalten.</li> <li>4. Kurz warten.</li> <li>5. Den Schalter Bürstenantrieb einschalten.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Entsorgung

### Akkupack ausbauen

### ACHTUNG

#### **Gefahr durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akkupack**

Von einem ausgebauten Akkupack können Gefahren für die Umwelt und den Anwender ausgehen.

Der Akkupack muss am Ende seiner Lebensdauer von einer Fachkraft ausgebaut und den geltenden Vorschriften entsprechend entsorgt werden. Bitte beachten Sie allen nationalen Vorschriften und die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung.

1. 2 Schrauben herausdrehen.

#### **Abbildung J**

① Schraube

② Deckel

2. Den Deckel nach unten schwenken.

3. Den Akkupack-Stecker lösen und abziehen.

4. Den Akkupack herausnehmen.

5. Den verbrauchten Akkupack gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.



## Technische Daten

### Leistungsdaten

|                           |       |             |
|---------------------------|-------|-------------|
| Schutzart                 |       | IPX3        |
| Rumpf-Geräte-Nr.          |       | 1.783-473.0 |
| Nennspannung              | V     | 25.2        |
| Volumen Frischwassertank  | l     | 12          |
| Volumen Schmutzwassertank | l     | 12          |
| Bürstendrehzahl           | 1/min | 150         |

### Maße und Gewichte

|                                                                                           |    |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Länge                                                                                     | mm | 1005 |
| Breite                                                                                    | mm | 542  |
| Breite (ohne Saugbalken)                                                                  | mm | 386  |
| Höhe                                                                                      | mm | 1090 |
| Bodenfreiheit                                                                             | mm | 20   |
| Unterfahrhöhe                                                                             | mm | 71   |
| Unterfahrtiefe                                                                            | mm | 100  |
| Länge Netzleitung                                                                         | m  | 1.8  |
| Arbeitsbreite                                                                             | mm | 385  |
| Gewicht Maschine komplett (inkl. Bürstenkopf, Saugbalken, Batterie, FW voll, ohne Fahrer) | kg | 51   |
| Gewicht Maschine leer (inkl. Bürstenkopf, Saugbalken, Batterie, FW leer)                  | kg | 39   |
| Gewicht Maschine komplett verpackt                                                        | kg | 45   |

### Ermittelte Werte

|                              |                   |      |
|------------------------------|-------------------|------|
| Theoretische Flächenleistung | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktische Flächenleistung   | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Technische Änderungen vorbehalten.

## Technische Daten des Akkupacks

### Elektrischer Anschluss

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Nennspannung                      | 25,2 V  |
| Nennkapazität (nach IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Ladestrom max.                    | 10 A    |
| Akkupack Typ                      | Li-ION  |

### Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produkt: Scheuersaugmaschine

Typ: 1.783-473.0

### Richtlinien und Verordnungen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Name und Anschrift

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Contents

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| General notes .....                           | 10 |
| Safety instructions .....                     | 10 |
| Information on battery pack and charger ..... | 10 |
| Safety instructions for transportation .....  | 10 |
| Environmental protection .....                | 10 |
| Intended use .....                            | 10 |
| Accessories and spare parts .....             | 11 |
| Scope of delivery .....                       | 11 |
| Device description .....                      | 11 |
| Function .....                                | 11 |
| Before start-up .....                         | 11 |
| Operation .....                               | 11 |
| Transport .....                               | 12 |
| Storage .....                                 | 12 |
| Care and maintenance .....                    | 12 |
| Malfunctions .....                            | 13 |
| Disposal .....                                | 14 |
| Technical data .....                          | 14 |
| Battery pack technical data .....             | 14 |
| Warranty .....                                | 15 |
| EU / UK Declaration of Conformity .....       | 15 |

## General notes

  Read the original instructions before using the device for the first time and act in accordance with it. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

## Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying safety informations for brush cleaning units, 5.956-251.0.

### ⚠ WARNING

**Leaking waste or fresh water on sloping surfaces**

*Injury due to slipping*

**The device may only be operated when all the petrol caps are closed.**

## Hazard levels

### ⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

### ⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

### ⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

### ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

## Information on battery pack and charger

Lithium-ion battery packs are installed in the device. These are subject to special criteria. Removal and installation as well as testing of defective battery packs may only be carried out by KÄRCHER customer service or a qualified specialist.

Use only the recommended battery packs from KÄRCHER.

**If necessary, contact KÄRCHER Customer Service.**

### ⚠ DANGER

*Risk of explosion*

- Do not expose the battery pack to strong sunlight, heat or fire.
- Ensure sufficient ventilation during the charging process.
- Do not work with open flames, generate sparks or smoke in the vicinity of a battery packs or a battery charging room.
- Do not operate the charger in an explosive environment.
- Modifications and alterations to the device are not permitted.
- Do not open the battery pack, there is a risk of a short-circuit; in addition, irritating vapours or corrosive liquids may escape.
- Do not use the charger when it is dirty or wet.

### ⚠ WARNING

- Check the device and the mains cable for damage before each use. Do not use damaged devices and get the damaged parts repaired only by experts.  
Keep children away from the battery packs and charger.  
Do not charge damaged battery packs. Have damaged battery packs replaced by KÄRCHER Customer Service.
- Do not dispose of a defective battery pack with household rubbish. Observe the national regulations and contact KÄRCHER customer service if necessary.
- Avoid contact with liquid escaping from defective battery packs. In case of accidental contact, rinse liquid off with water. In case of contact with eyes, also consult a doctor.

### ⚠ CAUTION

- The mains voltage must match the voltage indicated on the type plate of the device.
- Only use the charger to charge approved battery packs.
- The battery pack may only be operated with this device, no other use is permitted.

### ATTENTION

Refer to the operating instructions provided by the battery pack and charger manufacturer.

## Safety instructions for transportation

The lithium-ion battery is subject to the requirements of dangerous goods regulations.

The battery pack can be transported by the user in public traffic areas without any further restrictions.

When shipping by third parties (transport companies), special requirements for packaging and labelling must be observed.

Do not use the battery pack if the casing is damaged.

Tape off open contacts.

Pack the battery tightly and securely. The battery pack must not be able to move in the packaging.

Observe the national regulations.

## Safety switch

The brush drive switches off when the safety switch is released.

## Environmental protection

 The packing materials can be recycled. Do not dispose of packaging as household rubbish but place it in recycling.

Old devices contain valuable, recyclable materials that should be recycled. Batteries and battery packs contain substances which should not be released into the environment. Therefore, please dispose of old devices, batteries and battery packs using suitable collection systems.

Adhere to the recommendations of the legislature regarding the handling of lithium ion batteries. Dispose of used and defective battery packs in accordance with the applicable regulations.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Intended use

This device is suitable for commercial and industrial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- The device may only be used for cleaning smooth surfaces that are not sensitive to water.
- The device is designed for indoor use.
- The device is not suitable for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- The device may only be fitted with original accessories and spare parts.

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely. Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Device description

### Illustration A

- ① Fresh water tank cap
- ② Fluff filter
- ③ Push handle
- ④ Star-knob for push rod height adjustment
- ⑤ Star-knob for push rod transport position
- ⑥ Waste water tank cap, latch
- ⑦ Waste water tank cap
- ⑧ Waste water tank
- ⑨ Waste water tank carrying handle
- ⑩ Pedal for suction bar lifting device
- ⑪ Splash guard
- ⑫ Cleaning head
- ⑬ Suction bar
- ⑭ Fresh water filling level indicator
- ⑮ Fresh water drain coupling
- ⑯ Step recess
- ⑰ Status display (see "Control elements")
- ⑱ Cable hook, rotatable
- ⑲ Safety switch
- ⑳ Cable clip

### Control elements

#### Note

##### Colour coding

- The control elements for the cleaning process are yellow.
- The control elements for maintenance and servicing are light grey.

### Illustration B

- ① Detergent solution dosing
- ② Cleaning solution switch
- ③ Cleaning solution application indicator lamp
- ④ Vacuuming indicator lamp
  - Green: Suction turbine in operation
  - Orange, flashing: Suction turbine overloaded
- ⑤ Brush drive indicator lamp
  - Green: Brush rotates
  - Orange, flashing: Brush is overloaded
- ⑥ Battery pack status display
  - Green: Battery pack is charged
  - Orange: Battery pack is almost empty
  - Red: Device switches off – charge battery pack immediately
- ⑦ Indicator light for Eco mode
- ⑧ Eco mode switch
- ⑨ Power switch

## Function

This scouring and vacuum machine is used for wet cleaning of level floors.

It can be easily adjusted to the cleaning task by setting the water quantity.

A working width of 380 mm and a capacity of 12 l in the fresh and waste water tank each enable effective cleaning with long working times.

The battery can be charged via an installed charger at a socket.

## Before start-up

### Battery pack charging

#### Note

The device is equipped with a safety mechanism to prevent total discharge, i.e. when the permissible minimum capacity is reached, the machine will be shut off.

The charging time takes approx. 3 hours.

The charger ends the charging process automatically.

If necessary, the device can also be used again before the battery pack has been fully charged.

- Plug the mains plug into the socket.

### Battery charging indicator

The indicator light on the built-in charger shows the status of the battery pack during the charging process:

- Battery pack is charged (green)
- Battery pack is charging (orange, flashing)
- Battery pack malfunction (red)

## Operation

### Aligning the steering column straight

1. Release the star-knob for the transport position.
2. Set the push rod to the desired height.
3. Tighten the star knob.
4. Fit the disc brush (see "Care and maintenance").

### Filling with operating materials

#### ATTENTION

##### Risk of damage

Only use the recommended detergents. For other detergents, the operator bears the increased risk with regard to operational safety, risk of accidents and reduced service life of the device. Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric and hydrofluoric acid. Adhere to the safety instructions stated on the detergent packaging.

#### Note

Do not use strong foaming detergents.

Observe the dosing instructions.

1. Swivel up the carrying handle of the waste water tank.
2. Lift out the waste water reservoir and put it aside.
3. Remove the fresh water tank cap.
4. Fill in fresh water (maximum 50 l).
5. Add the detergent. Observe the dosage notes.

Recommended detergents:

| Application                                                         | Detergent                        |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Maintenance cleaning (also for alkali-sensitive floors)             | APPROX. 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Cleaning grease stains                                              | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF        |
| Basic cleaning (stripping) of alkali-resistant hard floor coverings | RM 752                           |
| Basic cleaning (stripping) of linoleum                              | RM 754                           |
| Basic cleaning, acidic                                              | RM 751                           |
| Disinfection                                                        | RM 732                           |

Detergents are available from specialist shops.

6. Close the fresh water tank cap.
7. Fit the waste water tank on the device.

### Settings

1. Loosen the star knob for height adjustment of the push handle.
2. Set the push handle to the desired height.
3. Tighten the star knob.
4. Adjust the dosage of the cleaning solution according to the contamination and type of floor covering.
5. Move the Eco mode switch to the desired position.
  - a Normal operation: The device operates at maximum brush speed and maximum suction performance.

- b Eco operation: The device works with reduced suction performance. This reduces energy consumption. The possible working time per battery pack charge increases.

### Cleaning

#### ATTENTION

**Risk of damage to the floor covering. Do not operate the device continuously at the same point.**

*Risk of damage. Lift the suction bar before pulling the device backwards for a longer distance.*

1. Set the power switch to "I".
2. Turn on the cleaning solution switch.
3. To lower the suction bar, press the pedal of the suction bar lifting device down and to the left simultaneously and allow it to move upwards.
4. Pull the safety switch towards the push handle, the brush drive and the application of the cleaning solution are switched on (if preset).
5. Move the device over the surface to be cleaned.

### Stopping and parking

1. Let go of the safety button.
2. Move the device 1-2 metres forwards to suck out the residual water.
3. Press the pedal of the suction bar lifting device downward to raise the suction bar.
4. Set the power switch to "0".

### Emptying the waste water tank

#### ⚠ WARNING

**Possible environmental pollution from waste water.**

*Improper disposal of waste water can result in serious environmental damage.*

*Therefore, observe the local waste water treatment regulations and act accordingly.*

1. Swivel the handle of the waste water tank up and let it snap into place.
2. Remove the waste water tank.
3. Remove the cover of the waste water tank.
4. Empty the waste water tank.  
Swivel the waste water tank sideways during emptying so that the tank is completely drained.
5. Rinse the waste water tank with clear water.
6. Reattach the waste water tank to the device.

### Empty the fresh water tank

#### ⚠ WARNING

**Possible environmental pollution from waste water.**

*Improper disposal of waste water can result in serious environmental damage.*

*Therefore, observe the local waste water treatment regulations and act accordingly.*

#### Illustration D

- ① Fresh water drain coupling
- ② Fresh water filling level indicator

1. Slide the coupling down.
2. Pull off the filling level display hose and swivel it down.

### Frost protection

#### ATTENTION

**Danger of frost**

*Incompletely emptied devices can be destroyed by frost.*

*Completely empty the device and accessories.*

*Protect the device from frost.*

1. Empty the fresh water tank and the waste water tank.
2. Operate the device briefly with an empty fresh water tank so that the water system in the device is also emptied.
3. Park the device in a frost-protected room.

### Interrupting operation

1. Completely charge the battery pack prior to longer operational breaks extending over several weeks.
2. Set the power switch to "0".

#### ATTENTION

**Deep discharge of the battery pack**

*Risk of damage to the battery pack due to deep discharge.*

*Always switch the power switch to "0" during operation breaks.*

### Transport

#### ⚠ CAUTION

**Failure to observe the weight**

*Risk of injury and damage*

*Be aware of the weight of the device during transportation.*

1. When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the respectively applicable guidelines.

### Folding down the push rod

The push rod can be folded down to reduce the space required for transport and storage.

1. Release the star-knob from the transport position.
2. Swivel the push rod all the way forwards.
3. Tighten the star knob.

### Storage

#### ⚠ CAUTION

**Risk of injury and damage!**

*Consider the weight of the device when storing it.*

*This device may only be stored indoors.*

### Care and maintenance

#### ⚠ DANGER

**Inadvertently starting up device**

*Risk of injury, electric shock*

*Set the power switch to "0" prior to all work on the device.*

*Pull out the charger mains plug.*

#### ATTENTION

**Risk of damage to the device due to leaking water.**

*Empty the waste water tank and the fresh water tank before working on the device.*

- Place the device on a level surface.

### Maintenance plan

#### After work

#### ATTENTION

**Risk of damage.**

*Do not spray the device with water and do not use aggressive detergent.*

1. Drain the waste water.
2. Remove the lid of the waste water reservoir and wash the inside of the lid and the float with water.
3. Rinse the waste water tank with clear water.
4. Clean the suction bar.
5. Clean the exterior of the device using a damp cloth, wetted with a mild washing lye.
6. Clean the vacuum lips, check for wear and tear and replace if required.
7. Clean the brush.
8. Check the brush for wear and tear, replace if required (see "Maintenance work").
9. Charge the battery pack if necessary.

### Weekly

#### Illustration E

- ① Fresh water filter
  - ② Fluff filter
1. Clean the fresh water filter.
  2. Clean the fluff filter.

### Monthly

- Check the condition of the seals between the waste water tank and cover, replace if required.

### Annually

- Have the prescribed inspection performed by Customer Service.

### Maintenance work

#### Replacing the suction lips

1. Loosen the star screws (4 pieces).

#### Illustration F

#### ATTENTION

#### Risk of damage to the suction lips

*Pulling on the suction lips will damage them.*

*Press out the inner part with the star screws to prevent damage.*

2. Remove the suction lips from the holder.

#### Note

*The suction lips cannot be confused due to the hole pattern.*

3. Replace the suction lips.

4. Insert the holder with the suction lips into the suction bar and tighten the star screws.

#### Adjusting the height of the suction bar

The height of the suction bar can be adjusted.

#### Note

*To improve the suction result or to compensate for wear and tear on the suction lips, it may be necessary to adjust the distance between the suction bar and the floor.*

**The adjustment must be made on all 4 support rollers of the suction bar, so that the suction lips do not wear unevenly.**

1. Park the device on a surface without a slope.

#### Illustration G

2. Loosen the screw on the support roller, but do not unscrew it completely.

3. Adjust the eccentric on the opposite side by 90°.

a (+): The suction bar lowers by 1.5 mm.

b (-): The suction bar is raised by 1.5 mm.

#### Note

*In the (+) position, the distance between the suction bar and the floor is reduced. Already worn suction lips work better again in this position. This position can also lead to better suction results on structured floors.*

*In the (-) position, the distance between the suction bar and the floor is increased. This position can lead to a better suction result on very smooth floors.*

4. Tighten the screw again.

5. Repeat the adjustment process on the other support rollers.

#### Replace brush

1. Empty the fresh water tank.

2. Remove the waste water tank.

3. Tilt the device to the rear and set it down on the push handle.

#### Illustration H

4. Turn the brush anticlockwise and remove it.

5. Attach a new brush and turn clockwise.

#### Note

*Press the brush against the device while turning. This makes loosening considerably easier.*

#### Replacing the splash guard

1. Loosen the screws on the retaining plate of the splash guard on the brush head.

2. Spread the splash guard slightly and remove it.

#### Illustration I

3. Dispose of the worn splash guard.

4. Mount the new splash guard in reverse order.

#### Service contract

To ensure a reliable operation of the device, maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales outlet.

## Malfunctions

#### ⚠ DANGER

#### Inadvertently starting up device

*Risk of injury, electric shock*

*Set the power switch to "0" prior to all work on the device.*

*Pull out the charger mains plug.*

#### ATTENTION

#### Risk of damage to the device due to leaking water.

*Empty the waste water tank and the fresh water tank before working on the device.*

Contact Customer Service in the case of malfunctions that cannot be corrected using this table.

| Fault                        | Rectification                                                                                                                                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The device cannot be started | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch on the power switch.</li> <li>2. Wait 3 seconds.</li> <li>3. Check the condition of the battery pack.</li> </ol>             |
| Low water quantity           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the fresh water level.</li> <li>2. If necessary, top up the tank.</li> </ol>                                                  |
|                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Turn on the switch for the cleaning solution.</li> <li>● Clean the fresh water tank filter.</li> </ul>                               |
|                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the angled grommet on the brush head.</li> <li>2. Check the fresh water hose.</li> <li>3. Clean the water channel.</li> </ol> |

| Fault                          | Rectification                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poor suction performance       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lower the suction bar.</li> <li>● Empty the waste water tank.</li> <li>● Adjust the suction bar.</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |
|                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean the seals between the waste water tank and the cover.</li> <li>2. Check the seals for leaks.</li> <li>3. Replace the seals if necessary.</li> </ol>                                                                                                                                               |
|                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean the suction lips at the suction bar.</li> <li>2. Check the suction lips for wear and tear.</li> <li>3. Replace the suction lips if necessary.</li> </ol>                                                                                                                                          |
|                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the suction hose and suction bar for blockage.</li> <li>2. Remove the blockage.</li> <li>3. Check the suction hose for tightness.</li> <li>4. Replace the suction hose if necessary.</li> <li>5. Clean the fluff filter.</li> </ol>                                                               |
|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Unsatisfactory cleaning result | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the suitability of the brush type and detergent used.</li> <li>2. Replace an unsuitable brush type or detergent.</li> </ol>                                                                                                                                                                       |
|                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the brushes for wear and tear.</li> <li>2. Replace the brushes if necessary.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                           |
| The brushes do not rotate      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pull the safety button towards the steering wheel.</li> <li>2. Check whether a foreign object is blocking the brush, remove the foreign object if necessary.</li> <li>3. Switch off the brush drive switch.</li> <li>4. Wait for a short time.</li> <li>5. Switch on the brush drive switch.</li> </ol> |
|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## Disposal

### Removing the battery pack

#### ATTENTION

#### **Danger due to improper handling of the battery pack**

A removed battery pack can pose a risk to the environment and the user.

At the end of its service life, the battery pack must be removed by a qualified staff and disposed of in accordance with the applicable regulations. Please observe all national regulations and the safety instructions in these operating instructions.

1. Unscrew the 2 screws.

#### Illustration J

- ① Screw
- ② Cover
2. Swing the cover downwards.
3. Release and disconnect the battery pack plug.
4. Remove the battery pack.
5. Dispose of the used battery pack in accordance with statutory provisions.

## Technical data

### Performance data

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Protection type    | IPX3        |
| Device housing no. | 1.783-473.0 |

|                           |       |      |
|---------------------------|-------|------|
| Rated voltage             | V     | 25.2 |
| Fresh water tank capacity | l     | 12   |
| Waste water tank capacity | l     | 12   |
| Brush rotation speed      | 1/min | 150  |

### Dimensions and weights

|                                                                                         |    |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Length                                                                                  | mm | 1005 |
| Width                                                                                   | mm | 542  |
| Width (without suction bar)                                                             | mm | 386  |
| Height                                                                                  | mm | 1090 |
| Ground clearance                                                                        | mm | 20   |
| Underride height                                                                        | mm | 71   |
| Underride depth                                                                         | mm | 100  |
| Mains cable length                                                                      | m  | 1.8  |
| Working Width                                                                           | mm | 385  |
| Total machine weight (with brush head, suction bar, battery, full FW, excluding driver) | kg | 51   |
| Empty machine weight (with brush head, suction bar, battery, empty FW)                  | kg | 39   |
| Machine weight completely packed                                                        | kg | 45   |

### Determined values

|                                 |                   |      |
|---------------------------------|-------------------|------|
| Theoretical surface performance | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Practical area performance      | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Subject to technical modifications.

## Battery pack technical data

### Electrical connection

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Nominal voltage                            | 25.2 V  |
| Rated capacity (according to IEC/EN 61960) | 22.8 Ah |
| Charging power max.                        | 10 A    |
| Battery pack type                          | Li-ION  |

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Scouring and vacuum machine

Type: 1.783-473.0

### Directives and Regulations

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

### Harmonised standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Name and address

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## UK Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed.

This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Scouring and vacuum machine

Type:

### Directives and Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

2014/53/EU (PCM)

### Designated standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Name and address

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/11/01

The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Contenu

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Remarques générales.....                          | 16 |
| Consignes de sécurité .....                       | 16 |
| Remarques sur la batterie et le chargeur.....     | 16 |
| Consignes de sécurité pour le transport .....     | 16 |
| Protection de l'environnement .....               | 16 |
| Utilisation conforme .....                        | 17 |
| Accessoires et pièces de rechange .....           | 17 |
| Étendue de livraison .....                        | 17 |
| Description de l'appareil.....                    | 17 |
| Fonction .....                                    | 17 |
| Avant la mise en service.....                     | 17 |
| Utilisation .....                                 | 17 |
| Transport .....                                   | 18 |
| Stockage.....                                     | 18 |
| Entretien et maintenance .....                    | 18 |
| Défauts .....                                     | 20 |
| Élimination .....                                 | 20 |
| Caractéristiques techniques.....                  | 21 |
| Caractéristiques techniques du bloc-batterie..... | 21 |
| Garantie .....                                    | 21 |
| Déclaration de conformité UE .....                | 21 |

## Remarques générales

 Veuillez lire ce manuel d'instructions original avant la première utilisation de votre appareil et agissez conformément. Conservez le manuel d'instructions original pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

## Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et respecter le présent manuel d'utilisation et les consignes de sécurité jointes pour les appareils de nettoyage à brosse, 5.956-251.0.

### ⚠ **AVERTISSEMENT**

**Écoulement d'eau sale ou d'eau du robinet sur des surfaces inclinées**

*Blessure par glissade*

**Utilisez l'appareil uniquement si tous les couvercles du réservoir sont fermés.**

## Niveaux de danger

### ⚠ **DANGER**

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

### ⚠ **AVERTISSEMENT**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

### ⚠ **PRÉCAUTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

### **ATTENTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

## Remarques sur la batterie et le chargeur

Des blocs-batteries lithium ion sont montés dans l'appareil. Celles-ci sont soumises à des critères spécifiques. Le démontage et le montage ainsi que le contrôle des blocs-batteries défectueux ne doivent être réalisés que par le service après-vente de KÄRCHER ou par un spécialiste.

Utiliser uniquement les blocs-batteries recommandés par KÄRCHER.

**Le cas échéant, adressez-vous au service après-vente KÄRCHER..**

### ⚠ **DANGER**

*Risque d'explosion*

- Ne pas soumettre le bloc-batterie à un fort rayonnement du soleil, à la chaleur ainsi qu'au feu.
- Pendant le cycle de charge, veiller à une ventilation suffisante.

- Ne jamais approcher une flamme, émettre d'étincelles ou fumer à proximité d'un bloc-batterie ou d'une station de charge pour batteries.
- Ne pas utiliser le chargeur dans un environnement où il y a un risque d'explosion.
- Les transformations et les modifications de l'appareil ne sont pas autorisées.
- Ne pas ouvrir le bloc-batterie, il existe un risque de court-circuit, en outre, des vapeurs irritantes ou des liquides caustiques peuvent s'échapper.
- Ne pas utiliser le chargeur en état sale ou mouillé.

### ⚠ **AVERTISSEMENT**

- Contrôler l'état de l'appareil et du câble d'alimentation avant chaque utilisation. Ne plus utiliser des appareils endommagés ; faire réparer les pièces endommagées uniquement par un spécialiste.  
*Tenir les enfants éloignés du bloc-batterie et du chargeur. Ne pas charger un bloc-batterie endommagé. Faire remplacer un bloc-batterie endommagé par KÄRCHER.*
- Ne jetez pas un bloc-batterie défectueux avec les ordures ménagères. Respectez les prescriptions nationales et adressez-vous au besoin au service après-vente KÄRCHER.
- Éviter le contact avec le liquide qui sort d'un bloc-batterie défectueux. En cas d'un contact par hazard, rincer le liquide avec l'eau. En cas d'un contact avec les yeux, consulter en plus un médecin.

### ⚠ **PRÉCAUTION**

- La tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utiliser le chargeur que pour le chargement de blocs-batteries autorisés.
- Le bloc-batterie ne doit être utilisé qu'avec cet appareil, toute autre utilisation est interdite.

### **ATTENTION**

Respectez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du bloc-batterie et du chargeur.

## Consignes de sécurité pour le transport

La batterie lithium-ion est soumise aux exigences du droit sur les marchandises dangereuses.

Le bloc de batterie peut être transporté par l'utilisateur, sans autres exigences, dans un espace de circulation public.

En cas d'expédition par des tiers (entreprises de transport), observez les exigences particulières sur l'emballage ainsi que la désignation.

Utilisez le bloc de batterie uniquement si son boîtier est intact.

Collez les contacts apparents.

Emballez solidement le bloc de batterie. Le bloc de batterie ne doit pas pouvoir bouger dans l'emballage.

Observez les directives nationales.

## Protection thermique

Lorsque la protection thermique est relâchée, l'entraînement de la brosse s'arrête.

## Protection de l'environnement

 Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez ne pas jeter les emballages avec les ordures ménagères et pensez à les apporter pour recyclage.

Les appareils ancien modèle contiennent de précieux matériaux recyclables et doivent être apportés pour exploitation. Les batteries et blocs de batterie contiennent des substances qui ne doivent pas être rejetées dans l'environnement. Veuillez éliminer les appareils ancien modèle, batteries et blocs de batterie par des systèmes collecteurs adaptés.

Observez les recommandations du législateur en relation avec les batteries lithium-ions. Éliminez les blocs de batterie usagés et défectueux conformément aux directives en vigueur.



## Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Utilisation conforme

Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle et industrielle, p.ex. dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et loueurs.

Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

- Utiliser l'appareil uniquement pour le nettoyage de sols plats résistants à l'humidité.
- L'appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p. ex. dans les entrepôts frigorifiques).
- Équiper l'appareil exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Étendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Description de l'appareil

### Illustration A

- ① Couvercle du réservoir d'eau propre
- ② Filtre anti-peluches
- ③ Guidon
- ④ Poignée-étoile, réglage en hauteur de la tige de poussée
- ⑤ Poignée-étoile, position de transport de la tige de poussée
- ⑥ Déverrouillage, couvercle du bac d'eau sale
- ⑦ Couvercle du bac d'eau sale
- ⑧ Bac d'eau sale
- ⑨ Poignée de transport du bac d'eau sale
- ⑩ Pédale de relevage du suceur
- ⑪ Protection anti-éclaboussures
- ⑫ Tête de nettoyage
- ⑬ Suceur
- ⑭ Indicateur du niveau de remplissage en eau du robinet
- ⑮ Raccord purge d'eau du robinet
- ⑯ Plateforme
- ⑰ Affichage de l'état (voir « Éléments de commande »)
- ⑱ Crochet de câble, rotatif
- ⑲ Protection thermique
- ⑳ Clip de câble

## Éléments de commande

### Remarque

#### Code couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et le service sont gris clair.

### Illustration B

- ① Dosage de la solution de nettoyage
- ② Interrupteur de solution de nettoyage
- ③ Témoin lumineux appliquer la solution de nettoyage
- ④ Témoin lumineux aspiration
  - Vert : Turbine d'aspiration en service
  - Orange, clignotant : Turbine d'aspiration surchargée
- ⑤ Témoin lumineux entraînement de la brosse
  - Vert : La brosse tourne
  - Orange, clignotant : La brosse est surchargée
- ⑥ Indicateur de l'état du bloc-batterie

- Vert : Bloc-batterie chargé
- Orange : Bloc-batterie presque déchargé
- Rouge : L'appareil s'éteint - Recharger immédiatement le bloc-batterie

⑦ Témoin de contrôle Eco Mode

⑧ Interrupteur Eco Mode

⑨ Interrupteur principal

## Fonction

Cette autolaveuse est utilisée pour le nettoyage à l'eau de sols plats.

Il peut être aisément adapté à la tâche de nettoyage respective par réglage du débit d'eau.

Une largeur de travail de 380 mm et une capacité de 12 l pour le réservoir d'eau propre et le bac d'eau sale assurent un nettoyage efficace avec une grande durée d'utilisation.

La batterie peut être rechargée au moyen d'un chargeur intégré branché à une prise de courant.

## Avant la mise en service

### Chargement du bloc-batterie

#### Remarque

L'appareil dispose d'une protection contre les décharges profondes, c'est-à-dire que si la capacité minimale encore autorisée est atteinte, l'appareil s'éteint.

Le temps de charge est d'environ 3 heures.

Le chargeur termine le processus de charge de manière autonome.

Si nécessaire, l'appareil peut être réutilisé avant que le bloc-batterie ne soit complètement rechargé.

- Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.

### Témoin de charge de la batterie

Le témoin lumineux du chargeur intégré indique l'état du bloc-batterie pendant le cycle de charge :

- Le bloc-batterie est rechargé (vert)
- Le bloc-batterie est en cours de charge (orange, clignotant)
- Panne du bloc-batterie (rouge)

## Utilisation

### Aligner la colonne de direction

1. Desserrer la poignée-étoile de position de transport
2. Régler la tige de poussée à la hauteur souhaitée.
3. Serrer la poignée en étoile.
4. Fixer le disque brosse (voir « Entretien et maintenance »).

### Remplissage en fluides de fonctionnement

#### ATTENTION

#### Risque d'endommagement

Utiliser uniquement les détergents recommandés. Pour les autres détergents, l'utilisateur assume le risque accru en termes de sécurité de fonctionnement, de risque d'accident et de réduction de la durée de vie de l'appareil. Utiliser uniquement des produits de nettoyage exempts de solvants, d'acide chlorhydrique et d'acide fluorhydrique. Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur les détergents.

#### Remarque

Ne pas utiliser de détergents très moussants.

Respecter les consignes de dosage.

1. Relever la poignée de transport du bac d'eau sale.
  2. Détacher le bac d'eau sale et le basculer sur le côté.
  3. Retirer le cache du réservoir d'eau propre
  4. Remplir d'eau du robinet (maximum 50 °C)
  5. Ajouter du détergent. Observer les consignes pour le dosage.
- Détergents recommandés :

| Utilisation                                                               | Détergents                  |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Nettoyage d'entretien (également pour les sols sensibles aux alcalis)     | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Nettoyage des salissures grasses                                          | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Nettoyage de base (stripping) des revêtements durs résistants aux alcalis | RM 752                      |
| Nettoyage à fond (stripping) du linoléum                                  | RM 754                      |
| Nettoyage de base, acide                                                  | RM 751                      |
| désinfection                                                              | RM 732                      |

Les produits de nettoyage sont disponibles dans le commerce spécialisé.

6. Fermer le couvercle du réservoir d'eau propre.
7. Placer le bac d'eau sale sur l'appareil.

### Réglages

1. Desserrer la poignée-étoile pour le réglage en hauteur du guidon.
2. Régler le guidon à la hauteur souhaitée.
3. Serrer la poignée en étoile.
4. Régler le dosage de la solution de nettoyage en fonction de l'encrassement et du type de revêtement de sol.
5. Mettre l'interrupteur Eco Mode dans la position souhaitée :
  - a Fonctionnement normal : L'appareil fonctionne avec une vitesse de rotation maximale des brosses et une puissance d'aspiration maximale.
  - b Fonctionnement Eco : l'appareil fonctionne avec une puissance d'aspiration réduite. La consommation d'énergie s'en trouve réduite. La durée d'utilisation possible par charge du bloc-batterie augmente.

### Nettoyer

#### ATTENTION

**Risque d'endommagement pour le revêtement de sol. Ne pas utiliser l'appareil sur cet endroit.**

*Risque d'endommagement. Soulever le suceur avant de tirer l'appareil en marche arrière sur une longue distance.*

1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « I ».
2. Activer l'interrupteur de la solution de nettoyage.
3. Appuyer simultanément sur la pédale de relevage du suceur vers le bas et vers la gauche pour abaisser le suceur et le laisser monter.
4. Tirer le commutateur de sécurité vers le guidon ; l'entraînement de la brosse et la commande de solution de nettoyage sont activés (s'ils sont réglés).
5. Déplacer l'appareil sur la surface à nettoyer.

### Arrêt et mise hors marche de l'appareil

1. Relâcher l'interrupteur de sécurité.
2. Avancer l'appareil de 1 à 2 m supplémentaires pour aspirer l'eau résiduelle.
3. Pousser la pédale de relevage du suceur vers le bas pour soulever le suceur.
4. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ».

### Vider le bac d'eau sale

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Possibilité de pollution par les eaux usées.**

*Une élimination incorrecte des eaux usées peut entraîner de graves dommages environnementaux. Veuillez donc respecter les prescriptions locales relatives au traitement des eaux usées et agir en conséquence.*

1. Basculer vers le haut la poignée du bac d'eau sale et l'enclencher.
2. Retirer le bac d'eau sale.
3. Retirer le couvercle du bac d'eau sale.

4. Vider le bac d'eau sale.

Basculer sur le côté le bac d'eau sale lors de la vidange, afin que le réservoir soit complètement vidé.

5. Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.
6. Remettre le bac d'eau sale en place sur l'appareil.

### Vider le réservoir d'eau propre

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Possibilité de pollution par les eaux usées.**

*Une élimination incorrecte des eaux usées peut entraîner de graves dommages environnementaux.*

*Veuillez donc respecter les prescriptions locales relatives au traitement des eaux usées et agir en conséquence.*

#### Illustration D

- ① Raccord purge d'eau du robinet
  - ② Indicateur du niveau de remplissage en eau propre
1. Pousser le raccord vers le bas.
  2. Retirer le flexible de l'indicateur de niveau de remplissage et le pivoter vers le bas.

### Protection antigel

#### ATTENTION

**Risque de gel**

*Un appareil pas entièrement vidé peut être endommagé par le gel.*

*Vider entièrement l'appareil et les accessoires.*

*Protéger l'appareil contre le gel.*

1. Vider le réservoir d'eau propre et le bac d'eau sale.
2. Mettre brièvement en marche l'appareil avec le réservoir d'eau propre vide afin de vider également le système d'eau dans l'appareil.
3. Ranger l'appareil dans un espace à l'abri du gel.

### Interruption du fonctionnement

1. Charger complètement le bloc-batterie avant un arrêt de plusieurs semaines.
2. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ».

#### ATTENTION

**Décharge profonde du bloc-batterie**

*Risque d'endommagement à la suite d'une décharge profonde.*

*Mettez toujours l'interrupteur principal sur « 0 » pendant les pauses de fonctionnement.*

### Transport

#### ⚠ PRÉCAUTION

**Non-observation du poids**

*Risque de blessure et d'endommagement*

*Faire attention au l'appareil pour le transport.*

1. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

### Rabattre la tige de poussée

Pour réduire l'encombrement lors du transport et du stockage, la tige de poussée peut être rabattue.

1. Desserrer la poignée-étoile de position de transport.
2. Pivoter la tige de poussée complètement vers l'avant.
3. Serrer la poignée en étoile.

### Stockage

#### ⚠ PRÉCAUTION

**Risque de blessure et d'endommagement !**

*Prendre en compte le poids de l'appareil lors du stockage.*

*Stocker cet appareil uniquement à l'intérieur.*

### Entretien et maintenance

#### ⚠ DANGER

**Démarrage intempestif de l'appareil**

*Risque de blessures, risque d'électrocution*

*Avant toute intervention sur l'appareil, positionnez l'interrupteur principal sur « 0 ».*

Débranchez la fiche secteur du chargeur.

#### ATTENTION

**Risque d'endommagement de l'appareil dû à une fuite d'eau.**  
Vider le bac d'eau sale et le réservoir d'eau propre avant d'effectuer des travaux d'appareil.

- Placer l'appareil sur une surface plane.

#### Plan de maintenance

##### Après le travail

#### ATTENTION

##### Risque d'endommagement.

Ne pas asperger l'appareil avec de l'eau et ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs.

1. Vidanger l'eau sale.
2. Retirer le couvercle du bac d'eau sale et rincer la partie intérieure du couvercle et le flotteur à l'eau.
3. Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.
4. Nettoyer le suceur.
5. Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'une solution basique de nettoyage.
6. Nettoyer les lèvres d'aspiration, puis contrôler leur degré d'usure et le cas échéant, les nettoyer.
7. Nettoyer la brosse.
8. Contrôler l'usure de la brosse, la remplacer le cas échéant (voir « Travaux d'entretien »).
9. Chargez le bloc-batterie, le cas échéant.

#### Toutes les semaines

##### Illustration E

- ① Filtre d'eau propre
- ② Filtre anti-peluches
1. Nettoyer le filtre d'eau propre.
2. Nettoyer le filtre anti-peluches.

#### Tous les mois

- Vérifier l'état des joints entre le bac d'eau sale et le couvercle, les remplacer si nécessaire.

#### Tous les ans

- Faire réaliser l'inspection prescrite par le service après-vente.

#### Travaux de maintenance

##### Remplacer les lèvres d'aspiration

1. Desserrer les vis en étoile (4 pièces).

##### Illustration F

#### ATTENTION

##### Risque d'endommagement des lèvres d'aspiration

Si vous tirez sur les lèvres d'aspiration, vous les endommagerez. Poussez la partie intérieure avec les vis en étoile pour éviter de l'endommager.

2. Retirer les lèvres d'aspiration du support.

##### Remarque

Les lèvres d'aspiration ne peuvent pas être interverties grâce au motif perforé.

3. Remplacer lèvres d'aspiration.
4. Insérer le support avec les lèvres d'aspiration dans le suceur et serrer les vis en étoile.

#### Réglage de la hauteur du suceur

La hauteur du suceur peut être réglée.

##### Remarque

Pour améliorer le résultat de l'aspiration ou pour compenser l'usure des lèvres d'aspiration, il peut être nécessaire de régler la distance entre le suceur et le sol.

**Le réglage doit être effectué sur les 4 rouleaux d'appui du suceur afin d'éviter que les lèvres d'aspiration ne s'usent de manière inégale.**

1. Arrêter l'appareil sur une surface sans pente.

##### Illustration G

2. Desserrer la vis sur le rouleau d'appui, mais ne pas la dévisser complètement.
3. Régler l'excentrique de 90° sur le côté opposé.
  - a (+): Le suceur s'abaisse de 1,5 mm.
  - b (-): Le suceur est soulevé de 1,5 mm.

##### Remarque

En position (+), la distance entre le suceur et le sol est réduite. Les lèvres d'aspiration déjà usées fonctionnent à nouveau mieux dans cette position. Cette position peut en outre donner un meilleur résultat d'aspiration sur les sols structurés.

En position (-), la distance entre le suceur et le sol est augmentée. Cette position peut donner un meilleur résultat d'aspiration si le sol est très lisse.

4. Resserrer la vis.
5. Répéter la procédure de réglage sur les autres rouleaux d'appui.

#### Remplacer brosses

1. Vider le réservoir d'eau propre.
2. Retirer le bac d'eau sale.
3. Incliner l'appareil vers l'arrière et le poser sur le guidon.

##### Illustration H

4. Tourner la brosse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer.
5. Placer la nouvelle brosse et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

##### Remarque

Poussez la brosse contre l'appareil en la faisant tourner. Le desserrage est ainsi considérablement simplifié.

#### Remplacer la protection contre les éclaboussures

1. Dévisser les vis de la tôle de maintien de la protection anti-éclaboussures sur le sabot.
2. Écarter légèrement la protection anti-éclaboussures et la retirer.

##### Illustration I

3. Jeter la protection anti-éclaboussures usée.
4. Monter la nouvelle protection anti-éclaboussures dans l'ordre inverse.

#### Contrat de maintenance

Pour un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de vente Kärcher compétent.

## Défauts

### ⚠ DANGER

#### Démarrage intempestif de l'appareil

Risque de blessures, risque d'électrocution

Avant toute intervention sur l'appareil, positionnez l'interrupteur principal sur « 0 ».

Débranchez la fiche secteur du chargeur.

### ATTENTION

#### Risque d'endommagement de l'appareil dû à une fuite d'eau.

Vider le bac d'eau sale et le réservoir d'eau propre avant d'effectuer des travaux d'appareil.

En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.

| Erreur                                     | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Impossible de démarrer l'appareil</b>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Allumer l'interrupteur principal.</li> <li>2. Attendre 3 secondes.</li> <li>3. Vérifier l'état du bloc-batterie.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Volume d'eau insuffisant</b>            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier le niveau d'eau du robinet.</li> <li>2. Si nécessaire, remplir le réservoir.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Activer l'interrupteur de la solution de nettoyage.</li> <li>● Nettoyer le filtre du réservoir d'eau propre.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier la douille sur le sabot.</li> <li>2. Vérifier le tuyau d'eau du robinet.</li> <li>3. nettoyer le canal d'eau.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Puissance d'aspiration insuffisante</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Abaisser le suceur.</li> <li>● Vider le bac d'eau sale.</li> <li>● Refaire le réglage du suceur.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer les joints entre le bac d'eau sale et le couvercle.</li> <li>2. Vérifier l'étanchéité des joints.</li> <li>3. Remplacer les joints, le cas échéant.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer les lèvres d'aspiration sur le suceur.</li> <li>2. Vérifier l'usure des lèvres d'aspiration.</li> <li>3. Remplacer les lèvres d'aspiration si nécessaire.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier que le tuyau d'aspiration et le suceur ne sont pas obstrués.</li> <li>2. Éliminer le bouchon.</li> <li>3. Contrôler l'étanchéité du tuyau d'aspiration.</li> <li>4. Remplacer le tuyau d'aspiration, le cas échéant.</li> <li>5. Nettoyer le filtre anti-peluches.</li> </ol> |
| <b>Résultat de nettoyage insuffisant</b>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier l'aptitude du type de brosse et du détergent.</li> <li>2. Remplacer le type de brosse ou le produit de nettoyage inadapté.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier l'usure des brosses.</li> <li>2. Remplacer les brosses si nécessaire.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Le brosse ne tourne pas</b>             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tirer la protection thermique vers le volant.</li> <li>2. Vérifier qu'aucun corps étranger ne bloque la brosse, retirer le corps étranger si besoin.</li> <li>3. Couper l'interrupteur d'entraînement de la brosse.</li> <li>4. Attendre un peu.</li> <li>5. Enclencher l'interrupteur d'entraînement de la brosse.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Élimination

### Démontage du bloc-batterie

### ATTENTION

#### Danger dû à une mauvaise manipulation du bloc-batterie

Un bloc-batterie démonté peut présenter des risques pour l'environnement et l'utilisateur.

En fin de vie, le bloc-batterie doit être démonté par un spécialiste et éliminé conformément aux prescriptions en vigueur. Veuillez respecter toutes les prescriptions nationales et les consignes de sécurité figurant dans ce manuel d'utilisation.

1. Desserrer les 2 vis.

#### Illustration J

- ① Vis
- ② Couvercle
2. Basculer le couvercle vers le bas.
3. Débrancher et retirer la fiche du bloc-batterie.
4. Extraire le bloc-batterie.
5. Éliminer le bloc-batterie usagé conformément aux directives en vigueur.

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques de puissance

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| Type de protection               | IPX3        |
| N° d'appareil du fuselage        | 1.783-473.0 |
| Tension nominale                 | V 25.2      |
| Volume du réservoir d'eau propre | l 12        |
| Volume du bac d'eau sale         | l 12        |
| Vitesse de rotation de la brosse | 1/min 150   |

### Dimensions et poids

|                                                                                                  |    |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Longueur                                                                                         | mm | 1005 |
| Largeur                                                                                          | mm | 542  |
| Largeur (sans barre d'aspiration)                                                                | mm | 386  |
| Hauteur                                                                                          | mm | 1090 |
| Garde au sol                                                                                     | mm | 20   |
| Hauteur d'encastrement                                                                           | mm | 71   |
| Profondeur du passage souterrain                                                                 | mm | 100  |
| Longueur du câble d'alimentation                                                                 | m  | 1.8  |
| Largeur de travail                                                                               | mm | 385  |
| Poids de la machine complète (y compris sabot, suceur, batterie, châssis plein, sans conducteur) | kg | 51   |
| Poids de la machine vide (y compris sabot, suceur, batterie, châssis vide)                       | kg | 39   |
| Poids de la machine entièrement emballée                                                         | kg | 45   |

### Valeurs déterminées

|                                |                   |      |
|--------------------------------|-------------------|------|
| Rendement surfacique théorique | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Rendement surfacique pratique  | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Sous réserve de modifications techniques.

## Caractéristiques techniques du bloc-batterie

### Raccordement électrique

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Tension nominale                       | 25,2 V  |
| Capacité nominale (selon CEI/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Courant de charge max.                 | 10 A    |
| Type de bloc-batteries                 | Li-ION  |

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

## Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux directives pertinentes des normes et ordonnances mentionnées. En cas de modification du produit sans notre accord, la présente déclaration n'est plus valable. Le fabricant a la responsabilité exclusive de l'établissement de la présente déclaration de conformité.

Produit : Autolaveuse

Type : 1.783-473.0

### Normes et ordonnances

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2014/53/UE (PCM)

### Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Nom et adresse

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, le 01/11/25

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

## Indice

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Avvertenze generali .....                                    | 22 |
| Avvertenze di sicurezza .....                                | 22 |
| Indicazioni sull'unità accumulatore e sul caricabatterie ... | 22 |
| Avvertenze di sicurezza riguardo al trasporto .....          | 22 |
| Tutela dell'ambiente .....                                   | 22 |
| Impiego conforme alla destinazione .....                     | 23 |
| Accessori e ricambi .....                                    | 23 |
| Volume di fornitura .....                                    | 23 |
| Descrizione dell'apparecchio .....                           | 23 |
| Funzione .....                                               | 23 |
| Prima della messa in funzione .....                          | 23 |
| Messa in funzione .....                                      | 23 |
| Trasporto .....                                              | 24 |
| Stoccaggio .....                                             | 24 |
| Cura e manutenzione .....                                    | 25 |
| Guasti .....                                                 | 25 |
| Smaltimento .....                                            | 26 |
| Dati tecnici .....                                           | 27 |
| Dati tecnici del pacco batteria .....                        | 27 |
| Garanzia .....                                               | 27 |
| Dichiarazione di conformità UE .....                         | 27 |

## Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare le Istruzioni per l'uso originali. Conservare le Istruzioni per l'uso originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

## Avvertenze di sicurezza

Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, leggere attentamente e rispettare le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza allegate per pulitori a spazzola, codice 5.956-251.0.

### ⚠ AVVERTIMENTO

**Fuoriuscita di acqua sporca o di acqua pulita su superfici inclinate**

*Pericolo di lesioni dovute allo scivolamento*

**L'apparecchio può essere utilizzato solo se tutti i tappi dei serbatoi sono correttamente chiusi.**

## Livelli di pericolo

### ⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

### ⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

### ⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

### ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

## Indicazioni sull'unità accumulatore e sul caricabatterie

Nell'apparecchio sono installati pacchi batteria agli ioni di litio. Tali batterie sono soggette a particolari criteri. La rimozione, l'installazione e il controllo di pacchi batteria difettosi devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza clienti KÄRCHER o da personale qualificato.

Utilizzare esclusivamente pacchi batteria raccomandati da KÄRCHER.

**In caso di necessità, rivolgersi al servizio di assistenza clienti KÄRCHER..**

### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di esplosione*

- Non esporre il pacco batteria a forte irradiazione solare, calore o fiamme libere.

- Provvedere ad una ventilazione adeguata durante la ricarica.
- Non operare in nessun caso nelle vicinanze di un pacco batteria o in un locale di ricarica con fiamme libere, scintille o sigarette accese.
- Non utilizzare il caricabatterie in ambienti a rischio di esplosione.
- Non sono ammesse conversioni e modifiche all'apparecchio.
- Non aprire il pacco batteria: sussiste il pericolo di cortocircuito e possono inoltre fuoriuscire vapori irritanti o liquidi corrosivi.
- Non utilizzare il caricabatterie se sporco o bagnato.

### ⚠ AVVERTIMENTO

- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non utilizzare apparecchi danneggiati e far riparare i componenti difettosi esclusivamente da personale qualificato.

*Tenere i bambini lontani dai pacchi batteria e dal caricabatterie.*

*Non ricaricare pacchi batteria danneggiati. Far sostituire i pacchi batteria danneggiati esclusivamente dal servizio di assistenza clienti KÄRCHER.*

- Non smaltire un pacco batteria difettoso con i rifiuti domestici. Rispettare le normative nazionali vigenti e, se necessario, rivolgersi al servizio di assistenza clienti KÄRCHER.
- Evitare il contatto con liquidi fuoriusciti da pacchi batteria difettosi. Sciacquare eventualmente con acqua il liquido toccato accidentalmente. In caso di contatto con gli occhi ricorrere inoltre all'assistenza di un medico.

### ⚠ PRUDENZA

- La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta tipo dell'apparecchio.
- Utilizzare il caricabatterie esclusivamente per la ricarica dei pacchi batteria autorizzati.
- Il pacco batteria può essere utilizzato solo con questo apparecchio; qualsiasi altro impiego non è consentito.

### ATTENZIONE

*Rispettare le istruzioni per l'uso allegate del produttore del pacco batteria e del caricabatterie.*

## Avvertenze di sicurezza riguardo al trasporto

La batteria agli ioni di litio è soggetta ai requisiti del diritto relativo alle merci pericolose.

L'unità accumulatore può essere trasportata dall'utente in ambiente pubblico, senza l'applicazione di ulteriori requisiti.

In caso di spedizione ad opera di terzi (impresa di trasporti), occorre attenersi a particolari requisiti in materia di imballo e contrassegno.

Spedire l'unità accumulatore solo se l'alloggiamento non risulta danneggiato.

Fissare i contatti che rimangono aperti.

Imballare l'unità accumulatore in modo stabile e sicuro. L'unità accumulatore non deve muoversi nell'imballaggio.

Osservare anche le disposizioni nazionali.

## Interruttore di sicurezza

Quando si rilascia l'interruttore di sicurezza, il motore delle spazzole si spegne.

## Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Vi chiediamo di non gettare gli imballaggi nei rifiuti domestici, ma di riciclarli.

Gli apparecchi vecchi contengono materiali riciclabili preziosi da destinare al recupero. Le batterie e le unità accumulatore contengono sostanze che non devono essere disperse nell'ambiente.

Gli apparecchi vecchi, le batterie e le unità accumulatore devono quindi essere smaltiti tramite gli appositi sistemi di raccolta.

Osservare le raccomandazioni del legislatore riguardanti l'utilizzo di batterie agli ioni di litio. Smaltire le unità accumulatore esauste e danneggiate secondo le disposizioni vigenti.

## Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato all'uso professionale e industriale, ad es. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione.

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale d'uso.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per la pulizia di pavimenti lisci e resistenti all'umidità.
- L'apparecchio è destinato all'uso in ambienti interni.
- L'apparecchio non è indicato per la pulizia di pavimenti gelati (ad esempio nelle celle frigorifere).
- Sull'apparecchio devono essere montati esclusivamente accessori e ricambi originali.

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume di fornitura

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Descrizione dell'apparecchio

### Figura A

- ① Coperchio del serbatoio dell'acqua pulita
- ② Filtro pelucchi
- ③ Archetto di spinta
- ④ Manopola a stella, regolazione in altezza dell'asta di spinta
- ⑤ Manopola a stella, posizione di trasporto dell'asta di spinta
- ⑥ Sblocco, coperchio serbatoio per l'acqua sporca
- ⑦ Coperchio serbatoio per l'acqua sporca
- ⑧ Serbatoio acqua sporca
- ⑨ Maniglia per il trasporto del serbatoio dell'acqua sporca
- ⑩ Pedale di sollevamento delle barre di aspirazione
- ⑪ Protezione antispruzzo
- ⑫ Testa di pulizia
- ⑬ Barra di aspirazione
- ⑭ Indicatore di livello acqua pulita
- ⑮ Raccordo di scarico dell'acqua pulita
- ⑯ Gradino
- ⑰ Indicatore di stato (vedere "Elementi di comando")
- ⑱ Gancio per cavo, girevole
- ⑲ Interruttore di sicurezza
- ⑳ Fermacavi

## Elementi di comando

### Nota

#### Codifica dei colori

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione e il servizio sono grigio chiaro.

### Figura B

- ① Dosaggio della soluzione di pulizia
- ② Interruttore soluzione di pulizia
- ③ Spia luminosa Applicare la soluzione di pulizia
- ④ Spia luminosa Aspirazione
  - Verde: Turbina di aspirazione in esercizio
  - Arancione, lampeggiante: Turbina di aspirazione sovraccarica
- ⑤ Spia motore delle spazzole
  - Verde: La spazzola ruota
  - Arancione, lampeggiante: Spazzola sovraccarica
- ⑥ Indicatore dello stato del pacco batteria
  - Verde: Pacco batteria caricato

- Arancione: Pacco batteria quasi vuoto
- Rosso: L'apparecchio si spegne - Caricare immediatamente il pacco batteria

- ⑦ Spia di controllo modalità Eco
- ⑧ Interruttore modalità Eco
- ⑨ Interruttore dell'apparecchio

## Funzione

La lavasciugapavimenti è utilizzata per la pulizia a umido di pavimenti piani.

Mediante l'impostazione della quantità d'acqua può essere reso idoneo a soddisfare le diverse esigenze di pulizia.

Una larghezza di lavoro di 380 mm e una capacità del serbatoio dell'acqua pulita e dell'acqua sporca di 12 l consentono una pulizia efficace con un'elevata autonomia operativa.

La batteria può essere ricaricata tramite il caricabatterie integrato collegandolo a una presa di corrente.

## Prima della messa in funzione

### Carica dell'unità accumulatore

#### Nota

*L'apparecchio è dotato di una protezione contro la scarica profonda: al raggiungimento del livello minimo di capacità consentito, l'apparecchio si spegne automaticamente.*

Il tempo di ricarica è di circa 3 ore.

Il caricabatterie conclude autonomamente la ricarica.

L'apparecchio può essere utilizzato nuovamente, se necessario, anche prima che il pacco batteria sia completamente ricaricato.

- Inserire la spina di rete nella presa.

### Indicatore di carica della batteria

L'indicatore luminoso del caricabatterie incorporato mostra lo stato del pacco batteria durante il processo di carica:

- Pacco batteria carico (verde)
- Pacco batteria in carica (arancione, lampeggiante)
- Guasto del pacco batteria (rosso)

## Messa in funzione

### Raddrizzare il piantone dello sterzo

1. Allentare la manopola a stella per la posizione di trasporto.
2. Regolare l'asta di spinta all'altezza desiderata.
3. Stringere la manopola a stella.
4. Montare la spazzola a disco (vedere «Cura e manutenzione»).

### Aggiunta di materiali di esercizio

#### ATTENZIONE

##### Pericolo di danneggiamento

*Utilizzare solo detergenti raccomandati. Per detergenti diversi, l'utilizzatore si assume un rischio maggiore in termini di sicurezza operativa, pericolo di incidenti e riduzione della durata dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi, acido cloridrico e acido fluoridrico. Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.*

#### Nota

*Non utilizzare detergenti fortemente schiumogeni.*

*Osservare le istruzioni di dosaggio*

1. Sollevare il manico di trasporto del serbatoio dell'acqua sporca.
2. Estrarre il serbatoio dell'acqua sporca e posizionarlo di lato.
3. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita.
4. Riempire con acqua pulita (temperatura massima 50 °C).
5. Aggiungere il detergente. Rispettare le indicazioni di dosaggio.

Detergenti consigliati:

| Impiego                                                                   | Detergenti                  |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Pulizia di mantenimento (anche su pavimenti sensibili agli alcali)        | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Pulizia di sporco grasso                                                  | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Pulizia di fondo (decapaggio) di rivestimenti duri resistenti agli alcali | RM 752                      |
| Pulizia di fondo (decapaggio) del linoleum                                | RM 754                      |
| Pulizia di fondo, acida                                                   | RM 751                      |
| Disinfezione                                                              | RM 732                      |

- I detergenti sono disponibili presso i rivenditori specializzati.
- Chiudere il coperchio del serbatoio per l'acqua pulita.
  - Posizionare il serbatoio dell'acqua sporca sull'apparecchio.

### Impostazioni

- Allentare la manopola a stella per la regolazione in altezza dell'archetto di spinta.
- Regolare l'archetto di spinta all'altezza desiderata.
- Stringere la manopola a stella.
- Impostare il dosaggio della soluzione detergente in base al grado di sporco e al tipo di pavimentazione.
- Portare l'interruttore della modalità Eco nella posizione desiderata:
  - Funzionamento normale: L'apparecchio funziona alla massima velocità delle spazzole e alla massima potenza di aspirazione.
  - Modalità Eco: L'apparecchio funziona con una potenza di aspirazione ridotta. Il consumo energetico si riduce. Aumenta l'autonomia per ogni carica del pacco batteria.

### Pulizia

#### ATTENZIONE

**Pericolo di danneggiamento della pavimentazione. Non far funzionare l'apparecchio fermo in una posizione.**  
*Pericolo di danneggiamento. Sollevare la barra di aspirazione prima di tirare l'apparecchio all'indietro per una distanza maggiore.*

- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".
- Accendere l'interruttore della soluzione detergente.
- Per abbassare la barra di aspirazione, premere il pedale di sollevamento contemporaneamente verso il basso e verso sinistra, quindi rilasciarlo verso l'alto.
- Tirare l'interruttore di sicurezza verso l'archetto di spinta: si attivano la trazione della spazzola e l'erogazione della soluzione detergente (se impostata).
- Muovere l'apparecchio sulla superficie da pulire.

### Arresto e spegnimento

- Rilasciare l'interruttore di sicurezza.
- Far avanzare l'apparecchio di 1 - 2 m per aspirare l'acqua residua.
- Per sollevare la barra di aspirazione, premere verso il basso il pedale di sollevamento.
- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".

### Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca.

#### ⚠ AVVERTIMENTO

**Possibile inquinamento ambientale causato dalle acque reflue.**

*Uno smaltimento improprio delle acque reflue può causare gravi danni ambientali.*

*Rispettare pertanto le normative locali sul trattamento delle acque reflue e attenersi alle relative disposizioni.*

- Sollevare la maniglia del serbatoio dell'acqua sporca e bloccarla in posizione.
- Rimuovere il serbatoio per l'acqua sporca.
- Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca.

- Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.  
Durante lo svuotamento, ruotare lateralmente il serbatoio dell'acqua sporca affinché venga completamente svuotato.
- Lavare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.
- Reinstallare il serbatoio dell'acqua sporca sull'apparecchio.

### Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita

#### ⚠ AVVERTIMENTO

**Possibile inquinamento ambientale causato dalle acque reflue.**

*Uno smaltimento improprio delle acque reflue può causare gravi danni ambientali.*

*Rispettare pertanto le normative locali sul trattamento delle acque reflue e attenersi alle relative disposizioni.*

#### Figura D

- Raccordo di scarico dell'acqua pulita
  - Indicatore di livello acqua pulita
- Spingere il raccordo verso il basso.
  - Staccare il tubo flessibile dell'indicatore di livello e orientarlo verso il basso.

### Antigelo

#### ATTENZIONE

##### Pericolo di gelo

*Apparecchi non interamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo.*

*Svuotare l'apparecchio e gli accessori completamente.*

*Proteggere l'apparecchio dal gelo.*

- Svuotare i serbatoi dell'acqua pulita e dell'acqua sporca.
- Mettere brevemente in funzione l'apparecchio con il serbatoio dell'acqua pulita vuoto, in modo da svuotare anche il sistema idrico interno.
- Parcheggiare l'apparecchio in luogo al riparo al gelo.

### Interruzione del funzionamento

- Prima di pause di utilizzo prolungate (più settimane), caricare completamente il pacco batteria.
- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".

#### ATTENZIONE

##### Scarica profonda del pacco batteria

*Rischio di danneggiamento del pacco batteria a causa della scarica profonda.*

*Durante le pause di utilizzo, portare sempre l'interruttore dell'apparecchio in posizione "0".*

### Trasporto

#### ⚠ PRUDENZA

##### Mancata osservanza del peso

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento*

*Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.*

- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

### Ribaltamento dell'asta di spinta

*Per ridurre l'ingombro durante il trasporto e lo stoccaggio, l'asta di spinta può essere ribaltata.*

- Allentare la manopola a stella dalla posizione di trasporto.
- Ruotare completamente in avanti l'asta di spinta.
- Stringere la manopola a stella.

### Stoccaggio

#### ⚠ PRUDENZA

##### Pericolo di lesioni e di danneggiamento!

*Tenere conto del peso dell'apparecchio durante lo stoccaggio.*

*Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.*



## Cura e manutenzione

### ⚠ PERICOLO

#### Rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio

Pericolo di lesioni, scossa elettrica

Prima di qualunque operazione, posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".

Staccare la spina del caricabatterie.

### ATTENZIONE

#### Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio per la fuoriuscita di acqua.

Svuotare il serbatoio per l'acqua sporca e il serbatoio acqua pulita prima di lavorare sull'apparecchio.

- Depositare l'apparecchio su una superficie piana.

### Piano di manutenzione

#### Dopo il lavoro

### ATTENZIONE

#### Pericolo di danneggiamento.

Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non utilizzare detergenti aggressivi.

1. Scaricare l'acqua sporca.
2. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca e risciacquare con acqua la parte interna del coperchio e il galleggiante.
3. Lavare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.
4. Pulire la barra di aspirazione.
5. Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
6. Pulire i labbri di aspirazione, verificarne l'usura ed eventualmente sostituirli.
7. Pulire la spazzola.
8. Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle (vedere "Lavori di manutenzione").
9. Se necessario, ricaricare il pacco batteria.

#### Ogni settimana

### Figura E

- ① Filtro acqua pulita
- ② Filtro pelucchi

1. Pulire il filtro dell'acqua pulita.
2. Pulire il filtro pelucchi.

#### Ogni mese

- Controllare lo stato delle guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio, eventualmente sostituire.

#### Annualmente

- Fare eseguire l'ispezione prevista dal servizio di assistenza.

### Lavori di manutenzione

#### Sostituire i labbri di aspirazione

1. Allentare le viti a stella (4 pezzi).

### Figura F

### ATTENZIONE

#### Rischio di danneggiamento dei labbri di aspirazione

Tirando i labbri di aspirazione, questi possono danneggiarsi.

Per evitare danni, spingere verso l'esterno la parte interna con le viti a stella.

2. Sfilare i labbri di aspirazione dal supporto.

### Nota

I labbri di aspirazione non possono essere confusi a causa della disposizione dei fori.

3. Sostituire i labbri di aspirazione.

4. Inserire il supporto con i nuovi labbri di aspirazione nella barra di aspirazione e serrare le viti a stella.

### Regolare l'altezza della barra di aspirazione è regolabile

L'altezza della barra di aspirazione può essere regolata.

### Nota

Per migliorare il risultato di aspirazione o compensare l'usura del labbro di aspirazione, può essere necessario regolare la distanza della barra di aspirazione dal pavimento.

**La regolazione deve essere effettuata su tutte e 4 le ruote di supporto della barra di aspirazione, per evitare un'usura irregolare dei labbri.**

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie senza pendenza.

### Figura G

2. Allentare la vite della ruota di supporto senza svitarla completamente.
3. Ruotare l'eccentrico sul lato opposto di 90°.
  - a (+): La barra di aspirazione viene abbassata di 1,5 mm.
  - b (-): La barra di aspirazione viene sollevata di 1,5 mm.

### Nota

In posizione (+) la distanza tra barra di aspirazione e pavimento si riduce. Labbri di aspirazione già usurati tornano a funzionare meglio in questa posizione. Questa posizione può inoltre migliorare il risultato di aspirazione su pavimenti strutturati.

In posizione (-) la distanza tra barra di aspirazione e pavimento aumenta. Questa posizione può migliorare il risultato di aspirazione su pavimenti molto lisci.

4. Serrare nuovamente la vite.

5. Ripetere la procedura di regolazione sugli altri rulli di supporto.

### Sost. spazzola

1. Svuotare il contenitore dell'acqua pulita.
2. Rimuovere il serbatoio per l'acqua sporca.
3. Inclinare l'apparecchio all'indietro e appoggiarlo sull'archetto di spinta.

### Figura H

4. Ruotare la spazzola in senso antiorario e rimuoverla.
5. Inserire la nuova spazzola e ruotarla in senso orario.

### Nota

Durante la rotazione, premere la spazzola contro l'apparecchio: in questo modo lo sgancio risulta notevolmente facilitato.

### Sostituzione del paraspruzzi

1. Allentare le viti della piastra di fissaggio del paraspruzzi sulla testata della spazzola.
2. Allargare leggermente il paraspruzzi e rimuoverlo.

### Figura I

3. Smaltire il paraspruzzi usurato.
4. Montare il nuovo paraspruzzi seguendo la procedura inversa.

### Contratto di manutenzione

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

## Guasti

### ⚠ PERICOLO

#### Rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio

Pericolo di lesioni, scossa elettrica

Prima di qualunque operazione, posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".

Staccare la spina del caricabatterie.

### ATTENZIONE

#### Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio per la fuoriuscita di acqua.

Svuotare il serbatoio per l'acqua sporca e il serbatoio acqua pulita prima di lavorare sull'apparecchio.

In caso di guasti che non possono essere risolti mediante questa tabella, rivolgersi al servizio di assistenza.

| Errore                               | Correzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non si accende         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accendere l'interruttore dell'apparecchio.</li> <li>2. Attendere 3 secondi.</li> <li>3. Controllare le condizioni del pacco batteria.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Quantità di acqua insufficiente      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare il livello dell'acqua pulita.</li> <li>2. Se necessario, riempire il serbatoio.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Accendere l'interruttore della soluzione detergente.</li> <li>● Pulire il filtro del serbatoio dell'acqua pulita.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare il raccordo angolare sulla testata della spazzola.</li> <li>2. Controllare il tubo dell'acqua pulita.</li> <li>3. pulire il canale dell'acqua.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Insufficiente potenza di aspirazione | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Abbassare la barra di aspirazione.</li> <li>● Svuotare il serbatoio acqua sporca.</li> <li>● Regolare nuovamente la barra di aspirazione.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire le guarnizioni tra il serbatoio acqua sporca e il coperchio.</li> <li>2. Controllare che le guarnizioni non presentino perdite.</li> <li>3. Sostituire le guarnizioni se necessario.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione.</li> <li>2. Controllare i labbri di aspirazione per eventuale usura.</li> <li>3. Sostituire i labbri di aspirazione se necessario.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare il tubo di aspirazione e la barra di aspirazione per eventuali ostruzioni.</li> <li>2. Rimuovere eventuali ostruzioni.</li> <li>3. Verificare la tenuta del tubo di aspirazione.</li> <li>4. Sostituire il tubo di aspirazione se necessario.</li> <li>5. Pulire il filtro lanugine.</li> </ol> |
| Risultato di pulizia insufficiente   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificare l'idoneità del tipo di spazzole e del detergente.</li> <li>2. Sostituire un tipo di spazzola o detergente non idoneo.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare l'usura delle spazzole.</li> <li>2. Sostituire le spazzole se necessario.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| La spazzola non gira                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tirare l'interruttore di sicurezza verso il volante.</li> <li>2. Controllare che la spazzola non sia bloccata da corpi estranei, eventualmente rimuoverli.</li> <li>3. Spegnerne l'interruttore della trazione della spazzola.</li> <li>4. Attendere un breve periodo di tempo.</li> <li>5. Riaccendere l'interruttore della trazione della spazzola.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Smaltimento

### Smontaggio dell'unità accumulatore

#### ATTENZIONE

#### **Pericolo dovuto a un uso improprio del pacco batteria**

*Un pacco batteria rimosso può costituire un pericolo per l'ambiente e per l'utilizzatore.*

*Al termine della sua vita utile, il pacco batteria deve essere rimosso da personale qualificato e smaltito in conformità alle normative vigenti. Rispettare tutte le normative nazionali applicabili e le avvertenze di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.*

1. Svitare 2 viti.

#### Figura J

- ① Vite
- ② Coperchio
2. Abbassare il coperchio.
3. Sbloccare e scollegare il connettore del pacco batteria.
4. Rimuovere il pacco batteria.
5. Smaltire il pacco batteria esausto in conformità alle disposizioni vigenti.

## Dati tecnici

### Dati sulle prestazioni

|                                  |       |             |
|----------------------------------|-------|-------------|
| Grado di protezione              |       | IPX3        |
| Numero di telaio del dispositivo |       | 1.783-473.0 |
| Tensione nominale                | V     | 25.2        |
| Volume serbatoio acqua pulita    | l     | 12          |
| Volume serbatoio acqua sporca    | l     | 12          |
| Numero di giri delle spazzole    | 1/min | 150         |

### Dimensioni e pesi

|                                                                                                                                      |    |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Lunghezza                                                                                                                            | mm | 1005 |
| Larghezza                                                                                                                            | mm | 542  |
| Larghezza (senza barra di aspirazione)                                                                                               | mm | 386  |
| Altezza                                                                                                                              | mm | 1090 |
| Luce libera da terra                                                                                                                 | mm | 20   |
| Altezza di superamento ostacoli                                                                                                      | mm | 71   |
| Profondità di superamento ostacoli                                                                                                   | mm | 100  |
| Lunghezza del cavo di alimentazione                                                                                                  | m  | 1.8  |
| Larghezza di lavoro                                                                                                                  | mm | 385  |
| Peso della macchina completa (incl. testata spazzole, barra di aspirazione, batteria, serbatoio acqua pulita pieno, senza operatore) | kg | 51   |
| Peso della macchina a vuoto (incl. testata spazzole, barra di aspirazione, batteria, serbatoio acqua pulita vuoto)                   | kg | 39   |
| Peso della macchina completamente imballata                                                                                          | kg | 45   |

### Valori rilevati

|                              |                   |      |
|------------------------------|-------------------|------|
| Resa superficiale teorica    | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Resa di superficie effettiva | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Con riserva di modifiche tecniche.

## Dati tecnici del pacco batteria

### Collegamento elettrico

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Tensione nominale                        | 25,2 V  |
| Capacità nominale (secondo IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Corrente di carica max.                  | 10 A    |
| Tipo di unità accumulatore               | Li-ION  |

## Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che il prodotto sotto indicato è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati. In caso di modifiche apportate al prodotto senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del costruttore.

Prodotto: Lavasciugapavimenti

Tipo: 1.783-473.0

### Direttive e regolamenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2014/30/UE

2011/65/UE

2014/53/UE (PCM)

### Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Nome e indirizzo

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/11/25

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Índice de contenidos

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Avisos generales .....                                   | 28 |
| Instrucciones de seguridad .....                         | 28 |
| Avisos sobre la batería y el cargador .....              | 28 |
| Instrucciones de seguridad relativas al transporte ..... | 28 |
| Protección del medioambiente .....                       | 28 |
| Uso previsto .....                                       | 29 |
| Accesorios y repuestos .....                             | 29 |
| Alcance de suministro .....                              | 29 |
| Descripción del equipo .....                             | 29 |
| Funcionamiento .....                                     | 29 |
| Antes de la puesta en funcionamiento .....               | 29 |
| Servicio .....                                           | 29 |
| Transporte .....                                         | 30 |
| Almacenamiento .....                                     | 30 |
| Conservación y mantenimiento .....                       | 31 |
| Fallos .....                                             | 31 |
| Eliminación de residuos .....                            | 32 |
| Datos técnicos .....                                     | 32 |
| Datos técnicos de la batería .....                       | 33 |
| Garantía .....                                           | 33 |
| Declaración de conformidad UE .....                      | 33 |

## Avisos generales

 Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y sígalo. Conserve el manual de instrucciones para su uso posterior o para propietarios posteriores.

## Instrucciones de seguridad

Antes de usar el equipo por primera vez, leer y respetar el presente manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas para equipos de limpieza con cepillos, 5.956-251.0.

### ⚠ ADVERTENCIA

**Fugas de agua sucia o fresca en superficies inclinadas**

*Lesiones por resbalones*

**El equipo solo debe ponerse en servicio con todas las tapas del depósito cerradas.**

## Niveles de peligro

### ⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

### ⚠ CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

## Avisos sobre la batería y el cargador

El equipo tiene integradas baterías de iones de litio. Estas están sujetas a criterios especiales. El desmontaje y el montaje, así como la prueba de las baterías defectuosas, solo pueden ser realizados por el servicio de postventa de KÄRCHER o por personal especialista.

Utilizar únicamente las baterías recomendadas por KÄRCHER.

**Si es necesario, ponerse en contacto con el servicio de postventa de KÄRCHER.**

### ⚠ PELIGRO

*Peligro de explosión*

- No exponer la batería a la luz solar directa, al calor ni al fuego.
- Procurar que haya suficiente ventilación durante el proceso de carga.
- No manipular llamas abiertas, ni generar chispas o fumar cerca de una batería o en el lugar donde se cargue la batería.

- No utilizar el cargador en atmósferas potencialmente explosivas.
- No se permite realizar modificaciones ni alteraciones al equipo.
- No abrir la batería, pues existe peligro de cortocircuito; además, pueden desprenderse vapores irritantes o líquidos corrosivos.
- No utilizar el cargador si está sucio o húmedo.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Comprobar si el equipo y el cable de alimentación presentan daños antes de usarlos. No volver a usar los equipos dañados y solicitar al personal especialista la reparación de las piezas dañadas.

*Mantener a los niños alejados de las baterías y el cargador.*

*No cargar una batería dañada. Encargar al servicio de postventa de KÄRCHER la sustitución de las baterías dañadas.*

- No eliminar una batería defectuosa en la basura doméstica. Respetar las prescripciones nacionales y ponerse en contacto con el servicio de postventa de KÄRCHER si es necesario.
- Evitar entrar en contacto con el líquido que sale de baterías defectuosas. Si se entra en contacto con el líquido, enjuagar con agua. Si se entra en contacto con los ojos, consultar también a un médico.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características del equipo.
- Utilizar el cargador únicamente para cargar la batería autorizada.
- La batería tan solo puede ponerse en servicio con este equipo y no se permite ningún otro uso.

### ⚠ CUIDADO

*Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante de la batería y del cargador.*

## Instrucciones de seguridad relativas al transporte

La batería de iones de litio está sujeta a los requerimientos relativos al transporte de mercancías peligrosas.

El usuario puede transportarla en el área de circulación pública sin otras restricciones.

En caso de envío por terceros (empresa de transporte), tenga en cuenta los requerimientos relativos al embalaje y el marcado.

Envíe la batería solo si la carcasa no está dañada.

Pegue los contactos expuestos.

Embale la caja de batería de forma firme y segura. La batería no debe poder moverse dentro del embalaje.

Tenga en cuenta las normativas nacionales.

## Interruptor de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad, se desconecta el accionamiento de cepillos.

## Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. No tirar los embalajes a la basura doméstica sino al reciclaje.

Los equipos usados contienen materiales reciclables valiosos que han de ser reciclados. Las baterías contienen sustancias abrasivas que no pueden verterse al medio ambiente. Eliminar los equipos usados y las baterías a través de los sistemas colectores apropiados.

Tener en cuenta las recomendaciones legales a la hora de manipular baterías de iones de litio. Eliminar las baterías gastadas y defectuosas conforme a la normativa aplicable.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Uso previsto

Este equipo es apto para el uso comercial e industrial, p. ej., en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Usar este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- El equipo solo puede usarse para la limpieza de suelos planos resistentes a la humedad.
- El equipo está destinado al uso en interiores.
- El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- El equipo solo puede equiparse con accesorios y recambios originales.

## Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Alcance de suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Descripción del equipo

### Figura A

- ① Tapa del depósito de agua fresca
- ② Filtro de pelusas
- ③ Asa de empuje
- ④ Empuñadura en estrella, ajuste de altura de la varilla de empuje
- ⑤ Empuñadura en estrella, posición de transporte de la varilla de empuje
- ⑥ Desbloqueo, tapa del depósito de agua sucia
- ⑦ Tapa del depósito de agua sucia
- ⑧ Depósito de agua sucia
- ⑨ Asa de transporte del depósito de agua sucia
- ⑩ Pedal del elevador del labio trasero de aspiración
- ⑪ Protección contra salpicaduras
- ⑫ Cabezal de limpieza
- ⑬ Labio trasero de aspiración
- ⑭ Indicador del nivel de llenado de agua fresca
- ⑮ Acoplamiento para vaciado de agua fresca
- ⑯ Pasarela
- ⑰ Indicador del estado (véase «Elementos de control»)
- ⑱ Gancho para cables, giratorio
- ⑲ Interruptor de seguridad
- ⑳ Clip para cables

## Elementos de control

### Nota

#### Código de colores

- Los elementos de control de la limpieza se muestran en amarillo.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio se muestran en gris claro.

### Figura B

- ① Dosificación de solución de limpieza
- ② Interruptor de la solución de limpieza
- ③ Piloto de control aplicar solución de limpieza
- ④ Piloto de control de la aspiración
  - Verde: turbina de aspiración en servicio
  - Naranja, parpadeando: turbina de aspiración sobrecargada
- ⑤ Piloto de control del accionamiento de cepillos
  - Verde: el cepillo gira
  - Naranja, parpadeando: Cepillo sobrecargado
- ⑥ Indicación del estado de la batería
  - Verde: batería cargada
  - Naranja: batería casi vacía

- Rojo: el equipo se desconecta; cargar inmediatamente la batería

- ⑦ Piloto de control del modo Eco
- ⑧ Interruptor del modo Eco
- ⑨ Interruptor del equipo

## Funcionamiento

La presente fregadora aspiradora sirve para limpiar en húmedo suelos llanos.

Puede adaptarse fácilmente a la tarea de limpieza que corresponda ajustando el caudal de agua.

Un ancho útil de 380 mm y un depósito de agua limpia y sucia con un volumen útil de 12 l permiten llevar a cabo una limpieza efectiva durante tiempos de aplicación prolongados.

Las baterías pueden cargarse mediante un cargador en una toma de corriente.

## Antes de la puesta en funcionamiento

### Carga de la batería

#### Nota

*El equipo dispone de una protección contra descarga completa; es decir, si se alcanza el nivel mínimo admisible de capacidad, se desconecta el equipo.*

El tiempo de carga es de aproximadamente 3 horas.

El cargador finaliza el proceso de carga automáticamente.

Si es necesario, el equipo también se puede volver a utilizar antes de que la batería se haya cargado por completo.

- Conectar el conector de red a un enchufe.

### Indicador de carga de la batería

El piloto de control del cargador integrado muestra el estado de la batería durante el proceso de carga:

- La batería está cargada (verde)
- La batería se está cargando (naranja, parpadeando)
- Fallo de la batería (rojo)

## Servicio

### Alineación de la columna de dirección

1. Aflojar la empuñadura en estrella para la posición de transporte.
2. Ajustar la varilla de empuje a la altura deseada.
3. Apretar la empuñadura en estrella.
4. Colocar el cepillo circular (véase «Conservación y mantenimiento»).

### Llenado de materiales de servicio

#### CUIDADO

##### Peligro de daños

*Utilizar únicamente el detergente recomendado. En el caso de otros detergentes, el operador asume un mayor riesgo en lo que respecta a la seguridad operacional, el riesgo de accidentes y la reducción de la vida útil del equipo. Utilizar únicamente detergentes que no contengan disolventes ni ácido clorhídrico o fluorhídrico. Tener en cuenta las instrucciones de seguridad del detergente.*

#### Nota

*No utilizar detergentes que generen mucha espuma.*

*Respetar las instrucciones de dosificación.*

1. Girar hacia arriba el asa de transporte del depósito de agua sucia.
2. Extraer el depósito de agua sucia y colocarlo a un lado.
3. Retirar la tapa del depósito de agua fresca.
4. Echar agua fresca (50 °C como máximo).
5. Añadir el detergente. Respetar las instrucciones de dosificación.

Detergentes recomendados:

| Uso                                                                                    | Detergente                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Limpieza de mantenimiento (también para suelos sensibles a los álcalis)                | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Limpieza de manchas de grasa                                                           | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Limpieza básica (decapado) de revestimientos de suelos duros resistentes a los álcalis | RM 752                      |
| Limpieza básica (decapado) del linóleo                                                 | RM 754                      |
| Limpieza básica, ácido                                                                 | RM 751                      |
| Desinfección                                                                           | RM 732                      |

Los detergentes pueden adquirirse en tiendas especializadas.

6. Cerrar la tapa del depósito de agua fresca.
7. Colocar el depósito de agua sucia en el equipo.

### Ajustes

1. Aflojar la empuñadura en estrella para el ajuste de altura del asa de empuje.
2. Colocar el asa de empuje a la altura deseada.
3. Apretar la empuñadura en estrella.
4. Ajustar la dosificación de la solución de limpieza en función de la contaminación y del tipo de revestimiento del suelo.
5. Poner el interruptor de modo Eco en la posición deseada:
  - a Servicio normal: el equipo funciona con la máxima velocidad de rotación de cepillos y la máxima potencia de aspiración.
  - b Servicio Eco: el equipo funciona con potencia de aspiración reducida. Se reduce el consumo de energía. El tiempo de aplicación posible por carga de batería aumenta.

### Limpieza

#### CUIDADO

**Peligro de daños para el recubrimiento del suelo. No utilizar el equipo en esa zona.**

*Peligro de daños. Elevar el labio trasero de aspiración antes de tirar del equipo hacia atrás durante un trayecto más largo.*

1. Colocar el interruptor del equipo en «I».
2. Conectar el interruptor de la solución de limpieza.
3. Para bajar el labio trasero de aspiración, presionar el pedal del elevador del labio trasero de aspiración hacia abajo y hacia la izquierda simultáneamente y dejar que se mueva hacia arriba.
4. Tirar del interruptor de seguridad hacia el asa de empuje; se conectará el accionamiento de cepillos y la aplicación de solución de limpieza (si está ajustada).
5. Mover el equipo por la superficie a limpiar.

### Detención y desconexión

1. Soltar el interruptor de seguridad.
2. Mover el equipo 1 - 2 metros hacia delante para aspirar el agua restante.
3. Para subir el labio trasero de aspiración, pisar el pedal del elevador del labio trasero de aspiración hacia abajo.
4. Colocar el interruptor del equipo en «0».

### Vaciado del depósito de agua sucia

#### △ ADVERTENCIA

**Posible contaminación del medioambiente por aguas residuales.**

*La eliminación inadecuada de las aguas residuales puede causar graves daños al medioambiente.*

*Por tanto, deben tenerse en cuenta las prescripciones locales en materia de tratamiento de aguas residuales y proceder de conformidad con las mismas.*

1. Girar hacia arriba la empuñadura del depósito de agua sucia y dejar que encaje.
2. Retirar el depósito de agua sucia.
3. Retirar la tapa del depósito de agua sucia.

4. Vaciar el depósito de agua sucia.

Durante el vaciado, girar lateralmente el depósito de agua sucia para que se vacíe por completo.

5. Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.
6. Volver a colocar el depósito de agua sucia en el equipo.

### Vaciado del depósito de agua fresca

#### △ ADVERTENCIA

**Posible contaminación del medioambiente por aguas residuales.**

*La eliminación inadecuada de las aguas residuales puede causar graves daños al medioambiente.*

*Por tanto, deben tenerse en cuenta las prescripciones locales en materia de tratamiento de aguas residuales y proceder de conformidad con las mismas.*

#### Figura D

- ① Acoplamiento para vaciado de agua fresca
- ② Indicador del nivel de llenado de agua fresca

1. Deslizar hacia abajo el acoplamiento.
2. Extraer la manguera del indicador del nivel de llenado y girarla hacia abajo.

### Protección anticongelante

#### CUIDADO

##### Riesgo de helada

*Los aparatos que no estén totalmente vacíos pueden destruirse con las heladas.*

*Vacíe el aparato y los accesorios por completo.*

*Proteja el aparato de las heladas.*

1. Vaciar el depósito de agua fresca y sucia.
2. Poner brevemente en servicio el equipo con el depósito de agua fresca vacío para permitir que también se vacíe el sistema de alimentación de agua del equipo.
3. Guardar el equipo en una habitación protegida contra las heladas.

### Interrupción del servicio

1. Cargar totalmente la batería si el equipo no se va a utilizar durante varias semanas.
2. Colocar el interruptor del equipo en «0».

#### CUIDADO

##### Descarga profunda de la batería

*Peligro de daños en la batería si se descarga totalmente.*

*Colocar siempre el interruptor del equipo en «0» durante las pausas en el funcionamiento.*

### Transporte

#### △ PRECAUCIÓN

##### Inobservancia del peso

*Peligro de lesiones y daños*

*Tener en cuenta el peso del equipo durante el transporte.*

1. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

### Abatimiento de la varilla de empuje

La varilla de empuje puede abatirse para reducir el espacio necesario para el transporte y almacenamiento.

1. Aflojar la empuñadura en estrella de la posición de transporte.
2. Girar la varilla de empuje completamente hacia delante.
3. Apretar la empuñadura en estrella.

### Almacenamiento

#### △ PRECAUCIÓN

##### Peligro de daños y lesiones

*Tener en cuenta el peso del equipo durante el almacenamiento.*

*Este equipo solo debe almacenarse en interiores.*

## Conservación y mantenimiento

### ⚠ PELIGRO

#### **Equipo que arranca involuntariamente**

*Peligro de lesiones, peligro de choques eléctricos*

*Colocar el interruptor del equipo en la posición "0" antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.*

*Extraer el conector de red del cargador.*

### **CUIDADO**

#### **Peligro de daños en el equipo debido a la salida de agua.**

*Vaciar los depósitos de agua fresca y de agua sucia antes de realizar trabajos en el equipo.*

- Depositar el equipo sobre una superficie plana.

### **Plan de mantenimiento**

#### **Después del trabajo**

### **CUIDADO**

#### **Peligro de daños.**

*No pulverice el equipo con agua y no use detergentes agresivos.*

1. Purgar el agua sucia.
2. Extraer la tapa del depósito de agua sucia y enjuagar el interior de la tapa y el flotador con agua.
3. Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.
4. Limpiar el labio trasero de aspiración.
5. Limpiar el exterior del equipo con un paño humedecido en lejía.
6. Limpiar los labios de aspiración; comprobar si presentan desgaste y sustituirlos si es necesario.
7. Limpiar el cepillo.
8. Comprobar el cepillo para detectar la presencia de desgaste y sustituirlo si es necesario (véase «Trabajos de mantenimiento»).
9. Cargar la batería si es necesario.

#### **Semanalmente**

#### **Figura E**

- ① Filtro de agua fresca
- ② Filtro de pelusas

1. Limpiar el filtro de agua fresca.
2. Limpiar el filtro de pelusas.

#### **Mensualmente**

- Comprobar el estado de las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa y sustituir las si es necesario.

#### **Anualmente**

- Solicitar al servicio de postventa la inspección obligatoria.

### **Trabajos de mantenimiento**

#### **Sustitución de los labios de aspiración**

1. Aflojar los tornillos de anclaje (4 unidades).

#### **Figura F**

### **CUIDADO**

#### **Peligro de daños en los labios de aspiración**

*Los labios de succión sufrirán daños si se tira de ellos.*

*Presionar hacia fuera la parte interior con los tornillos de anclaje para evitar daños.*

2. Extraer los labios de aspiración del soporte.

### **Nota**

*Los labios de aspiración no pueden confundirse debido al patrón de orificios.*

3. Sustituir los labios de aspiración.

4. Insertar el soporte con los labios de aspiración en el labio trasero de aspiración y apretar los tornillos de anclaje.

#### **Ajuste de la altura del labio trasero de aspiración**

La altura del labio trasero de aspiración puede ajustarse.

### **Nota**

*Para mejorar el resultado de la aspiración o compensar el desgaste de los labios de aspiración, puede ser necesario ajustar la distancia entre el labio trasero de aspiración y el suelo.*

**El ajuste debe realizarse en los 4 rodillos de apoyo del labio trasero de aspiración para evitar que los labios de aspiración se desgasten de forma irregular.**

1. Colocar el equipo en una superficie sin pendiente.

#### **Figura G**

2. Aflojar el tornillo del rodillo de apoyo, pero sin desenroscarlo del todo.
3. Ajustar aprox. 90° la excéntrica del lado opuesto.
  - a (+): el labio trasero de aspiración se baja aprox. 1,5 mm.
  - b (-): el labio trasero de aspiración se eleva aprox. 1,5 mm.

### **Nota**

*En la posición (+), se reduce la distancia entre el labio trasero de aspiración y el suelo. Los labios de aspiración ya desgastados vuelven a funcionar mejor en esta posición. Esta posición también puede dar lugar a un mejor resultado de aspiración en suelos estructurados.*

*En la posición (-), aumenta la distancia entre el labio trasero de aspiración y el suelo. Esta posición puede dar lugar a un mejor resultado de aspiración en suelos muy lisos.*

4. Volver a apretar los tornillos.
5. Repetir el proceso de ajuste en los otros rodillos de apoyo.

#### **Cambio del cepillo**

1. Vaciar el depósito de agua fresca.
2. Retirar el depósito de agua sucia.
3. Inclinar el equipo hacia atrás y colocarlo con sobre el asa de empuje.

#### **Figura H**

4. Girar el cepillo en sentido antihorario y retirarlo.
5. Colocar un cepillo nuevo y girarlo en sentido horario.

### **Nota**

*Presionar el cepillo contra el equipo mientras se gira. Esto facilita considerablemente el aflojamiento.*

#### **Sustitución de la protección contra salpicaduras**

1. Aflojar los tornillos de la chapa de sujeción de la protección contra salpicaduras situada en el cabezal de cepillos.
2. Separar ligeramente la protección contra salpicaduras y retirarla.

#### **Figura I**

3. Eliminar la protección contra salpicaduras desgastada.
4. Montar la nueva protección contra salpicaduras en orden inverso.

#### **Contrato de mantenimiento**

Para garantizar el servicio seguro del equipo, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

## Fallos

### ⚠ PELIGRO

#### **Equipo que arranca involuntariamente**

*Peligro de lesiones, peligro de choques eléctricos*

*Colocar el interruptor del equipo en la posición "0" antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.*

*Extraer el conector de red del cargador.*

### **CUIDADO**

#### **Peligro de daños en el equipo debido a la salida de agua.**

*Vaciar los depósitos de agua fresca y de agua sucia antes de realizar trabajos en el equipo.*

En caso de fallos que no puedan subsanarse con la ayuda de esta tabla, ponerse en contacto con el servicio de postventa.

| Fallo                                | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El equipo no se puede encender       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conectar el interruptor del equipo.</li> <li>2. Esperar 3 segundos.</li> <li>3. Comprobar el estado de la batería.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Cantidad de agua insuficiente        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprobar el nivel de agua fresca.</li> <li>2. Rellenar el depósito si es necesario.</li> <li>● Conectar el interruptor para solución de limpieza.</li> <li>● Limpiar el filtro del depósito de agua fresca.</li> <li>1. Comprobar el manguito acodado del cabezal de cepillos.</li> <li>2. Comprobar la manguera de agua fresca.</li> <li>3. Limpiar el canal de agua.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Potencia de aspiración insuficiente  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Bajar el labio trasero de aspiración.</li> <li>● Vaciar el depósito de agua sucia.</li> <li>● Volver a ajustar el labio trasero de aspiración.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa.</li> <li>2. Comprobar la estanqueidad de las juntas.</li> <li>3. Sustituir las juntas si es necesario.</li> <li>1. Limpiar los labios de aspiración del labio trasero de aspiración.</li> <li>2. Comprobar el desgaste de los labios de aspiración.</li> <li>3. Sustituir los labios de aspiración si es necesario.</li> <li>1. Comprobar la manguera de aspiración y el labio trasero de aspiración para detectar la presencia de obstrucciones.</li> <li>2. Eliminar la obstrucción.</li> <li>3. Comprobar la estanqueidad de la manguera de aspiración.</li> <li>4. Sustituir la manguera de aspiración si es necesario.</li> <li>5. Limpiar el filtro de pelusas.</li> </ol> |
| Resultados de limpieza insuficientes | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprobar que el tipo de cepillos y el detergente sean adecuados.</li> <li>2. Sustituir el tipo de cepillo o el detergente inadecuados.</li> <li>1. Comprobar el desgaste de los cepillos.</li> <li>2. Sustituir los cepillos si es necesario.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| El cepillo no gira                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tirar del interruptor de seguridad del volante.</li> <li>2. Comprobar si hay algún cuerpo extraño que bloquea el cepillo y retirar el cuerpo extraño en caso necesario.</li> <li>3. Desconectar el interruptor de accionamiento de cepillos.</li> <li>4. Esperar un momento.</li> <li>5. Conectar el interruptor de accionamiento de cepillos.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Eliminación de residuos

### Desmontaje de la batería

#### CUIDADO

#### Peligro por manipulación incorrecta de la batería

Una batería extraída puede suponer un peligro para el medioambiente y para el usuario.

Al final de su vida útil, la batería debe ser desmontada por personal especialista y eliminada de conformidad con las prescripciones legales vigentes. Respetar todas las prescripciones nacionales y las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.

1. Desenroscar los 2 tornillos.

#### Figura J

- ① Tornillo
- ② Tapa
2. Girar la tapa hacia abajo.
3. Aflojar y desconectar el conector de la batería.
4. Extraer la batería.
5. Eliminar la batería usada de conformidad con las disposiciones vigentes.

## Datos técnicos

### Datos de potencia

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Tipo de protección                  | IPX3        |
| Nº de equipo con tolva              | 1.783-473.0 |
| Tensión nominal                     | V 25.2      |
| Volumen del depósito de agua limpia | l 12        |
| Volumen del depósito de agua sucia  | l 12        |
| Velocidad de rotación de cepillos   | 1/min 150   |

### Peso y dimensiones

|                                                                                                                                 |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Longitud                                                                                                                        | mm 1005 |
| Anchura                                                                                                                         | mm 542  |
| Anchura (sin barra de aspiración)                                                                                               | mm 386  |
| Altura                                                                                                                          | mm 1090 |
| Distancia al suelo                                                                                                              | mm 20   |
| Altura libre                                                                                                                    | mm 71   |
| Profundidad libre                                                                                                               | mm 100  |
| Longitud del cable de red                                                                                                       | m 1.8   |
| Ancho útil                                                                                                                      | mm 385  |
| Peso de la máquina completa (incl. cabezal de cepillos, labio trasero de aspiración, batería, agua fresca llena, sin conductor) | kg 51   |



|                                                                                                              |    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Peso de la máquina vacía (incl. cabezal de cepillos, labio trasero de aspiración, batería, agua llena vacía) | kg | 39 |
| Peso de la máquina completamente embalada                                                                    | kg | 45 |

#### Valores calculados

|                                   |                   |      |
|-----------------------------------|-------------------|------|
| Rendimiento teórico en superficie | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Rendimiento teórico en superficie | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

### Datos técnicos de la batería

| Conexión eléctrica                     |                |
|----------------------------------------|----------------|
| Tensión nominal                        | 25,2 V         |
| Capacidad nominal (según IEC/EN 61960) | 22,8 Ah        |
| Corriente de carga máx.                | 10 A           |
| Tipo de batería                        | Iones de litio |

### Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Los fallos de su equipo serán subsanados gratuitamente dentro del plazo de garantía, siempre y cuando la causa se deba a defectos de material o fallos de fabricación. En caso de reclamación, ponerse en contacto con el distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

### Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el producto mencionado a continuación cumple las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados. Si se producen modificaciones no acordadas en el producto, esta conformidad pierde su validez. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Producto: Fregadora aspiradora

Tipo: 1.783-473.0

#### Directivas y reglamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2014/53/UE (PCM)

#### Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

#### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Nombre y dirección

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Teléfono: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/11/25

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

### Índice

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Indicações gerais .....                                 | 33 |
| Avisos de segurança .....                               | 33 |
| Avisos sobre o conjunto da bateria e o carregador ..... | 34 |
| Avisos de segurança para o transporte .....             | 34 |
| Protecção do meio ambiente .....                        | 34 |
| Utilização prevista .....                               | 34 |
| Acessórios e peças sobressalentes .....                 | 34 |
| Volume do fornecimento .....                            | 34 |
| Descrição do aparelho .....                             | 35 |
| Função .....                                            | 35 |
| Antes do arranque .....                                 | 35 |
| Operação .....                                          | 35 |
| Transporte .....                                        | 36 |
| Armazenamento .....                                     | 36 |
| Conservação e manutenção .....                          | 36 |
| Avarias .....                                           | 37 |
| Eliminação .....                                        | 38 |
| Dados técnicos .....                                    | 38 |
| Dados técnicos do conjunto de baterias .....            | 38 |
| Garantia .....                                          | 38 |
| Declaração de conformidade UE .....                     | 39 |

### Indicações gerais

  Antes da primeira utilização do aparelho, leia o manual original e proceda de acordo com o mesmo. Conserve o manual original para referência ou utilização futura.

### Avisos de segurança

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia e observe este manual de instruções e os avisos de segurança para aparelhos de limpeza com escovas, 5.956-251.0, que se encontram em anexo.

#### ⚠ ATENÇÃO

**Fuga de água suja ou fresca em superfícies inclinadas**

**Ferimentos por escorregamento**

**O equipamento só pode ser utilizado quando todas as tampas dos depósitos estiverem fechadas.**

### Níveis de perigo

#### ⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### ⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

### **⚠ CUIDADO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

### **ADVERTÊNCIA**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

## **Avisos sobre o conjunto da bateria e o carregador**

No aparelho estão instalados conjuntos de baterias de íões de lítio. Estas estão sujeitas a critérios especiais. A desmontagem, a montagem, bem como a verificação de conjuntos de baterias defeituosos só podem ser efetuadas pelo serviço de assistência Kärcher ou por um técnico qualificado.

Utilizar apenas conjuntos de baterias recomendados pela Kärcher.

**Contacte o Serviço de assistência técnica da Kärcher, se necessário..**

### **⚠ PERIGO**

*Perigo de explosão*

- *Não expor o conjunto de baterias a radiação solar intensa, calor nem fogo.*
- *Assegurar uma ventilação adequada durante o processo de carregamento.*
- *Não manusear, em caso algum, na proximidade de um pack de baterias ou numa sala de carregamento de baterias, com chama aberta, nem provocar faíscas ou fumar.*
- *Não operar o carregador em ambiente com risco de explosão.*
- *Não são permitidas modificações e alterações no aparelho.*
- *Não abrir o conjunto de baterias, uma vez que existe o perigo de um curto-circuito e, adicionalmente, podem ser evacuados líquidos ou vapores irritantes ou corrosivos.*
- *Não utilizar o carregador em estado húmido ou sujo.*

### **⚠ ATENÇÃO**

- *Controlar antes de cada utilização o aparelho e o cabo de rede quanto a eventuais danos. Não utilizar aparelhos danificados e requerer a reparação de aparelhos avariados somente por técnicos especializados devidamente autorizados.*

*Manter as crianças afastadas do conjunto de bateria e do carregador.*

*Não carregar conjuntos de baterias danificados. Mandar substituir conjuntos de baterias danificados pelo serviço de assistência técnica Kärcher.*

- *Não eliminar um pack de baterias defeituoso através do lixo doméstico. Respeitar os regulamentos nacionais e, se necessário, contactar o serviço de assistência Kärcher.*
- *Evitar o contacto com líquidos libertados por conjuntos de baterias defeituosos. Na eventualidade de contacto com esse líquido deve-se proceder imediatamente à lavagem da zona afectada com água. Em caso de contacto com os olhos deve-se consultar adicionalmente um médico.*

### **⚠ CUIDADO**

- *A tensão de rede deve estar em conformidade com a tensão indicada na placa de características do aparelho.*
- *Utilizar o carregador apenas para carregar conjuntos de baterias autorizados.*
- *O conjunto de baterias só pode ser utilizado com este aparelho; qualquer outra utilização não é permitida.*

### **ADVERTÊNCIA**

*Respeitar as instruções de operação fornecidas pelo fabricante do conjunto de baterias e do carregador.*

## **Avisos de segurança para o transporte**

A bateria de íões de lítio está sujeita aos requisitos da legislação relativa a matérias perigosas.

O conjunto da bateria pode ser transportado pelo utilizador em transportes públicos, sem restrições adicionais.

Observe os requisitos especiais de embalagem e identificação em caso de envio por meio de terceiros (transportadoras).

Não envie o conjunto da bateria se a carcaça estiver danificada. Cole os contactos expostos.

Embale o conjunto da bateria de forma fixa e segura. O conjunto da bateria não poderá deslocar-se dentro da embalagem.

Respeite as prescrições nacionais.

### **Interruptor de segurança**

Se o interruptor de segurança for solto, o acionamento das escovas desliga-se.

## **Protecção do meio ambiente**



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Não deite as embalagens no lixo doméstico e providencie a sua reutilização.

Os aparelhos usados contêm valiosos materiais recicláveis, que devem ser encaminhados para a reciclagem. As baterias e conjuntos de baterias contêm substâncias que não podem ser libertadas no ambiente. Assim, elimine os aparelhos usados, as baterias e conjuntos de baterias através dos sistemas colectivos de recepção adequados.

Respeite as recomendações do legislador relativamente ao manuseamento de baterias de íões de lítio. Elimine os conjuntos de baterias usados ou defeituosos de acordo com as prescrições aplicáveis.

### **Avisos relativos a ingredientes (REACH)**

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Utilização prevista**

Este aparelho é adequado para a utilização comercial e industrial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e agências imobiliárias.

Utilize este aparelho exclusivamente de acordo com as indicações constantes deste manual de instruções.

- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pavimentos lisos não sensíveis à humidade.
- O equipamento destina-se à utilização em espaços interiores.
- O aparelho não é adequado para a limpeza de pavimentos congelados (por exemplo, em armazéns frigoríficos).
- O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.

## **Acessórios e peças sobressalentes**

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## **Volume do fornecimento**

Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo.

Caso falem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

## Descrição do aparelho

### Figura A

- ① Tampa do depósito de água limpa
- ② Filtro de cotão
- ③ Alavanca de avanço
- ④ Manípulo em estrela, regulação em altura da haste de impulso
- ⑤ Manípulo em estrela, posição de transporte da haste de impulso
- ⑥ Desbloqueio, tampa do depósito de água suja
- ⑦ Tampa do depósito de água suja
- ⑧ Depósito de água suja
- ⑨ Pega de transporte do depósito de água suja
- ⑩ Pedal de elevação da barra de aspiração
- ⑪ Protecção contra salpicos
- ⑫ Cabeça de limpeza
- ⑬ Barra de aspiração
- ⑭ Indicação do nível de enchimento da água de rede
- ⑮ Acoplamento Esvaziar água de rede
- ⑯ Recesso do degrau
- ⑰ Indicação de estado (ver "Elementos de comando")
- ⑱ Braçadeira para cabo rotativa
- ⑲ Interruptor de segurança
- ⑳ Clipe para cabo

### Elementos de comando

#### Aviso

##### Código de cores

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e para o serviço de assistência técnica são cinzentos-claros.

### Figura B

- ① Dosagem da solução de limpeza
- ② Interruptor da solução de limpeza
- ③ Luz de controlo Aplicar solução de limpeza
- ④ Luzes de controlo Aspirar
  - Verde: Turbina de aspiração em operação
  - Laranja, intermitente: Turbina de aspiração sobrecarregada
- ⑤ Luz de controlo do acionamento das escovas
  - Verde: A escova está a rodar
  - Laranja, intermitente: Escova sobrecarregada
- ⑥ Indicador do estado do conjunto de baterias
  - Verde: Conjunto de baterias carregado
  - Laranja: Conjunto de baterias quase vazio
  - Vermelho: O equipamento desliga-se - carregar de imediato o conjunto de baterias
- ⑦ Luz de controlo do modo Eco
- ⑧ Interruptor do Modo Eco
- ⑨ Interruptor do aparelho

## Função

Esta varredora-aspiradora utiliza-se para a limpeza húmida de pavimentos planos.

Através da regulação do caudal de água, este pode ser facilmente adaptado à respectiva tarefa de limpeza.

Uma largura de trabalho de 380 mm e uma capacidade dos depósitos de água limpa e de água suja de 12 l permitem uma limpeza eficaz com elevada duração de utilização.

A bateria pode ser carregadas numa tomada através dum carregador incorporado.

## Antes do arranque

### Carregar conjunto de bateria

#### Aviso

O aparelho está equipado com uma protecção contra descarga profunda, ou seja, quando a capacidade mínima permitida é atingida, o aparelho é desligado.

O tempo de carregamento é de aproximadamente 3 horas.

O carregador termina o processo de carregamento automaticamente.

O aparelho pode, se necessário, voltar a ser utilizado antes de o conjunto de baterias estar completamente carregado.

- Ligar a ficha de rede à tomada.

### Indicador de carga da bateria

A luz de controlo no carregador integrado mostra o estado da bateria durante o processo de carga:

- O conjunto de baterias está carregado (verde)
- O conjunto de baterias está a carregar (cor de laranja, a piscar)
- Avaria da bateria (vermelho)

## Operação

### Alinhar a coluna de direcção na posição reta

1. Soltar o manípulo em estrela para a posição de transporte.
2. Ajustar a haste de impulso para a altura desejada.
3. Apertar o manípulo em estrela.
4. Montar a escova de discos (ver "Manutenção e conservação").

### Encher os fluidos operacionais

#### ADVERTÊNCIA

##### Perigo de danos

Utilizar somente os detergentes recomendados. Ao utilizar outros produtos de limpeza, a entidade operadora assume um risco acrescido no que respeita à segurança de funcionamento, ao risco de acidentes e à redução da vida útil do aparelho. Utilizar apenas produtos de limpeza isentos de solventes, ácido clorídrico e ácido fluorídrico. Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.

#### Aviso

Não utilizar produtos de limpeza que façam muita espuma. Observar as instruções de dosagem.

1. Girar a pega de transporte do depósito de água suja para cima.
2. Levantar o depósito da água suja e pousar para o lado.
3. Retirar a tampa do depósito da água limpa (fresca).
4. Adicionar água limpa (máximo 50 °C).
5. Adicionar produto de limpeza. Observar as instruções de dosagem.

Produtos de limpeza recomendados:

| Aplicação                                                                 | Produto de limpeza          |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Limpeza de manutenção (também para pavimentos sensíveis a álcalis)        | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Limpeza de manchas de gordura                                             | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Limpeza de fundo (decapagem) de revestimentos duros resistentes a álcalis | RM 752                      |
| Limpeza de fundo (decapagem) de linóleo                                   | RM 754                      |
| Limpeza de fundo, ácida                                                   | RM 751                      |
| Desinfecção                                                               | RM 732                      |

Os produtos de limpeza estão disponíveis no comércio especializado.

6. Fechar a tampa do depósito de água limpa.
7. Colocar o depósito de água suja no equipamento.

## Ajustes

1. Desapertar o manípulo em estrela para regular a altura da alavanca de avanço.
2. Ajustar a alavanca de avanço para a altura desejada.
3. Apertar o manípulo em estrela.
4. Ajustar a dosagem da solução de limpeza de acordo com o grau de sujidade e do tipo de pavimento.
5. Colocar o interruptor do Modo Eco na posição desejada.
  - a Operação normal: O aparelho funciona com a velocidade máxima de rotação das escovas e a potência de aspiração mais elevada.
  - b Modo Eco: O aparelho funciona com potência de aspiração reduzida. Isto reduz o consumo de energia. O tempo de utilização possível por carga do conjunto de baterias aumenta.

## Limpeza

### ADVERTÊNCIA

**Perigo de danos no pavimento. Não operar o aparelho no local.**

*Perigo de danos. Levante a barra de aspiração antes de puxar o aparelho para trás por uma distância mais longa.*

1. Colocar o interruptor do aparelho na posição "I".
2. Ligar o interruptor da solução de limpeza.
3. Para baixar a barra de aspiração, premir simultaneamente o pedal de elevação da barra de aspiração para baixo e para a esquerda e deixá-lo subir.
4. Puxar o interruptor de segurança para a alavanca de avanço e o acionamento das escovas e a aplicação da solução de limpeza são ligados (se ajustado).
5. Deslocar o aparelho sobre a superfície a ser limpa.

## Parar e desligar

1. Soltar o interruptor de segurança.
2. Deslocar o aparelho 1 - 2 metros para a frente para aspirar a água restante.
3. Premir para baixo o pedal de elevação da barra de aspiração para levantar a barra.
4. Colocar o interruptor do aparelho em "0".

## Esvaziar o depósito de água suja

### ⚠ ATENÇÃO

**Possível poluição do meio ambiente causada por águas sujas.**

*Uma eliminação inadequada de águas residuais pode provocar danos ambientais graves.*

*Respeite as normas locais para o tratamento de efluentes.*

1. Girar a pega do depósito da água suja para cima e engatar.
2. Remover o depósito de água suja.
3. Remova a tampa do depósito de água suja.
4. Esvaziar o depósito de água suja.

Girar o depósito de água suja lateralmente durante o esvaziamento, de modo que o depósito seja esvaziado.
5. Lavar o depósito de água suja com água limpa.
6. Voltar a fixar o depósito da água suja no aparelho.

## Esvaziar o depósito de água limpa

### ⚠ ATENÇÃO

**Possível poluição do meio ambiente causada por águas sujas.**

*Uma eliminação inadequada de águas residuais pode provocar danos ambientais graves.*

*Respeite as normas locais para o tratamento de efluentes.*

### Figura D

- ① Acoplamento Esvaziar água de rede
- ② Indicação do nível de enchimento da água de rede
1. Deslocar o acoplamento para baixo.
2. Retirar a mangueira da indicação do nível de enchimento e girar para baixo.

## Proteção anticongelante

### ADVERTÊNCIA

#### Perigo de geada

*Aparelhos que não estejam completamente vazios podem ficar avariados devido à geada.*

*Esvazie o aparelho e os acessórios por completo.*

*Proteger o aparelho da geada.*

1. Esvaziar os depósitos de água limpa e de água suja.
2. Colocar o aparelho brevemente em funcionamento com o depósito de água limpa vazio, de modo a que o sistema de água do equipamento também seja esvaziado.
3. Colocar o aparelho num espaço protegido da geada.

## Interromper a operação

1. Carregar completamente o conjunto de baterias antes de interrupções de funcionamento de várias semanas.
2. Colocar o interruptor do aparelho em "0".

### ADVERTÊNCIA

#### Descarga profunda do conjunto de baterias

*Perigo de danos no conjunto de baterias devido a descarregamento profundo.*

*Ajustar o interruptor do aparelho sempre para "0" durante as interrupções de funcionamento.*

## Transporte

### ⚠ CUIDADO

#### Não observância do peso

*Perigo de ferimentos e danos*

*Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.*

1. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamento e tombo, de acordo com as directivas em vigor.

## Rebater a haste de impulso

Para reduzir o espaço necessário durante o transporte e armazenamento, a barra de impulso pode ser rebatida.

1. Soltar o manípulo em estrela da posição de transporte.
2. Inclinar completamente a haste de impulso para a frente.
3. Apertar o manípulo em estrela.

## Armazenamento

### ⚠ CUIDADO

#### Perigo de lesões e danos!

*Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.*

*Este aparelho só pode ser armazenado no interior.*

## Conservação e manutenção

### ⚠ PERIGO

#### Arranque involuntário do aparelho

*Perigo de ferimentos, choque eléctrico*

*Antes dos trabalhos no aparelho, colocar o interruptor do aparelho em "0".*

*Retire a ficha de rede do carregador.*

### ADVERTÊNCIA

#### Risco de danos do aparelho provocado por fuga de água.

*Esvaziar o depósito de água suja e o depósito de água limpa antes de trabalhar no aparelho.*

- Colocar o aparelho numa superfície plana.

## Plano de manutenção

### Depois do trabalho

### ADVERTÊNCIA

#### Perigo de danos.

*Não pulverizar o aparelho com água e não utilizar detergentes agressivos.*

1. Escoar a água suja.
2. Retirar a tampa do depósito da água suja e enxaguar a parte interior da tampa e o flutuador com água.
3. Lavar o depósito de água suja com água limpa.
4. Limpar a barra de aspiração.
5. Limpar o aparelho por fora com um pano húmido embebido numa solução básica de lavagem suave.

6. Limpar os lábios de aspiração, verificar o seu nível de desgaste e, em caso de necessidade, substituí-los.
7. Limpar a escova.
8. Verificar se há desgaste na escova e substituí-la, se necessário (ver "Trabalhos de manutenção").
9. Carregar o conjunto de baterias conforme necessário.

#### Semanalmente

##### Figura E

- ① Filtro da água de rede
- ② Filtro de algodão

1. Limpar o filtro de água de rede.
2. Limpar o filtro de algodão.

#### Mensalmente

- Verificar o estado das juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.

#### Anualmente

- A inspeção prescrita deve ser realizada pelo serviço de assistência técnica.

### Trabalhos de manutenção

#### Substituir os lábios de aspiração

1. Desapertar os parafusos em estrela (4 unidades).

##### Figura F

#### ADVERTÊNCIA

##### Perigo de danos nos lábios de aspiração

Ao puxar os lábios de aspiração, estes ficam danificados.

Para evitar danos, empurrar a peça interior para fora utilizando os parafusos em estrela.

2. Desmontar os lábios de aspiração do suporte.

##### Aviso

Os lábios de aspiração não podem ser confundidos devido ao padrão de orifícios.

3. Substituir os lábios de aspiração.
4. Inserir o suporte com os lábios de aspiração na barra de aspiração e apertar os parafusos em estrela.

#### Ajustar a altura da barra de aspiração

A altura da barra de aspiração pode ser ajustada.

##### Aviso

Para melhorar o resultado de aspiração ou compensar o desgaste dos lábios de aspiração, pode ser necessário ajustar a distância da barra de aspiração ao pavimento.

**O ajuste deve ser efetuado em todas os 4 rolos de apoio da barra de aspiração, de modo a evitar um desgaste irregular dos lábios de aspiração.**

1. Colocar o aparelho numa superfície sem inclinação.

##### Figura G

2. Desapertar o parafuso no rolo de apoio, sem o desapertar completamente.
3. Ajustar o excêntrico no lado oposto em 90°.
  - a (+): A barra de aspiração é baixada em 1,5 mm.
  - b (-): A barra de aspiração é elevada em 1,5 mm.

##### Aviso

Na posição (+), a distância entre a barra de aspiração e o pavimento é reduzida. Os lábios de aspiração já gastos voltam a funcionar melhor nesta posição. Nesta posição, os lábios de aspiração já desgastados voltam a funcionar melhor.

Na posição (-), a distância entre a barra de aspiração e o chão é aumentada. Esta posição pode conduzir a um melhor resultado de aspiração em pavimentos muito lisos.

4. Voltar a apertar o parafuso.
5. Repetir o procedimento de ajuste nos restantes rolos de apoio.

#### Substituir escova

1. Esvaziar o depósito de água limpa.
2. Remover o depósito de água suja.
3. Inclinar o equipamento para trás e apoiá-lo na alavanca de avanço.

##### Figura H

4. Rodar a escova no sentido anti-horário e retirar.
5. Colocar a escova nova e rodá-la no sentido dos ponteiros do relógio.

##### Aviso

Ao rodar, pressionar a escova contra o aparelho. Deste modo, a desmontagem é significativamente facilitada.

#### Substituir a proteção contra salpicos

1. Desaperte os parafusos da chapa de fixação da proteção contra salpicos na cabeça de escovas.
2. Afastar ligeiramente a proteção contra salpicos e removê-la.

##### Figura I

3. Eliminar a proteção contra salpicos gasta.
4. Montar a nova proteção contra salpicos pela ordem inversa.

#### Contrato de manutenção

Para uma operação fiável do aparelho, é possível celebrar contratos de manutenção com o escritório de vendas Kärcher responsável.

### Avarias

#### ⚠ PERIGO

##### Arranque involuntário do aparelho

Perigo de ferimentos, choque eléctrico

Antes dos trabalhos no aparelho, colocar o interruptor do aparelho em "0".

Retire a ficha de rede do carregador.

#### ADVERTÊNCIA

##### Risco de danos do aparelho provocado por fuga de água.

Esvaziar o depósito de água suja e o depósito de água limpa antes de trabalhar no aparelho.

Em caso de avarias que não podem ser eliminadas com a ajuda desta tabela, contactar o serviço de assistência técnica.

| Erro                            | Reparação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| É impossível iniciar o aparelho | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ligar o interruptor do aparelho.</li> <li>2. Aguardar 3 segundos.</li> <li>3. Verificar o estado do conjuntos de baterias.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Quantidade de água insuficiente | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificar o nível de água limpa.</li> <li>2. Se necessário, encher o depósito.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ligar o interruptor da solução de limpeza.</li> <li>● Limpar o filtro do depósito de água limpa.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificar o bocal angular na cabeça da escova.</li> <li>2. Verificar a mangueira de água limpa.</li> <li>3. Limpar o canal de água.</li> </ol> |

| Erro                                      | Reparação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Potência de aspiração insuficiente</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Baixar a barra de aspiração.</li> <li>● Esvaziar o depósito de água suja.</li> <li>● Reajustar a barra de aspiração.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 |
|                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa.</li> <li>2. Verifique se as juntas estão estanques.</li> <li>3. Substituir as juntas, se necessário.</li> </ol>                                                                                                                                                      |
|                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e substituir.</li> <li>2. Verificar os lábios de aspiração quanto a desgaste e ajuste.</li> <li>3. Substituir os lábios de aspiração, conforme necessário.</li> </ol>                                                                                                      |
|                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificar a mangueira de aspiração e a barra de aspiração quanto a obstruções.</li> <li>2. Eliminar a obstrução.</li> <li>3. Verificar a estanquidade da mangueira de aspiração.</li> <li>4. Substituir a mangueira de aspiração, se necessário.</li> <li>5. Limpe o filtro de algodão.</li> </ol>                             |
|                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificar o tipo de escova e o produto de limpeza quanto à sua adequação.</li> <li>2. Substituir o tipo de escova ou o produto de limpeza inadequado.</li> </ol>                                                                                                                                                               |
| <b>Resultado de limpeza insuficiente</b>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificar se existe desgaste nas escovas.</li> <li>2. Substituir as escovas, se necessário.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                         |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>A escova não roda</b>                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puxar o interruptor de segurança para o volante.</li> <li>2. Verificar se um corpo estranho bloqueia a escova e, se necessário, remover o corpo estranho.</li> <li>3. Desligar o interruptor de acionamento da escova.</li> <li>4. Aguardar brevemente.</li> <li>5. Ligar o interruptor de acionamento das escovas.</li> </ol> |

## Eliminação

### Desmontar o conjunto de baterias

#### ADVERTÊNCIA

#### Perigo devido a manuseamento inadequado do conjunto de baterias

De um conjunto de baterias removido podem resultar perigos para o ambiente e para o utilizador.

No final da sua vida útil, o conjunto de baterias tem de ser removido por um técnico qualificado e eliminado em conformidade com os regulamentos em vigor. Respeite todas as regulamentações nacionais e as indicações de segurança deste manual de instruções.

1. Desenroscar 2 parafusos.

#### Figura J

① Parafuso

② Tampa

2. Girar a tampa para baixo.

3. Desligar e retirar a ficha da bateria.

4. Retirar o conjunto de baterias.

5. Eliminar o conjunto de baterias usado em conformidade com os regulamentos em vigor.

## Dados técnicos

### Características

|                                   |             |      |
|-----------------------------------|-------------|------|
| Tipo de protecção                 | IPX3        |      |
| N.º do aparelho base              | 1.783-473.0 |      |
| Tensão nominal                    | V           | 25.2 |
| Volume do depósito de água limpa  | l           | 12   |
| Volume do depósito de água suja   | l           | 12   |
| Velocidade de rotação das escovas | 1/min       | 150  |
| <b>Medidas e pesos</b>            |             |      |
| Comprimento                       | mm          | 1005 |
| Largura                           | mm          | 542  |
| Largura (sem barra de aspiração)  | mm          | 386  |
| Altura                            | mm          | 1090 |
| Distância ao solo                 | mm          | 20   |
| Altura livre inferior             | mm          | 71   |

|                                                                                                                             |    |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|
| Profundidade livre inferior                                                                                                 | mm | 100 |
| Comprimento do cabo de alimentação                                                                                          | m  | 1.8 |
| Largura de trabalho                                                                                                         | mm | 385 |
| Peso da máquina completa (incl. cabeça de escovas, barra de aspiração, bateria, depósito de água limpa cheio, sem operador) | kg | 51  |
| Peso da máquina vazia (incl. cabeça de escovas, barra de aspiração, bateria, depósito de água limpa vazio)                  | kg | 39  |
| Peso da máquina completamente embalada                                                                                      | kg | 45  |

### Valores determinados

|                    |                   |      |
|--------------------|-------------------|------|
| Rendimento teórico | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Rendimento prático | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Dados técnicos do conjunto de baterias

|                                                         |               |
|---------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Ligação elétrica</b>                                 |               |
| Tensão nominal                                          | 25,2 V        |
| Capacidade nominal (em conformidade com a IEC/EN 61960) | 22,8 Ah       |
| Corrente máx. de carga                                  | 10 A          |
| Tipo de bateria                                         | lões de lítio |

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.

## Declaração de conformidade UE

Declaramos, pelo presente, que o produto abaixo indicado está em conformidade com as disposições pertinentes das diretivas e regulamentos mencionados. Em caso de realização de alterações no produto sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito. A emissão desta Declaração de conformidade é da exclusiva responsabilidade do fabricante.

Produto: Varredora-aspiradora

Tipo: 1.783-473.0

### Diretivas e regulamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2014/53/UE (PCM)

### Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Nome e endereço

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Os signatários atuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Inhoud

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Algemene instructies.....                         | 39 |
| Veiligheidsinstructies .....                      | 39 |
| Instructies over accupack en oplaadapparaat ..... | 39 |
| Veiligheidsinstructies voor het transport .....   | 40 |
| Milieubescherming .....                           | 40 |
| Reglementair gebruik.....                         | 40 |
| Toebehoren en reserveonderdelen.....              | 40 |
| Leveringsomvang.....                              | 40 |
| Beschrijving apparaat .....                       | 40 |
| Functie .....                                     | 41 |
| Voor inbedrijfstelling.....                       | 41 |
| Werking.....                                      | 41 |
| Vervoer .....                                     | 42 |
| Opslag.....                                       | 42 |
| Verzorging en onderhoud .....                     | 42 |
| Storingen.....                                    | 43 |
| Afvoer.....                                       | 44 |
| Technische gegevens .....                         | 44 |
| Technische gegevens van het accupack .....        | 44 |
| Garantie .....                                    | 44 |
| EU-conformiteitsverklaring.....                   | 44 |

## Algemene instructies

  Lees voor het eerste gebruik van het toestel deze originele gebruiksaanwijzing en volg de instructies erin op. Bewaar de originele gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

## Veiligheidsinstructies

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende veiligheidsinstructies voor borstelreinigingsapparaten, 5.956-251.0, en neem deze in acht.

### ⚠ WAARSCHUWING

**Lekkend vuil of schoon water op hellende oppervlakken**

*Letsel door uitglijden*

**Het apparaat mag alleen worden gebruikt, als alle tankdeksel gesloten zijn.**

## Gevarenniveaus

### ⚠ GEVAAR

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

### ⚠ WAARSCHUWING

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

### ⚠ VOORZICHTIG

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

### LET OP

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

## Instructies over accupack en oplaadapparaat

In het apparaat zijn lithium-ion-accupacks ingebouwd. Deze zijn onderworpen aan speciale criteria. Het verwijderen en installeren, evenals het testen van defecte accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de KÄRCHER-klantenservice of door een expert.

Gebruik alleen door KÄRCHER aanbevolen accupacks.

**Neem indien nodig contact op met de KÄRCHER-klantenservice.**

### ⚠ GEVAAR

*Explosiegevaar*

- *Accupack niet blootstellen aan sterke zonnestraling, hitte of vuur.*
- *Zorgen voor voldoende ventilatie tijdens het laadproces.*
- *In geen geval in de omgeving van een accupack of in een batterijlaadruimte werken met open vlammen, vonken veroorzaken of roken.*

- Het oplaadapparaat niet in explosiegevaarlijke omgeving gebruiken.
- Aanpassingen en veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.
- Open het accupack niet, er bestaat gevaar voor kortsluiting, daarnaast kunnen er irriterende dampen of bijtende vloeistoffen ontsnappen.
- Het oplaadapparaat niet in vervuilde of natte toestand gebruiken.

#### ⚠ **WAARSCHUWING**

- *Vóór ieder gebruik apparaat en netsnoer controleren op beschadiging. Beschadigde apparaten niet meer gebruiken en beschadigde onderdelen alleen door deskundig personeel laten repareren.*  
*Kinderen uit de buurt van het accupack en oplaadapparaat houden.*  
*Geen beschadigd accupack opladen. Beschadigde accupacks door de KÄRCHER-klantendienst laten vervangen.*
- *Gooi een defect accupack niet weg met het huishoudelijk afval. Neem de nationale voorschriften in acht en neem indien nodig contact op met de KÄRCHER-klantenservice.*
- *Vermijd contact met vloeistof die uit defecte accupacks komt. Bij toevallig contact de vloeistof met water afspoelen. In geval van contact met de ogen ook een arts raadplegen.*

#### ⚠ **VOORZICHTIG**

- *De netspanning moet overeenkomen met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van het oplaadapparaat.*
- *Het oplaadapparaat uitsluitend voor het opladen van goedgekeurde accupacks gebruiken.*
- *De accu mag alleen met dit apparaat worden gebruikt, ander gebruik is niet toegestaan.*

#### **LET OP**

Neem de meegeleverde bedrijfsinstructies van het accupack en oplaadapparaat in acht.

### **Veiligheidsinstructies voor het transport**

De Lithium-Ion-accu valt onder de vereisten van het recht m.b.t. gevaarlijke goederen.

Het accupack kan door de gebruiker zonder bijkomende documenten op de openbare weg worden getransporteerd.

Neem bij het verzenden door derden (transportonderneming) de bijzondere vereisten aan verpakking en markering in acht.

Verstuur het accupack alleen bij een onbeschadigde behuizing. Plak openliggende contacten af.

Verpak het accupack stevig en veilig. Het accupack mag zich niet in de verpakking kunnen bewegen.

Neem de nationale voorschriften in acht.

#### **Veiligheidsschakelaar**

Als de veiligheidsschakelaar wordt losgelaten, wordt de borstelaandrijving uitgeschakeld.

### **Milieubescherming**



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Werp de verpakkingen niet bij het huisvuil, maar zorg dat ze gerecycled worden.

Oude apparaten bevatten waardevolle, herbruikbare materialen die gerecycled moeten worden. Batterijen en accupacks bevatten stoffen die niet in het milieu mogen terechtkomen. Voer oude apparaten, batterijen en accupacks daarom af via geschikte inzamelsystemen.

Neem de aanbevelingen van de wetgever m.b.t. de omgang met lithium-ionen-accu's in acht. Voer verbruikte en defecte accupacks af conform de geldende voorschriften.

#### **Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)**

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u op: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### **Reglementair gebruik**

Dit apparaat is geschikt voor commercieel en industrieel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Gebruik dit apparaat uitsluitend overeenkomstig de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Het apparaat mag alleen voor de reiniging van vochtongevoele gladde vloeren worden gebruikt.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijv. in koelhuizen).
- Het apparaat mag alleen worden uitgerust met origineel toebehoren en dito reserveonderdelen.

### **Toebehoren en reserveonderdelen**

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Leveringsomvang**

Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

### **Beschrijving apparaat**

#### **Afbeelding A**

- ① Deksel schoonwaterreservoir
- ② Pluizenzeef
- ③ Duwbeugel
- ④ Stergreep, hoogteverstelling duwstang
- ⑤ Stergreep, transportstand duwstang
- ⑥ Ontgrendeling, deksel vuilwaterreservoir
- ⑦ Deksel vuilwaterreservoir
- ⑧ Vuilwaterreservoir
- ⑨ Handgreep vuilwaterreservoir
- ⑩ Pedaal zuigbalkopheffing
- ⑪ Spatbescherming
- ⑫ Reinigingskop
- ⑬ Zuigbalk
- ⑭ Vulstandindicatie schoon water
- ⑮ Koppeling schoon water aftappen
- ⑯ Voetuitsparing
- ⑰ Statusweergave (zie "Bedieningselementen")
- ⑱ Kabelhaak, draaibaar
- ⑲ Veiligheidsschakelaar
- ⑳ Kabelklem

#### **Bedieningselementen**

#### **Instructie**

##### **Kleurmarkering**

- *De bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.*
- *De bedieningselementen voor onderhoud en service zijn lichtgrijs.*

#### **Afbeelding B**

- ① Dosering reinigungsoplossing
- ② Schakelaar reinigungsoplossing
- ③ Controlelampje Reinigungsoplossing aanbrengen
- ④ Controlelampje Zuigen
  - Groen: Zuigturbine in werking
  - Oranje, knipperend: Zuigturbine overbelast
- ⑤ Controlelampje borstelaandrijving
  - Groen: Borstel draait
  - Oranje, knipperend: Borstel overbelast
- ⑥ Weergave toestand accupack
  - Groen: Accupack geladen
  - Oranje: Accupack bijna leeg
  - Rood: Apparaat wordt uitgeschakeld - accupack meteen opladen
- ⑦ Controlelampje eco-modus
- ⑧ Schakelaar eco-modus
- ⑨ Apparaatschakelaar



## Functie

Deze schuurzuigmachine wordt voor de natte reiniging van effen vloeren gebruikt.

Door het instellen van de waterhoeveelheid kan het eenvoudig aan de betreffende reinigingsopdracht aangepast worden.

Dankzij een werkbreedte van 380 mm en een schoonwater- en vuilwaterreservoir met een capaciteit van 12 l is een doeltreffende reiniging bij lange gebruiksduur mogelijk.

De accu kan door middel van een ingebouwd oplaadapparaat aan een stopcontact worden opgeladen.

## Voor inbedrijfstelling

### Accupack opladen

#### Instructie

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d.w.z. dat het apparaat wordt uitgeschakeld als de minimaal toegestane capaciteit wordt bereikt.

De oplaadtijd is ongeveer 3 uur.

Het oplaadapparaat beëindigt het laadproces automatisch.

Indien nodig kan het apparaat ook opnieuw worden gebruikt

voordat het accupack volledig is opgeladen.

- De netstekker in het stopcontact steken.

### Weergave accu-laadtoestand

Het indicatielampje op het ingebouwde oplaadapparaat geeft tijdens het opladen de laadtoestand van het accupack aan:

- Accupack is opgeladen (groen)
- Accupack wordt opgeladen (oranje, knippert)
- Storing accupack (rood)

## Werking

### Stuurkolom recht uitlijnen

1. De stergreep voor transportstand lossen.
2. De duwstang op de gewenste hoogte instellen.
3. Draai de stergreep vast.
4. De discborstel aanbrengen (zie "Verzorging en onderhoud").

### Bedrijfsstoffen bijvullen

#### LET OP

#### Beschadigingsgevaar

Alleen de aanbevolen reinigingsmiddelen gebruiken. Voor andere reinigingsmiddelen draagt de exploitant het verhoogde risico met betrekking tot de bedrijfsveiligheid en het gevaar voor ongevallen. Gebruik alleen reinigingsmiddelen die vrij zijn van oplosmiddelen, zoutzuur en fluorwaterstofzuur. Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.

#### Instructie

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

De doseerinstructies in acht nemen.

1. De handgreep van het vuilwaterreservoir omhoog zwenken.
2. Het vuilwaterreservoir eruit halen en apart zetten.
3. Het deksel van het schoonwaterreservoir verwijderen.
4. Schoon water (max. 50 l) vullen.
5. Reinigingsmiddel toevoegen. Instructies betreffende de dosering in acht nemen.

Aanbevolen reinigingsmiddelen:

| Toepassing                                                            | Reinigingsmiddelen          |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Onderhoudsreiniging (ook voor alkaligevoelige vloeren)                | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Reiniging van verontreiniging door vet                                | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Basisreiniging (strippen) van alkalibestendige harde vloerbedekkingen | RM 752                      |
| Basisreiniging (strippen) van linoleum                                | RM 754                      |
| Basisreiniging, zuur                                                  | RM 751                      |
| Desinfectie                                                           | RM 732                      |

Reinigingsmiddelen zijn verkrijgbaar in de vakhandel.

6. Het deksel van de verswatertank sluiten.

7. Het vuilwaterreservoir op het apparaat plaatsen.

### Instellingen

1. De stergreep lossen om de duwbeugel in hoogte te verstellen.
2. De duwbeugel op de gewenste hoogte instellen.
3. Draai de stergreep vast.
4. De dosering van het reinigingsmiddel aanpassen aan de vervuiling en het type vloerbedekking.
5. De schakelaar eco-modus in de gewenste stand brengen.
  - a Normale werking: Het apparaat werkt met maximaal borsteltoerental en hoogste zuigkracht.
  - b Eco-modus: Het apparaat werkt met verminderde zuigcapaciteit. Dit verlaagt het energieverbruik. De mogelijke gebruiksduur per lading van het accupack neemt toe.

### Reinigen

#### LET OP

**Beschadigingsgevaar voor de vloerbedekking. Apparaat niet ter plekke stilstaand in werking laten.**

Beschadigingsgevaar. De zuigbalk omhoog zetten voordat u het apparaat voor een langere afstand achteruit trekt.

1. De apparaatschakelaar op "I" zetten.
2. De schakelaar Reinigingsoplossing inschakelen.
3. Om de zuigbalk te laten zakken, drukt u het pedaal voor het optillen van de zuigbalk tegelijkertijd naar beneden en naar links en laat u deze omhoog bewegen.
4. De veiligheidsschakelaar naar de duwbeugel trekken, borstel aandrijving en reinigingsoplossingafvoer worden ingeschakeld (indien ingesteld).
5. Het apparaat over het te reinigen oppervlak bewegen.

### Stoppen en stilleggen

1. De veiligheidsschakelaar loslaten.
2. Het apparaat 1 - 2 m naar voren bewegen om het resterende water op te zuigen.
3. Het pedaal voor het optillen van de zuigbalk naar onderen drukken om de zuigbalk op te heffen.
4. De apparaatschakelaar op "0" zetten.

### Vuilwaterreservoir ledigen

#### ⚠ WAARSCHUWING

**Mogelijke milieuvervuiling door afvalwater.**

Onjuiste afvoer van afvalwater kan leiden tot ernstige milieuschade.

Neem daarom de plaatselijke voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht en pas deze toe.

1. De handgreep van het vuilwaterreservoir naar boven zwenken en laten vastklikken.
2. Het vuilwaterreservoir verwijderen.
3. Het deksel van het vuilwaterreservoir verwijderen.
4. Het vuilwaterreservoir leegmaken.

Het vuilwaterreservoir bij het leegmaken naar opzij zwenken, om het reservoir helemaal leeg te maken.
5. Het vuilwaterreservoir met helder water schoonspelen.
6. Het vuilwaterreservoir opnieuw op het apparaat aanbrengen.

## Schoonwaterreservoir ledigen

### ⚠ WAARSCHUWING

#### **Mogelijke milieuvervuiling door afvalwater.**

Onjuiste afvoer van afvalwater kan leiden tot ernstige milieuschade.

Neem daarom de plaatselijke voorschriften inzake de behandeling van afvoerwater in acht en pas deze toe.

#### **Afbeelding D**

① Koppeling schoon water aftappen

② Niveau-indicatie schoon water

1. Duw de koppeling omlaag.

2. De slang van de niveau-indicatie trekken en omlaag zwenken.

## Vorstbescherming

### LET OP

#### **Vorstgevaar**

Apparaten die niet volledig leeg zijn, kunnen beschadigd raken door vorst.

Maak het apparaat en het toebehoren volledig leeg.

Bescherm het apparaat tegen vorst.

1. Het schoon- en het vuilwaterreservoir legen.

2. Gebruik het apparaat kort met een leeg schoonwaterreservoir, zodat ook het watersysteem in het apparaat wordt geleegd.

3. Het apparaat in een vorstvrije ruimte zetten.

## Werking onderbreken

1. Voor wekenlange bedrijfsonderbrekingen de accu volledig opladen.

2. De apparaatschakelaar op "0" zetten.

### LET OP

#### **Diepe ontlading van de accu**

Beschadigingsgevaar voor de accu door diepontlading.

De apparaatschakelaar tijdens bedrijfsonderbrekingen altijd op "0" zetten.

## Vervoer

### ⚠ VOORZICHTIG

#### **Niet in acht nemen van het gewicht**

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.

1. Apparaat bij transport in voertuigen conform de richtlijnen tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

## Duwstang omleggen

De duwstang kan worden omgelegd om ruimte te besparen voor transport en opslag.

1. De stergreep uit de transportstand lossen.

2. De duwstang helemaal naar voren zwenken.

3. De stergreep vastdraaien.

## Opslag

### ⚠ VOORZICHTIG

#### **Gevaar voor letsel en beschadiging!**

Bij de opslag het gewicht van het apparaat in acht nemen.

Dit apparaat mag alleen in binnenruimtes worden opgeslagen.

## Verzorging en onderhoud

### ⚠ GEVAAR

#### **Onbedoeld opstartend apparaat**

Verwondingsgevaar, elektrische schok

De apparaatschakelaar op "0" zetten alvorens werkzaamheden aan het apparaat uit te voeren.

De netstekker van het oplaadapparaat eruit trekken.

### LET OP

#### **Beschadigingsgevaar voor het apparaat door uittredend water.**

Maak het schoonwaterreservoir en het vuilwaterreservoir leeg alvorens werkzaamheden aan het apparaat uit te voeren.

● Het apparaat op een vlakke ondergrond neerzetten.

## Onderhoudsschema

### Na het werk

### LET OP

#### **Beschadigingsgevaar.**

Spuut het apparaat niet af met water en gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

1. Het vuilwater aftappen.

2. Het deksel van het vuilwaterreservoir nemen en de binnenkant van het deksel en de vlotter met water afspoelen.

3. Het vuilwaterreservoir met helder water schoonspoelen.

4. De zuigbalk reinigen.

5. Het apparaat van buiten met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.

6. De zuiglippen reinigen, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.

7. De borstel reinigen.

8. De borstel op slijtage controleren, indien nodig vervangen (zie "Onderhoudswerkzaamheden").

9. Het accupack indien nodig opladen.

### Wekelijks

#### **Afbeelding E**

① Schoonwaterfilter

② Pluizenzeef

1. Het filter voor schoon water reinigen.

2. De pluizenzeef reinigen.

### Maandelijks

● De afdichtingen tussen vuilwaterreservoir en deksel controleren op hun toestand, indien nodig vervangen.

### Jaarlijks

● De voorgeschreven inspectie door de klantenservice laten uitvoeren.

## Onderhoudswerkzaamheden

### Zuiglippen vervangen

1. De sterschroeven (4 stuks) losdraaien.

#### **Afbeelding F**

### LET OP

#### **Risico op beschadiging van de zuiglippen**

Door aan de zuiglippen te trekken, raken deze beschadigd.

Druk het binnenste gedeelte eruit met de sterschroeven om schade te voorkomen.

2. De zuiglippen uit de houder trekken.

#### **Instructie**

De zuiglippen zijn niet te verwarren dankzij het gatenpatroon.

3. De zuiglippen vervangen.

4. De houder met de zuiglippen in de zuigbalk plaatsen en de sterschroeven vastdraaien.

### De hoogte van de zuigbalk instellen

De hoogte van de zuigbalk kan worden aangepast.

#### **Instructie**

Om het zuigresultaat te verbeteren of om slijtage van de zuiglippen te compenseren, kan het nodig zijn om de afstand tussen de zuigbalk en de vloer aan te passen.

**De afstelling moet worden uitgevoerd op alle 4 steunrollen van de zuigbalk, zodat de zuiglippen niet ongelijkmatig slijten.**

1. Het apparaat op een ondergrond zonder helling neerzetten.

#### **Afbeelding G**

2. Draai de schroef op de steunrol los, maar niet helemaal.

3. Stel de excenterschijf aan de andere kant af met 90°.

a (+): De zuigbalk wordt 1,5 mm neergelaten.

b (-): De zuigbalk wordt 1,5 mm opgetild.

#### **Instructie**

In de (+)-stand wordt de afstand tussen de zuigbalk en de vloer verkleind. Al versleten zuiglippen werken weer beter in deze po-

sitie. Deze positie kan ook leiden tot betere zuigresultaten op vloeren met structuur.  
In de (-)-stand wordt de afstand tussen de zuigbalk en de vloer vergroot. Deze positie kan leiden tot een beter zuigresultaat op zeer gladde vloeren.

4. Draai de schroef weer vast.
5. Herhaal het afstelproces voor de andere steunrollen.

#### Borstel vervangen

1. Het schoonwaterreservoir legen.
2. Het vuilwaterreservoir verwijderen.
3. Het apparaat maar achteren kantelen en op de duwbeugel neerleggen.

#### Afbeelding H

4. De borstel linksom draaien en verwijderen.
5. Een nieuwe borstel bevestigen en deze rechtsom draaien.

#### Instructie

De borstel tijdens het draaien tegen het apparaat drukken. Daardoor kan deze gemakkelijker worden losgemaakt.

#### Spatbescherming vervangen

1. De schroeven op de bevestigingsplaat van de spatbescherming op de borstelkop losdraaien.
2. De spatbescherming een beetje spreiden en eraf halen.

#### Afbeelding I

3. De versleten spatbescherming weggooien.
4. De nieuwe spatbescherming in omgekeerde volgorde monteren.

#### Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

## Storingen

### ⚠ GEVAAR

#### Onbedoeld opstartend apparaat

Verwondingsgevaar, elektrische schok

De apparaatschakelaar op "0" zetten alvorens werkzaamheden aan het apparaat uit te voeren.

De netstekker van het oplaadapparaat eruit trekken.

### LET OP

#### Beschadigingsgevaar voor het apparaat door uittredend water.

Maak het schoonwaterreservoir en het vuilwaterreservoir leeg alvorens werkzaamheden aan het apparaat uit te voeren.

Bij storingen die met deze tabel niet kunnen worden verholpen de klantenservice raadplegen.

| Fout                                 | Remedie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat kan niet worden gestart | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De apparaatschakelaar inschakelen.</li> <li>2. 3 seconden wachten.</li> <li>3. Controleer de toestand van het accupack.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Onvoldoende waterhoeveelheid         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer de schoonwaterstand.</li> <li>2. Vul indien nodig het reservoir bij.</li> <li>● De schakelaar voor reinigingsoplossing inschakelen.</li> <li>● Het filter voor het schoonwaterreservoir reinigen.</li> <li>1. Controleer de hoektule op de borstelkop.</li> <li>2. Controleer de schoonwaterslang.</li> <li>3. Reinig het waterkanaal.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Onvoldoende zuigcapaciteit           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● De zuigbalk neerlaten.</li> <li>● Het vuilwaterreservoir legen.</li> <li>● De zuigbalk opnieuw instellen.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De afdichtingen tussen het vuilwaterreservoir en het deksel reinigen.</li> <li>2. Controleer de afdichtingen op lekkage.</li> <li>3. De afdichtingen indien nodig vervangen.</li> <li>1. De zuiglippen van de zuigbalk reinigen.</li> <li>2. De zuiglippen op slijtage controleren.</li> <li>3. De zuiglippen indien nodig vervangen.</li> <li>1. Controleer de zuigslang en de zuigbalk op verstoppingen.</li> <li>2. Verstopping verhelpen.</li> <li>3. De zuigslang controleren op dichtheid.</li> <li>4. Vervang indien nodig de zuigslang.</li> <li>5. Pluizenzeef reinigen.</li> </ol> |
| Onbevredigend reinigingsresultaat    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het borsteltype en het reinigingsmiddel op geschiktheid controleren.</li> <li>2. Ongeschikt borsteltype of reinigingsmiddel vervangen.</li> <li>1. Borstels op slijtage controleren.</li> <li>2. De borstels indien nodig vervangen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| De borstel draait niet               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De veiligheidsschakelaar naar het stuurwiel trekken.</li> <li>2. Controleren of een vreemd voorwerp de borstel blokkeert, eventueel het voorwerp verwijderen.</li> <li>3. De schakelaar borstelaandrijving uitschakelen.</li> <li>4. Kort wachten.</li> <li>5. De schakelaar borstelaandrijving inschakelen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Afvoer

### Accupack verwijderen

#### LET OP

#### Gevaar door onjuiste omgang met het accupack

Een gedemonteerd accupack kan een risico vormen voor het milieu en de gebruiker.

Aan het einde van de levensduur moet het accupack door een expert worden gedemonteerd en volgens de geldende voorschriften worden afgevoerd. Neem alle nationale voorschriften en de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

1. 2 schroeven uitschroeven.

#### Afbeelding J

- ① Schroef
- ② Deksel
2. Het deksel naar beneden zwenken.
3. De accupackstekker losmaken en uittrekken.
4. Het accupack verwijderen.
5. Het versleten accupack conform de geldende bepalingen afvoeren.

## Technische gegevens

### Gegevens capaciteit

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Beschermingsgraad | IPX3        |
| Rompapparaatnr.   | 1.783-473.0 |

|                           |       |      |
|---------------------------|-------|------|
| Nominale spanning         | V     | 25.2 |
| Volume verswaterreservoir | l     | 12   |
| Volume vuilwaterreservoir | l     | 12   |
| Borsteltoerental          | 1/min | 150  |

### Afmetingen en gewichten

|                                                                                                          |    |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Lengte                                                                                                   | mm | 1005 |
| Breedte                                                                                                  | mm | 542  |
| Breedte (zonder zuigbalk)                                                                                | mm | 386  |
| Hoogte                                                                                                   | mm | 1090 |
| Bodemvrijheid                                                                                            | mm | 20   |
| Onderrijhoogte                                                                                           | mm | 71   |
| Diepte onderdoorgang                                                                                     | mm | 100  |
| Lengte netsnoer                                                                                          | m  | 1.8  |
| Werkbreedte                                                                                              | mm | 385  |
| Gewicht machine compleet (incl. borstelkop, zuigbalk, accu, schoonwaterreservoir vol, zonder bestuurder) | kg | 51   |

|                                                                                    |    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Gewicht machine leeg (incl. borstelkop, zuigbalk, accu, schoonwaterreservoir leeg) | kg | 39 |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|----|

|                                  |    |    |
|----------------------------------|----|----|
| Gewicht machine volledig verpakt | kg | 45 |
|----------------------------------|----|----|

### Vastgestelde waarden

|                                    |                   |      |
|------------------------------------|-------------------|------|
| Theoretische oppervlaktecapaciteit | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktische oppervlaktecapaciteit   | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Technische gegevens van het accupack

### Elektrische aansluiting

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Nominale spanning                          | 25,2 V  |
| Nominale capaciteit (conform IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Laadstroom max.                            | 10 A    |
| Type accupack                              | Li-ion  |

## Garantie

In elk land gelden de garanti voorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

## EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de vermelde richtlijnen en verordeningen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van het product verliest deze verklaring zijn geldigheid. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring.

Product: Schuurzuigmachine

Type: 1.783-473.0

### Richtlijnen en verordeningen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Naam en adres

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## İçindekiler

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Genel uyarılar .....                           | 45 |
| Güvenlik bilgileri .....                       | 45 |
| Akü paketi ve şarj aletine dair uyarılar ..... | 45 |
| Taşımaya ilişkin güvenlik bilgileri .....      | 45 |
| Çevre koruma .....                             | 45 |
| Amacına uygun kullanım .....                   | 45 |
| Aksesuarlar ve yedek parçalar .....            | 46 |
| Teslimatın içeriği .....                       | 46 |
| Cihaz açıklaması .....                         | 46 |
| Fonksiyon .....                                | 46 |
| İşletime almadan önce .....                    | 46 |
| İşletme .....                                  | 46 |
| Taşıma .....                                   | 47 |
| Depolama .....                                 | 47 |
| Koruma ve bakım .....                          | 47 |
| Arızalar .....                                 | 48 |
| Bertaraf etme .....                            | 49 |
| Teknik bilgiler .....                          | 49 |
| Akü paketinin teknik özellikleri .....         | 50 |
| Garanti .....                                  | 50 |
| AB Uygunluk Beyanı .....                       | 50 |

## Genel uyarılar

 Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu orijinal kullanım kılavuzunu okuyun ve buradaki bilgilere göre hareket edin. Orijinal kullanım kılavuzunu daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

## Güvenlik bilgileri

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu ve fir-  
çalı temizlik cihazları için birlikte verilen güvenlik bilgileri broşürü-  
nü okuyun ve bu uyarılara uyun, 5.956-251.0.

### ⚠ UYARI

**Eğimli yüzeylerde dökülen kirli veya temiz su**

**Kayma sonucu oluşan yaralanma**

**Cihaz sadece başlık ve tüm depo kapakları kapalıyken çalış-  
tırılabilir.**

## Tehlike kademeleri

### ⚠ TEHLİKE

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

### ⚠ UYARI

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### ⚠ TEDBİR

• Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### ⚠ DİKKAT

• Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yö-  
nelik uyarı.

## Akü paketi ve şarj aletine dair uyarılar

Cihazda lityum iyon akü paketleri takılıdır. Bunlar özel kriterlere tabidir. Arızalı akü paketleri yalnızca KÄRCHER müşteri hizmet-  
leri veya bir uzman tarafından çıkarılabilir, takılabilir ve kontrol edilebilir.

Yalnızca KÄRCHER tarafından önerilen akü paketlerini kullanın.  
**İhtiyaç durumunda KÄRCHER Müşteri Hizmetleri'ne başvuru-  
run..**

### ⚠ TEHLİKE

**Patlama tehlikesi**

- Akü paketini yoğun güneş ışığına, ısı ve ateşe maruz bırakma-  
yın.
- Şarj işlemi sırasında yeterli havalandırma olmasını sağlayın.
- Akü paketinin yakınında ya da akü şarj bölümünde asla açık  
ateşle çalışmayın, kıvılcım oluşturmeyin ya da sigara içmeyin.
- Şarj aletini patlama tehlikesi bulunan ortamda çalıştırmayın.
- Cihazda tadilat ve değişiklik yapılmasına izin verilmez.

- Kısa devre riski bulunduğundan akü paketini açmayın, paketin  
açılması halinde ayrıca tahriş edici buharlar veya korozyif sıvı-  
lar açığa çıkabilir.
- Şarj aletini kirli veya ıslak durumda kullanmayın.

### ⚠ UYARI

- Her kullanımdan önce cihazda ve elektrik kablosunda hasar  
olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı cihazları artık kullanma-  
yın ve hasarlı parçaları sadece teknik personelin onarmasını  
sağlayın.  
Çocukları akü paketlerinden ve şarj aletinden uzak tutun.  
Hasarlı akü paketini şarj etmeyin. Hasarlı akü paketlerinin  
KÄRCHER müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağ-  
layın.
- Arızalı akü paketini evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen ulu-  
sal düzenlemeleri dikkate alın ve gerekirse KÄRCHER müşteri  
hizmetleriyle iletişime geçin.
- Arızalı akü paketlerinden çıkan sıvıyla temas etmekten kaçın-  
nın. Sıvıyla temas etmeniz durumunda, temas eden yerleri  
suyla yıkayın. Gözlerle temas olması durumunda ayrıca heki-  
me danışın.

### ⚠ TEDBİR

- Şebeke gerilimi, cihazın tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı  
olmalıdır.
- Şarj aletini sadece izin verilen akü paketlerini şarj etmek için  
kullanın.
- Akü paketi yalnızca bu cihazla birlikte kullanılabilir; başka her-  
hangi bir kullanımına izin verilmez.

### ⚠ DİKKAT

Akü ve şarj cihazı üreticisinin ekteki kullanım talimatlarını dikkate  
alın.

## Taşımaya ilişkin güvenlik bilgileri

Lityum iyon akü tehlikeli mallar kanununun gerekliliklerine tabidir.  
Akü paketi kullanıcı tarafından kamu trafik alanında daha fazla kısı-  
tlama olmaksızın taşınabilir.

Üçüncü taraflarca (nakliye şirketleri) gönderimde, ambalajlama  
ve etiketleme için özel şartlara uyun.

Akü paketini sadece gövde hasarsız durumda ise kullanın.

Açık kontakları yapıştırarak kapatın.

Akü paketini sıkıca ve güvenli bir şekilde paketleyin. Akü paketi  
ambalaj içinde hareket etmemelidir.

Yerel yönetmelikleri dikkate alın.

## Emniyet şalteri

Emniyet şalteri bırakıldığında fırça tahriki kapanır.

## Çevre koruma

 Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen amba-  
lağı evsel çöpe atmayın ve geri dönüşüme gönderin.

Kullanılmış cihazlar, geri dönüştürülebilir özellikte olan ve değer-  
lendirilmesi gereken değerli malzemeler içerir. Piller ve akü pa-  
ketleri, çevreye bırakılmaması gereken maddeler içerir. Lütfen  
eski cihazları, pilleri ve akü paketlerini uygun toplama sistemleri-  
ne götürün.

Yasa koyucunun lityum akülerin kullanımıyla ilgili önerilerini dik-  
kate alın. Kullanılmış ve arızalı akü paketlerini geçerli düzenle-  
melere göre tasfiye edin.

## İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Amacına uygun kullanım

Bu cihaz yalnızca ticari ve endüstriyel kullanım için uygundur,  
örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, bürolar ve  
kiralık dükkanları.

Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzundaki bilgiler doğrultusun-  
da kullanın.

- Cihaz yalnızca neme dayanıklı pürüzsüz zeminleri temizlemek  
için kullanılmalıdır.
- Bu cihaz iç mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz donmuş zeminlerin temizliği için uygun değildir (ör.so-  
ğuk hava depolarında).
- Cihaz sadece orijinal aksesuarlar ve yedek parçalar ile dona-  
tırılabilir.

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaer-cher.com](http://www.kaer-cher.com).

## Teslimatın içeriği

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Cihaz açıklaması

### Şekil A

- 1 Temiz su deposu kapağı
- 2 Toz süzgeci
- 3 İtme demiri
- 4 Yıldız topuz, itme demiri yükseklik ayarı
- 5 Yıldız topuz, itme demiri taşıma konumu
- 6 Kilit açma, kirli su deposu kapağı
- 7 Kirli su deposu kapağı
- 8 Kirli su deposu
- 9 Kirli su deposu için taşıma kulbu
- 10 Emiş çubuğunu kaldırma pedali
- 11 Püskürtme koruması
- 12 Temizleme başlığı
- 13 Vakum barası
- 14 Temiz su dolun göstergesi
- 15 Temiz su boşaltma kaplıni
- 16 Ayak basma yeri
- 17 Durum göstergesi (bkz. "Kumanda elemanları")
- 18 Kablo kancası, döndürülebilir
- 19 Güvenlik şalteri
- 20 Kablo klipsi

## Kumanda elemanları

### Not

#### Renk kodlaması

- Temizleme süreci için olan kumanda elemanlarının rengi sarıdır.
- Bakım ve servis için kumanda elemanları açık gri renklidir.

### Şekil B

- 1 Temizlik çözeltisi dozajı
- 2 Temizlik çözeltisi şalteri
- 3 Temizlik çözeltisini uygulama kontrol lambası
- 4 Vakumlama kontrol lambası
  - Yeşil: Vakum türbini çalışıyor
  - Turuncu, yanıp sönüyor: Vakum türbininde aşırı yük
- 5 Fırça tahriki kontrol lambası
  - Yeşil: Fırça dönüyor
  - Turuncu, yanıp sönüyor: Fırçaya aşırı yük biniyor
- 6 Akü paketi durum göstergesi
  - Yeşil: Akü paketi şarj oldu
  - Turuncu Akü paketi neredeyse boş
  - Kırmızı: Cihaz kapanıyor - Akü paketini hemen şarj edin.
- 7 Eco Modu kontrol lambası
- 8 Eco Modu şalteri
- 9 Cihaz şalteri

## Fonksiyon

Bu vakumlu temizleme makinesi, düz zeminlerin ıslak temizliği için kullanılır.

Su miktarı ayarlanarak, ilgili temizlik görevine kolayca adapte edilebilir.

380 mm'lik bir çalışma genişliği ve temiz ve kirli su depolarının 12 litrelik kapasitesi, uzun bir kullanım süresi ile birlikte etkili bir temizliği mümkün kılar.

Akü, dahili şarj aleti sayesinde bir prizde şarj edilebilir.

## İşletime almadan önce

### Akü paketinin şarj edilmesi

#### Not

Cihazda derin deşarj koruması vardır, izin verilen minimum kapasiteye ulaşıldığında cihaz kapatılır.

Şarj süresi yaklaşık 3 saattir.

Şarj aleti şarj işlemi otomatik olarak bitirir.

Gerekirse akü paketi tamamen şarj edilmeden önce de cihaz tekrar kullanılabilir.

- Elektrik fişini prize takın.

### Akü şarj göstergesi

Entegre şarj aletindeki kontrol lambası, şarj işlemi sırasında akü paketinin durumunu gösterir:

- Akü paketi şarj oldu (yeşil)
- Akü paketi şarj ediliyor (turuncu, yanıp sönüyor)
- Akü paketi arızası (kırmızı)

## İşletme

### Direksiyon kolonunu düz hizalama

1. Taşıma konumu için olan yıldız topuzu açın.
2. İtme demirini istenen yüksekliğe ayarlayın.
3. Yıldız topuzu sıkın.
4. Disk fırçasını takın (bkz. "Bakım ve Onarım").

### İşletme malzemesi doldurma

#### DIKKAT

##### Hasar tehlikesi

Sadece tavsiye edilen temizleme maddelerini kullanın. Başka temizleme maddelerinin kullanılması durumunda; işletim güvenliği, kaza tehlikesi ve cihazın kullanım ömrünün kısalması konularındaki daha yüksek risk işleticiye aittir. Yalnızca çözücü madde, hidroklorik asit ve hidroflik asit içermeyen temizleme maddeleri kullanın. Temizleme maddelerinin üzerindeki güvenlik bilgilerini dikkate alın.

#### Not

Fazla köpüren temizleme maddeleri kullanmayın.

Dozajlama bilgilerini dikkate alın.

1. Kirli su deposunun taşıma kulbunu yukarı çevirin.
2. Kirli su deposunu kaldırarak çıkarın ve yan tarafa koyun.
3. Temiz su deposunun kapağını çıkarın
4. Temiz su (maksimum 50 ?) doldurun.
5. Temizleme maddesini ekleyin. Dozajlama bilgilerini dikkate alın.

Tavsiye edilen temizleme maddeleri:

| Kullanım                                                               | Temizleme maddesi           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Rutin temizlik (alkaliye duyarlı zeminlerde)                           | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Yağ lekelerinin temizlenmesi                                           | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Alkaliye dayanıklı sert zeminlerin temel temizliği (stripping/sıyırma) | RM 752                      |
| Linolyumun temel temizliği (stripping/sıyırma)                         | RM 754                      |
| Temel temizlik, asidik                                                 | RM 751                      |
| Dezenfeksiyon                                                          | RM 732                      |

Temizleme maddeleri yetkili satıcılardan temin edilebilir.

6. Temiz su deposunun kapağını kapatın.
7. Kirli su deposunu cihazın üzerine oturtun.

### Ayarlar

1. İtme demirinin yükseklik ayarının yıldız topuzunu gevşetin.
2. İtme demirini istenen yüksekliğe getirin.
3. Yıldız topuzu sıkın.
4. Temizleme solüsyonunun dozajını kir seviyesine ve zemin kaplamasının türüne göre ayarlayın.

5. Eco Mode şalterini istediğiniz konuma getirin.
  - a Normal işletim: Cihaz, maksimum fırça devir sayısı ve vakum gücüyle çalışır.
  - b Eco modu: Cihaz, azaltılmış vakum gücüyle çalışır. Bu moda enerji tüketimi azalır. Akü paketinin her şarjıyla mümkün olan çalışma süresi artar.

#### Temizlik

##### DIKKAT

**Zemin kaplaması için hasar tehlikesi. Cihazı durduğu yerde çalıştırmayın.**

*Hasar tehlikesi. Cihazı uzun bir mesafe geriye doğru çekmeden önce emiş çubuğunu kaldırın.*

1. Cihaz şalterini "I" konumuna alın.
2. Temizleme solüsyonu şalterini açın.
3. Vakum barasını indirmek için, vakum barası kaldırma pedalını aynı anda aşağı ve sola doğru bastırın ve ardından yukarı kalkmasına izin verin.
4. Emniyet şalterini itme demirine doğru çekin, fırça tahriki ve temizleme solüsyonu uygulama devreye sokulur (eğer ayarlanmışsa).
5. Cihazı temizlenecek yüzeyin üzerinde hareket ettirin.

#### Durma ve kapatma

1. Güvenlik şalterini serbest bırakın.
2. Kalan suyu çekmek için cihazı 1 - 2 m daha ileri doğru hareket ettirin.
3. Vakum barasını kaldırmak için vakum barası kaldırma pedalını aşağı bastırın.
4. Cihaz şalterini "0" konumuna alın.

#### Kirli su deposunun boşaltılması

##### ⚠ UYARI

**Atık suların kaynaklanabilecek potansiyel çevre kirliliği.**

*Atık suların uygunsuz şekilde bertaraf edilmesi ciddi çevresel hasarlara yol açabilir.*

*Bu nedenle, atık suların arıtılmasına yönelik yerel mevzuatı dikkate alın ve bu mevzuata uygun hareket edin.*

1. Kirli su deposunun tutma kulpunu yukarı çevirin ve yerine oturtun.
2. Kirli su tankını çıkarın.
3. Kirli su deposunun kapağını çıkarın.
4. Kirli su deposunu boşaltın.  
Deponun tamamen boşalması için, boşaltma sırasında kirli su deposunu yana çevirin.
5. Kirli su deposunu temiz suyla yıkayın.
6. Kirli su deposunu tekrar cihaza takın.

#### Temiz su deposunun boşaltılması

##### ⚠ UYARI

**Atık suların kaynaklanabilecek potansiyel çevre kirliliği.**

*Atık suların uygunsuz şekilde bertaraf edilmesi ciddi çevresel hasarlara yol açabilir.*

*Bu nedenle, atık suların arıtılmasına yönelik yerel mevzuatı dikkate alın ve bu mevzuata uygun hareket edin.*

##### Şekil D

- ① Temiz su boşaltma kaplini
- ② Temiz su dolmuş göstergesi
1. Kaplini aşağı doğru itin.
2. Dolmuş göstergesinin hortumunu çekerek çıkarın ve aşağı çevirin.

#### Antifriz

##### DIKKAT

**Don tehlikesi**

*Tamamen boşaltılmamış cihazlar don nedeniyle tahrip edilebilir. Cihazı ve aksesuarları tamamen boşaltın.*

*Cihazı dona karşı koruyun.*

1. Temiz ve kirli su deposunu boşaltın.

2. Cihazın içindeki su sisteminin de boşaltılması için cihazı temiz su deposu boşken kısa süreliğine çalıştırın.
3. Cihazı donmaya karşı korunmuş bir yerde bırakın.

#### İşletimin duraklatılması

1. Çalışmaya birkaç hafta ara verilecekse akü paketi tamamen şarj edilmelidir.
2. Cihaz şalterini "0" konumuna alın.

##### DIKKAT

**Akü paketinin derindeşarjı**

*Derindeşarj nedeniyle akü paketinde hasar tehlikesi.*

*Çalışmaya ara verildiğinde cihaz şalterini daima "0" konumuna getirin.*

#### Taşıma

##### ⚠ TEDBİR

**Ağırlığın dikkate alınmaması**

*Yaralanma ve zarar görme tehlikesi*

*Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.*

1. Cihazı araç içinde taşıırken, geçerli yönetmelikler uyarınca kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

#### İtme demirinin katlanması

*İtme demiri, taşıma ve depolama sırasında fazla yer kaplamaması için katlanabilir.*

1. Yıldız topuzu açarak taşıma konumundan çıkarın.
2. İtme demirini tamamen öne doğru çevirin.
3. Yıldız topuzu sıkın.

#### Depolama

##### ⚠ TEDBİR

**Yaralanma ve hasar tehlikesi mevcuttur!**

*Depolama sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.*

*Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.*

#### Koruma ve bakım

##### ⚠ TEHLİKE

**İstenmeden çalışmaya başlayan cihaz**

*Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması*

*Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce cihaz şalterini "0" konumuna getirin.*

*Şarj cihazının şebeke fişini çekin.*

##### DIKKAT

**Dışarı çıkan su nedeniyle cihaz için hasar tehlikesi.**

*Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce kirli su deposunu ve temiz su deposunu boşaltın.*

- Cihazı düz bir zemin üzerine bırakın.

#### Bakım planı

#### Çalışma sonrası

##### DIKKAT

**Hasar tehlikesi.**

*Cihaza su püskürtmeyin ve aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.*

1. Kirli suyu boşaltın.
2. Kirli su deposunun kapağını çıkarın ve kapağın iç tarafını ve şamandırayı suyla yıkayın.
3. Kirli su deposunu temiz suyla yıkayın.
4. Vakum barasını temizleyin.
5. Cihazın dışını nemli, hafif deterjanlı suya batırılmış bir bezle temizleyin.
6. Vakum dudaklarını temizleyin, aşınma olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa değiştirin.
7. Fırçayı temizleyin.
8. Fırçanın aşınıp aşınmadığını kontrol edin, gerekirse değiştirin (bkz. "Bakım çalışmaları").
9. Akü paketini gerekiyorsa şarj edin.

## Haftalık

### Şekil E

- ① Temiz su filtresi
- ② Toz süzgeci

1. Temiz su filtresini temizleyin.
2. Tüy süzgecini temizleyin.

## Aylık

- Kirli su deposu ile kapak arasındaki contaların durumunu kontrol edin, gerekirse contaları değiştirin.

## Yıllık

- Öngörülen kontrolün müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

## Bakım çalışmaları

### Vakum dudaklarının değiştirilmesi

1. Yıldız şeklindeki vidaları (4 adet) gevşetin.

### Şekil F

### DIKKAT

#### Vakum dudaklarında hasar riski

Vakum dudaklarından çekmek dudaklara zarar verir.

Hasar görmemesi için iç parçayı yıldız vidaları ile dışarı doğru itin.

2. Vakum dudaklarını tutucudan çıkarın.

### Not

Vakum dudakları, delik desenleri nedeniyle karıştırılmaz.

3. Vakum dudaklarını değiştirin.

4. Tutucuyu vakum dudakları ile birlikte vakum barasının içine yerleştirin ve yıldız başlı vidaları sıkın.

### Vakum barasının yüksekliğinin ayarlanması

Vakum barasının yüksekliği ayarlanabilir.

### Not

Vakum performansını iyileştirmek veya vakum dudaklarındaki aşınmayı telafi etmek için, vakum barasının zemine olan mesafesinin ayarlanması gerekebilir.

**Vakum dudaklarının düzensiz aşınmasını önlemek için, vakum barasının 4 destek tekerinin hepsinde ayarlama yapılmalıdır.**

1. Cihazı eğimi olmayan bir yüzeye yerleştirin.

### Şekil G

2. Destek tekerindeki vidayı gevşetin, ancak tamamen sökme-  
yin.
3. Karşı taraftaki eksantriği 90° döndürün.  
a (+): Vakum barası 1,5 mm indirilir.  
b (-): Vakum barası 1,5 mm kaldırılır.

### Not

(+) konumda, vakum barası ile zemin arasındaki mesafe azalır. Aşınmış olan vakum dudakları bu pozisyonda tekrar daha iyi çalışır. Ayrıca bu pozisyon, dokulu zeminlerde daha iyi vakumlama sonuçlarına da yol açabilir.

(-) konumda, vakum barası ile zemin arasındaki mesafe artar. Bu pozisyon, çok pürüzsüz zeminlerde daha iyi vakumlama sonuçları sağlayabilir.

4. Vidayı tekrar sıkın.

5. Aynı ayarlama işlemini diğer destek tekerlerinde de tekrarlayın.

### Fırçanın değiştirilmesi

1. Temiz su deposunun boşaltın.

2. Kirli su tankını çıkarın.

3. Cihazı arkaya doğru yatırın ve itme demirinin üzerinde yere bırakın.

### Şekil H

4. Fırçayı saat yönünün tersi yönde döndürün ve çıkarın.

5. Yeni bir fırça takın ve saat yönünde çevirin.

### Not

Fırçayı döndürürken cihaza bastırın. Böylece ayırma işlemi daha da kolaylaşır.

### Püskürtme korumasının değiştirilmesi

1. Fırça başlığında, püskürtme koruması taşıyıcı plakasının cıvatalarını gevşetin.

2. Püskürtme korumasını hafif açtırın ve çıkarın.

### Şekil I

3. Yıpranmış püskürtme korumasını bertaraf edin.

4. Yeni püskürtme korumasını, işlem sıralamasını tersine uygulayarak monte edin.

### Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için yetkili Kärcher satış bürosu ile bakım sözleşmeleri yapılabilir.

## Arızalar

### ⚠ TEHLİKE

#### İstenmeden çalışmaya başlayan cihaz

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce cihaz şalterini "0" konumuna getirin.

Şarj cihazının şebeke fişini çekin.

### DIKKAT

#### Dışarı çıkan su nedeniyle cihaz için hasar tehlikesi.

Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce kirli su deposunu ve temiz su deposunu boşaltın.

Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.

| Hata                | Hatanın giderilmesi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cihaz çalışmıyor    | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Cihazı şalterini açın.</li><li>2. 3 saniye bekleyin.</li><li>3. Akü paketinin durumunu kontrol edin.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Yetersiz su miktarı | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Temiz su seviyesini kontrol edin.</li><li>2. Gerekirse depoyu yeniden doldurun.</li></ol> <ul style="list-style-type: none"><li>● Temizleme solüsyonu şalterini açın.</li><li>● Temiz su deposunun filtresini temizleyin.</li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Fırça başlığındaki açılı nozulu kontrol edin.</li><li>2. Temiz su hortumunu kontrol edin.</li><li>3. Su kanalını temizleyin.</li></ol> |



| Hata                            | Hatanın giderilmesi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vakum gücü yetersiz</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vakum barasını indirin.</li> <li>● Kirli su deposunu boşaltın.</li> <li>● Vakum barasını yeniden ayarlayın.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kirli su deposu ile kapak arasındaki contaları temizleyin.</li> <li>2. Contaların sızdırmazlığını kontrol edin.</li> <li>3. Gerekirse contaları değiştirin.</li> <li>1. Vakum barasındaki vakum dudaklarını temizleyin.</li> <li>2. Vakum dudaklarında aşınma olup olmadığını kontrol edin.</li> <li>3. Gerekirse vakum dudaklarını değiştirin.</li> <li>1. Vakum hortumunda ve vakum barasında tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin.</li> <li>2. Tıkanıklık varsa bunu giderin.</li> <li>3. Vakum hortumunun sızdırmazlığını kontrol edin.</li> <li>4. Gerekirse vakum hortumunu değiştirin.</li> <li>5. Tüy süzgecini temizleyin.</li> </ol> |
| <b>Temizlik sonucu yetersiz</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fırça tipi ve temizleme maddesinin uygun olup olmadığını kontrol edin.</li> <li>2. Uygun olmayan fırça tipini veya temizleme maddesini değiştirin.</li> <li>1. Fırçalarda aşınma olup olmadığını kontrol edin.</li> <li>2. Gerekğinde fırçaları değiştirin.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Fırça dönmüyor</b>           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Emniyet şalterini direksiyona doğru çekin.</li> <li>2. Yabancı bir cismin fırçayı engelleyip engellemediğini kontrol edin, gerekirse yabancı cismi çıkarın.</li> <li>3. Fırça tahriki şalterini kapatın.</li> <li>4. Kısaca bekleyin.</li> <li>5. Fırça tahriki şalterini açın.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

### Bertaraf etme

#### Akü paketinin sökülmesi

#### DIKKAT

#### Akü paketinin yanlış kullanımı nedeniyle tehlike

Çıkarılan akü paketi hem çevre hem de kullanıcı için tehlike oluşturabilir.

Kullanım ömrünün sonunda, akü paketi yetkili bir uzman tarafından çıkarılmalı ve ilgili düzenlemelere uygun olarak bertaraf edilmelidir. Lütfen tüm ulusal düzenlemelere ve bu kullanım kılavuzundaki güvenlik talimatlarına uyun.

1. 2 adet cıvayı çıkarın.

#### Şekil J

① Cıvata

② Kapak

2. Kapağı aşağı doğru çevirin.

3. Akü paketi soketini çözün ve çekerek çıkarın.

4. Akü paketini çıkarın.

5. Kullanılmış akü paketini yürürlükteki yönetmeliklere göre bertaraf edin.

### Teknik bilgiler

#### Performans verileri

|                       |       |             |
|-----------------------|-------|-------------|
| Koruma türü           |       | IPX3        |
| Gövde cihazı no.      |       | 1.783-473.0 |
| Nominal voltaj        | V     | 25.2        |
| Temiz su deposu hacmi | l     | 12          |
| Kirli su deposu hacmi | l     | 12          |
| Fırça devri           | 1/min | 150         |

#### Boyutlar ve ağırlıklar

|                                                                                                      |    |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Uzunluk                                                                                              | mm | 1005 |
| Genişlik                                                                                             | mm | 542  |
| Genişlik (vakum barası olmadan)                                                                      | mm | 386  |
| Yükseklik                                                                                            | mm | 1090 |
| Yerden yükseklik                                                                                     | mm | 20   |
| Altından geçiş yüksekliği                                                                            | mm | 71   |
| Altından geçiş derinliği                                                                             | mm | 100  |
| Elektrik hattının uzunluğu                                                                           | m  | 1.8  |
| Çalışma genişliği                                                                                    | mm | 385  |
| Makinenin toplam ağırlığı (fırça başlığı, vakum barası, batarya, temiz su deposu dolu, sürücü hariç) | kg | 51   |
| Makinenin boş ağırlığı (fırça başlığı, vakum barası, batarya, temiz su deposu boş)                   | kg | 39   |
| Makinenin tamamen paketlenmiş ağırlığı                                                               | kg | 45   |

#### Tespit edilen değerler

|                          |                   |      |
|--------------------------|-------------------|------|
| Teorik yüzey performansı | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Pratik alan kapsamı      | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Akü paketinin teknik özellikleri

### Elektrik bağlantısı

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Nominal voltaj                         | 25.2 V  |
| Nominal kapasite (IEC/EN 61960'a göre) | 22,8 Ah |
| Maksimum şarj akımı                    | 10 A    |
| Akü paketi tipi                        | Li-İYON |

### Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.

### AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda belirtilen ürünün, açıklanmış olan yönerge ve yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder. Bu Uygunluk Beyanı'nı yayınlamanın tek sorumluluğu üreticiye aittir.

Ürün: Zemin temizleme makinesi

Tip: 1.783-473.0

#### Yönergeler ve yönetmelikler

2006/42/AT (+2009/127/AT)

2014/30/AB

2011/65/AB

2014/53/AB (PCM)

#### Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

#### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

#### İsim ve adres

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Aşağıda imzası bulunan kişi, Yönetim Kurulu adına ve yetkisi dahilinde hareket eder.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

### Innehåll

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Allmän information .....                                       | 50 |
| Säkerhetsanvisningar .....                                     | 50 |
| Information om uppladdningsbart batteripaket och laddare ..... | 50 |
| Säkerhetsinformation avseende transport .....                  | 51 |
| Miljöskydd .....                                               | 51 |
| Avsedd användning .....                                        | 51 |
| Tillbehör och reservdelar .....                                | 51 |
| Leveransens omfattning .....                                   | 51 |
| Beskrivning av maskinen .....                                  | 51 |
| Funktion .....                                                 | 52 |
| Före idrifttagningen .....                                     | 52 |
| Drift .....                                                    | 52 |
| Transport .....                                                | 53 |
| Förvaring .....                                                | 53 |
| Skötsel och underhåll .....                                    | 53 |
| Störningar .....                                               | 54 |
| Avfallshantering .....                                         | 54 |
| Tekniska data .....                                            | 54 |
| Tekniska data för batteripaketet .....                         | 55 |
| Garanti .....                                                  | 55 |
| EU-försäkran om överensstämmelse .....                         | 55 |

### Allmän information

  Läs igenom och följ denna originalbruksanvisning innan du använder maskinen för första gången. Spara originalbruksanvisningen för senare bruk eller för nästa ägare.

### Säkerhetsanvisningar

Före den första användningen av den här maskinen ska du läsa och observera den här bruksanvisningen och de medföljande säkerhetsanvisningarna för borst rengöringsmaskiner, nr 5.956-251.0.

#### ⚠ VARNING

**Läckande smuts- eller färskvatten på lutande ytor**

*Personskador på grund av halkning*

**Maskinen får endast användas om alla tanklock är stängda.**

### Riskenivåer

#### ⚠ FARA

• Varnar om en omedelbart överhängande fara som leder till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ VARNING

• Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

• Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till lättare personskador.

#### OBSERVERA

• Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till materiella skador.

### Information om uppladdningsbart batteripaket och laddare

Det finns litium-jon-batteripaket inbyggda i maskinen. Dessa omfattas av särskilda kriterier. Ur- och inmontering samt kontroll av defekta batteripaket får endast göras av KÄRCHER kundtjänst eller av en specialist.

Använd endast de av KÄRCHER rekommenderade batteripaket.

**Kontakta vid behov KÄRCHER kundtjänst.**

## ⚠ FARA

### Explosionsrisk

- Utsätt inte batteripaketet för solstrålning, värme eller eld.
- Sörj för tillräcklig ventilation under laddningen.
- Öppen eld, gnistbildning eller rökning får inte under några omständigheter förekomma i närheten av ett batteripaket eller i ett utrymme där ett batteripaket laddas.
- Använd inte laddaren på platser där det finns risk för explosion.
- Det är inte tillåtet att göra ombyggnationer eller förändringar på maskinen.
- Öppna inte batteripaketet, risk för kortslutning, dessutom kan irriterande ångor eller frätande vätska läcka ut.
- Använd inte laddaren när den är smutsig eller fuktig.

## ⚠ VARNING

- Före varje användning ska maskinen och nätkabeln kontrolleras så att dessa är felfria. Använd inte skadade maskiner och låt endast specialister reparera skadade delar. Håll batteripaket och laddare borta från barn. Ladda inga skadade batteripaket. Låt KÄRCHER kundtjänst byta ut skadade batteripaket.
- Kassera inte ett defekt batteripaket i hushållssoporna. Följ nationella bestämmelser och kontakta KÄRCHER kundtjänst vid behov.
- Undvik kontakt med vätska som läcker ut ur defekta batteripaket. Spola bort vätskan med vatten vid oavsiktlig kontakt. Kontakta läkare om vätska hamnar i ögonen.

## ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Nätspänningen måste överensstämja med den spänning som anges på maskinens typskylt.
- Laddaren får endast användas för laddning av godkända batteripaket.
- Batteripaketet får endast användas med den här maskinen, annan användning är inte tillåten.

## OBSERVERA

Följ de medföljande driftsanvisningarna från batteripakets- och laddartillverkaren.

## Säkerhetsinformation avseende transport

Litiumjonbatteriet omfattas av kraven på farligt gods.

Användaren kan transportera batteripaketet på allmänna vägar utan några ytterligare åtgärder.

Vid frakt genom tredje part (transportföretag) gäller särskilda krav på förpackning och märkning.

Använd batteripaketet endast om höljet är oskadat.

Täck över blottade kontakter.

Förpacka batteripaketet på ett fast och säkert sätt. Batteripaketet får inte kunna röra sig inuti förpackningen.

Följ de lokala föreskrifterna.

## Säkerhetsbrytare

Om säkerhetsbrytaren släpps stängs borstdrivningen av.

## Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Kasta inte förpackningarna i de vanliga hushållssoporna, utan lämna dem till återvinning.

Uttjänta apparater innehåller värdefulla, återvinningsbara material som ska lämnas till återvinning. Batterier och batteripaket innehåller ämnen som inte får släppas ut i naturen. Lämna därför uttjänta apparater, batterier och batteripaket till lämplig insamlingspunkt.

Följ lagstiftarens rekommendationer för hantering av litiumjonbatterier. Avfallshantera förbrukade och defekta batteripaket i enlighet med gällande lagar och förordningar.

## Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Avsedd användning

Denna maskin är avsedd för yrkesmässig och industriell användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsföretag.

Använd den här maskinen endast i enlighet med uppgifterna i den här bruksanvisningen.

- Maskinen får endast användas till rengöring av jämna golv som tål fukt.
- Maskinen är endast avsedd att användas inomhus.
- Maskinen är inte avsedd att användas till rengöring av kalla golv (t.ex. i kylanläggningar).
- Maskinen får endast utrustas med tillbehör och reservdelar i originalutförande.

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveransens omfattning

Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

## Beskrivning av maskinen

### Bild A

- ① Lock färskvattentank
- ② Luddfilter
- ③ Skjutbygel
- ④ Stjärnvred, stångens höjdställning
- ⑤ Stjärnvred, transportläge stång
- ⑥ Upplåsning, lock smutsvattentank
- ⑦ Lock smutsvattentank
- ⑧ Smutsvattentank
- ⑨ Bärhandtag smutsvattentank
- ⑩ Pedal sugbalkshöjning
- ⑪ Stänkskydd
- ⑫ Rengöringshuvud
- ⑬ Sugbalk
- ⑭ Nivåindikering färskvatten
- ⑮ Koppling tappa av färskvatten
- ⑯ Steg
- ⑰ Statusindikator (se "Manövreringsselement")
- ⑱ Sladdlindningsshake, vridbar
- ⑲ Säkerhetsbrytare
- ⑳ Kabelklämma

### Manöverelement

### Hänvisning

#### Färgmärkning

- Manöverelementen för rengöringsprocessen är gula.
- Manöverelementen som används vid underhåll och service är ljusgrå.

### Bild B

- ① Dosering rengöringslösning
- ② Brytare rengöringslösning
- ③ Kontrollampa applicera rengöringslösning
- ④ Kontrollampa sugning
  - Grön: Sugturbinen i drift
  - Orange, blinkande: Sugturbinen är överbelastad
- ⑤ Kontrollampa borstdrivning
  - Grön: Borsten roterar
  - Orange, blinkande: Borstdrivningen är överbelastad
- ⑥ Batteripaketets statusindikering
  - Grön: Batteripaket laddat
  - Orange: Batteripaket nästan tomt
  - Röd: Maskinen stängs av - ladda batteripaketet omedelbart
- ⑦ Kontrollampa Eco Mode
- ⑧ Brytare Eco Mode
- ⑨ Maskinens strömbrytare

## Funktion

Den här skursugmaskinen är avsedd att användas för våtrengöring på jämna golv.

Maskinen kan genom inställning av vattenmängd kan maskinen lätt anpassas till olika rengöringsuppgifter.

En arbetsbredd på 380 mm och en volym på 12 l i färsk- och smutsvattentanken ger effektiv rengöring vid långvarig användning.

Batteriet kan laddas upp med hjälp av en inbyggd laddare som ansluts till ett eluttag.

## Före idrifttagningen

### Ladda batteripaket

#### Hänvisning

Maskinen har ett djupurladdningsskydd, dvs om den tillåtna minikapaciteten uppnås stängs maskinen av.

Laddningstiden är cirka 3 timmar.

Laddaren avslutar själv laddningen.

Maskinen kan vid behov även användas igen innan batteripaketet har laddats helt.

- Sätt in strömkontakten i eluttaget.

### Batteriladdningsindikering

Kontrolllampan på den inbyggda laddaren indikerar batteripaketets tillstånd under laddning:

- Batteripaketet är laddat (grön)
- Batteripaketet laddas (orange, blinkande)
- Störning i batteripaketet (röd)

## Drift

### Rikta in rattstången rakt

1. Lossa stjärnvredet för transportläget.
2. Ställ in stången på önskad höjd.
3. Dra åt stjärnvredet.
4. Sätt dit fönsterborsten (se "Skötsel och underhåll").

### Fylla på drivmedel

#### OBSERVERA

##### Skaderisk

Använd enbart de rekommenderade rengöringsmedlen. Om andra rengöringsmedel används bär driftansvarig den ökade risken avseende driftsäkerhet, olycksrisk och minskad livslängd för maskinen. Använd endast rengöringsmedel som är fria från lösningsmedel, saltsyra och fluorvätesyra. Beakta säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.

#### Hänvisning

Använd inga kraftigt skummande rengöringsmedel.

Följ doseringsanvisningarna.

1. Fäll upp smutsvattentankens bärhandtag.
2. Lyft ur smutsvattentanken och ställ den åt sidan.
3. Ta av färskvattentankens lock
4. Fyll på färskvatten (maximalt 50 ?).
5. Blanda i rengöringsmedlet. Beakta doseringsanvisningarna. Rekommenderade rengöringsmedel:

| Användning                                                                   | Rengöringsmedel             |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Underhållsrengöring (även för alkalikänsliga golv)                           | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Rengöring av fettsmuts                                                       | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Grundläggande rengöring (avlägsnande) av alkaliresistenta hårda beläggningar | RM 752                      |
| Grundläggande rengöring (avlägsnande) av linoleum                            | RM 754                      |
| Grundläggande rengöring, sur                                                 | RM 751                      |
| desinfektion                                                                 | RM 732                      |

Rengöringsmedel finns hos specialiserade återförsäljare.

6. Stäng locket på färskvattentanken.

7. Sätt tillbaka smutsvattentanken på maskinen.

## Inställningar

1. Lossa stjärnvredet för höjdjustering av skjutbygeln.
2. Ställ in skjutbygeln på önskad höjd.
3. Dra åt stjärnvredet.
4. Ställ in rengöringslösningens dosering motsvarande nedsmutsningen och typen av golvbeläggning.
5. Ställ brytaren Eco Mode i önskat läge:
  - a Normaldrift: Maskinen arbetar med maximalt borstvarvtal och högsta sugeffekt.
  - b Eco-drift: Maskinen arbetar med reducerad sugeffekt. Detta minskar energiförbrukningen. Den möjliga användningstiden per batteripaketsladdning ökar.

## Rengöra

#### OBSERVERA

**Risk för skador på golvbeläggningen. Kör inte maskinen stillastående.**

**Skaderisk.** Hög sugbalken innan maskinen dras bakåt en längre sträcka.

1. Ställ maskinens strömbrytare på "I".
2. Koppla in brytaren rengöringslösning.
3. Tryck pedalen sugbalkshöjning nedåt och vänster samtidigt för att sänka sugbalken och låt den gå upp.
4. Dra säkerhetsbrytaren mot stången – borstdriften och rengöringslösningssappliceringen startas (om de är inställda).
5. Kör maskinen över ytan som ska rengöras.

## Stoppa och parkera

1. Släpp säkerhetsbrytaren.
2. Kör maskinen framåt 1 - 2 m för att suga upp resterande vatten.
3. Tryck pedalen för sugbalkshöjning framtill nedåt för att höja sugbalken.
4. Ställ maskinens strömbrytare på "0".

## Tömma smutsvattentanken

#### ⚠ VARNING

**Möjlig miljöförorening på grund av avloppsvatten.**

Felaktig avfallshantering av avloppsvatten kan orsaka allvarliga miljöskador.

Beakta därför de lokala föreskrifterna om hantering av avloppsvatten och agera därefter.

1. Fäll upp handtaget på smutsvattentanken och se till att det hakar i.
2. Ta av smutsvattentanken.
3. Ta av locket på smutsvattentanken.
4. Tömning av smutsvattentank.  
Sväng när du tömmer smutsvattentanken ut den åt sidan så att tanken töms helt.
5. Spola ur smutsvattentanken med rent vatten.
6. Sätt tillbaka smutsvattentanken på maskinen.

## Tömma färskvattentanken

#### ⚠ VARNING

**Möjlig miljöförorening på grund av avloppsvatten.**

Felaktig avfallshantering av avloppsvatten kan orsaka allvarliga miljöskador.

Beakta därför de lokala föreskrifterna om hantering av avloppsvatten och agera därefter.

#### Bild D

- ① Koppling tappa av färskvatten
- ② Nivåindikering färskvatten
1. Skjut kopplingen nedåt.
2. Dra av nivåindikeringens slang och sväng den nedåt.

## Frostskydd

#### OBSERVERA

##### Frostrisk

Maskiner som inte har tömts helt kan förstöras på grund av frost. Töm maskinen och tillbehöret helt.

Skydda maskinen mot frost.

1. Töm färsk- och smutsvattentankarna.
2. Ta maskinen i drift kortvarigt med en tom färskvattentank så att vattensystemet i maskinen också töms.
3. Förvara maskinen i ett frostskyddat rum.

### Avbryta driften

1. Ladda batteripaketet fullständigt före driftpauser i flera veckor.
2. Ställ maskinens strömbrytare på "0".

### OBSERVERA

#### Djupurladdning av batteripaketet

Risk för skador på batteripaketet vid djupurladdning.

Ställ alltid maskinens strömbrytare på "0" under driftpauser.

## Transport

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materiella skador

Ta hänsyn till apparatens vikt vid transport.

1. Säkra enheten enligt gällande föreskrifter så att den inte kan glida eller välta vid transport i fordon.

### Fälla stängen

Stängen kan fällas för att minska utrymmet som krävs för transport och förvaring.

1. Lossa stjärnvredet ur transportlåget.
2. Sväng stängen hela vägen framåt.
3. Dra åt stjärnvredet.

## Förvaring

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Risk för personskador och materialskador!

Tänk på maskinens vikt vid förvaring.

Den här maskinen får endast förvaras inomhus.

## Skötsel och underhåll

### ⚠ FARA

#### Maskin som startar oavsiktligt

Skaderisk, risk för elektriska stötar

Innan du utför något arbete på maskinen ställer du maskinens strömbrytare på "0".

Dra ut laddarens nätkontakt.

### OBSERVERA

#### Risk för skador för maskinen på grund av uttrinnande vatten.

Töm smutsvattentanken och färskvattentanken före arbeten på maskinen.

- Parkera maskinen på ett jämnt underlag.

### Underhållsschema

#### Efter arbetet

### OBSERVERA

#### Skaderisk.

Spruta inte vatten på maskinen och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

1. Tappa av smutsvattnet.
2. Ta loss locket från smutsvattentanken och spola av lockets insida och flottören.
3. Spola ur smutsvattentanken med rent vatten.
4. Rengör sugbalken.
5. Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa med mildt tvättlut.
6. Rengör suglapparna, kontrollera dem avseende slitage och byt ut vid behov.
7. Rengör borsten.
8. Kontrollera om borsten uppvisar slitage, byt ut vid behov (se "Underhållsarbeten").
9. Ladda batteripaketet vid behov.

### Varje vecka

#### Bild E

- ① Filter färskvatten
- ② Luddfilter

1. Rengör färskvattenfiltret.
2. Rengör luddsilen.

### Varje månad

- Kontrollera tätningarna mellan smutsvattentank och lock avseende täthet, byt ut vid behov.

### En gång om året

- Låt kundtjänst utföra den föreskrivna inspektionen.

### Underhållsarbeten

#### Byta ut suglappar

1. Lossa krysskruvarna (4 stycken).

#### Bild F

### OBSERVERA

#### Risk för skador på suglapparna

Att dra i suglapparna kommer att skada dem.

Tryck ut den inre delen med krysskruvarna för att undvika skador.

2. Dra av suglapparna från hållaren.

#### Hänvisning

Suglapparna är säkrade mot förväxling på grund av hålmönstret.

3. Byt ut suglapparna.

4. Sätt in hållaren med suglapparna i sugbalken och dra åt krysskruvarna.

### Ställa in höjden på sugbalken

Höjden på sugbalken kan ställas in.

#### Hänvisning

För att förbättra sugresultatet eller för att kompensera för suglapparnas slitage kan det vara nödvändigt att ställa in sugbalkens avstånd till marken.

**Inställningen måste göras på sugbalkens alla 4 stödhjul så att suglapparna inte slits ojämnt.**

1. Parkera maskinen på ett underlag som inte lutar.

#### Bild G

2. Lossa skruven på stödhjulen, men skruva inte loss den helt.
3. Justera excentern på motsatt sida med 90°.
  - a (+): Sugbalken sänks ned med 1,5 mm.
  - b (-): Sugbalken höjs upp med 1,5 mm.

#### Hänvisning

I läget (+) minskas avståndet mellan sugbalken och golvet. Redan slitna suglappar fungerar bättre i denna position. Denna position kan även leda till ett bättre sugresultat för strukturerade golv.

I läget (-) ökas avståndet mellan sugbalken och golvet. Denna position kan leda till ett bättre sugresultat för mycket jämna golv.

4. Dra åt skruven igen.
5. Upprepa inställningsprocessen på de andra stödhjulen.

### Byta borste

1. Töm färskvattentanken.
2. Ta av smutsvattentanken.
3. Tippa maskinen bakåt och ställ ned den på skjutbygeln.

#### Bild H

4. Vrid borsten motsols och ta av den.
5. Sätt dit den nya borsten och vrid medurs.

#### Hänvisning

Tryck borsten mot maskinen när du vrider den. Det blir då betydligt enklare att lossa.

### Byta stänkskydd

1. Lossa skruvarna på stänkskyddets fästplatta på borsthuvudet.
2. Särta något på stänkskyddet och ta av det.

#### Bild I

3. Kassera det slitna stänkskyddet.
4. Montera det nya stänkskyddet i omvänd ordningsföljd.

### Serviceavtal

För säker drift av maskinen kan serviceavtal ingås med ansvarigt Kärcher-försäljningsställe.

## Störningar

### ⚠ FARA

#### Maskin som startar oavsiktligt

Skaderisk, risk för elektriska stötar

Innan du utför något arbete på maskinen ställer du maskinens strömbrytare på "0".

Dra ut laddarens nätkontakt.

### OBSERVERA

#### Risk för skador för maskinen på grund av utrinnande vatten.

Töm smutsvattentanken och färskvattentanken före arbeten på maskinen.

Vid störningar som inte kan åtgärdas med hjälp av den här tabellen, kontakta kundtjänst.

| Fel                              | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det går inte att starta maskinen | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå på maskinens strömbrytare.</li> <li>2. Vänta 3 sekunder.</li> <li>3. Kontrollera batteripaketets skick.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Otillräcklig vattenmängd         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera färskvattennivån.</li> <li>2. Fyll på tanken vid behov.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Koppla in brytaren för rengöringslösning.</li> <li>● Rengör färskvattentankens filter.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera vinkelgenomföringen på borsthuvudet.</li> <li>2. Kontrollera färskvattenslangen.</li> <li>3. Rengör vattenkanalen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Otillräcklig sugeffekt           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sänk sugbalken.</li> <li>● Töm smutsvattentanken.</li> <li>● Ställ in sugbalken på nytt.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengör tätningarna mellan smutsvattentanken och locket.</li> <li>2. Kontrollera tätningarna avseende täthet.</li> <li>3. Byt ut tätningarna vid behov.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengör sugläpparna på sugbalken.</li> <li>2. Kontrollera sugläpparna avseende slitage.</li> <li>3. Byt ut sugläpparna vid behov.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera sugslangen och sugbalken avseende igensättning.</li> <li>2. Åtgärda en igensättning.</li> <li>3. Kontrollera sugslangen avseende täthet.</li> <li>4. Byt ut sugslangen vid behov.</li> <li>5. Rengör luddsilen.</li> </ol> |
| Otillräckligt rengöringsresultat | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera att borsttypen och rengöringsmedlet är lämpliga.</li> <li>2. Olämplig borsttyp eller byt ut rengöringsmedel.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera borstarna avseende slitage.</li> <li>2. Byt ut borstarna vid behov.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Borsten roterar inte             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dra säkerhetsbrytaren mot ratten.</li> <li>2. Kontrollera om ett främmande föremål blockerar borsten och avlägsna det främmande föremålet vid behov.</li> <li>3. Stäng av borstdrivningskontakten.</li> <li>4. Vänta kort.</li> <li>5. Slå på borstdrivningskontakten.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Avfallshantering

### Borttagning av batteripaket

### OBSERVERA

#### Fara på grund av felaktig hantering av batteripaketet

Ett borttaget batteripaket kan utgöra en risk för miljön och användaren.

I slutet av dess livslängd måste batteripaketet tas bort av en specialist och avfallshandlas i enlighet med gällande bestämmelser. Vänligen följ alla nationella föreskrifter och säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning.

1. Lossa de 2 skruvarna.

#### Bild J

- ① Skruv
- ② Lock
2. Sväng ned locket.
3. Lossa och dra ur batteripaketets kontakt.
4. Ta ut batteripaketet.
5. Avfallshandla det förbrukade batteripaketet enligt gällande bestämmelser.

## Tekniska data

### Effektdata

|                       |             |      |
|-----------------------|-------------|------|
| Kapslingsklass        | IPX3        |      |
| Skrov-maskin-nr       | 1.783-473.0 |      |
| Märkspänning          | V           | 25.2 |
| Volym färskvattentank | l           | 12   |
| Volym smutsvattentank | l           | 12   |
| Borstvarvtal          | 1/min       | 150  |

### Mått och vikter

|                      |    |      |
|----------------------|----|------|
| Längd                | mm | 1005 |
| Bredd                | mm | 542  |
| Bredd (utan sugbalk) | mm | 386  |
| Höjd                 | mm | 1090 |
| Markfrigång          | mm | 20   |
| Underkörningshöjd    | mm | 71   |
| Underkörningsdjup    | mm | 100  |
| Nätkabelns längd     | m  | 1.8  |
| Arbetsbredd          | mm | 385  |

|                                                                                          |    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Maskinvikt komplett (inkl. borsthuvud, sugbalk, batteri, färskvatten fullt, utan förare) | kg | 51 |
| Maskinvikt tom (inkl. borsthuvud, sugbalk, batteri, färskvatten tomt)                    | kg | 39 |
| Maskinvikt helt packad                                                                   | kg | 45 |

#### Fastställda värden

|                       |                   |      |
|-----------------------|-------------------|------|
| Teoretisk ytkapacitet | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktisk täckning     | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Med förbehåll för tekniska ändringar.

### Tekniska data för batteripaketet

| Elanslutning                        |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Märkspänning                        | 25,2 V    |
| Märkkapacitet (enligt IEC/EN 61960) | 22,8 Ah   |
| Max. laddström                      | 10 A      |
| Typ av batteripaket                 | Litiumjon |

### Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

### EU-försäkringen om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående produkt uppfyller gällande bestämmelser i angivna direktiv och förordningar. Denna försäkringen upphör att gälla om produkten ändras utan att detta har godkänts av oss. Tillverkaren ansvarar ensam för utfärdandet av denna försäkringen om överensstämmelse.

Produkt: Kombiskurmaskin

Typ: 1.783-473.0

#### Direktiv och förordningar

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

#### Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

#### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

#### Namn och adress

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.11.25

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

### Sisältö

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Yleisiä ohjeita .....                          | 55 |
| Turvallisuusohjeet .....                       | 55 |
| Akkupakettia ja laturia koskevia ohjeita ..... | 56 |
| Turvaohjeet kuljetusta varten .....            | 56 |
| Ympäristönsuojelu .....                        | 56 |
| Määräystenmukainen käyttö .....                | 56 |
| Lisävarusteet ja varaosat .....                | 56 |
| Toimituksen sisältö .....                      | 56 |
| Laitekuvaus .....                              | 56 |
| Toiminta .....                                 | 57 |
| Ennen käyttöönottoa .....                      | 57 |
| Käyttö .....                                   | 57 |
| Kuljetus .....                                 | 58 |
| Varastointi .....                              | 58 |
| Hoito ja huolto .....                          | 58 |
| Häiriöt .....                                  | 59 |
| Hävittäminen .....                             | 60 |
| Tekniset tiedot .....                          | 60 |
| Akkupaketin tekniset tiedot .....              | 60 |
| Takuu .....                                    | 60 |
| EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus .....          | 60 |

### Yleisiä ohjeita

  Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja toimi sen mukaan. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

### Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja noudata sitä samoin kuin oheisia turvallisuusohjeita harjapuhdistuslaitteille, 5.956-251.0.

#### VAROITUS

**Likaveden tai puhtaan veden vuotaminen ulos kaltevilla pinnoilla**

Loukkaantuminen liukastumisen johdosta

**Laitetta saa käyttää vain, kun kaikki säiliöiden kannet on suljettu.**

### Vaaran asteet

#### VAARA

• **Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.**

#### VAROITUS

• **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.**

### ⚠ VARO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

### HUOMIO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

## Akkupakettia ja laturia koskevia ohjeita

Laitteeseen on asennettu litiumioni-akkupaketit. Niihin sovelletaan erityisiä edellytyksiä. Akkupaketin irrotuksen ja asennuksen sekä viallisen akkupaketin tarkastuksen saa suorittaa vain KÄRCHER-asiakaspalvelu tai alan ammattilainen.

Käytä vain KÄRCHERin suosittelemia akkupaketteja.

**Ota tarvittaessa yhteyttä KÄRCHER-asiakaspalveluun.**

### ⚠ VAARA

Räjähdysvaara

- Älä altista akkupakettia voimakkaalle auringonsäteilylle, kuumuudelle tai avotulelle.
- Huolehdi riittävästä tuuletuksesta lataamisen aikana.
- Älä koskaan tupakoi, käsittele avotulta tai kipinöitä aiheuttavia laitteita akkupaketin läheisyydessä tai tilassa, jossa lataat akkua.
- Älä käytä laturia räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Laitteeseen tehtävät muutokset ja muutostyöt eivät ole sallittuja.
- Älä avaa akkupakettia, sillä on olemassa oikosulun vaara, ja lisäksi akkupaketista voi vapautua ärsyttäviä höyryjä tai syövyttäviä nesteitä.
- Älä käytä laturia, jos seo on likaantunut tai kostea.

### ⚠ VAROITUS

- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että laite ja verkkokaapeli eivät ole vahingoittuneita. Älä käytä vaurioituneita laitteita enää, ja anna vaurioituneet osat vain pätevän ammattihenkilökunnan korjattavaksi.  
Pidä akkupaketit ja laturi pois lasten ulottuvilta.  
Älä lataa vaurioituneita akkupaketteja. Anna KÄRCHER-asiakaspalvelun vaihtaa vaurioituneet akkupaketit.
- Älä hävitä viallista akkupakettia kotitalousjätteen mukana. Noudata maakohtaisia määräyksiä ja ota tarvittaessa yhteyttä KÄRCHER-asiakaspalveluun.
- Vältä kosketusta viallisista akkupaketeista vuotavaan nesteeseen. Jos vahingossa joudut kosketuksiin nesteen kanssa, huuhto vedellä. Jos nestettä pääsee kosketuksiin silmiisi, ota yhteys lääkäriin.

### ⚠ VARO

- Tyypikkilvessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin pis-torasan jännite.
- Käytä laturia vain lataukseen hyväksytyjen akkupakettien kanssa.
- Akkupakettia saa käyttää vain tämän laitteen kanssa, kaikki muu käyttö ei ole sallittua.

### HUOMIO

Ota huomioon oheiset akkupaketin ja laturin valmistajan käyttö-ohjeet.

## Turvaohjeet kuljetusta varten

Litiumioniakkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevan lain vaatimuksia.

Käyttäjä voi kuljettaa akkupakettia ilman lisävaatimuksia julkisilla liikennealueilla.

Lähetettäessä kolmannen osapuolen (kuljetusyrityksen) välityksellä on otettava huomioon pakkaamista ja tunnistemerkintöjä koskevat erityisvaatimukset.

Lähetä akkupaketti vain kotelossa, joka ei ole vaurioitunut.

Peitä avoimet koskettimet.

Pakkaa akkupaketti tiukasti ja varmasti. Akkupaketti ei saa voida liikkua pakkauksessa.

Noudata kansallisia säädöksiä.

## Turvakytkin

Kun turvakytkin vapautetaan, harjojen käyttökoneisto kytkeytyy pois päältä.

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä laita pakkauksia sekajätteen joukkoon, vaan toimita ne kierrätettäviksi.

Käytetyissä laitteissa on arvokkaita, kierrätykseen kelpaavia materiaaleja, jotka on toimitettava hyödynnettäväksi. Paristoissa ja akuissa on aineita, joita ei saa päästää ympäristöön. Hävitä vanhat laitteet, paristot ja akut siksi soveltuvien keräysjärjestelmien kautta.

Ota litium-ioniakkujen käsittelyssä huomioon lainsäätäjän antamat suositukset. Hävitä käytetyt ja vialliset akkupaketit voimassa olevien määräysten mukaisesti.

### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: [www.karcher.de/REACH](http://www.karcher.de/REACH)

## Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite soveltuu ammattimaiseen ja teolliseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrattavissa toimitiloissa.

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

- Tätä laitetta saa käyttää vain kosteutta kestävien tasaisten lattioiden puhdistamiseen.
- Tämä laite on tarkoitettu käyttöön sisätiloissa.
- Laite ei sovellu jäätynneiden lattioiden puhdistamiseen, esim. kylmävarastoissa).
- Laitteen saa varustaa vain alkuperäisillä arusteilla ja varaosilla.

## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.karcher.com](http://www.karcher.com).

## Toimituksen sisältö

Tarkasta pakkauksesta purkaessasi sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvaurioita, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Laitekuvaus

### Kuva A

- ① Puhdasvesisäiliön kansi
- ② Nukkasihti
- ③ Työntöaisa
- ④ Tähtikahva, työntötangon korkeuden säätö
- ⑤ Tähtikahva, työntötangon kuljetusasento
- ⑥ Likavesitankin kannen lukituksen avaus
- ⑦ Likavesisäiliön kansi
- ⑧ Likavesitankki
- ⑨ Likavesisäiliön kantokahva
- ⑩ Imupalkin nostopoljin
- ⑪ Roiskesuoja
- ⑫ Puhdistuspää
- ⑬ Imupalkki
- ⑭ Puhtaan veden täyttötilan näyttö
- ⑮ Puhtaan veden tyhjennyksen kytkin
- ⑯ Astinsyvennys
- ⑰ Tilanäyttö (katso "Käyttöelementit")
- ⑱ Johtokoukku, kääntyvä
- ⑲ Turvakytkin
- ⑳ Kaapelikiinnike



## Käyttöelementit

### Huomautus

#### Värimerkintä

- Puhdistusprosessin käyttöelementit ovat keltaisia.
- Huollon ja kunnossapidon käyttöelementit ovat vaaleanharmaita.

### Kuva B

- ① Puhdistusliuoksen annostelu
- ② Puhdistusliuoksen kytkin
- ③ Käytä puhdistusliuosta -merkkivalo
- ④ Imuroinnin merkkivalo
  - Vihreä: Imuturbiini käynnissä
  - Oranssi, vilkkuva: Imuturbiini ylikuorm.
- ⑤ Harjojen käyttökoneiston merkkivalo
  - Vihreä: Harja pyörii
  - Oranssi, vilkkuva: Harja ylikuormittunut
- ⑥ Akkupaketin tilanäyttö
  - Vihreä: akkupaketti ladattu
  - Oranssi: akkupaketti lähes tyhjä
  - Punainen: Laite kytkeytyy pois päältä - lataa akkupaketti välittömästi
- ⑦ Merkkivalo ECO tila
- ⑧ Kytkin Eco tila
- ⑨ Laitekytkin

## Toiminta

Tätä hankausimukonetta käytetään tasaisten lattiapintojen märkäpuhdistukseen.

Laitteen voi helposti sovittaa kulloiseenkin puhdistustehtävään säätämällä vesimäärää.

Työskentelyleveys 380 mm sekä puhdasvesi- ja likavesisäiliön tilavuus 12 l mahdollistavat tehokkaan puhdistuksen ja pitkän käyttöajan.

Akun voi ladata sisäänrakennetulla laturilla pistorasiasta.

## Ennen käyttöönottoa

### Akkupaketin lataaminen

### Huomautus

Laitteessa on syväpurkaussuoja, eli jos kapasiteetin vielä sallittu vähimmäismäärä saavutetaan, laite kytkeytyy pois päältä.

Latausaika on suunnilleen 3 tuntia.

Laturi lopettaa latausprosessin automaattisesti.

Laitetta voidaan tarvittaessa käyttää uudelleen myös ennen, kuin akkupaketti on täysin ladattu.

- Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.

### Akun latausnäyttö

Sisäänrakennetun laturin merkkivalo näyttää akkupaketin tilan latauksen aikana:

- Akkupaketti on ladattu (vihreä)
- Akkupaketti latautuu (oranssi, vilkkuu)
- Akkupaketin häiriö (punainen)

## Käyttö

### Ohjauspylvään suoristaminen

1. Vapauta tähtikahva kuljetusasentoon.
2. Säädä työntötanko halutulle korkeudelle.
3. Kiristä tähtinuppi.
4. Kiinnitä laikkaharja (katso "Hoito ja huolto").

### Käyttöaineiden lisääminen

### HUOMIO

#### Vaurioitumisvaara

Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Muiden puhdistusaineiden osalta käyttäjä kantaa lisääntyneen riskin koskien käyttöturvallisuutta, onnettomuusvaaraa ja laitteen lyhentynyttä käyttöikää. Käytä vain sellaisia puhdistusaineita, jotka eivät sisällä liuotinaaineita, suola -tai fluorivetyhappoa. Noudata puhdistusaineiden turvallisuusohjeita.

### Huomautus

Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita.

Noudata annosteluohjeita.

1. Käänä likavesisäiliön kantokahva ylös.
  2. Nosta likavesisäiliö pois ja aseta se sivuun.
  3. Poista puuhdasvesisäiliön kansi.
  4. Täytä puhdasta vettä (enintään 50 °C).
  5. Lisää puhdistusaine. Noudata annosteluohjeita.
- Suosittelut puhdistusaineet:

| Käyttö                                                            | Puhdistusaineet             |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Kunnossapitopuhdistus (myös alkalille herkille lattioille)        | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Rasvatahrojen puhdistaminen                                       | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Alkalia kestävien kovien päällysteidenperuspuhdistus (kaistaleet) | RM 752                      |
| Linoleumin peruspuhdistus (kaistaleet)                            | RM 754                      |
| Hapan peruspuhdistus                                              | RM 751                      |
| Desinfiointi                                                      | RM 732                      |

Puhdistusaineita on saatavana erikoistuneilta jälleenmyyjiltä.

6. Sulje puhdasvesisäiliön korkki.
7. Aseta likavesisäiliö laitteen päälle.

## Säädöt

1. Avaa tähtikahvaa työntöaisan korkeuden säätöä varten.
2. Säädä työntöaisa halutulle korkeudelle.
3. Kiristä tähtinuppi.
4. Säädä puhdistusliuoksen annostus likaantumisen ja lattiapäällysteen tyyppin mukaan.
5. Vie Eco-tilan kytkin haluttuun asentoon:
  - a Normaalikäyttö: Laite toimii suurimmalla harjanopeudella ja suurimmalla imuteholla.
  - b Eco-käyttö: Laite toimii pienennetyllä imuteholla. Se vähentää energiankulutusta. Mahdollinen käyttöaika akkupaketin latausta kohden lisääntyy.

## Puhdistus

### HUOMIO

**Lattiapäällysteen vaurioitumisvaara. Älä käytä laitetta paikoillaan.**

Vaurioitumisvaara. Nosta imupalkkia, ennen kuin vedät laitetta taaksepäin pidemmän matkan.

1. Käänä laitekytkin asentoon "I".
2. Kytke puhdistusliuoksen kytkin päälle.
3. Paina imupalkin noston poljinta imupalkin laskemiseksi samanaikaisesti alas ja vasemmalle ja anna sen liikkua ylöspäin.
4. Vedä turvakytintä työntöaisan suuntaan, harjan käyttölaite ja puhdistusaineliuoksen levitys kytkeytyvät päälle (jos säädetty).
5. Liikuta laitetta puhdistettavan pinnan yli.

## Pysähtyminen ja pysäköinti

1. Vapauta turvakytin.
2. Siirrä laitetta 1 - 2 metriä eteenpäin jäljellä olevan veden ime-miseksi.
3. Paina imupalkin noston poljin alas imupalkin nostamiseksi.
4. Käänä laitekytkin asentoon "0".

## Likavesisäiliön tyhjentäminen

### △ VAROITUS

**Mahdollinen ympäristön saastuminen jätevesien vuoksi.**

Jäteveden epäasianmukainen hävittäminen voi aiheuttaa vakavia ympäristövahinkoja.

Noudata sen vuoksi paikallisia jäteveden käsittelyä koskevia määräyksiä ja toimi niiden mukaisesti.

1. Käänä likavesisäiliön kahva ylös ja anna sen lukittua.
2. Poista likavesisäiliö.
3. Irrota likavesisäiliön kansi.

4. Tyhjennä likavesisäiliö.  
Käännä tyhjennettäessä likavesisäiliötä sivulle, jotta säiliö tyhjenee kokonaan.
5. Huuhtelee likavesisäiliö puhtaalla vedellä.
6. Kiinnitä likavesisäiliö takaisin laitteeseen.

### Puhdasvesisäiliön tyhjennys

#### ⚠ VAROITUS

#### **Mahdollinen ympäristön saastuminen jätevesien vuoksi.**

Jäteveden epäasianmukainen hävittäminen voi aiheuttaa vakavia ympäristövahinkoja.

Noudata sen vuoksi paikallisia jäteveden käsittelyä koskevia määräyksiä ja toimi niiden mukaisesti.

#### **Kuva D**

- ① Puhtaan veden tyhjennyksen kytkin
  - ② Puhtaan veden täyttötilan näyttö
1. Työnnä kytkintä alaspäin.
  2. Vedä täyttömäärän näytön letku pois ja käännä se alas.

### Pakkassuoja

#### **HUOMIO**

#### **Jäätymisvaara**

Jos laitteita ei ole täysin tyhjennetty, ne voivat rikkoutua jäätyessään.

Tyhjennä laite ja varusteet täysin.

Suojaa laite jäätymiseltä.

1. Tyhjennä puhdasvesi- ja likavesisäiliö.
2. Käytä laitetta lyhyesti tyhjällä puhdasvesisäiliöllä, jotta myös laitteen vesijärjestelmä tyhjenee.
3. Pysäköi laite pakkaselta suojattuun tilaan.

### Käytön keskeyttäminen

1. Lataa akkupaketti täyteen ennen useamman viikon käyttötaukoja.
2. Käännä laitekytkin asentoon "0".

#### **HUOMIO**

#### **Akkupaketin syväpurkautuminen**

Akkupaketin vaurioitumisvaara syväpurkautumisen johdosta.

Aseta laitekytkin käyttötaukojen aikana aina asentoon "0".

### Kuljetus

#### ⚠ VARO

#### **Jos painoa ei oteta huomioon**

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

1. Estä laitteen luisuminen ja kaatuminen ajoneuvossa kuljetettaessa kiinnittämällä laite voimassa olevien direktiivien mukaisesti.

### Työntötangon kääntö

Tilantarpeen vähentämiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana voidaan työntötankoa kääntää.

1. Avaa tähtikahva kuljetusasennosta.
2. Käännä työntötanko kokonaan eteenpäin.
3. Kiristä tähtinuppi.

### Varastointi

#### ⚠ VARO

#### **Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!**

Ota huomioon laitteen paino varastoinnissa.

Laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

### Hoito ja huolto

#### ⚠ VAARA

#### **Laitteen käynnistyminen tahattomasti**

Loukkaantumisvaara, sähköisku

Aseta laitekytkin asentoon 0 ennen kaikkia laitteella tehtäviä töitä.

Irrota laturin verkkopistoke.

#### **HUOMIO**

#### **Laitteen vaurioitumisvaara ulosvaluvan veden johdosta!**

Tyhjennä puhdasvesi- ja likavesitankit ennen laitteelle tehtäviä töitä.

- Aseta laite tasaiselle alustalle.

### Huoltosuunnitelma

#### Työn jälkeen

#### **HUOMIO**

#### **Vaurioitumisvaara.**

Älä suihkuta laitetta vedellä tai käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita.

1. Valuta likavesi pois.
2. Poista likavesisäiliön kansi ja huuhtelee kannen sisäpuoli ja uimuri vedellä.
3. Huuhtelee likavesisäiliö puhtaalla vedellä.
4. Puhdista imupalkki.
5. Puhdista laite ulkopuolelta kostealla, miedolla pesuliuksella kostutetulla liinalla.
6. Puhdista imuhuulet, tarkasta kuluneisuus ja vaihda tarvittaessa.
7. Puhdista harja.
8. Tarkasta harjan kuluneisuus, vaihda tarvittaessa (katso "Huoltotyöt").
9. Lataa akkupaketti tarvittaessa.

#### Viikoittain

#### **Kuva E**

- ① Puhtaan veden suodatin
  - ② Nukkasihti
1. Puhdista puhtaan veden suodatin.
  2. Puhdista nukkasihti.

#### Kuukausittain

- Tarkasta likavesisäiliön ja kannen välisten tiivisteiden kunto, vaihda tarvittaessa.

#### Vuosittain

- Anna huoltopalvelun suorittaa määräystenmukainen tarkastus.

#### Huoltotyöt

#### Imuhuulien vaihto

1. Avaa tähtiruuvit (4 kpl).

#### **Kuva F**

#### **HUOMIO**

#### **Imuhuulten vaurioitumisvaara**

Imuhuulista vetäminen vaurioittaa niitä.

Paina sisäosa ulos tähtiruuveilla vaurioiden välttämiseksi.

2. Vedä imuhuulet pois pidikkeestä.

#### **Huomautus**

Imuhuulia ei voi sekoittaa reikäkuvion vuoksi.

3. Vaihda imuhuulet.
4. Aseta pidike ja imuhuulet imupalkkiin ja kiristä tähtiruuvit.

#### Imupalkin korkeuden säätö

Imupalkin korkeutta voi säätää.

#### **Huomautus**

Imutuloksen parantamiseksi tai imuhuulten kulumisen kompensoimiseksi voi olla tarpeen säätää imupalkin ja lattian välistä etäisyyttä.

**Säätö on tehtävä imupalkin kaikkiin neljään tukirullaan, jotta imuhuulet eivät kulu epätasaisesti.**

1. Sijoita laite pinnalle, joka ei ole kalteva.

#### **Kuva G**

2. Avaa tukirullan ruuvia, mutta älä kierrä sitä kokonaan irti.
3. Säädä vastakkaisen puolen epäkeskoa 90°.
  - a (+): Imupalkkia lasketaan alas 1,5 mm.
  - b (-): Imupalkkia nostetaan 1,5 mm.

### Huomautus

Asennossa (+) imupalkin ja lattian välinen etäisyys pienenee. Jo kuluneet imuhuulet toimivat taas paremmin tässä asennossa. Tämä asento voi myös johtaa parempaan imutulokseen rakennelatioilla.

Asennossa (-) imupalkin ja lattian välinen etäisyys suurenee. Tämä asento voi johtaa parempaan imutulokseen erittäin sileillä lat-  
tioilla.

4. Kiristä ruuvi uudelleen.

5. Toista säätötoimenpide muille tukirullille.

### Vaihda harja

1. Tyhjennä puhdasvesisäiliö.

2. Poista likavesisäiliö.

3. Kallista laitetta taaksepäin ja aseta se työntöaisalle.

### Kuva H

4. Käänä harjaa vastapäivään ja poista se.

5. Aseta uusi harja paikoilleen ja käännä myötäpäivään.

### Huomautus

Paina harjaa laitetta vasten samalla kun käännät. Tämä helpot-  
taa irrottamista huomattavasti.

### Roiskesuojan vaihtaminen

1. Avaa roiskesuojan kiinnityslevyn ruuvit harjapäässä.

2. Levitä roiskesuoja hieman ja poista se.

### Kuva I

3. Hävitä kulunut roiskesuoja.

4. Asenna uusi roiskesuoja päinvastaisessa järjestyksessä.

### Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan solmia huoltosopi-  
muksia vastaavan Kärcher-jälleenmyyjän kanssa.

## Häiriöt

### ⚠ VAARA

#### Laitteen käynnistyminen tahattomasti

Loukkaantumisvaara, sähköisku

Aseta laitekytkin asentoon 0 ennen kaikkia laitteella tehtäviä töi-  
tä.

Irrota laturin verkkopistoke.

### HUOMIO

#### Laitteen vaurioitumisvaara ulosvaluvan veden johdosta!

Tyhjennä puhdasvesi- ja likavesitankit ennen laitteelle tehtäviä  
töitä.

Ota yhteyttä asiakaspalveluun sellaisissa häiriöissä, joita ei voi  
poistaa tämän taulukon avulla.

| Virhe                      | Korjaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laite ei käynnisty         | 1. Kytke laitekytkin päälle.<br>2. Odota 3 sekuntia.<br>3. Tarkasta akkupaketin tila.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Riittämätön vesimäärä      | 1. Tarkasta puhtaan veden määrä.<br>2. Täytä säiliö tarvittaessa.<br>● Kytke puhdistusliuoksen kytkin päälle.<br>● Puhdista puhdasvesisäiliön suodatin.<br>1. Tarkasta harjapäässä oleva kulmaholkki.<br>2. Tarkasta puhtaan veden letku.<br>3. Puhdista vesikanava.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Riittämätön imuteho        | ● Laske imupalkki alas.<br>● Tyhjennä likavesisäiliö.<br>● Säädä imupalkki uudelleen.<br>1. Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet.<br>2. Tarkasta tiivisteet vuotojen varalta.<br>3. Vaihda tiivisteet tarvittaessa.<br>1. Puhdista imupalkin imuhuulet.<br>2. Tarkasta imuhuulien kuluneisuus.<br>3. Vaihda imuhuulet tarvittaessa.<br>1. Tarkasta imuletku ja imupalkki tukosten varalta.<br>2. Poista tukokset.<br>3. Tarkasta imuletkun tiiviys.<br>4. Vaihda imuletku tarvittaessa.<br>5. Puhdista nukkasiivilä. |
| Riittämätön puhdistustulos | 1. Tarkasta, ovatko harjatyypit ja puhdistusaine tarkoituksenmukaiset.<br>2. Vaihda sopimaton harjatyypit tai puhdistusaine.<br>1. Tarkasta harjojen kuluneisuus.<br>2. Vaihda harjat tarvittaessa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Harja ei pyöri             | 1. Vedä turvakytin ohjauspyörää kohti.<br>2. Tarkasta, onko vieras esine jumittanut harjan, poista esine tarvittaessa.<br>3. Kytke harjan käyttölaitekytkin pois päältä.<br>4. Odota hetki.<br>5. Kytke harjan käyttölaitekytkin päälle.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Hävittäminen

### Akun irrottaminen

#### HUOMIO

**Vaara akkupaketin epäasianmukaisen käsittelyn johdosta**  
Irrotetusta akkupaketista voi aiheutua vaaroja ympäristölle ja käyttäjälle.

Alan ammattilaisen on irrotettava akkupaketti sen käyttöiän lopussa ja hävitettävä se voimassa olevien määräysten mukaan. Kaikkia maakohtaisia määräyksiä ja tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeita on noudatettava.

1. Irrota 2 ruuvia.

#### Kuva J

1. Ruuvi
2. Kansi
2. Käännä kansi alas.
3. Avaa akkupaketin pistoke ja vedä se irti.
4. Poista akkupaketti.
5. Hävitä käytetty akkupaketti voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## Tekniset tiedot

### Tehotiedot

|                                                                                                        |       |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|
| Kotelointiluokka                                                                                       |       | IPX3        |
| Runkolaitenumero.                                                                                      |       | 1.783-473.0 |
| Nimellisjännite                                                                                        | V     | 25.2        |
| Puhdasvesisäiliön tilavuus                                                                             | l     | 12          |
| Likavesisäiliön tilavuus                                                                               | l     | 12          |
| Harjan pyörimisnopeus                                                                                  | 1/min | 150         |
| <b>Mitat ja painot</b>                                                                                 |       |             |
| Pituus                                                                                                 | mm    | 1005        |
| Leveys                                                                                                 | mm    | 542         |
| Leveys (ilman imupalkkia)                                                                              | mm    | 386         |
| Korkeus                                                                                                | mm    | 1090        |
| Maavara                                                                                                | mm    | 20          |
| Alikulkukorkeus                                                                                        | mm    | 71          |
| Alikulkusyvyyys                                                                                        | mm    | 100         |
| Verkkojohdon pituus                                                                                    | m     | 1.8         |
| Työleveys                                                                                              | mm    | 385         |
| Koneen paino kokonaisuudessaan (ml. harjanpää, imupalkki, akku, puhdasvesi täynnä, ilman kuljettajaa). | kg    | 51          |
| Koneen paino tyhjänä (ml. harjanpää, imupalkki, akku, puhdasvesi tyhjä).                               | kg    | 39          |
| Koneen paino täysin pakattuna                                                                          | kg    | 45          |

### Määritetyt arvot

|                        |                   |      |
|------------------------|-------------------|------|
| Teoreettinen pintateho | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Käytännön aluete       | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Akkupaketin tekniset tiedot

### Sähköliitäntä

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Nimellisjännite                            | 25,2 V  |
| Nimelliskapasiteetti (IEC/EN 61960 mukaan) | 22,8 Ah |
| Latausvirta enint.                         | 10 A    |
| Akkupaketin tyyppi                         | Li-ION  |

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syyinä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että jäljempänä mainittu tuote vastaa voimassa olevia mainittujen direktiivien ja asetusten määräyksiä. Jos tuotetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa. Yksinomainen vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta kuuluu valmistajalle.

Tuote: Hankaussimulaite

Tyyppi: 1.783-473.0

### Direktiivit ja asetukset

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Nimi ja osoite

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puhelin: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1.11.25

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

## Indhold

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Generelle merknader .....                         | 61 |
| Sikkerhetsinstruksjoner .....                     | 61 |
| Henvisninger angående batteripakke og lader ..... | 61 |
| Sikkerhetsanvisninger for transport .....         | 61 |
| Miljøvern .....                                   | 61 |
| Riktig bruk .....                                 | 61 |
| Tilbehør og reservedeler .....                    | 62 |
| Leveringsomfang .....                             | 62 |
| Beskrivelse av apparatet .....                    | 62 |
| Funksjon .....                                    | 62 |
| Før igangkjøring .....                            | 62 |
| Drift .....                                       | 62 |
| Transport .....                                   | 63 |
| Oppbevaring .....                                 | 63 |
| Stell og vedlikehold .....                        | 63 |
| Feil .....                                        | 64 |
| Avfallshåndtering .....                           | 65 |
| Tekniske data .....                               | 65 |
| Tekniske data for batteripakken .....             | 65 |
| Garanti .....                                     | 65 |
| EU-samsvarserklæring .....                        | 66 |

## Generelle merknader

 Før du tar i bruk apparatet første gang, må du lese og følge den originale driftsveiledningen. Oppbevar den originale driftsveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

## Sikkerhetsinstruksjoner

Før apparatet tas i bruk for første gang, må du lese denne bruksboken og de medfølgende sikkerhetshenvisningene for bærereengjøringsapparater 5.956-251.0.

### ⚠ ADVARSEL

**Det lekker smuss- eller ferskvann på rengjorte flater**

Personskader hvis du sklir

**Apparatet kan bare kjøres når alle tanklokk er lukket.**

## Risikonivåer

### ⚠ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

### ⚠ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

### ⚠ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

### OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

## Henvisninger angående batteripakke og lader

Apparatet har innebygde oppladbare litium-ion-batteripakker. Disse er underlagt spesielle kriterier. Demontering og montering samt kontroll av defekte batteripakker skal bare utføres av KÄRCHERs kundeservice eller en fagperson.

Bruk kun batteripakker som er anbefalt av KÄRCHER.

**Kontakt kundeservice hos KÄRCHER ved behov .**

### ⚠ FARE

**Ekspløsjonsfare**

- Ikke utsett batteripakken for direkte sollys, varme eller åpen ild.
- Sørt for tilstrekkelig ventilasjon under ladingen.
- Du må aldri håndtere åpen flamme, generere gnister eller røyke i nærheten av en batteripakke eller i et batteriladerom.
- Laderen må ikke brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Ombygginger og endringer på apparatet er ikke tillatt.

- Ikke åpne batteripakken, det er fare for kortslutning. I tillegg kan irriterende damp eller etsende væske slippe ut.

- Ikke bruk laderen hvis den er tilsmusset eller våt.

### ⚠ ADVARSEL

- Før all bruk skal maskinen og strømkabel kontrolleres for skader. Skadde apparater skal ikke brukes og skadde deler skal bare repareres av fagfolk.

Hold barn borte fra batteripakker og lader.

Ikke lad en skadet batteripakke. Skadede batteripakker skal skiftes av KÄRCHERs kundeservice.

- Ikke kast en defekt batteripakke i husholdningsavfallet. Følg nasjonale forskrifter og kontakt KÄRCHERs kundeservice ved behov.
- Unngå kontakt med væske som kommer ut av defekte batteripakker. Ved ufrivillig kontakt må du straks skylle bort væsken ved hjelp av vann. Ved kontakt med øynene skal du kontakte lege.

### ⚠ FORSIKTIG

- Nettspenningen må stemme overens med angitt spenning på typeskiltet på maskinen.
- Laderen skal kun brukes til lading av godkjente batteripakker.
- Batteripakken kan bare brukes med dette apparatet, annen bruk er ikke tillatt.

### OBS

Følg bruksanvisningene batteripakke- og laderprodusentene.

## Sikkerhetsanvisninger for transport

Litium-ion-batteriet er underlagt bestemmelsene i forskriften om farlig gods.

Brukeren kan transportere batteripakken på offentlige trafikkveier uten videre betingelser.

Ved forsendelse som utføres av tredjeperson (transportfirma) må det tas hensyn til spesielle krav til emballasje og merking.

Forsend batteripakken kun hvis huset er uskadd.

Fest tape over åpne kontakter.

Pakk batteripakken godt og sikkert inn. Batteripakken må ikke kunne bevege seg i emballasjen.

Følg de nasjonale forskriftene.

## Sikkerhetsbryter

Hvis sikkerhetsbryteren slippes, kobler bærstedriften ut.

## Miljøvern

 Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet. Sørg for at den gjenvinnes.

Gamle apparater inneholder verdifulle, resirkulerbare materialer som må gjenvinnes. Batterier og batteripakker inneholder stoffer som ikke må havne i miljøet. Lever derfor gamle apparater, batterier og batteripakker til en egnet miljøstasjon.

Følg lovgivers anbefalinger for omgang med litiumionebatterier. Kvitt deg med brukte og defekte batteripakker i henhold til gjeldende forskrifter.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Riktig bruk

Dette apparatet er egnet for kommersiell bruk, f. på hoteller, skoler, sykehus, butikker, butikker, kontorer og utleiefirmaer.

Dette apparatet skal kun brukes iht. opplysningene i denne bruksanvisningen.

- Apparatet skal kun brukes til rengjøring av glatte gulv som tåler fuktighet.
- Dette apparatet er beregnet for bruk innendørs.
- Apparatet er ikke egnet for rengjøring av frosne underlag (f. i kjølelagre).
- Apparatet må bare utstyres med original tilbehør og originale reservedeler.

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

## Beskrivelse av apparatet

### Figur A

- ① Løkk for ferskvannstank
- ② Løfilter
- ③ Skyvehåndtak
- ④ Stjernehandtak, høydeinnstilling skyvestang
- ⑤ Stjernehandtak, transportstilling skyvestang
- ⑥ Opplåsing, deksel avløpsvanntank
- ⑦ Deksel spillvannstank
- ⑧ Spillvannstank
- ⑨ Bærehåndtak avløpsvanntank
- ⑩ Pedal heving av sugeløp
- ⑪ Sprutbeskyttelse
- ⑫ Rengjøringshode
- ⑬ Sugeløp
- ⑭ Nivåvisning ferskvann
- ⑮ Kobling for utslipp av rent vann
- ⑯ Trinnutsparring
- ⑰ Statusvisning (se "Betjeningsselementer")
- ⑱ Kabelkrok, dreibar
- ⑲ Sikkerhetsbryter
- ⑳ Kabelklips

### Betjeningsselementer

#### Merknad

##### Fargemerking

- Betjeningsselementene for rengjøringsprosessen er gule.
- Betjeningsselementene for vedlikehold og service er lysgrå.

### Figur B

- ① Dosering rengjøringsoppløsning
- ② Bryter for rengjøringsoppløsning
- ③ Påfør rengjøringsoppløsning på kontrollampen
- ④ Kontrollampe suging
  - Grønn: Sugeturbin i drift
  - Oransje, blinker: Sugeturbin overbelastet
- ⑤ Kontrollampe børstedrift
  - Grønn: Børsten roterer
  - Oransje, blinker: Børste overbelastet
- ⑥ Statusindikator for batteripakken
  - Grønn: Batteripakke ladet
  - Oransje: Batteripakke nesten tom
  - Rødt: Apparatet kobler ut - lad batteripakken umiddelbart
- ⑦ Kontrollampe Eco modus
- ⑧ Bryter ECO modus
- ⑨ Apparatbryter

## Funksjon

Skuresugemaskinen brukes til våtrengjøring av jevne gulv. Den kan ved innstilling av vannmengden enkelt tilpasses en hver rengjøringsoppgave.

En arbeidsbredde på 380 mm og en fersk- og avløpsvanntank med en kapasitet på 12 l muliggjør effektiv rengjøring ved lang brukstid.

Batteriet kan lades ved hjelp av en innebygget batterilader i en stikkontakt.

## Før igangkjøring

### Lade batteriet

#### Merknad

Apparatet har beskyttelse mot dyputlading, dvs. at hvis tillatt minimumskapasitet nås, slås apparatet av.

Ladetiden er omtrent 3 timer.

Laderen avslutter ladingen automatisk.

Ved behov kan apparatet også brukes igjen før batteripakken er fullstendig ladet.

- Sett støpselet inn i stikkontakten.

### Batteriladeindikator

Kontrollampen på den innebygde laderen viser status for batteripakken under lading:

- Batteripakken er ladet (grønn)
- Batteripakken lades (oransje, blinker)
- Batteripakkefeil (rød)

### Drift

#### Juster rattstammen rett

1. Løsne stjernehandtaket for transportstilling.
2. Still inn skyvestangen til ønsket høyde.
3. Stram stjernehandtaket.
4. Monter skivebørsten (se "Pleie og vedlikehold").

#### Fylling av forbruksmidler

#### OBS

##### Fare for materielle skader

Det må kun brukes anbefalt rengjøringsmiddel. For andre rengjøringsmidler bære operatøren den økte faren når det gjelder driftssikkerhet, fare for ulykker og redusert levetid for apparatet. Bruk kun rengjøringsmidler som er fri for løsemidler, salt- og flussysyre. Følg sikkerhetsanvisningene på rengjøringsmidlene.

#### Merknad

Ikke bruk rengjøringsmidler som skummer kraftig.

Følg doseringsinstruksjonene.

1. Sving opp bærehåndtaket på avløpsvanntanken.
  2. Løft ut avløpsvanntanken og sving den til siden.
  3. Ta av lokket på ferskvannstanken
  4. Fyll rent vann (maksimalt 50 °C).
  5. Tilsett rengjøringsmiddel. Følg doseringsanvisningen.
- Anbefalte rengjøringsmidler:

| Bruk                                                         | Vaskemiddel                 |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Vedlikeholdsrengjøring (også for alkaliserende gulv)         | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Rengjøring av smuss med fett                                 | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Grunnrengjøring (stripping) av alkaliresistente harde belegg | RM 752                      |
| Grunnrengjøring (stripping) av linoleum                      | RM 754                      |
| Grunnrengjøring, sur                                         | RM 751                      |
| Desinfeksjon                                                 | RM 732                      |

Rengjøringsmidler er tilgjengelige i faghandelen.

6. Lukk dekslet på rentvannstanken.
7. Sett avløpsvannstanken på apparatet.

### Innstillinger

1. Løsne stjernehandtaket for å stille inn høyden på skyvebøylen.
2. Still inn skyvebøylen til ønsket høyde.
3. Stram stjernehandtaket.
4. Juster doseringen av rengjøringsoppløsningen i henhold til smuss og type gulvbelegg.
5. Sett bryteren for Eco-modus i ønsket stilling:
  - a Normal drift: Apparatet arbeider med maksimal børstehastighet og høyest sugekraft.

- b Eco-modus: Apparatet arbeider med redusert sugeeffekt. Dette reduserer også energiforbruket. Den mulige brukstiden per batteripakkelading øker.

## Rengjøring

### OBS

**Fare for skader på gulvbelegget. Ikke betjen apparatet på stedet.**

*Fare for skader. Løft sugebommen før du trekker apparatet bakover over en lengre strekning.*

1. Sett apparatbryteren til "I".
2. Slå på bryteren for rengjøringsoppløsning.
3. Trykk ned pedalen for løfting av sugebommen for å senke sugebommen samtidig som du trykker den mot venstre og lar den gå opp.
4. Trekk i skyvebøylen for rattet, børstedrift og påføring av rengjøringsoppløsning kobles inn (hvis innstilt).
5. Beveg apparatet over flaten som skal rengjøres.

## Stopp og parkering

1. Slipp sikkerhetsbryteren.
2. Kjør apparatet frem 1 - 2 m for å suge opp vannrester.
3. Trykk inn pedalen for løfting av sugebommen for å trykke sugebommen ned.
4. Sett apparatbryteren til "0".

## Tømme spillvannstanken

### ⚠ ADVARSEL

**Mulig forurensning på grunn av avløpsvann.**

*Ufagmessig kassering av avløpsvann kan forårsake alvorlige miljøskader.*

*Følg derfor lokale forskrifter for behandling av avløpsvann.*

1. Sving opp håndtaket på avløpsvannstanken og la det gå i innegrep.
2. Ta av avløpsvannstanken.
3. Ta av dekselet på spillvannstanken.
4. Tøm spillvannstanken.  
Sving avløpsvannstanken til side ved tømming, slik at tanken tømmes helt.
5. Skyll spillvannstanken med rent vann.
6. Sett avløpsvannstanken på apparatet igjen.

## Tømming av ferskvannstanken

### ⚠ ADVARSEL

**Mulig forurensning på grunn av avløpsvann.**

*Ufagmessig kassering av avløpsvann kan forårsake alvorlige miljøskader.*

*Følg derfor lokale forskrifter for behandling av avløpsvann.*

### Figur D

- ① Kobling for utslipp av rent vann
  - ② Nivåvisning ferskvann
1. Skyv koblingen ned.
  2. Trekk av slangen til nivåvisningen og sving den ned.

## Frostbeskyttelse

### OBS

#### Frostfare

*Apparater som ikke er helt tømt, kan bli ødelagt av frost.*

*Tøm apparatet og tilbehøret helt.*

*Beskytt apparatet mot frost.*

1. Tøm ferskvanns- og avløpsvannstanken.
2. Betjen apparatet kort med en tom ferskvannstank slik at vannsystemet i apparatet også tømmes.
3. Oppbevar maskinen i et frostsikkert rom.

## Avbryte driften

1. Før driftspauser på flere uker må batteripakken lades helt opp.
2. Sett apparatbryteren til "0".

### OBS

#### Dyputladning av batteripakken

*Fare for skader på batteripakken ved dyputladning.*

*Apparatbryteren skal alltid settes på "0" under driftspauser.*

## Transport

### ⚠ FORSIKTIG

#### Ved ignorering av vekten

*Fare for personskader og materielle skader*

*Ta hensyn til apparatets vekt under transport.*

1. Ved transport i kjøretøyer må apparatet sikres mot å skli og velte iht. gjeldende bestemmelser.

## Vipp skyvestangen

skyvestangen kan vippes for å redusere plassbehovet ved transport og lagring.

1. Løsne stjernehandtaket fra transportstilling.
2. Drei skyvestangen helt frem.
3. Stram stjernehandtaket.

## Oppbevaring

### ⚠ FORSIKTIG

**Fare for personskader og materielle skader!**

*Ta hensyn til vekten av apparatet ved lagring.*

*Dette apparatet skal kun lagres innendørs.*

## Stell og vedlikehold

### ⚠ FARE

#### Utsiktet start av maskinen

*Fare for personskader, elektrisk støt*

*Før du utfører arbeidet på apparatet må du sette apparatbryteren på "0".*

*Trekk ut nettpluggen til laderen.*

### OBS

**Fare for skader på apparatet dersom vann siver ut.**

*Tøm ferskvanns- og spillvannstankene før arbeidet på apparatet.*

- Parker maskinen på et jevnt underlag.

## Vedlikeholdsplan

### Etter arbeidet

### OBS

#### Fare for skader.

*Ikke sprut vann på maskinen, og ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.*

1. Tapp ut spillvannet.
2. Ta av lokket på avløpsvannstanken og spyl innsiden av lokket og flottøren med vann.
3. Skyll spillvannstanken med rent vann.
4. Rengjør sugebommen.
5. Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
6. Rengjør sugeleppene, kontroller med tanke på slitasje og skift ved behov.
7. Rengjør børsten.
8. Kontroller børster med tanke på slitasje, skift ved behov (se "Vedlikeholdsarbeider").
9. Lad batteripakken ved behov.

### Ukentlig

#### Figur E

- ① Filter rent vann
  - ② Lofilter
1. Rengjør filteret med rent vann.
  2. Rengjør losilen.

### Månedlig

- Kontroller tetningene mellom avløpsvannstanken og lokket, og skift ved behov.

### Årlig

- La kundeservice utføre foreskrevet vedlikehold på maskinen.

## Vedlikeholdsarbeid

### Skift ut sugelepper

1. Løsne stjerneskrueene (4 stykker).

#### Figur F

#### OBS

#### Fare for skader på sugeleppene

Hvis de strammes på sugeleppene, vil det skade dem.

Trykk ut den indre delen med stjerneskrueene for å unngå skader.

2. Trekk av sugeleppene fra holderen.

#### Merknad

På grunn av hullmønsteret kan ikke sugeleppene forveksles.

3. Skift ut sugeleppene.

4. Sett holderen med sugeleppene inn i sugestangen og stram stjerneskrueene.

### Still inn høyden på sugebommen

Høyden på sugebommen kan stilles inn.

#### Merknad

For å forbedre sugeresultatet eller for å kompensere for slitasjen på sugeleppene kan det være nødvendig å stille inn avstanden til fra sugebommen til underlaget.

**Innstillingen må utføres på alle 4 støtteruller på sugebommen slik at sugeleppene ikke slites ut ujevnt.**

1. Sett maskinen på et underlag uten helling.

#### Figur G

2. Løsne skruen på støtterullen, men ikke skru den helt ut.

3. Juster eksenteren på motsatt side med 90°.

a (+): Sugebommen senkes 1,5 mm.

b (-): Sugestangen heves med 1,5 mm.

#### Merknad

I (+)-posisjon reduseres avstanden mellom sugebommen og underlaget. Sugelepper som allerede er slitt, fungerer bedre i denne posisjonen. Denne posisjonen kan dessuten føre til et bedre sugeresultat for gulv med struktur.

I (-)-posisjon økes avstanden mellom sugebommen og gulvet. Denne posisjonen kan føre til et bedre sugeresultat ved svært glatte gulv.

4. Stram skruen igjen.

5. Gjenta innstillingen på de andre støtterullene.

### Skifte børste

1. Tøm ferskvannstanken.

2. Ta av avløpsvannstanken.

3. Vipp apparatet bakover og legg det ned på skyvebøylen.

#### Figur H

4. Drei børsten mot klokken og ta den av.

5. Sett på den nye børsten og drei med klokken.

#### Merknad

Trykk børsten mot apparatet når du dreier. Dette forenkler løsningen betraktelig.

### Skift sprutbeskyttelse

1. Løsne skruene på holdeplaten for sprutbeskytteren på børstehodet.

2. Bøy sprutbeskyttelsen lett ut og ta den av.

#### Figur I

3. Kast den slitte sprutbeskytteren.

4. Monter den nye sprutbeskyttelsen i omvendt rekkefølge.

### Vedlikeholdsavtale

For pålitelig drift av apparatet kan du inngå en vedlikeholdsavtale med din Kärcher-forhandler.

## Feil

#### ⚠ FARE

#### Utilsiktet start av maskinen

Fare for personskader, elektrisk støt

Før du utfører arbeidet på apparatet må du sette apparatbryteren på "0".

Trekk ut nettpluggen til laderen.

#### OBS

#### Fare for skader på apparatet dersom vann siver ut.

Tøm ferskvanns- og spillvannstankene før arbeidet på apparatet.

Ring kundeservice ved feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen.

| Feil                      | Utbedring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen kan ikke startes | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Slå på apparatbryteren.</li><li>2. Vent i 3 sekunder.</li><li>3. Kontroller tilstanden til batteripakken.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Utilstrekkelig vannmengde | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontroller ferskvannsnivået.</li><li>2. Fyll tanken ved behov.</li></ol> <ul style="list-style-type: none"><li>● Slå på bryteren for rengjøringsoppløsning.</li><li>● Rengjør filteret med rent vann.</li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontroller vinkelstussen på børstehodet.</li><li>2. Kontroller ferskvannsslangen.</li><li>3. Rengjør vannkanalen.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Utilstrekkelig sugekraft  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Senk sugebommen.</li><li>● Tøm spillvannstanken.</li><li>● Still inn sugebommen på nytt.</li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Rengjør tetningene mellom spillvannstanken og lokket.</li><li>2. Sjekk at tetningene er tette.</li><li>3. Skift tetningene ved behov.</li></ol> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Rengjør sugeleppene på sugebommen.</li><li>2. Kontroller om sugeleppene er slitt.</li><li>3. Skift sugeleppene ved behov.</li></ol> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontroller sugeslangen og sugebommen med tanke på tilstopping.</li><li>2. Fjern en eventuell tilstopping.</li><li>3. Kontroller at sugeslangen er tett.</li><li>4. Skift sugeslangen ved behov.</li><li>5. Rengjør losilen.</li></ol> |



| Feil                                   | Utbedring                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Utilfredsstillende rengjøringsresultat | 1. Kontroller børstetype og vaskemiddel med hensyn til egnethet.<br>2. Skift ut en uegnet børstetype eller et uegnet rengjøringsmiddel.                                                                                                 |
|                                        | 1. Kontroller børstene for slitasje.<br>2. Skift børstene ved behov.                                                                                                                                                                    |
| Børste roterer ikke                    | 1. Trekk sikkerhetsbryteren mot rattet.<br>2. Kontroller om et fremmedlegeme blokkerer børsten, fjern eventuelt fremmedlegeme.<br>3. Slå av bryteren for drift av børsten.<br>4. Vent litt.<br>5. Slå på bryteren for drift av børsten. |

## Avfallshåndtering

### Fjerning av batteripakken

#### OBS

#### Fare ved feil omgang med batteripakken

En demontert batteripakke kan utgjøre en fare for miljøet og brukeren.

Batteripakken må fjernes av en spesialist ved slutten av levetiden og kasseres i samsvar med gjeldende forskrifter. Følg alle nasjonale forskrifter og sikkerhetsinstruksjonene i denne bruksanvisningen.

1. Skru ut 2 skruer.

#### Figur J

- ① Skruer
- ② Deksel
2. Sving lokket ned.
3. Løsne og trekk ut pluggen for batteripakken.
4. Ta ut batteripakken.
5. Kasser den brukte batteripakken i henhold til gjeldende bestemmelser.

## Tekniske data

### Effektdata

|                      |             |      |
|----------------------|-------------|------|
| Beskyttelsesgrad     | IPX3        |      |
| Grunnapparatnr.      | 1.783-473.0 |      |
| Nominell spenning    | V           | 25.2 |
| Volum rentvannstank  | l           | 12   |
| Volum bruktvannstank | l           | 12   |
| Børsteturtall        | 1/min       | 150  |

### Mål og vekt

|                                                                                     |    |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Lengde                                                                              | mm | 1005 |
| Bredde                                                                              | mm | 542  |
| Bredde (uten sugebom)                                                               | mm | 386  |
| Høyde                                                                               | mm | 1090 |
| Bakkekling                                                                          | mm | 20   |
| Underkjøringshøyde                                                                  | mm | 71   |
| Underkjøringsdybde                                                                  | mm | 100  |
| Lengde på strømkabel                                                                | m  | 1.8  |
| Arbeidsbredde                                                                       | mm | 385  |
| Vekt av maskin komplett (inkl. børstehode, sugestang, batteri, FV full, uten fører) | kg | 51   |
| Vekt av maskin tom (inkl. børstehode, sugestang, batteri, FV tom)                   | kg | 39   |
| Maskinens vekt komplett pakket                                                      | kg | 45   |

### Registrerte verdier

|                         |                   |      |
|-------------------------|-------------------|------|
| Teoretisk flateeffekt   | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktisk dekningsområde | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Med forbehold om tekniske endringer.

## Tekniske data for batteripakken

### Elektrisk tilkobling

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Nominell spenning                      | 25,2 V  |
| Nominell kapasitet (iht. IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Ladestrøm maks.                        | 10 A    |
| Batteripakketype                       | Li-ION  |

### Garanti

I hvert enkelt land gjelder garantibetingelsene fra vår ansvarlige salgsorganisasjon. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse feilene skyldes material- eller produksjonsfeil. Ved garantikrav bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen.

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at produktet som er nevnt under, oppfyller relevante bestemmelser i angitte direktiver og forskrifter.

Endringer på maskinen som ikke er avtalt med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig. Produsenten er eneansvarlig for å utstede denne samsvarserklæringen.

Produkt: Gulvvaskemaskin

Type: 1.783-473.0

### Direktiver og forordninger

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

### Anvendte harmoniserte standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Navn og adresse

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Indhold

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Generelle henvisninger .....                       | 66 |
| Sikkerhedsforskrifter .....                        | 66 |
| Oplysninger om batteripakke og oplader .....       | 66 |
| Sikkerhedsforskrifter vedrørende transporten ..... | 67 |
| Miljøbeskyttelse .....                             | 67 |
| Bestemmelsesmessig anvendelse .....                | 67 |
| Tilbehør og reservedele .....                      | 67 |
| Leveringsomfang .....                              | 67 |
| Beskrivelse af apparat .....                       | 67 |
| Funktion .....                                     | 67 |
| Før ibrugtagning .....                             | 68 |
| Drift .....                                        | 68 |
| Transport .....                                    | 69 |
| Opbevaring .....                                   | 69 |
| Pleje og vedligeholdelse .....                     | 69 |
| Fejl .....                                         | 70 |
| Bortskaffelse .....                                | 70 |
| Tekniske data .....                                | 71 |
| Tekniske data for batteripakken .....              | 71 |
| Garanti .....                                      | 71 |
| EU-overensstemmelseserklæring .....                | 71 |

## Generelle henvisninger

  Læs denne originale driftsvejledning inden du benytter apparatet første gang og betjen apparatet i henhold til denne. Opbevar den originale driftsvejledning til senere brug eller til efterfølgende ejere.

## Sikkerhedsforskrifter

Før du benytter apparatet første gang, skal du læse og overholde denne driftsvejledning og de medfølgende sikkerhedsforskrifter for børsterengøringsapparater 5.956-251.0.

### ⚠ ADVARSEL

**Udløbende af snavset eller rent vand på skrå overflader**

*Kvæstelser, fordi man glider*

**Apparatet må kun anvendes, når alle tankdæksler er lukket.**

### Faretrin

#### ⚠ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

#### ⚠ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

#### ⚠ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

#### BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

## Oplysninger om batteripakke og oplader

I apparatet er der monteret lithium-ion-batteripakker. De er underlagt særlige kriterier. Afmonteringen og monteringen og kontrol af defekte batteripakker må kun gennemføres af KÄRCHER-kundeservice eller en faguddannet, faglært arbejdskraft.

Anvend kun batteripakker, der anbefales af KÄRCHER.

**Kontakt efter behov KÄRCHER-kundeservice..**

#### ⚠ FARE

**Eksplodingsfare**

- Udsæt ikke batteripakken for stærk sollys, varme og ild.
- Sørg for tilstrækkelig udluftning under opladningen.
- I nærheden af en batteripakke eller et batteriladerum må der aldrig håndteres med åben flamme, opstå gnister eller ryges.
- Brug ikke ladeaggregatet i områder med eksplosionsfare.
- Ombygninger og ændringer af apparatet er ikke tilladt.
- Åbn ikke batteripakken, der er fare for kortslutning, derudover kan irriterende dampe eller ætsende væsker slippe ud.
- Brug ikke ladeaggregatet ikke i tilsudset eller våd tilstand.

### ⚠ ADVARSEL

- *Kontroller apparatet og netkablet før hver brug med hensyn til skader. Beskadigede apparater må ikke længere anvendes, og beskadigede dele må kun repareres af fagpersonale. Hold børn borte fra batteripakker og ladeaggregat. Oplad ikke en beskadiget batteripakke. Lad KÄRCHER-kundeservice beskadigede batteripakker.*
- *Bortskaf ikke en defekt batteripakke med husholdningsaffald. Overhold de nationale forskrifter, og kontakt efter behov KÄRCHER-kundeservice.*
- *Undgå kontakt med væske, der løber ud af defekte batterier. Skyld væsken af med vand ved tilfældig kontakt. Ved kontakt med øjnene kontakt yderligere en læge.*

### ⚠ FORSIGTIG

- *Strømspændingen skal svare til spændingen på apparatets typeskilt.*
- *Brug kun ladeaggregatet til opladning af godkendte batteripakker.*
- *Batteripakken må kun anvendes med denne enhed, en anden anvendelse er ikke tilladt.*

### BEMÆRK

Overhold den vedlagte driftsinstruktion fra producenten af for batteripakken og ladeaggregatet.

## Sikkerhedsforskrifter vedrørende transporten

Lithium-ion-batteriet er omfattet af kravene i bestemmelserne om transport af farligt gods.

Brugeren kan transportere batteripakken på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Overhold ved forsendelse gennem tredjepart (transportvirksomheder) særlige krav til emballage og mærkning.

Fremsend kun batteripakken, hvis huset ikke er beskadiget.

Afdæk åbne kontakter.

Emballer batteripakken fast og på sikker vis. Batteripakken må ikke kunne bevæge sig i emballagen.

Overhold de nationale bestemmelser.

### Sikkerhedsafbryder

Hvis sikkerhedskontakten slippes, frakobles børstedrevet.

### Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Smid aldrig emballage i husholdningsaffaldet, afløber i stedet til genbrug.

Gamle maskiner indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, der bør genbruges. Batterier og batteripakker indeholder stoffer, der ikke må udledes i miljøet. Gamle maskiner, batterier og batteripakker skal bortskaffes via dertil indrettede samlesystemer.

Lovgiverens anbefalinger i omgangen med lithium-ion-batterier skal overholdes. Brugte og defekte batteripakker skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende forskrifter.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Dette apparat er egnet til erhvervsmæssig og industriel brug, f.eks. i hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsforretninger.

Anvend udelukkende denne maskine i henhold til angivelserne i denne driftsvejledning.

- Apparatet må kun anvendes til at rengøre fugtresistente og poleringsresistente, glatte gulve.
- Apparatet er beregnet til anvendelse i indvendige rum.
- Apparatet er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehus).
- Apparatet må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Beskrivelse af apparat

### Figur A

- ① Dæksel til rentvandstank
- ② Trævlesi
- ③ Skubbebøjle
- ④ Stjernehandtag, højdejustering skubbestang
- ⑤ Stjernehandtag, transportstilling skubbestang
- ⑥ Oplåsning, dæksel smudsvandstank
- ⑦ Dæksel smudsvandstank
- ⑧ Smudsvandstank
- ⑨ Bæregreb til smudsvandstank
- ⑩ Pedal sugebjælkøløft
- ⑪ Stænkskærm
- ⑫ Rengøringshoved
- ⑬ Sugebjælke
- ⑭ Niveauvisning rent vand
- ⑮ Kobling aftapning af rent vand
- ⑯ Trinfordybning
- ⑰ Statusindikator (se "Betjeningslementer")
- ⑱ Kabelkrog, drejelig
- ⑲ Sikkerhedsafbryder
- ⑳ Kabelclips

### Betjeningslementer

#### Obs

##### Farvemærkning

- *Betjeningslementerne til rengøringsprocessen er gule.*
- *Betjeningslementerne til vedligeholdelse og service er lysegrå.*

### Figur B

- ① Dosering af rengøringsopløsning
- ② Kontakt rengøringsopløsning
- ③ Kontrollampe forespørgsel om rengøringsopløsning
- ④ Kontrollampe sugning
  - Grøn: Sugeturbine i drift
  - Orange, blinkende: Sugeturbine overbelastet
- ⑤ Kontrollampe børstedrev
  - Grøn: Børsten roterer
  - Orange, blinkende: Børste overbelastet
- ⑥ Batteripakke-tilstandsvision
  - Grøn: Batteripakke opladet
  - Orange: Batteripakke næsten afladet
  - Rød: Apparatet frakobles - oplad batteripakken med det samme
- ⑦ Kontrollampe Eco Mode
- ⑧ Kontakt Eco Mode
- ⑨ Apparatkontakt

## Funktion

Denne skuresugemaskine anvendes til vådrengøring af plane gulve.

Gennem indstilling af vandmængden kan maskinen nemt tilpasses til den enkelte rengøringsopgave.

En arbejdsbredde på 380 mm og en kapacitet for rent- og smudsvandstanken på 12 l muliggør effektiv rengøring og lang brugsvarehed.

Batteriet kan oplades på en stikdåse ved hjælp af et ladeaggregat.

## Før ibrugtagning

### Opladning af batteripakke

#### Obs

Apparatet har en dybafloadningsbeskyttelse, dvs. hvis den mindste tilladte kapacitet nås, frakobles apparatet.

Ladetiden er cirka 3 timer.

Ladeaggregatet afslutter opladningen automatisk.

Efter behov kan apparatet også anvendes igen, før batteripakken er fuldt opladet.

- Sæt netstikket i stikkontakten.

### Visning af opladning af batteripakke

Kontrollampen på det indbyggede ladeaggregat viser batteriets tilstand under opladningen:

- Batteripakken er opladet (grøn)
- Batteripakken oplades (orange, blinkende)
- Batteripakke fejl (rød)

## Drift

### Lige justering af ratstamme

1. Løsn stjernehåndtaget for transportstillingen.
2. Indstil skubbestangen i den ønskede højde.
3. Spænd stjernegrebet fast.
4. Montér skivebørsten (se "Pleje og vedligeholdelse").

### Påfyldning af driftsmidler

#### BEMÆRK

##### Risiko for beskadigelse

Brug kun de anbefalede rengøringsmidler. For andre rengøringsmidler har ejeren ansvaret for den øgede risiko med hensyn til driftssikkerheden, fare for ulykker og reduceret levetid for apparatet. Anvend kun rengøringsmidler, der er fri for opløsningsmidler, saltsyre og flussyre. Overhold sikkerhedsforskrifterne på rengøringsmidlerne.

#### Obs

Anvend ikke kraftigt skummende rengøringsmidler.

Overhold doseringshenvisningerne.

1. Drej bæregrebet op fra på smudsvandtanken.
2. Løft smudsvandtanken ud, og sæt den til siden.
3. Tag dækslet af rentvandstanken.
4. Påfyld rent vand (maksimalt 50 °C).
5. Tilsæt rengøringsmidlet. Overhold henvisningerne vedrørende doseringen.

Anbefalede rengøringsmidler:

| Anvendelse                                                       | Rengøringsmidler            |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Vedligeholdelsesrengøring (også ved alkalifølsomme gulve)        | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Rengøring af fedttilsmudsninger                                  | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Grundrengøring (stripping) af alkaliresistente hårde belægninger | RM 752                      |
| Grundrengøring (stripping) af linoleum                           | RM 754                      |
| Grundrengøring, sur                                              | RM 751                      |
| Desinfektion                                                     | RM 732                      |

Rengøringsmidler kan hos i faghandlen.

6. Luk rentvandstankens dæksel.
7. Sæt smudsvandtanken på apparatet.

### Indstillinger

1. Løsn stjernehåndtaget til højdeindstillingen for skubbebøjlen.
2. Indstil skubbebøjlen på den ønskede højde.
3. Spænd stjernegrebet fast.
4. Indstil doseringen af rengøringsopløsningen i overensstemmelse med tilsmudsningen og typen af gulvbelægning.
5. Indstil kontakten Eco Mode på den ønskede stilling.

a Normal drift: Apparatet kører med maksimal børsteomdrejningstal og maksimal sugekapacitet.

b Eco-drift: Maskinen kører med reduceret sugekapacitet. I den forbindelse reduceres energiforbruget. Den mulige brugsvarighed pr. opladning af batteripakken øges.

## Rengøring

#### BEMÆRK

##### Risiko for beskadigelse af gulvbelægning. Anvend ikke apparatet på stedet.

Risiko for beskadigelse. Løft sugebjælken, før apparatet trækkes baglæns over en længere afstand.

1. Stil apparatkontakten på "I".
2. Tænd kontakten til rengøringsopløsningen.
3. Tryk sugebjælkens løftepedal samtidigt ned og til venstre for at sænke sugebjælken, og lad den gå op.
4. Træk sikkerhedskontakten mod skubbebøjlen, børstedrevet og påføringen af rengøringsopløsningen tændes (hvis indstillet).
5. Bevæg apparatet over arealet, der skal rengøres.

### Standstning og parkering

1. Slip sikkerhedskontakten.
2. Kør apparatet 1 - 2 m fremad for at opsuge restvandet.
3. Tryk sugebjælkens løftepedal ned for at løfte sugebjælken.
4. Stil apparatkontakten på "0".

### Tømning af snavsevandstank

#### △ ADVARSEL

##### Muligt miljøsnags på grund af spildevand.

En ukorrekt bortskaffelse af spildevand kan medføre alvorlige miljøskader.

Overhold derfor de lokale forskrifter om behandling af spildevand, og handl i overensstemmelse hermed.

1. Drej smudsvandtankens greb op, og lad det gå i indgreb.
2. Fjern spildevandstanken.
3. Tag smudsvandtankens dæksel af.

4. Tøm spildevandstanken.  
Drej smudsvandtanken til siden ved tømning, så tanken tømmes helt.
5. Skyl smudsvandstanken med rent vand.
6. Sæt smudsvandtanken på apparatet igen.

### Tømning af rentvandstanken

#### △ ADVARSEL

##### Muligt miljøsnags på grund af spildevand.

En ukorrekt bortskaffelse af spildevand kan medføre alvorlige miljøskader.

Overhold derfor de lokale forskrifter om behandling af spildevand, og handl i overensstemmelse hermed.

#### Figur D

- ① Kobling aftapning af rent vand
- ② Niveauisning rent vand
1. Skub koblingen ned.
2. Træk niveauisningens slange, og drej den ned.

## Frostbeskyttelse

#### BEMÆRK

##### Frostfare

Apparater, der ikke er tømt helt, kan ødelægges på grund af frost. Tøm apparat og tilbehør helt.

Beskyt apparatet mod frost.

1. Tøm rentvands- og smudsvandtanken.
2. Tag apparatet kortvarigt i drift med en tom rentvandstank, så vandsystemet i apparatet også tømmes.
3. Opbevar maskinen i et frostfrit rum.

## Afbrydelse af driften

1. Oplad batteripakken fuldstændigt før arbejds pauser på flere uger.
2. Stil apparatkontakten på "0".

### BEMÆRK

#### Dybafladning af batteripakken

Risiko for beskadigelse af batteripakken på grund af dybafladning.

Sæt altid apparatkontakten på "0" under arbejds pauser.

## Transport

### ⚠ FORSIGTIG

#### Manglende overholdelse af vægten

Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

1. Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide eller vælte iht. til de gældende retningslinjer.

## Omstilling af skubbestang

For at reducere pladsbehovet under transport og opbevaring kan skubbestangen omstilles.

1. Løsn stjernehandtaget fra transportstillingen.
2. Drej skubbestangen helt frem.
3. Spænd stjernegrebet fast.

## Opbevaring

### ⚠ FORSIGTIG

#### Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse!

Vær opmærksom på apparatets vægt ved opbevaring.

Dette apparat må kun opbevares indendørs.

## Pleje og vedligeholdelse

### ⚠ FARE

#### Utilsigtet startet maskine

Fare for kvæstelse, fare for stød

Indstil apparatkontakten på "0", før der udføres arbejde på maskinen.

Træk ladeaggregatets netstik ud.

### BEMÆRK

#### Risiko for beskadigelse af apparatet på grund af udløbende vand.

Tøm smudsvandtanken og rentvandstanken, før der arbejdes på apparatet.

- Stil apparatet på en jævn flade.

## Vedligeholdelsesplan

### Efter arbejdet

### BEMÆRK

#### Risiko for beskadigelse.

Sprøjt ikke vand på maskinen, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.

1. Aftap spildevandet.
2. Fjern dækslet fra smudsvandtanken, og skyl dækslets indvendige side og svømmeren med vand.
3. Skyl smudsvandstanken med rent vand.
4. Rengør sugerbjælken.
5. Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud, der er gennemvædet med mildt sæbevand.
6. Rengør sugelæberne, kontrollér dem for slid, og udskift dem efter behov.
7. Rengør børsten.
8. Kontrollér børsten for slid, udskift dem efter behov (se „Vedligeholdelsesarbejder“).
9. Oplad batteripakken efter behov.

## Ugentligt

### Figur E

- ① Filter rentvandstank
- ② Trævles

1. Rengør filteret for rent vand.

2. Rengør trævlesien.

## Månedligt

- Kontrollér tilstanden for pakningerne mellem smudsvandtanken og dækslet, udskift dem efter behov.

## Årligt

- Lad kundeservicen gennemføre den foreskrevne inspektion.

## Vedligeholdelsesarbejde

### Udskiftning af sugelæber

1. Løsn stjerneskrue (4 stk.).

### Figur F

### BEMÆRK

#### Risiko for beskadigelse af sugelæberne

Hvis du trækker i sugelæberne, vil de blive beskadiget.

Tryk den indvendige del med stjerneskrue ud for at undgå beskadigelser.

2. Træk sugelæberne af holderen.

### Obs

På grund af hulmønsteret kan sugelæberne ikke forveksles.

3. Udskift sugelæberne.
4. Sæt holderen med sugelæberne ind i sugerbjælken, og spænd stjerneskrue.

## Indstilling af sugerbjælken højde

Sugerbjælken højde kan indstilles.

### Obs

For at forbedre sugeresultatet eller for at udligne slidet på sugelæberne kan det være nødvendigt at indstille afstanden mellem sugerbjælken og gulvet.

Indstillingen skal foretages på alle 4 støtteruller på sugerbjælken, så sugelæberne ikke slides uensartet.

1. Stands maskine på en overflade uden en hældning.

### Figur G

2. Løsn skruen på støtterullen, men skru den ikke helt ud.
3. Justér excentrikken på den modsatte side med 90°.
  - a (+): Sugerbjælken sænkes med 1,5 mm.
  - b (-): Sugerbjælken løftes med 1,5 mm.

### Obs

I (+) positionen reduceres afstanden mellem sugerbjælken og gulvet. Allerede slidte sugelæber fungerer bedre i denne position. Denne position kan derudover føre til et bedre sugeresultat ved strukturerede gulve.

I (-) position øges afstanden mellem sugerbjælken og gulvet. Denne position kan føre til et bedre sugeresultat ved meget glatte gulve.

4. Spænd skruen igen.
5. Gentag indstillingsprocessen på de andre støtteruller.

## Skift børste

1. Tøm rentvandstanken.
2. Fjern spildevandstanken.
3. Vip apparatet bagud, og læg det på skubbebøjlen.

### Figur H

4. Drej børsten mod uret, og tag den af.
5. Sæt en børste på, og drej den med uret.

### Obs

Tryk børsten mod apparatet, når du drejer. Det gør det betydeligt nemmere at løsne den.

## Udskiftning af sprøjtebeskyttelse

1. Løsn skrue på holdepladen på sprøjtebeskyttelsen på børstehovedet.
2. Spred sprøjtebeskyttelsen lidt, og tag den af.

### Figur I

3. Bortskaf den slidte sprøjtebeskyttelse.
4. Montér den nye sprøjtebeskyttelse i omvendt rækkefølge.

## Vedligeholdelseskontrakt

For at sikre en pålidelig drift af apparatet kan der indgås vedligeholdelseskontrakter med det ansvarlige Kärcher-salgskontor.

## Fejl

### ⚠ FARE

#### Utilsigtet startet maskine

Fare for kvæstelse, fare for stød

Indstil apparatkontakten på "0", før der udføres arbejde på maskinen.

Træk ladeaggregatets netstik ud.

### BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af apparatet på grund af udløbende vand.

Tøm smudsvandtanken og rentvandstanken, før der arbejdes på apparatet.

Ring til kundeservice ved fejl, der ikke kan udbedres ved hjælp af denne tabel.

| Fejl                               | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen kan ikke startes          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tænd apparatkontakten.</li> <li>2. Vent 3 sekunder.</li> <li>3. Kontrollér batteripakkens tilstand.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Utilstrækkelig vandmængde          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollér rentvandsniveauet.</li> <li>2. Fyld tanken efter behov.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tænd kontakten til rengøringsopløsningen.</li> <li>● Rengør rentvandstankens filter.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollér vinkeltulle på børstehovedet.</li> <li>2. Kontrollér rentvandsslangen.</li> <li>3. Rengør vandkanalen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Utilstrækkelig sugekapacitet       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sænk sugebjælken.</li> <li>● Tøm smudsvandstanken.</li> <li>● Indstil sugebjælken igen.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengør pakningerne mellem snavsevandstanken og låget.</li> <li>2. Kontrollér pakningerne for tæthed.</li> <li>3. Udskift pakningerne efter behov.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengør sugelæberne på sugebjælken.</li> <li>2. Kontrollér sugelæberne for slid.</li> <li>3. Udskift sugelæberne efter behov.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollér sugeslangen og sugebjælken for tilstopning.</li> <li>2. Fjern en tilstopning.</li> <li>3. Kontrollér sugeslangen for tæthed.</li> <li>4. Udskift sugeslangen efter behov.</li> <li>5. Rengøring af fnugsi.</li> </ol> |
| Utilstrækkeligt rengøringsresultat | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollér, at børstetypen og rengøringsmidlet er egnet.</li> <li>2. Udskift uegnet børstetype eller rengøringsmiddel.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollér børsterne for slid.</li> <li>2. Udskift børsterne efter behov.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Børsten roterer ikke               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Træk sikkerhedskontakten til rattet.</li> <li>2. Kontrollér, om et fremmedlegeme blokerer børsten, fjern evt. fremmedlegemet.</li> <li>3. Sluk kontakten til børstedrevet.</li> <li>4. Vent kort.</li> <li>5. Tænd kontakten til børstedrevet.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Bortskaffelse

### Afmontering af batteripakken

### BEMÆRK

#### Fare på grund af forkert håndtering af batteripakken

En afmonteret batteripakke kan udgøre en risiko for miljøet og brugeren.

Batteripakken skal afmonteres af en specialist ved slutningen af dens levetid og bortskaffes i overensstemmelse med gældende forskrifter. Overhold alle nationale forskrifter og sikkerhedsforskrifter i denne driftsvejledning.

1. Skru 2 skruer.

#### Figur J

- ① Skru
- ② Dæksel
2. Drej dækslet ned.
3. Løsn batteripakkestikket, og træk det ud.
4. Tag batteripakken ud.
5. Bortskaf den brugte batteripakke i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

## Tekniske data

### Ydelsesdata

|                         |       |             |
|-------------------------|-------|-------------|
| Kapslingsklasse         |       | IPX3        |
| Karosseri-apparatnr.    |       | 1.783-473.0 |
| Nominel spænding        | V     | 25.2        |
| Volumen rentvandstank   | l     | 12          |
| Volumen spildevandstank | l     | 12          |
| Børsteomdrejningstal    | 1/min | 150         |

### Mål og vægt

|                                                                                  |    |      |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Længde                                                                           | mm | 1005 |
| Bredde                                                                           | mm | 542  |
| Bredde (uden sugebjælke)                                                         | mm | 386  |
| Højde                                                                            | mm | 1090 |
| Frihøjde                                                                         | mm | 20   |
| Underkørselshøjde                                                                | mm | 71   |
| Underkørselsdybde                                                                | mm | 100  |
| Længde netledning                                                                | m  | 1.8  |
| Arbejdsbredde                                                                    | mm | 385  |
| Maskinvægt komplet (inkl. børstehoved, sugebjælke, batteri, FW fuld, uden fører) | kg | 51   |
| Maskinvægt tom (inkl. børstehoved, sugebjælke, batteri, FW tom)                  | kg | 39   |
| Maskinvægt komplet pakket                                                        | kg | 45   |

### Beregnete værdier

|                          |                   |      |
|--------------------------|-------------------|------|
| Teoretisk fladekapacitet | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktisk fladekapacitet  | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Tekniske data for batteripakken

### Elektrisk tilslutning

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| Nominel spænding                      | 25,2 V  |
| Nominel kapacitet (ith. IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Ladestrøm maks.                       | 10 A    |
| Batteripakke type                     | Li-ION  |

## Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kunde-servicecenter medbringende kvittering for købet.

## EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt overholder de relevante bestemmelser i de anførte direktiver og forordninger. Hvis produktet ændres uden aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Eneste ansvarshavende for udgivelsen af denne overensstemmelseserklæring er producenten.

Produkt: Skuresugemaskine

Type: 1.783-473.0

### Direktiver og forordninger

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Navn og adresse

Dokumentationsbefuldægtinget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Underskrifterne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Sisukord

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Üldised juhised .....                  | 72 |
| Ohutusjuhised .....                    | 72 |
| Juhised akupaki ja laadija kohta ..... | 72 |
| Ohutusjuhised transportimiseks .....   | 72 |
| Keskkonnakaitse .....                  | 72 |
| Sihtotstarbeline kasutamine .....      | 72 |
| Lisavarustus ja varuosad .....         | 73 |
| Tarnekomplekt .....                    | 73 |
| Seadme kirjeldus .....                 | 73 |
| Funktsioon .....                       | 73 |
| Enne kasutamist .....                  | 73 |
| Käitus .....                           | 73 |
| Transport .....                        | 74 |
| Ladustamine .....                      | 74 |
| Korrashoid ja hooldus .....            | 74 |
| Rikked .....                           | 75 |
| Utiliseerimine .....                   | 76 |
| Tehnilised andmed .....                | 76 |
| Akupaki tehnilised andmed .....        | 76 |
| Garantii .....                         | 76 |
| EL vastavusdeklaratsioon .....         | 77 |

## Üldised juhised



Lugege antud originaalkasutusjuhendit enne seadme esmakordset kasutamist ja toimige selle järgi. Hoidke originaalkasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

## Ohutusjuhised

Lugege ja järgige enne seadme esmakordset kasutamist käesolevat kasutusjuhendit ja kaasasolevaid harjapuhastusseadmete ohutusjuhiseid, 5.956-251.0.

### ⚠ HOIATUS

**Väljavoolav must või puhas vesi kaldpindadel**

*Vigastus väljalibisemise tõttu*

**Seadet tohib käitada ainult siis, kui kõik paagikorgid on suletud.**

## Ohuastmed

### ⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

### ⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

### ⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kerget vigastusi.

### TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

## Juhised akupaki ja laadija kohta

Seadmesse on paigaldatud liitium-ioonakupakid. Need kuuluvad erikriteeriumide alla. Defektsete akupakkide mahavõtmist ja paigaldamist ning kontrollimist tohib teostada ainult KÄRCHERi klienditeenindus või spetsialist.

Kasutage ainult KÄRCHERi soovitatud akupakke.

**Vajaduse korral võtke ühendust KÄRCHERi klienditeenindusega.**

### ⚠ OHT

**Plahvatusoht**

- Äge jätkke akupakki tugeva päikesekiirguse, kuumuse ega tule kätte.
- Tagage laadimise ajal küllaldane õhutus.
- Ärge kasutage akupaki lähedal ega akulaadimisruumis mingil juhul lahtist tuld, ärge tekitage sädemeid ega suitsetage.
- Ärge käitage laadijat plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Seadme ümberehitused ja muutmised ei ole lubatud.

- Ärge avage akupakki, kuna esineb lühise oht, lisaks võivad välja pääseda ärritavad aurud või söövitavad vedelikud.
- Ärge kasutage laadijat määrdunud ega niiskes seisukorras.

### ⚠ HOIATUS

- Kontrollige enne iga kasutamist seadet ja toitekaablit vigastuste osas. Ärge kasutage kahjustatud seadmeid enam ja laske kahjustatud detaile parandada ainult erialapersonalil. Hoidke lapsed akupakkidest ja laadijast eemal. Ärge laadige kahjustatud akupakki. Laske kahjustatud akupakid KÄRCHERi klienditeenindusel välja vahetada.
- Ärge utiliseerige defektset akupaketti koos olmeprügiga. Järgige riiklikke eeskirju ja vajaduse korral pöörduge KÄRCHERi klienditeeninduse poole.
- Vältige kokkupuudet defektsetest akupakkidest väljunud vedelikuga. Juhusliku kokkupuute korral selle vedelikuga loputage veega. Kui vedelikku sattub silma, pöörduge lisaks arsti poole.

### ⚠ ETTEVAATUS

- Võrgupinge peab vastama seadme tüübisildil märgitud pingele.
- Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akupakkide laadimiseks.
- Akupakki tohib käitada ainult selle seadmega, muu kasutamine ei ole lubatud.

### TÄHELEPANU

Järgige akupaki ja laadija tootja kaasasolevat käituskorraldust.

## Ohutusjuhised transportimiseks

Liitumioonaku suhtes kehtivad ohtlike kaupade seaduse nõuded.

Kasutaja võib akupakki avalikel liiklusteedel transportida lisapiiranguteta.

Saatmiseks kolmandaid isikuid (transportiettevõtteid) kasutades järgige eelkõige pakendamise ja tähistamise erinõudeid.

Transportige akupakki üksnes juhul, kui korpus on kahjustamata. Kleepige avatud kontaktid kinni.

Pakendage aku tugevalt ja kindlalt. Akupakk ei tohi pakendis liukuda.

Järgige riiklikke eeskirju.

## Turvalüliti

Turvalüliti lahtilaskmisel lülitub harja ajam välja.

## Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid olmeprügi hulka, vaid juhtige need taaskasutusse.

Elektroonikaromud sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis tuleks ringlusse võtta. Akud ja akupakid sisaldavad aineid, mis ei tohi sattuda keskkonda. Palun utiliseerige elektroonikaromud, akud ja akupakid sobivate kogumissüsteemide kaudu.

Järgige seadusandja soovitusi liitium-ioon-akudega ümberkäimisel. Utiliseerige äratarvitatud ja defekttsed akupakid vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

### Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Sihtotstarbeline kasutamine

Antud seade on ette nähtud kaubanduslikuks ja tööstuslikuks kasutamiseks, nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, büroodes ja üüriarides.

Kasutage antud seadet eranditult käesoleva kasutusjuhendi andmete kohaselt.

- Seadet tohib kasutada ainult niiskuskindlate siledade põrandate puhastamiseks.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks siseruumides.
- Seade ei sobi külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmhoonetes).
- Seade tohib olla varustatud ainult originaaltarvikute ja -varuosadega.



## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tarnekomplekt

Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puudulike tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

## Seadme kirjeldus

### Joonis A

- ① Puhtaveepaagi kaas
- ② Ebemesõel
- ③ Tõukesang
- ④ Tähtkäepide, tõukesanga kõrguseseadur
- ⑤ Tähtkäepide, tõukesanga transpordiasend
- ⑥ Lahtilukusti, mustaveepaagi kaas
- ⑦ Mustaveepaagi kaas
- ⑧ Mustaveepaak
- ⑨ Mustaveepaagi kandekäepide
- ⑩ Imitala ülestõstmise pedaal
- ⑪ Pritsmekaitse
- ⑫ Puhastuspea
- ⑬ Imitala
- ⑭ Puhta vee täitetaseme näidik
- ⑮ Liitmik puhta vee väljalaskmine
- ⑯ Astumissüvend
- ⑰ Olekunäidik (vt "Käsitsemiselemendid")
- ⑱ Kaablikonks, pööratav
- ⑲ Turvalüliti
- ⑳ Kaabliklamber

### Käsitsemiselemendid

#### Märkus

##### Värvitähistus

- Puhastusprotsessi käsitsemiselemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse käsitsemiselemendid on helehallid.

### Joonis B

- ① Puhastuslahuse doseering
- ② Puhastuslahuse lüliti
- ③ Puhastuslahuse pealekandmise märgutuli
- ④ Imemise märgutuli
  - Roheline: Imiturbiin käituses
  - Oranž, vilkuv: Imiturbiin ülekoormatud
- ⑤ Harjaajami märgutuli
  - Roheline: Hari pöörleb
  - Oranž, vilkuv: Hari ülekoormatud
- ⑥ Akupaki seisundi näidik
  - Roheline: Akupakk laetud
  - Oranž: Akupakk peaaegu tühi
  - Punaselt: Seade lülitub välja - laadige akupakki viivitamatult
- ⑦ Märgutuli eco režiim
- ⑧ Lüliti eco režiim
- ⑨ Seadmelüliti

## Funktsioon

Seda küürimisimurit kasutatakse tasaste põrandate märgpuhastuseks.

Veekogust reguleerides on seda kerge kohandada vastavalt puhastamisvajadusele.

Töölaius 380 mm ning puhta- ja mustaveepaagi mahutavus 12 l võimaldavad efektiivset puhastust pika kasutusajaga.

Akut saab laadida integreeritud laadija abil pistikupesast.

## Enne kasutamist

### Akupaki laadimine

#### Märkus

Seadmel on sügavtühjenemiskaitse, s.t. kui saavutatakse veel lubatud minimaalne mahutavus, lülitatakse seade välja.

Laadimisaeg on umbes 3 tundi.

Laadija lõpetab laadimisprotsessi automaatselt.

Vajaduse korral võib seadet uuesti kasutada ka enne kui akupakk on täielikult laetud.

- Pistke võrgupistik pistikupesasse.

### Aku laadimisnäidik

Paigaldatud laadijal olev märgutuli näitab akupaki olekut laadimise ajal:

- Akupakk on laetud (roheline)
- Akupakki laetakse (oranž, vilkuv)
- Akupaketi rike (punane)

## Käitus

### Roolisamba sirgeks joondamine

1. Vabastage tähtkäepide transpordiasendi jaoks.
2. Seadistage tõukesang soovitud kõrgusele.
3. Pingutage tähtkinnitus.
4. Paigaldage ketashari (vt „Hooldus ja jooksevremont“).

### Käitusainete lisamine

#### TÄHELEPANU

##### Kahjustusohu

Kasutage ainult soovitud puhastusaineid. Muude puhastusvahendite puhul kannab käitaja suuremat riski seoses tööohutuse, õnnetusohu ja seadme lühenenud elueaga. Kasutage ainult selliseid puhastusvahendeid, mis ei sisalda lahusteid, sool- ega vesinikfluoriidhappeid. Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusjuhiseid.

#### Märkus

Ärge kasutage tugevalt vahutavaid puhastusvahendeid.

Järgige doseerimisjuhiseid.

1. Keerake musta vee paagi kandesang üles.
2. Tõstke musta vee paak välja ja pange kõrvale.
3. Võtke puhta vee paagi kaas ära
4. Valage sisse puhast vett (maksimaalselt 50 °C).
5. Lisage puhastusvahendit. Järgige doseerimisjuhiseid.

Soovitavad puhastusvahendid:

| Kasutamine                                                     | Puhastusvahend              |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Hoolduspuhastus (ka leeliseliste põrandate puhul)              | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Rasvplekkide puhastamine                                       | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Leeliskindlate kõvade põrandakatete põhipuhastus (eemaldamine) | RM 752                      |
| Linoleumi põhipuhastus (eemaldamine)                           | RM 754                      |
| Põhipuhastus, happeline                                        | RM 751                      |
| Desinfitseerimine                                              | RM 732                      |

Puhastusvahendid on saadaval erialakaupluses.

6. Sulgege puhtaveepaagi kaas.
7. Asetage musta vee paak seadmele.

### Seaded

1. Vabastage tähtkäepide tõukesanga kõrguse seadistamiseks.
2. Seadke tõukesang soovitud kõrgusele.
3. Pingutage tähtkinnitus.
4. Seadistage puhastuslahuse doseeringut vastavalt põrandakatte määrdumisele ja tüübile.
5. Viige Eco Mode'i lüliti soovitud asendisse:
  - a Normaalrežiim: Seade töötab maksimaalse harja pöörlemiskiiruse ja suurima imivõimsusega.
  - b Eco režiim: Seade töötab vähendatud imemisvõimsusega. Seejuures väheneb energiakulu. Võimalik kasutusaeg ühe akupaki laetuse kohta suureneb.

## Puhastamine

### TÄHELEPANU

**Põrandakatte kahjustusohu. Ärge käituge seadet kohapeal.**  
*Kahjustusohu. Tõstke imitala üles enne kui seade pikemaks ajaks tahapoole tõmmatakse.*

1. Seadke seadmehüliti „I” peale.
2. Lülitage puhastuslahuse lüliti sisse.
3. Imitala langetamiseks vajutage imitala tõstepedaal korraga alla ja vasakule ning laske sellel ülespoole liikuda.
4. Tõmmake turvalüliti tõukesanga poole, harjaajam ja puhastuslahuse pealekandmissüsteem lülitatakse sisse (kui on seadistatud).
5. Liigutage seade üle puhastatava pinna.

### Peatumine ja seiskamine

1. Laske turvalüliti lahti.
2. Liigutage seadet veel 1 - 2 m ettepoole, et jääkvesi välja imeda.
3. Vajutage imitala ülestõstmise pedaal imitala langetamiseks ette alla.
4. Seadke seadmehüliti „0” peale.

### Mustaveepaagi tühjendamine

#### △ HOIATUS

**Võimalik keskkonnareostus heitvee tõttu.**

*Heitvee asjatundmatu utiliseerimine võib põhjustada raskeid keskkonnakahjusid.*

*Seetõttu järgige kohalikke heitvee käitlemise eeskirju ja tegutsege neile vastavalt.*

1. Keerake mustaveepaagi käepide üles ja laske fikseeruda.
2. Võtke mustaveepaak ära.
3. Võtke mustaveepaagi kaas maha.
4. Tühjendage mustaveepaak.  
Keerake mustaveepaak tühjendades küljele, et paak tühjeks täielikult.
5. Loputage mustaveepaaki puhta veega.
6. Paigaldage mustaveepaak uuesti seadmele.

### Puhta vee paagi tühjendamine

#### △ HOIATUS

**Võimalik keskkonnareostus heitvee tõttu.**

*Heitvee asjatundmatu utiliseerimine võib põhjustada raskeid keskkonnakahjusid.*

*Seetõttu järgige kohalikke heitvee käitlemise eeskirju ja tegutsege neile vastavalt.*

#### Joonis D

- ① Liitmik puhta vee väljalaskmine
- ② Puhta vee täitetaseme näidik
1. Lükake liitmik alla.
2. Tõmmake täitetaseme näidiku voolik ära ja pöörake alla.

### Antifriis

### TÄHELEPANU

#### Külmusioht

*Mitte täielikult tühjendatud seadmed võivad külma tõttu kahjustada saada.*

*Tühjendage seade ja tarvikud täielikult.*

*Kaitske seadet külma eest.*

1. Tühjendage puhta- ja mustaveepaak.
2. Käituge seadet lühiajaliselt tühja puhtaveepaagiga, et ka seadme veesüsteem tühjendataks.
3. Pange seade külmumiskindlas ruumis seisma.

### Käituse katkestamine

1. Laadige akupakk enne mitmenädalasi käituspause täielikult täis.
2. Seadke seadmehüliti „0” peale.

### TÄHELEPANU

#### Akupaki sügavühjenemine

*Akupaki kahjustusohu sügavühjenemise tõttu.*

*Seadke seadmehüliti käituspause ajal alati „0” peale.*

## Transport

### △ ETTEVAATUS

#### Kaalu eiramine

*Vigastus- ja kahjustusohu*

*Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.*

1. Kindlustage seade sõidukites transportimisel vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümberkukkumise vastu.

### Tõukesanga ümberseadmine

*Tõukesanga saab ümber seada, et vähendada transpordiks ja ladustamiseks vajaminevat ruumi.*

1. Vabastage tähtkäepide transpordiasendist.
2. Keerake tõukesang täielikult ette.
3. Pingutage tähtkinnitus.

## Ladustamine

### △ ETTEVAATUS

#### Vigastus- ja kahjustusohu!

*Järgige ladustamisel seadme kaalu.*

*Antud seadet tohib ladustada ainult siseruumides.*

## Korrashoid ja hooldus

### △ OHT

#### Soovimatult töötav seade

*Vigastusohu, elektrilööki*

*Seadke seadmehüliti enne kõiki seadmel teostatavaid töid asendisse „0”.*

*Tõmmake laadija võrgupistik välja.*

### TÄHELEPANU

#### Seadme kahjustusohu väljavoolava vee tõttu.

*Tühjendage mustaveepaak ja puhtaveepaak enne seadmel teostatavaid töid.*

- Pange seade tasasel pinnal seisma.

### Hooldusplaani

#### Pärast tööd

### TÄHELEPANU

#### Kahjustusohu.

*Ärge pihustage seadet veega ning ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.*

1. Laske must vesi välja.
2. Võtke mustaveepaagi kaas ära ja peske kaane sisekülge ning ujukit veega.
3. Loputage mustaveepaaki puhta veega.
4. Puhastage imitala.
5. Puhastage seadet väljast niiske, pehmes puhastusvahendilahuses immutatud lapiga.
6. Puhastage imihuuli, kontrollige kulumise suhtes ja vahetage vajaduse korral välja.
7. Puhastage harja.
8. Kontrollige harja kulumise suhtes, vajaduse korral vahetage välja (vt „Hooldustööd”).
9. Laadige akupakki vajaduse korral.

### Iga nädal

#### Joonis E

- ① Puhtaveefilter
- ② Ebemesõel

1. Puhastage puhtaveefiltrit.
2. Puhastage ebemesõel.

### Iga kuu

- Kontrollige mustaveepaagi ja kaane vaheliste tihendite seisukorda, vajaduse korral vahetage välja.

### Iga aasta

- Laske ettekirjutatud ülevaatus teostada klienditeenindusel.

## Hooldustööd

### Imihuulte väljavahetamine

1. Vabastage tähtpolid (4 tk).

#### Joonis F

### TÄHELEPANU

#### Imihuulte kahjustusohht

Imihuultest tõmbamine kahjustab neid.

Vajutage siseosa tähtpoltidega välja, et vältida kahjustusi.

2. Tõmmake imihuuled hoidikult ära.

#### Märkus

Imihuuli ei saa augumustri tõttu segi ajada.

3. Asendage imihuuled uutega.

4. Sisestage imihuultega hoidik imitalasse ja keerake tähtpolid kinni.

### Imitala kõrguse seadistamine

Imitala kõrgust saab seadistada.

#### Märkus

Imemistulemuse parandamiseks või imihuulte kulumise kompenseerimiseks võib olla vajalik seadistada imitala ja pörandi vahelist kaugust.

**Seadistamine tuleb teha imitala kõigil 4 tugirullil, et imihuuled ei kuluks ebaühtlaselt.**

1. Asetage seade ilma kallakuta pinnale.

#### Joonis G

2. Vabastage polt tugirullilt, kuid ärge keerake seda täielikult välja.
3. Reguleerige ekstsentrikku vastasküljel 90° võrra.
  - a (+): Imitala langetatakse 1,5 mm.
  - b (-): Imitala tõstetakse 1,5 mm.

#### Märkus

Positsioonis (+) väheneb imitala ja pörandi vaheline kaugus. Juba kulunud imihuuled töötavad selles positsioonis jälle paremini. See positsioon võib ka struktureeritud pörandatel tagada parema imemistulemuse.

Positsioonis (-) suureneb imitala ja pörandi vaheline kaugus. See positsioon võib väga siledatel pörandatel tagada parema imemistulemuse.

4. Keerake polt uuesti kinni.

5. Korra seadistusprotsessi teistel tugirullidel.

### Harjade vahetamine

1. Tühjendage puhtaveepaak.
2. Võtke mustaveepaak ära.
3. Kallutage seadet tahapoole ja asetage see tõukesangale.

#### Joonis H

4. Keerake harja vastupäeva ja võtke ära.
5. Asetage uus hari kohale ja keerake seda päripäeva.

#### Märkus

Suruge harja keerates vastu seadet. See muudab vabastamise oluliselt lihtsamaks.

### Pritsmekaitsme väljavahetamine

1. Vabastage harjapea pritsmekaitsme hoidepleki poldid.
2. Suruge pritsmekaitse kergelt laiali ja võtke ära.

#### Joonis I

3. Utiliseerige kulunud pritsmekaitse.
4. Monteerige uus pritsmekaitse vastupidises järjekorras.

### Hooldusleping

Seadme usaldusväärseks käitamiseks saab pädeva Kärcheri müügiesindusega sõlmida hoolduslepingud.

## Rikked

#### ⚠ OHT

#### Soovimatult töötav seade

Vigastusohht, elektrilöökk

Seadke seadmelüliti enne kõiki seadmel teostatavaid töid asendisse „0“.

Tõmmake laadija võrgupistik välja.

#### TÄHELEPANU

#### Seadme kahjustusohht väljavoolava vee tõttu.

Tühjendage mustaveepaak ja puhtaveepaak enne seadmel teostatavaid töid.

Rikete korral, mida ei saa kõrvaldada antud tabeli abil, pöörduge klienditeeninduse poole.

| Viga                    | Kõrvaldamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Seadet ei saa käivitada | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Lülitage seadmelüliti sisse.</li><li>2. Oodake 3 sekundit.</li><li>3. Kontrollige akupaki seisundit.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ebapiisav veekogus      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontrollige puhta vee taset.</li><li>2. Vajaduse korral täitke paak.</li></ol> <ul style="list-style-type: none"><li>● Lülitage puhastuslahuse lüliti sisse.</li><li>● Puhastage puhtaveepaagi filtrit.</li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontrollige harjapea nurkotsikut.</li><li>2. Kontrollige puhtaveevoolikut.</li><li>3. Puhastage veekanal.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ebapiisav imivõimsus    | <ul style="list-style-type: none"><li>● Langetage imitala.</li><li>● Tühjendage mustaveepaak.</li><li>● Seadistage imitala uuesti.</li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Puhastage mustaveepaagi ja kaane vahelisi tihendeid.</li><li>2. Kontrollige tihendeid lekete suhtes.</li><li>3. Vajaduse korral asendage tihendid uutega.</li></ol> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Puhastage imihuuled imitalal.</li><li>2. Kontrollige imihuuli kulumise suhtes.</li><li>3. Vajaduse korral asendage imihuuled uutega.</li></ol> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontrollige imivoolikut ja imitala ummistuste suhtes.</li><li>2. Kõrvaldage ummistus.</li><li>3. Kontrollige imivoolikut lekete suhtes.</li><li>4. Vajaduse korral asendage imivoolik uuega.</li><li>5. Puhastage ebemesõel.</li></ol> |

| Viga                      | Kõrvaldamine                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ebapiisav puhastustulemus | 1. Kontrollige harjatüüpi ja puhastusvahendit sobivuse suhtes.<br>2. Vahetage sobimatu harjatüüp või puhastusvahend välja.                                                                                                         |
|                           | 1. Kontrollige harju kulumise suhtes.<br>2. Vajaduse korral vahetage harjad välja.                                                                                                                                                 |
| Hari ei pöörle            | 1. Tõmmake turvalüliti rooliratta suunas.<br>2. Kontrollige, kas võõrkeha blokeerib harja, vajaduse korral eemaldage võõrkeha.<br>3. Lülitage harjaajami lüliti välja.<br>4. Oodake veidi.<br>5. Lülitage harjaajami lüliti sisse. |

## Utiliseerimine

### Akupaketi eemaldamine

#### TÄHELEPANU

##### Oht akupaki asjatundmatu käsitlemise tõttu

Mahavõetud akupakk võib kujutada endast ohtu keskkonnale ja kasutajale.

Eluea lõpus tuleb akupakk spetsialistide poolt maha võtta ja utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Palun järgige kõiki riiklike eeskirju ja käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid.

1. Keerake 2 polti välja.

#### Joonis J

- ① Polt
- ② Kaas
2. Keerake kaas alla.
3. Vabastage akupaki pistik ja tõmmake ära.
4. Võtke akupakk välja.
5. Utiliseerige kasutatud akupakk vastavalt kehtivatele sätetele.

## Tehnilised andmed

### Jõudluse andmed

|                    |       |             |
|--------------------|-------|-------------|
| Kaitseliik         |       | IPX3        |
| Kere seadme nr     |       | 1.783-473.0 |
| Nimipinge          | V     | 25.2        |
| Puhtaveepaagi maht | l     | 12          |
| Mustaveepaagi maht | l     | 12          |
| Harja pööretearv   | 1/min | 150         |

### Mõõtmed ja kaalud

|                                                                    |    |      |
|--------------------------------------------------------------------|----|------|
| Pikkus                                                             | mm | 1005 |
| Laius                                                              | mm | 542  |
| Laius (imitalata)                                                  | mm | 386  |
| Kõrgus                                                             | mm | 1090 |
| Kliirens                                                           | mm | 20   |
| Allasõidu kõrgus                                                   | mm | 71   |
| Allasõidu sügavus                                                  | mm | 100  |
| Võrgukaabli pikkus                                                 | m  | 1.8  |
| Töölaius                                                           | mm | 385  |
| Kogu masina kaal (sh harjapea, imitala, aku, PV täis, ilma juhita) | kg | 51   |
| Tühja masina kaal (sh harjapea, imitala, aku, PV tühi)             | kg | 39   |
| Kogu masina kaal pakitult                                          | kg | 45   |

### Kindlakstehtud väärtused

|                             |                   |      |
|-----------------------------|-------------------|------|
| Teoreetiline pindalavõimsus | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktiline ala katvus       | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## Akupaki tehnilised andmed

| Elektriühendus                     |         |
|------------------------------------|---------|
| Nimipinge                          | 25,2 V  |
| Nimimahutavus (IEC/EN 61960 järgi) | 22,8 Ah |
| Laadimisvool max                   | 10 A    |
| Akupaki tüüp                       | Li-ioon |

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

## EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud toode vastab loetletud direktiivide ja määruste asjaomastele sätetele. Tootel meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse. Vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab üksnes tootja.

Toode: Kүүни имур

Tüüp: 1.783-473.0

### Direktiivid ja määrused

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2014/30/EL

2011/65/EL

2014/53/EL (PCM)

### Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Nimi ja aadress

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Saturs

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Vispārīgas norādes .....                                 | 77 |
| Drošības norādījumi .....                                | 77 |
| Norādījumi par akumulatoru bloku un uzlādes ierīci ..... | 77 |
| Transportēšanas drošības norādījumi .....                | 78 |
| Apkārtējās vides aizsardzība .....                       | 78 |
| Noteikumiem atbilstoša lietošana .....                   | 78 |
| Piederumi un rezerves daļas .....                        | 78 |
| Piegādes apjoms .....                                    | 78 |
| Ierīces apraksts .....                                   | 78 |
| Darbības princips .....                                  | 78 |
| Pirms lietošanas uzsākšanas .....                        | 79 |
| Darbība .....                                            | 79 |
| Transportēšana .....                                     | 80 |
| Uzglabāšana .....                                        | 80 |
| Kopšana un apkope .....                                  | 80 |
| Traucējumi .....                                         | 81 |
| Utilizācija .....                                        | 81 |
| Tehniskie dati .....                                     | 82 |
| Akumulatoru bloka tehniskie dati .....                   | 82 |
| Garantija .....                                          | 82 |
| ES atbilstības deklarācija .....                         | 82 |

## Vispārīgas norādes

  Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju oriģinālvalodā un rīkojieties saskaņā ar to. Saglabāiet lietošanas instrukciju oriģinālvalodā vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

## Drošības norādījumi

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienotos Drošības norādījumus birstu tīrīšanas ierīcēm, 5.956-251.0.

### △ BRĪDINĀJUMS

**Izplūstošs netīrais vai tīrais ūdens uz slīpām virsmām**

*Savainojumu risks paslīdot*

**Ierīci drīkst darbināt tikai tad, kad visi tvertnu vāki ir aizvērti.**

## Riska pakāpes

### △ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

### △ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

### △ UZMANĪBU

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

### IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

## Norādījumi par akumulatoru bloku un uzlādes ierīci

Ierīcē ir iebūvēti litija jonu akumulatoru bloki. Uz tiem attiecas īpaši kritēriji. Akumulatoru bloku demontāžu un montāžu, kā arī bojātu akumulatoru bloku pārbaudi drīkst veikt tikai KÄRCHER klientu apkalpošanas centrs vai kvalificēts speciālists. Izmantojiet tikai KÄRCHER ieteiktos akumulatoru blokus.

**Nepieciešamības gadījumā sazinieties ar KÄRCHER klientu apkalpošanas centru.**

### △ BĪSTAMI

*Sprādzienbīstamība*

- *Nepakļaujiet akumulatoru bloku spēcīgam saules starojumam, karstumam un uguns liesmām.*
- *Uzlādes laikā nodrošiniet pietiekamu vēdināšanu.*
- *Akumulatoru bloka tuvumā vai akumulatoru uzlādes telpā nekādā gadījumā nedrīkst rīkoties ar atklātu liesmu, radīt dzirksteles vai smēķēt.*

- Neizmantojiet uzlādes ierīci sprādzienbīstamā vidē.
- Ierīces pārbūve un izmaiņu veikšana nav atļauta.
- Neatveriet akumulatoru bloku, jo pastāv īssavienojuma risks, turklāt var izdalīties kairinoši tvaiki vai kodīgi šķidrumi.
- Neizmantojiet uzlādes ierīci, ja tā ir netīra vai slapja.

#### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei un tīkla kabelim nav bojājumu. Bojātas ierīces vairs neizmantojiet un bojātās daļas ļaujiet salabot tikai kvalificētam personālam. Sargājiet bērnus no akumulatoru blokiem un uzlādes ierīces. Neuzlādējiet bojātu akumulatoru bloku. Bojātos akumulatoru blokus ļaujiet nomainīt KÄRCHER klientu apkalpošanas centram.
- Bojātu akumulatoru bloku nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ievērojiet valstī spēkā esošos noteikumus un vajadzības gadījumā sazinieties ar KÄRCHER klientu apkalpošanas centru.
- Izvairieties no kontakta ar šķidrumu, kas izplūst no bojātiem akumulatoru blokiem. Nejauša kontakta gadījumā noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja nokļūst acīs, konsultējieties arī ar ārstu.

#### ⚠ **UZMANĪBU**

- Tīkla spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz ierīces datu plāksnītes.
- Uzlādes ierīci izmantojiet tikai apstiprinātu akumulatoru bloku uzlādēšanai.
- Akumulatoru bloku drīkst izmantot tikai kopā ar šo ierīci, cita veida lietošana nav pieļaujama.

#### **IEVĒRĪBAI**

Ievērojiet pievienoto akumulatoru bloka un uzlādes ierīces ražotāja lietošanas instrukciju.

### **Transportēšanas drošības norādījumi**

Uz litija jona saturošiem akumulatoriem attiecas bīstamu preču likuma prasības.

Lietotājs drīkst atklāti transportēt akumulatoru paku bez papildu pārsega.

Ja akumulatorus transportē trešās personas (piem., transporta pārvadājumu uzņēmums), jāņem vērā īpašas prasības, kas attiecas uz iepakojšanu un marķēšanu.

Sūtiet akumulatoru paku tikai tad, ja korpuss nav bojāts.

Aizlīmējiet vaļējus kontaktus.

Iepakojiet akumulatoru paku nekustīgi un droši. Akumulatoru pakā nedrīkst iepakojumā brīvi kustēties.

Ievērojiet valsts tiesību normas.

#### **Drošības slēdzis**

Kad drošības slēdzis tiek atlaists, birstu piedziņa izslēdzas.

### **Apkārtējās vides aizsardzība**



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos pārstrādei.

Nolietotās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus, kurus būtu jānodod pārstrādei. Baterijas un akumulatoru pakas satur vielas, kas nedrīkst nonākt apkārtējā vidē. Tādēļ, lūdzu, utilizējiet vecās ierīces, baterijas un akumulatoru pakas, izmantojot atbilstošas savākšanas sistēmas.

Ievērojiet likumdevēja ieteikumus, rīkojoties ar litija jonu akumulatoriem. Utilizējiet izlietotās vai bojātās akumulatoru pakas atbilstoši spēkā esošajiem priekšrakstiem.

#### **Informācija par sastāvdaļām (REACH)**

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### **Noteikumiem atbilstoša lietošana**

Šī ierīce ir piemērota izmantošanai komerciāliem un rūpnieciskiem mērķiem, piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un izīrēšanas biznesā.

Izmantojiet šo ierīci tikai kā norādīts šajā lietošanas instrukcijā.

- Ierīci drīkst izmantot tikai mitrumizturīgu, gludu grīdu tīrīšanai.

- Ierīce ir paredzēta izmantošanai iekšējās telpās.
- Ierīce nav piemērota sasalūšu grīdu tīrīšanai (piemēram, saldētavās).
- Ierīci drīkst aprīkot tikai ar oriģinālajiem piederumiem un rezerves daļām.

### **Piederumi un rezerves daļas**

Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Piegādes apjoms**

Izsaīņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

### **Ierīces apraksts**

#### **Attēls A**

- ① Tīrā ūdens tvertnes vāks
- ② Pūku siets
- ③ Stumšanas rokturis
- ④ Spārnuzgrieznis, stumšanas stieņa augstuma regulēšana
- ⑤ Spārnuzgrieznis, stumšanas stieņa transportēšanas stāvoklis
- ⑥ Atbloķēšana, netīrā ūdens tvertnes vāks
- ⑦ Netīrā ūdens tvertnes vāks
- ⑧ Netīrā ūdens tvertne
- ⑨ Netīrā ūdens tvertnes nešanas rokturis
- ⑩ Iesūkšanas sijas pacelšanas pedālis
- ⑪ Šļakatu aizsargs
- ⑫ Tīrīšanas galva
- ⑬ Iesūkšanas sija
- ⑭ Tīrā ūdens uzpildes līmeņa indikācija
- ⑮ Savienojums tīrā ūdens iztukšošanai
- ⑯ Kāpšļa padziļinājums
- ⑰ Statusa indikācija (skatīt "Vadības elementi")
- ⑱ Kabeļa turētājs, grozāms
- ⑲ Drošības slēdzis
- ⑳ Kabeļa fiksators

#### **Vadības elementi**

#### **Norādījumi**

##### **Krāsu marķējums**

- *Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzeltenī.*
- *Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.*

#### **Attēls B**

- ① Tīrīšanas šķīduma dozēšana
- ② Slēdzis tīrīšanas šķīdumam
- ③ Kontrollampīņa: tīrīšanas šķīduma uzklāšana
- ④ Kontrollampīņa: sūkšana
  - Zaļa: sūkšanas turbīna darbojas
  - Oranža, mirgojoša: sūkšanas turbīna ir pārslogota
- ⑤ Kontrollampīņa: birstes piedziņa
  - Zaļa: birste griežas
  - Oranža, mirgojoša: birste ir pārslogota
- ⑥ Akumulatoru bloka stāvokļa indikācija
  - Zaļa: akumulatoru bloka uzlāde
  - Oranža: akumulatoru bloks gandrīz tukšs
  - Sarkana: ierīce izslēdzas - nekavējoties uzlādēt akumulatoru bloku
- ⑦ Kontrollampīņa: Eco Mode
- ⑧ Eco Mode slēdzis
- ⑨ Ierīces slēdzis

### **Darbības princips**

Šo beršanas-sūkšanas mašīnu izmanto līdzenu grīdu mitrai tīrīšanai.

Noregulējot ūdens daudzumu, to var viegli pielāgot attiecīgām tīrīšanas uzdevumam.

380 mm darba platums un 12 l tīrā un netīrā ūdens tvertņu tilpums nodrošina efektīvu tīrīšanu ar ilgu darbības laiku.

Akumulatoru var uzlādēt, izmantojot iebūvēto uzlādes ierīci, pieslēdzot to kontaktligzdai.

## Pirms lietošanas uzsākšanas

### Akumulatoru bloka uzlāde

#### Norādījumi

Ierīcei ir dziļās izlādes aizsardzība, tas nozīmē, ka, sasniedzot pieļaujamo minimālo kapacitātes līmeni, ierīce tiek izslēgta.

Uzlādes laiks ir aptuveni 3 stundas.

Uzlādes ierīce automātiski pabeidz uzlādes procesu.

Vajadzības gadījumā ierīci var atkal izmantot arī tad, ja akumulatoru bloks vēl nav pilnībā uzlādēts.

- Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

### Akumulatora uzlādes indikācija

Iebūvētās uzlādes ierīces kontrollampīna uzlādes laikā parāda akumulatoru bloka stāvokli:

- Akumulatoru bloks ir uzlādēts (zaļa)
- Akumulatoru bloks tiek uzlādēts (oranža, mirgojoša)
- Akumulatoru bloka traucējums (sarkana)

## Darbība

### Stūres statņa taisna noregulēšana

1. Atbrīvojiet spārnuzgriežni transportēšanas pozīcijai.
2. Noregulējiet stumšanas stieni vēlamajā augstumā.
3. Pievelciet spārnuzgriežni.
4. Uzlieciet diskveida birsti (skat. "Kopšana un apkope").

### Ekspluatācijas līdzekļu uzpilde

#### IEVĒRĪBAI

##### Bojājumu risks

Izmantojiet tikai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Citu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas gadījumā operators uzņemas paaugstinātu risku attiecībā uz ekspluatācijas drošību, negadījumu iespējamību un ierīces kalpošanas laika samazināšanos. Izmantot tikai tādas tīrīšanas līdzekļus, kas nesatur šķīdinātājus, sāļsskābi un fluorūdeņražskābi. Ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļiem dotos drošības norādījumus.

#### Norādījumi

Neizmantojiet stipri putojošus tīrīšanas līdzekļus. Ievērojiet dozēšanas norādījumus.

1. Paceliet netīrā ūdens tvertnes nešanas rokturi uz augšu.
2. Izceliet netīrā ūdens tvertni un novietojiet to malā.
3. Noņemiet tīrā ūdens tvertnes vāku.
4. Iepildiet tīro ūdeni (maksimāli 50 °C).
5. Pievienojiet tīrīšanas līdzekli. Ievērojiet norādījumus par dozēšanu.

Ieteicamie tīrīšanas līdzekļi:

| Pielietojums                                                       | Tīrīšanas līdzeklis         |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Uzturošā tīrīšana (arī pret sārmiem jutīgām grīdām)                | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Tauku traipu tīrīšana                                              | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Sārnu noturīgu cieto grīdas segumu pamattīrīšana (slāņa noņemšana) | RM 752                      |
| Linoleja pamattīrīšana (slāņa noņemšana)                           | RM 754                      |
| Pamattīrīšana, skābā                                               | RM 751                      |
| Dezinfekcija                                                       | RM 732                      |

Tīrīšanas līdzekļi ir pieejami specializētos veikalos.

6. Aizveriet netīrā ūdens tvertnes vāku.
7. Uzlieciet netīrā ūdens tvertni uz ierīces.

### Iestatījumi

1. Atbrīvojiet stumšanas roktura augstuma regulēšanas spārnuzgriežni.
2. Noregulējiet stumšanas rokturi vēlamajā augstumā.
3. Pievelciet spārnuzgriežni.

4. Iestatiet tīrīšanas līdzekļa dozēšanu atkarībā no netīrumiem un grīdas seguma veida.
5. Iestatiet Eco Mode slēdzi vēlamajā pozīcijā.
  - a Normālais režīms: Ierīce darbojas ar maksimālo birstes apgriezību skaitu un visaugstāko sūkšanas jaudu.
  - b Eco darbība: Ierīce darbojas ar samazinātu sūkšanas jaudu. Tādējādi samazinās enerģijas patēriņš. Palielinās iespējama darbības laiks ar vienu akumulatoru bloka uzlādi.

### Tīrīšana

#### IEVĒRĪBAI

**Grīdas seguma sabojāšanas risks. Nedarbīnāt ierīci uz vietās.**

**Bojājumu risks. Pirms ierīces vilkšanas atpakaļgaitā lielākā attālumā paceliet iesūkšanas siju.**

1. Ierīces slēdzi iestatiet uz "1".
2. Ieslēdziet tīrīšanas šķīduma slēdzi.
3. Lai nolaistu iesūkšanas siju, vienlaicīgi nospiediet uz leju un pa kreisi iesūkšanas sijas pacelšanas pedāli, un pēc tam ļaujiet tam atgriezties augšējā stāvoklī.
4. Pavelciet drošības slēdzi uz stumšanas roktura pusi, tiek ieslēgta birstes piedziņa un tīrīšanas šķīduma uzklāšana (ja ir iestatīta).
5. Virziet ierīci pa tīrāmo virsmu.

### Apturēšana un izslēgšana

1. Atlaist drošības slēdzi.
2. Pabrauciet ierīci vēl 1 – 2 metrus uz priekšu, lai nosūktu atlikušo ūdeni.
3. Nospiediet uz leju iesūkšanas sijas pacelšanas pedāli, lai paceltu iesūkšanas siju.
4. Ierīces slēdzi iestatiet uz "0".

### Netīrā ūdens tvertnes iztukšošanas

#### △ BRĪDINĀJUMS

**Iespējams vides piesārņojums notekūdeņu dēļ.**

Nepareiza notekūdeņu utilizācija var radīt nopietnu kaitējumu vidi.

Tāpēc ievērojiet vietējos noteikumus par notekūdeņu apsaimniekošanu un rīkojieties atbilstoši tiem.

1. Paceliet netīrā ūdens tvertnes rokturi uz augšu un ļaujiet tam nokrist.
2. Noņemiet netīrā ūdens tvertni.
3. Noņemiet netīrā ūdens tvertnes vāku.
4. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni. Iztukšojot netīrā ūdens tvertni, sagāziet to uz sāniem, lai tvertne iztukšotos pilnībā.
5. Netīrā ūdens tvertni izskalojiet ar tīru ūdeni.
6. Uzlieciet netīrā ūdens tvertni atpakaļ uz ierīces.

### Tīrā ūdens tvertnes iztukšošanas

#### △ BRĪDINĀJUMS

**Iespējams vides piesārņojums notekūdeņu dēļ.**

Nepareiza notekūdeņu utilizācija var radīt nopietnu kaitējumu vidi.

Tāpēc ievērojiet vietējos noteikumus par notekūdeņu apsaimniekošanu un rīkojieties atbilstoši tiem.

#### Attēls D

- ① Savienojums tīrā ūdens iztukšošanai
- ② Tīrā ūdens uzpildes līmeņa indikācija

1. Pabīdīet savienojumu uz leju.
2. Atvienojiet uzpildes līmeņa indikācijas šļūteni un pavērsiet to uz leju.

### Aizsardzība pret salu

#### IEVĒRĪBAI

##### Sala draudi

Sals var izraisīt nepilnīgi iztukšotas ierīces bojājumus.

Raugiet lai ierīce un tās piederumi būtu pilnībā iztukšoti.

Aizsargājiet ierīci no sala.

1. Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertnes.
2. Īsu brīdi darbiniet ierīci ar tukšu tīrā ūdens tvertni, lai iztukšotu arī ierīces ūdens sistēmu.
3. Novietojiet ierīci no sala aizsargātā telpā.

### Darbības pārtraukšana

1. Pirms vairāku nedēļu ilga ekspluatācijas pārtraukuma pilnībā uzlādējiet akumulatoru bloku.
2. Ierīces slēdzi iestatiet uz "0".

### IEVĒRĪBAI

#### Akumulatoru bloka dzijā izlāde

*Dzijās izlādes gadījumā pastāv akumulatoru bloka bojājumu risks.*

*Ekspluatācijas pārtraukumu laikā ierīces slēdzi vienmēr iestatiet pozīcijā „0”.*

## Transportēšana

### ⚠ UZMANĪBU

#### Svara neievērošana

*Savainojumu un bojājumu draudi*

*Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.*

1. Pārvadājot ierīci transportlīdzeklī, nodrošiniet to pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajām spēkā esošajām prasībām.

### Stumšanas stieņa noliekšana

Stumšanas stieni var nolocīt, lai samazinātu transportēšanai un uzglabāšanai nepieciešamo vietu.

1. Atbrīvojiet spārnuzgriežņus no transportēšanas pozīcijas.
2. Nolokiet stumšanas stieni līdz galam uz priekšu.
3. Pievelciet spārnuzgriežņus.

## Uzglabāšana

### ⚠ UZMANĪBU

#### Savainošanās un bojājumu risks!

*Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.*

*Šo ierīci drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.*

## Kopšana un apkope

### ⚠ BĪSTAMI

#### Ierīce, kas neapzināti ieslēdzas

*Savainojuma draudi, strāvas sitiena bīstamība*

*Pirms visu darbu veikšanas pie ierīces pārslēdziet ierīces slēdzi uz "0".*

*Atvienojiet uzlādes ierīces tīkla spraudni.*

### IEVĒRĪBAI

#### Ierīces bojājumu risks ūdens noplūdes rezultātā.

*Pirms uzsākat darbus pie ierīces iztukšojiet netīrā un tīrā ūdens tvertni.*

- Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.

### Apkopes plāns

#### Pēc darba

### IEVĒRĪBAI

#### Bojājumu risks.

*Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni un neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.*

1. Iztecīniet netīro ūdeni.
2. Noņemiet netīrā ūdens tvertnes vāku un vāka iekšpusi un pludiņu noskalojiet ar ūdeni.
3. Netīrā ūdens tvertni izskalojiet ar tīru ūdeni.
4. Notīriet iesūkšanas siju.
5. Ierīces ārpusi notīriet ar mitru drānu, kas samērcēta vieglā ziepjūdenī.
6. Notīriet iesūkšanas atloces, pārbaudiet to nodilumu un vajadzības gadījumā nomainiet tās.
7. Notīriet birsti.
8. Pārbaudiet birstes noliетоjumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet (skatīt "Apkopes darbi").
9. Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru bloku.

### Katru nedēļu

#### Attēls E

- ① Tīrā ūdens filtrs
- ② Pūku siets

1. Iztīriet tīrā ūdens filtru.
2. Iztīriet pūku sietu.

### Reizi mēnesī

- Pārbaudiet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku, ja nepieciešams, nomainiet tās.

### Reizi gadā

- Nodrošiniet noteiktās pārbaudes veikšanu klientu apkalpošanas centram.

### Apkopes darbi

#### Iesūkšanas atloču nomaiņa

1. Atskrūvējiet zvaigžņveida skrūves (4 gab.).

#### Attēls F

### IEVĒRĪBAI

#### Iesūkšanas atloču bojājumu risks

*Velkot iesūkšanas atloces, tās tiek bojātas.*

*Lai izvairītos no bojājumiem, izspiediet iekšējo daļu ar zvaigžņveida skrūvēm.*

2. Novelciet iesūkšanas atloces no turētāja.

#### Norādījums

*Iesūkšanas atloces ir nodrošinātas pret sajaukšanu, pateicoties caurumu izvietojumam.*

3. Nomainiet iesūkšanas atloces.
4. Ievietojiet turētāju ar iesūkšanas atlocēm iesūkšanas sijā un pievelciet zvaigžņveida skrūves.

#### Iesūkšanas sijas augstuma regulēšana

Iesūkšanas sijas augstumu var regulēt.

#### Norādījums

*Lai uzlabotu nosūkšanas rezultātu vai kompensētu iesūkšanas atloču nodilumu, var būt nepieciešams noregulēt iesūkšanas sijas attālumu no grīdas.*

**Regulēšana jāveic visiem četriem iesūkšanas sijas atbalsta ritenīšiem, lai iesūkšanas atloces nenodiltu nevienmērīgi.**

1. Novietojiet ierīci uz virsmas bez slīpuma.

#### Attēls G

2. Atskrūvējiet atbalsta ritenīša skrūvi, bet neizskrūvējiet to pilnībā.
3. Noregulējiet ekscentru pretējā pusē par 90°.
  - a (+): Iesūkšanas sija tiek nolaista par 1,5 mm.
  - b (-): Iesūkšanas sija tiek pacelta par 1,5 mm.

#### Norādījums

*Pozīcijā (+) attālums starp iesūkšanas siju un grīdu tiek samazināts. Jau nodilušas iesūkšanas atloces šajā pozīcijā atkal darbojas labāk. Šī pozīcija var arī nodrošināt labāku nosūkšanas rezultātu uz strukturētām grīdām.*

*Pozīcijā (-) attālums starp iesūkšanas siju un grīdu tiek palielināts. Šī pozīcija var nodrošināt labāku nosūkšanas rezultātu uz ļoti gludām grīdām.*

4. Skrūvi atkal pievelciet.
5. Atkārtojiet regulēšanas procesu pārējiem atbalsta ritenīšiem.

### Birstes nomaiņa

1. Iztukšojiet tīrā ūdens tvertni.
2. Noņemiet netīrā ūdens tvertni.
3. Atgāziet ierīci atpakaļ un atbalstiet to uz stumšanas roktura.

#### Attēls H

4. Pagrieziet birsti pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet.
5. Uzlieciet jaunu birsti un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā.

#### Norādījums

*Pagriežot piespiediet birsti pie ierīces. Tas ievērojami atvieglo atbrīvošanu.*



## Šļakatu aizsarga nomainīšana

1. Atskrūvējiet skrūves uz birstes galvas šļakatu aizsarga stiprinājuma plāksnes.
2. Nedaudz pastiepiet šļakatu aizsargu un noņemiet to.

### Attēls I

3. Utilizējiet nolietoto šļakatu aizsargu.

4. Jaunā šļakatu aizsarga montāžu veiciet apgrieztā secībā.

## Apkopes līgums

Lai nodrošinātu ierīces uzticamu darbību, ar atbildīgo Kärcher tirdzniecības biroju var noslēgt apkopes līgumus.

## Traucējumi

### ⚠ BĪSTAMI

#### Ierīce, kas neapzināti ieslēdzas

Savainojuma draudi, strāvas sitiena bīstamība

Pirms visu darbu veikšanas pie ierīces pārslēdziet ierīces slēdzi uz "0".

Atvienojiet uzlādes ierīces tīkla spraudni.

### IEVĒRĪBAI

#### Ierīces bojājumu risks ūdens noplūdes rezultātā.

Pirms uzsākat darbus pie ierīces iztukšojiet netīrā un tīrā ūdens tvertni.

Ja rodas traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.

| Kļūda                             | Novēršana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ierīci nav iespējams iedarbināt   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ieslēdziet ierīces slēdzi.</li> <li>2. Pagaidiet 3 sekundes.</li> <li>3. Pārbaudiet akumulatoru bloka stāvokli.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nepietiekams ūdens daudzums       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārbaudiet tīrā ūdens līmeni.</li> <li>2. Ja nepieciešams, uzpildiet tvertni.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ieslēdziet tīrīšanas šķīduma slēdzi.</li> <li>● Iztīriet tīrā ūdens tvertnes filtru.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārbaudiet leņķveida uzgali pie birstes galvas.</li> <li>2. Pārbaudiet tīrā ūdens šļūteni.</li> <li>3. Iztīriet ūdens kanālu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nepietiekama sūkšanas jauda       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Nolaidiet iesūkšanas siju.</li> <li>● Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.</li> <li>● Noregulējiet iesūkšanas siju no jauna.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku.</li> <li>2. Pārbaudiet blīvju hermētiskumu.</li> <li>3. Ja nepieciešams, nomainiet blīves.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Notīriet iesūkšanas atloces pie iesūkšanas sijas.</li> <li>2. Pārbaudiet iesūkšanas atloces, vai tās nav nodilušas.</li> <li>3. Ja nepieciešams, nomainiet iesūkšanas atloces.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārbaudiet, vai sūkšanas šļūtene un iesūkšanas sija nav nosprostotas.</li> <li>2. Novērsiet nosprostojumu.</li> <li>3. Pārbaudiet sūkšanas šļūtenes hermētiskumu.</li> <li>4. Ja nepieciešams, nomainiet sūkšanas šļūteni.</li> <li>5. Iztīriet pūku sietu.</li> </ol> |
| Neapmierinošs tīrīšanas rezultāts | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārbaudiet, vai birstes veids un tīrīšanas līdzeklis ir piemēroti.</li> <li>2. Nomainiet nepiemērotu birstes veidu vai tīrīšanas līdzekli.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārbaudiet, vai birstes nav nodilušas.</li> <li>2. Ja nepieciešams, nomainiet birstes.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Birste negriežas                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pavelciet drošības slēdzi uz stūres pusi.</li> <li>2. Pārbaudiet, vai kāds svešķermenis nebloķē birsti, ja nepieciešams, izņemiet svešķermeni.</li> <li>3. Izslēdziet birstes piedziņas slēdzi.</li> <li>4. Nedaudz uzgaidiet.</li> <li>5. Ieslēdziet birstes piedziņas slēdzi.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## Utilizācija

### Akumulatoru bloka demontāža

### IEVĒRĪBAI

#### Bīstamība nepareizi rīkojoties ar akumulatoru bloku.

Demontēts akumulatoru bloks var apdraudēt vidi un lietotāju.

Akumulatoru bloks tā kalpošanas laika beigās ir jādemonē kvalificētam speciālistam un jāutilizē atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem. Lūdzu, ievērojiet visus valsts noteikumus un šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības norādījumus.

1. Izskrūvējiet 2 skrūves.

### Attēls J

① Skrūve

② Vāks

2. Nolieciet vāku uz leju.

3. Atvienojiet un izņemiet akumulatoru bloka spraudni.

4. Izņemiet akumulatoru bloku.

5. Izlietoto akumulatora bloku utilizējiet saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

## Tehniskie dati

### Jaudas dati

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Drošinātāja veids             | IPX3        |
| Korpasa ierīces Nr.           | 1.783-473.0 |
| Nominālais spriegums          | V 25.2      |
| Svaigā ūdens tvertnes tilpums | l 12        |
| Netīrā ūdens tvertnes tilpums | l 12        |
| Birstu apgriezienu skaits     | 1/min 150   |

### Izmēri un svars

|                                                                                                                                   |    |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Garums                                                                                                                            | mm | 1005 |
| Platums                                                                                                                           | mm | 542  |
| Platums (bez iesūkšanas sijas)                                                                                                    | mm | 386  |
| Augstums                                                                                                                          | mm | 1090 |
| Klīrenss                                                                                                                          | mm | 20   |
| Braukšanas augstums zem šķēršļiem                                                                                                 | mm | 71   |
| Braukšanas dziļums zem šķēršļiem                                                                                                  | mm | 100  |
| Tīkla kabeļa garums                                                                                                               | m  | 1.8  |
| Darba platums                                                                                                                     | mm | 385  |
| Mašīnas svars pilnā komplektācijā (ieskaitot birstes galvu, iesūkšanas siju, akumulatoru, pilnu tīrā ūdens tvertni, bez vadītāja) | kg | 51   |
| Mašīnas svars tukšā stāvoklī (ieskaitot birstes galvu, iesūkšanas siju, akumulatoru, tukšu tīrā ūdens tvertni)                    | kg | 39   |
| Mašīnas svars pilnā komplektācijā iepakots                                                                                        | kg | 45   |

### Noteiktās vērtības

|                                       |                   |      |
|---------------------------------------|-------------------|------|
| Teorētiskā jauda uz laukumu           | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktiskā virsmas vienības veiktspēja | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## Akumulatoru bloka tehniskie dati

### Elektrības pieslēgums

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| Nominālais spriegums                          | 25,2 V  |
| Nominālā kapacitāte (atbilstoši IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Uzlādes strāva, maks.                         | 10 A    |
| Akumulatoru bloka tips                        | Li-ION  |

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.

## ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka turpmāk minētais produkts atbilst attiecīgajiem direktīvu un regulu noteikumiem. Veicot ar mums nesaņemtās izmaiņas produkta uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai un vienīgi ražotājs.

Produkts: Grīdas tīrīšanas mašīna

Tips: 1.783-473.0

### Direktīvas un regulas

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2011/65/ES

2014/53/ES (PCM)

### Piemērotie saskaņotie standarti

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1: 2024

### Nosaukums un adrese

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālrunis: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinnendene (Winnenden), 01.11.25.

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvarojumu.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

## Turinys

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Bendrosios nuorodos.....                              | 83 |
| Saugos nurodymai.....                                 | 83 |
| Nurodymai dėl akumulatoriaus bloko ir įkroviklio..... | 83 |
| Saugos nurodymai transportuojant.....                 | 83 |
| Aplinkos apsauga.....                                 | 83 |
| Numatomasis naudojimas.....                           | 84 |
| Priedai ir atsarginės dalys.....                      | 84 |
| Tiekimo apimtis.....                                  | 84 |
| Įrenginio aprašymas.....                              | 84 |
| Veikimas.....                                         | 84 |
| Prieš imdamiesi naudoti.....                          | 84 |
| Naudojimas.....                                       | 84 |
| Gabenimas.....                                        | 85 |
| Sandėliavimas.....                                    | 85 |
| Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra.....         | 85 |
| Gedimai.....                                          | 86 |
| Šalinimas.....                                        | 87 |
| Techniniai duomenys.....                              | 87 |
| Akumuliatorių bloko techniniai duomenys.....          | 87 |
| Garantija.....                                        | 87 |
| ES atitikties deklaracija.....                        | 88 |

## Bendrosios nuorodos

 Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir elkitės, kaip joje nurodyta. Išsaugokite originalią eksploatavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

## Saugos nurodymai

Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtus saugos nurodymus dėl šepetinių valymo prietaisų, 5.956-251.0.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Nešvaraus arba gėlo vandens nutekėjimas ant nuožulnius paviršius**

*Susižalojimas dėl paslydimo*

**Prietaisą galima naudoti tik uždarius visus bako dangčius.**

### Rizikos lygiai

#### ⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, sukeliančio sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### ⚠ ATSARGIAI

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti lengvus kūno sužalojimus.

#### DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio nulemti materialinius nuostolius.

## Nurodymai dėl akumulatoriaus bloko ir įkroviklio

Įrenginyje sumontuotos ličio jonų akumuliatorių blokai. Joms taikomi specialūs kriterijai. Išimti, sumontuoti ir patikrinti sugedusį akumuliatorių bloką leidžiama tik KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybai arba specialistui.

Naudokite tik KÄRCHER rekomenduojamus akumuliatorių blokus.

**Esant poreikiui kreipkitės į KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą.**

#### ⚠ PAVOJUS

*Sprogimo pavojus*

- Akumuliatorių bloką saugokite nuo stiprių saulės spindulių, karščio ir ugnies.
- Užtikrinkite pakankamą vėdinimą įkrovimo metu.

- Prie akumuliatorių bloko arba įkrovimo patalpų jokia būdu nedirbkite su atvira ugnimi, nekurkite kibirkščių ir nerūkykite.
- Nenaudokite įkroviklio sprogioje aplinkoje.
- Neleidžiama modifikuoti ir keisti mašinos.
- Akumulatoriaus bloko neatidarykite, nes kyla trumpojo jungimo pavojus ir, be to, gali išsiskirti dirginantieji garai arba esdinantieji skysčiai.
- Nenaudokite užteršto arba sudrėkusio įkroviklio.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Kiekvieną kartą prieš naudojimą, patikrinkite, ar nepažeisti įrenginys ir tinklo kabelis. Nenaudokite sugedusių prietaisų, o pažeistas dalis perduokite remontuoti kvalifikuotiems specialistams.

Saugokite vaikus nuo akumuliatorių bloko ir įkroviklio.

Nekraukite pažeisto akumulatoriaus bloko. Kreipkitės į KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą dėl pažeisto akumuliatorių bloko pakeitimo.

- Neišmeskite sugedusio akumuliatorių bloko kartu su buitėmis atliekomis. Laikykitės nacionalinių taisyklių ir, jei reikia, kreipkitės į KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą.
- Venkite sąlyčio su iš pažeisto akumuliatorių bloko ištekėjusiu skysčiu. Atsitiktinai susilietus su skysčiu, nuplaukite jį vandeniu. Skysčiui patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.

#### ⚠ ATSARGIAI

- Tinklo įtampa turi sutapti su įrenginio duomenų lentelėje pateikta įtampa.
- Įkroviklį naudokite tik aprobuotiems akumulatoriams įkrauti.
- Akumuliatorių bloką galima naudoti tik su šiuo prietaisu, kitaip naudoti neleidžiama.

#### DĖMESIO

Laikykitės akumuliatorių bloko ir įkroviklio gamintojo pridėdamų naudojimo nurodymų.

## Saugos nurodymai transportuojant

Ličio jonų akumuliatoriui taikomi pavojingų krovinių teisės aktų reikalavimai.

Akumulatoriaus bloką naudotojas be jokių papildomų reikalavimų gali transportuoti viešojo transporto erdvėje.

Jeigu akumulatoriaus bloką gabena trečiosios šalys (transporto bendrovės), turi būti laikomasi specialių pakuočių ir ženklinimo reikalavimų.

Siųskite tik akumulatoriaus bloką, kurio korpusas nepažeistas. Apkljuokite išorėje esančius kontaktus.

Tvirtai ir saugiai supakuokite akumulatoriaus bloką. Akumulatoriaus blokas neturi galėti judėti pakuotėje.

Atkreipkite dėmesį į nacionalinius reikalavimus.

### Apsauginis jungiklis

Atleidus apsauginį jungiklį šepetio vromasis mechanizmas išsijungia.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Prašome neišmesti pakuotės kaip buitinių atliekų – pridukite ją, kad būtų galima naudoti pakartotinai.

Senuose prietaisuose yra vertingų ir perdirbti tinkamų medžiagų, kurios turi būti perdirbtos. Baterijos ir akumuliatorių blokuose yra medžiagų, kurios neturi patekti į aplinką. Todėl pašalinkite senus prietaisus, baterijas ir akumuliatorių blokus tinkamose surinkimo sistemose.

Laikykitės įstatymų leidėjo rekomendacijų dėl elgesio su ličio jonų akumulatoriais. Panaudotus ir defektinius akumuliatorių blokus šalinkite laikydami galiojančių teisės aktų reikalavimų.

### Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausia informacija apie sudedamąsias medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Numatomasis naudojimas

Šis įrenginys skirtas komerciniam ir pramoniniam naudojimui, skirtas komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos versle.

Šią mašiną naudokite tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.

- Mašiną galima naudoti tik drėgmei atsparioms ir lygioms grindims valyti.
- Prietaisas skirtas naudoti vidaus patalpose.
- Mašina netinka įšalusioms grindims valyti (pvz., šaldymo patalpose)
- Mašiną leidžiama naudoti tik pasirinkus originalius priedus ir atsargines dalis.

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tiekimo apimtis

Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Įrenginio aprašymas

### Paveikslas A

- ① Švaraus vandens talpyklos dangtis
- ② Pūkelių filtravimo sietas
- ③ Stumiamoji rankena
- ④ Žvaigždės formos rankenėlė, jungiamojo strypo aukščio reguliavimas
- ⑤ Žvaigždės formos rankenėlė, jungiamojo strypo transportavimo padėtis
- ⑥ Nešvaraus vandens bako dangčio atblokavimas
- ⑦ Nešvaraus vandens talpyklos dangtis
- ⑧ Nešvaraus vandens talpykla
- ⑨ Nešvaraus vandens rezervuaro nešimo rankena
- ⑩ Siurbimo sijos pakėlimo pedalas
- ⑪ Apsaugos nuo aptaškymo įtaisas
- ⑫ Valymo galvutė
- ⑬ Siurbimo sija
- ⑭ Švaraus vandens pripildymo lygio indikatorius
- ⑮ Švaraus vandens išleidimo sankaba
- ⑯ Įdubimas kojai
- ⑰ Būklės indikatorius (žr. „Valdymo elementai“)
- ⑱ Kabelio kablys, sukamas
- ⑲ Apsauginis jungiklis
- ⑳ Laido spaustukas

### Valdymo elementai

#### Pastaba

##### Spalvinis ženklavimas

- Valymo proceso valdymo elementai yra geltoni.
- Techninės priežiūros ir aptarnavimo elementai yra šviesiai pilki.

### Paveikslas B

- ① Valomojo tirpalo dozavimas
- ② Valomojo tirpalo jungiklis
- ③ Valymo tirpalo naudojimo kontrolinė lemputė
- ④ Siurbimo kontrolinė lemputė
  - Žalios spalvos: Siurbimo turbina naudojama
  - Oranžinės spalvos, mirksi: Siurbimo turbina perkrauta
- ⑤ Šepetio varomojo mechanizmo kontrolinė lemputė
  - Žalios spalvos: Šepetys sukasi
  - Oranžinės spalvos, mirksi: Šepetys perkrautas
- ⑥ Akumuliatorių bloko būsenos rodinys
  - Žalios spalvos: Akumuliatorių blokas įkraunamas.
  - Oranžinės spalvos: Akumuliatorių blokas beveik išsikrovęs

– Raudona spalva: Prietaisas išsijungia - nedelsdami įkraukite akumuliatorių bloką

- ⑦ Signalinė lemputė „Eco Mode“
- ⑧ „Eco Mode“ jungiklis
- ⑨ Prietaiso jungiklis

## Veikimas

Ši šveitimo-siurbimo mašina skirta lygiems paviršiams valyti drėgnuju būdu.

Reguliuojant vandens kiekį, prietaisą lengva pritaikyti reikiamai valymo užduočiai.

Ilgalaikiam efektyviam valymui užtikrinti reikia 380 mm pločio darbo vietą ir 12 l talpos talpyklų švaramui bei nešvaram vandeniui.

Vidiniu įkrovikliu galite įkrauti bateriją iš elektros tinklo lizdo.

## Prieš imdamiesi naudoti

### Akumuliatoriaus bloko įkrovimas

#### Pastaba

Prietaisas turi apsaugą nuo visiško išsikrovimo, t. y. pasiekus mažiausią leistiną tapos lygį išjungiamas prietaisas.

Įkrovimo trukmė yra maždaug 3 valandų.

Įkroviklis automatiškai užbaigia įkrovimo procesą.

Jei reikia, prietaisą taip pat galima vėl naudoti, kol akumuliatorių blokas dar nėra iki galo įkrautas.

- Įkiškite tinklo kištuką į kištukinę dėžutę.

### Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius

Įmontuoto įkroviklio indikatorius rodo akumuliatoriaus būklę įkrovimo proceso metu:

- Akumuliatoriaus blokas įkrautas (žalia)
- Akumuliatorių blokas įkraunamas (oranžinė spalva, mirksi)
- Akumuliatoriaus bloko sutrikimas (raudona spalva)

## Naudojimas

### Išlyginkite vairo kolonėlę tiesiai

1. Atleiskite žvaigždės formos rankenėlę transportavimo padėčiai nustatyti.
2. Nustatykite norimą jungiamojo strypo padėtį.
3. Priveržkite žvaigždės formos rankenėlę.
4. Uždėkite diskinį šepetį (žr. „Priežiūra ir techninė priežiūra“).

### Naudojamų medžiagų pripylimas

#### DĖMESIO

##### Pažeidimo pavojus

Naudokite tik nurodytas valymo priemones. Naudojant kitas valymo priemones, operatorius prisiima didesnę riziką, susijusią su eksploataavimo sauga, nelaimingų atsitikimų rizika ir sutrumpėjusiu įrenginio tarnavimo laiku. Naudokite tik tas valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos ir fluoro vandenilio rūgšties. Laikykitės ant valymo priemonių pakuočių pateiktų saugos reikalavimų.

#### Pastaba

Nenaudokite stipriai putojančių valiklių.

Laikykitės dozavimo instrukcijų.

1. Paverskite aukštyn užteršto vandens bako rankeną.
  2. Iškelkite užteršto vandens baką ir padėkite į šalį.
  3. Nuimkite švaraus vandens bako dangtelį.
  4. Pripilkite švaraus vandens (iki 50 °C).
  5. Įpilkite valomųjų priemonių. Laikykitės dozavimo reikalavimų.
- Rekomenduojamas valiklis:

| <b>Naudojimas</b>                                                        | <b>Valiklis</b>             |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Valymas einamosios priežiūros metu (taip pat šarmams jautrioms grindims) | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Riebalų dėmių valymas                                                    | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Pagrindinis šarmams atsparių kietųjų grindų dangų valymas (šluostymas)   | RM 752                      |
| Pagrindinis linoleumo valymas (šluostymas)                               | RM 754                      |
| Pagrindinis valymas, rūgštis                                             | RM 751                      |
| dezinfekcija                                                             | RM 732                      |

Valymo priemonių galima įsigyti specializuotoje prekyboje.

- Uždarykite švaraus vandens talpyklos dangtį.
- Uždėkite ant įrenginio nešvaraus vandens talpyklą.

### Nustatymai

- Atlaisvinkite stūmimo rankenos žvaigždutės formos rankenėlę.
- Nustatykite norimą stūmimo rankenos padėtį.
- Priveržkite žvaigždės formos rankenėlę.
- Valymo tirpalo dozę reguliuokite pagal grindų dangos užterštumą ir tipą.
- Nustatykite jungiklį Eco Mode į reikiamą padėtį:
  - Įprastai eksploatavimas: Prietaisas veikia maksimaliu šepčio sukimosi greičiu ir didžiausia siurbimo galia.
  - Režimas „Eco“: Prietaisas veikia sumažinta siurbimo galia. Tai sumažina energijos suvartojimą. Padidėja galimas veikimo laikas, kai akumuliatorių blokas įkraunamas vienu įkrovimu.

### Valymas

#### DĖMESIO

**Grindų dangos pažeidimo pavojus. Prietaisas negali būti naudojamas vienoje vietoje.**

*Pažeidimo pavojus. Prieš traukdami prietaisą atgal ilgesnį atstumą, pakelkite siurbimo siją.*

- Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „I“.
- Įjunkite valomojo tirpalo mygtuką.
- Norėdami nuleisti siurbimo siją, vienu metu paspauskite siurbimo sijos pakėlimo pedalą žemyn ir į kairę ir leiskite jam judėti aukštyn.
- Apsauginį jungiklį patraukite link stūmimo rankenos, įjungiamo šepčio pavara ir valomojo tirpalo tiekimas (jei jis nustatytas).
- Judinkite įrenginį ant valomo paviršiaus.

### Sustojimas ir palikimas stovėti

- Apsauginį jungiklį atleiskite.
- Norėdami išsiurbti likusį vandenį, pastumkite prietaisą 1 – 2 m į priekį.
- Kad nuleistumėte siurbimo rėmelį ir įjungtumėte siurbimą, siurbimo rėmelio kėlimo pedalą gale paspauskite žemyn.
- Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

### Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Galima aplinkos tarša nuotekomis.**

*Netinkamai šalinant nuotekas gali būti padaryta didelė žala aplinkai.*

*Todėl laikykitės vietinių nuotekų tvarkymo taisyklių ir jomis vadovaukitės.*

- Užteršto vandens bako rankeną paverskite aukštyn ir užfiksuokite.
- Nuimkite užteršto vandens baką.
- Nuimkite nešvaraus vandens rezervuaro dangtį.
- Ištuštinkite vartoto vandens talpyklą.  
Ištuštinamą užteršto vandens baką paverskite į šoną, kad išbėgtų visas skystis.
- Nešvaraus vandens talpyklą praskalaukite švariu vandeniu.

- Užteršto vandens baką vėl sumontuokite į prietaisą.

### Švaraus vandens bako ištuštinimas

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Galima aplinkos tarša nuotekomis.**

*Netinkamai šalinant nuotekas gali būti padaryta didelė žala aplinkai.*

*Todėl laikykitės vietinių nuotekų tvarkymo taisyklių ir jomis vadovaukitės.*

#### Paveikslas D

- Švaraus vandens išleidimo sankaba
- Švaraus vandens pripildymo lygio indikatorius

- Stumkite sankabą žemyn.
- Užpildymo lygio indikatorius žarną ištraukite ir pasukite žemyn.

### Apsauga nuo šalčio

#### DĖMESIO

**Užšalimo pavojus**

*Nevisiškai ištuštintus prietaisus gali sugadinti šaltis.*

*Iki galo ištuštinkite prietaisą ir priedus.*

*Saugokite prietaisą nuo šalčio.*

- Ištuštinkite švaraus ir nešvaraus vandens talpyklas.
- Trumpai paleiskite įrenginį su tuščiu šviežio vandens rezervuaru, kad ištuštėtų ir įrenginio vandens sistema.
- Pastatykite mašiną nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

### Eksploatavimo nutraukimas

- Prieš kelių savaičių eksploatacijos pertrauką visiškai įkraukite akumuliatorių bloką.
- Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

#### DĖMESIO

**Gilus akumuliatorių bloko išsikrovimas**

*Pažeidimo pavojus dėl akumuliatorių bloko išsikrovimo.*

*Įtaiso jungiklį eksploatacijos pertraukų metu visada nustatykite ties „0“.*

### Gabenimas

#### ⚠ ATSARGIAI

**Nesilaikant svorio nuorodos**

*Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus*

*Transportuodami atsižvelkite į prietaiso svorį.*

- Prietaisą gabendami transporto priemonėje įtvirtinkite jį pagal galiojančias taisykles, kad jis neslystų ir neapvirštų.

### Jungiamojo strypo pasukimas

Jungiamąjį strypą galima nulenkti žemyn, kad ji užimtų mažiau vietos transportuojant ir sandėliuojant.

- Atleiskite žvaigždės formos rankenėlę iš transportavimo padėties.
- Pasukite jungiamąjį strypą iki galo į priekį.
- Priveržkite žvaigždės formos rankenėlę.

### Sandėliavimas

#### ⚠ ATSARGIAI

**Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus!**

*Statydami įrenginį laikyti, atsižvelkite į jo masę.*

*Prietaisą galima laikyti tik patalpose.*

### Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

#### ⚠ PAVOJUS

**Atsitiktinis padargo įjungimas**

*Sužalojimo pavojus, elektros smūgis*

*Prieš atlikdami bet kokius prietaiso priežiūros darbus, prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.*

*Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.*

#### DĖMESIO

**Išbėgusio vandens keliamas pažeidimo pavojus prietaisui!**  
*Prieš dirbdami su prietaisu, ištuštinkite nešvaraus ir šviežio vandens talpyklas.*

- Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.

## Techninės priežiūros planas

### Baigus darbą

#### DĖMESIO

##### **Pažeidimo pavojus.**

Nepurškite prietaiso vandeniu ir nenaudokite išsinešančių valiklių.

1. Išleiskite nešvarų vandenį.
2. Nuimkite užteršto vandens bako gaubtą ir vandeniu nuskalaukite vidinę gaubto pusę bei plūdę.
3. Nešvaraus vandens talpyklą praskalaukite švariu vandeniu.
4. Nuvalykite siurbimo siją.
5. Mašinos išorę nuvalykite drėgna, švelniu muilo tirpalu sudrėkinta šluoste.
6. Nuvalykite siurbimo juostelę, patikrinkite, ar šios dalys nėra susidėvėję ir, jei reikia, jas pakeiskite.
7. Išvalykite šepetį.
8. Patikrinkite, ar nesudėvėjęs šepetys, jei reikia juos pakeiskite (žr. „Techninės priežiūros darbai“).
9. Įkraukite akumuliatorių bloką pagal poreikį.

### Kartą per savaitę

#### **Paveikslas E**

- ① Švaraus vandens filtras
- ② Pūkelių filtravimo sietas

1. Išvalykite švaraus vandens filtrą.
2. Išvalykite pūkelių filtravimo sietelį.

### Kas mėnesį

- Patikrinkite sandariklių tarp nešvaraus vandens bako ir gaubto būklę, jei reikia, pakeiskite.

### Kas metus

- Privalomą patikrą paveskite atlikti klientų tarnybai.

## Techninės priežiūros darbai

### Siurbiamųjų briaunų pakeitimas

1. Atlaisvinkite žvaigždutės formos varžtus (4 vnt.).

#### **Paveikslas F**

#### DĖMESIO

##### **Siurbimo plokštelių pažeidimo rizika**

Traukiant siurbimo plokšteles, jos bus pažeistos.

Kad nepažeistumėte vidinės dalies, išspauskite ją žvaigždutės formos varžtais.

2. Nutraukite siurbiamąsias briaunas nuo laikiklio.

#### **Pastaba**

Dėl skylių rašto negalima supainioti siurbiamųjų briaunų.

3. Pakeiskite siurbiamąsias briaunas.
4. Įkiškite laikiklį su siurbimo plokštelėmis į siurbimo siją ir priveržkite žvaigždutės formos varžtus.

## Siurbimo sijos aukščio nustatymas

Galima reguliuoti siurbimo sijos aukštį.

#### **Pastaba**

Norint pagerinti siurbimo rezultatus arba kompensuoti siurbimo plokštelių nusidėvėjimą, gali prireikti reguliuoti atstumą tarp siurbimo sijos ir grindų.

**Turi būti sureguliuoti visi 4 siurbimo sijos atraminiai ritinėliai, kad siurbimo plokštelės nenusidėvėtų netolygiai.**

1. Pastatykite mašiną ant paviršiaus be nuolydžio.

#### **Paveikslas G**

2. Atlaisvinkite atraminio ritinėlio varžtą, bet visiškai jo neatsukite.
3. Sureguliuokite priešingos pusės ekscentriką 90° kampu.
  - a (+): Siurbimo sija nuleidžiama 1,5 mm.
  - b (-): Siurbimo sija pakeliama 1,5 mm.

#### **Pastaba**

Esant (+) padėčiai, atstumas tarp siurbimo sijos ir grindų sumažėja. Šioje padėtyje jau nusidėvėjusios siurbimo plokštelės vėl veikia geriau. Tokia padėtis taip pat gali užtikrinti geresnius siurbimo rezultatus ant struktūruotų grindų.

(-) padėtyje atstumas tarp siurbimo sijos ir grindų padidėja. Tokia padėtis gali užtikrinti geresnius siurbimo rezultatus ant labai lygių grindų.

4. Vėl priveržkite varžtą.

5. Pakartokite kitų atraminių ritinėlių reguliavimo procesą.

### Pakeisti šepetį

1. Ištuštinkite švaraus vandens baką.
  2. Nuimkite užteršto vandens baką.
  3. Atlenkite prietaisą atgal ir padėkite jį ant stūmimo rankenos.
- #### **Paveikslas H**
4. Šepetį pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite.
  5. Uždėkite naują šepetėlį ir sukite pagal laikrodžio rodyklę.

#### **Pastaba**

Sukdami prispauskite šepetėlį prie prietaiso. Tai gerokai palengvina atlaisvinimą.

### Apsaugos nuo purslų keitimas

1. Atlaisvinkite šepetėlio galvutės apsaugos nuo purslų tvirtinimo plokštelės varžtus.
2. Šiek tiek praskleiskite purslų apsaugą ir ją nuimkite.

#### **Paveikslas I**

3. Išmeskite susidėvėjusią apsaugą nuo purslų.
4. Naują apsaugą nuo purslų įmontuokite atvirkštine seka.

### Sutartis dėl techninės priežiūros

Su „Kärcher“ pardavimų biuru galite sudaryti prietaiso priežiūros sutartį, užtikrindami prietaiso patikimą veikimą.

## Gedimai

#### **⚠ PAVOJUS**

##### **Atsitiktinis padargo įjungimas**

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

Prieš atlikdami bet kokius prietaiso priežiūros darbus, prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

#### DĖMESIO

##### **Išbėgusio vandens keliamas pažeidimo pavojus prietaisui!**

Prieš dirbdami su prietaisu, ištuštinkite nešvaraus ir šviežio vandens talpyklą.

Kilus triktims, kurių nepavyksta pašalinti vadovaujantis šia lentele, kreipkitės į klientų tarnybą.

| Triktis                            | Šalinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mašinos nepavyksta įjungti</b>  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Įjunkite įrenginio jungiklį.</li><li>2. Palaukite 3 sekundes.</li><li>3. Patikrinkite akumuliatorių bloko būklę.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Nepakankamas vandens kiekis</b> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Patikrinkite švaraus vandens lygį.</li><li>2. Jei reikia, papildykite baką.</li></ol> <ul style="list-style-type: none"><li>● Įjunkite valomojo tirpalo mygtuką.</li><li>● Išvalykite švaraus vandens bako filtrą.</li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Patikrinkite kampinę įvorę ant šepetio galvutės.</li><li>2. Patikrinkite švaraus vandens žarną.</li><li>3. Išvalykite vandens kanalą.</li></ol> |

| Triktis                        | Šalinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nepakankama siurbimo galia     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nuleiskite siurbimo siją.</li> <li>Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą.</li> <li>Nustatykite siurbimo siją iš naujo.</li> </ul>                                                                                                                                                                 |
|                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>Išvalykite tarpiklius tarp nešvaraus vandens talpyklos ir dangčio.</li> <li>Patikrinkite, ar sandarikliai sandarūs.</li> <li>Jei reikia, pakeiskite sandariklius.</li> </ol>                                                                                                                        |
|                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>Nuvalykite ant siurbimo sijos sumontuotas siurbiamąsias plokštelės.</li> <li>Patikrinkite siurbiamųjų briaunelių nusidėvėjimą.</li> <li>Jei reikia, pakeiskite siurbimo plokšteles.</li> </ol>                                                                                                      |
|                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite, ar siurbimo žarną ir siurbimo siją patikrinkite, ar nėra užsikimšusios.</li> <li>Pašalinkite kamštį.</li> <li>Patikrinkite siurbimo žarną, ar ji sandari.</li> <li>Jei reikia, pakeiskite siurbimo žarną.</li> <li>Išvalykite pūkų sieta.</li> </ol>                                  |
|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Valymo rezultatas nepakankamas | <ol style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite, ar naudojate tinkamos rūšies šepetčius ir valiklį.</li> <li>Pakeiskite netinkamo tipo šepetį arba valymo priemonę.</li> </ol>                                                                                                                                                         |
|                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite, ar šepetys nenusidėvėjęs.</li> <li>Jei reikia, pakeiskite šepetčius.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                       |
| Šepetys nesisuka               | <ol style="list-style-type: none"> <li>Patraukite apsauginį jungiklį link vairo.</li> <li>Patikrinkite, ar šepetio neblokuoja pašalinės medžiagos, ir, jei reikia, jas pašalinkite.</li> <li>Išjunkite šepetio varomojo mechanizmo jungiklį.</li> <li>Trumpai palaukti.</li> <li>Ijunkite šepetio varomojo mechanizmo jungiklį.</li> </ol> |

## Šalinimas

### Akumuliatorių bloko išmontavimas

#### DĖMESIO

#### Pavojus dėl netinkamo elgesio su akumuliatorių bloku

Išimtas akumuliatorių blokas gali kelti pavojų aplinkai ir naudotojui.

Pasibaigus eksploatavimo laikui, akumuliatorių bloką turi išimti specialistas ir utilizuoti pagal galiojančius teisės aktus. Laikykitės visų nacionalinių taisyklių ir šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų.

1. Išsukite 2 varžtus.

#### Paveikslas J

- Varžtas
- Dangtelis
- Paverskite dangtį žemyn.
- Atjunkite ir ištraukite akumuliatorių bloko kištuką.
- Išimkite akumuliatorių.
- Nebetinkamą naudoti akumuliatorių bloką pašalinkite laikydami galiojančių taisyklių.

## Techniniai duomenys

### Galios duomenys

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Saugiklio rūšis       | IPX3        |
| Korpuso prietaiso Nr. | 1.783-473.0 |

|                              |       |      |
|------------------------------|-------|------|
| Vardinė įtampa               | V     | 25.2 |
| Švaraus vandens bako talpa   | l     | 12   |
| Nešvaraus vandens bako talpa | l     | 12   |
| Šepetio sukčių skaičius      | 1/min | 150  |

### Matmenys ir svoriai

|                               |    |      |
|-------------------------------|----|------|
| Ilgis                         | mm | 1005 |
| Plotis                        | mm | 542  |
| Plotis (be siurbimo sijos)    | mm | 386  |
| Aukštis                       | mm | 1090 |
| Prošvaista                    | mm | 20   |
| Važiuojamosios dalies aukštis | mm | 71   |
| Važiuojamosios dalies gylis   | mm | 100  |
| Maitinimo kabelio ilgis       | m  | 1.8  |

|                                                                                                              |    |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|
| Darbinis plotis                                                                                              | mm | 385 |
| Sukomplektuotos mašinos svoris (su šepetio galvute, siurbimo sija, akumuliatoriumi, pilnu FW, be vairuotojo) | kg | 51  |
| Tuščios mašinos svoris (su šepetio galvute, siurbimo sija, akumuliatoriumi, tuščiu FW)                       | kg | 39  |
| Visiškai supakuotos mašinos svoris                                                                           | kg | 45  |

### Apskaičiuotosios reikšmės

|                                |                   |      |
|--------------------------------|-------------------|------|
| Teorinis našumas               | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktinis ploto valymo našumas | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## Akumuliatorių bloko techniniai duomenys

### Elektros jungtis

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Vardinė įtampa                     | 25,2 V     |
| Vardinė talpa (pagal IEC/EN 61960) | 22,8 Ah    |
| Įkrovimo srovė, maks.              | 10 A       |
| Akumuliatorių bloko tipas          | ličio jonų |

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

## ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes pareiškiame, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas.

Produktas: Šveitimo-siurbimo mašina

Tipas: 1.783-473.0

### Direktyvos ir reglamentai

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2011/65/ES

2014/53/ES (PCM)

### Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Pavadinimas ir adresas

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinendenas, 25 m. lapkričio 1 d.

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

## Spis treści

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| Wskazówki ogólne .....                                     | 88 |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....                   | 88 |
| Wskazówki dotyczące zestawu akumulatorów i ładowarki ..... | 88 |
| Zasady bezpieczeństwa dotyczące transportu .....           | 89 |
| Ochrona środowiska .....                                   | 89 |
| Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem .....                | 89 |
| Akcesoria i części zamienne .....                          | 89 |
| Zakres dostawy .....                                       | 89 |
| Opis urządzenia .....                                      | 89 |
| Funkcja .....                                              | 90 |
| Przed uruchomieniem .....                                  | 90 |
| Działanie .....                                            | 90 |
| Transport .....                                            | 91 |
| Przechowywanie .....                                       | 91 |
| Czyszczenie i konserwacja .....                            | 91 |
| Usterki .....                                              | 92 |
| Utylizacja .....                                           | 93 |
| Dane techniczne .....                                      | 93 |
| Dane techniczne zestawu akumulatorów .....                 | 93 |
| Gwarancja .....                                            | 93 |
| Deklaracja zgodności UE .....                              | 93 |

## Wskazówki ogólne

  Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami. Oryginalną instrukcją obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz dołączonymi zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi szczotkowych urządzeń czyszczących, 5.956-251.0.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Wyciek brudnej lub świeżej wody na pochyłych powierzchniach**

Odniesienie obrażeń na skutek poślizgnięcia się

**Urządzenie można użytkować tylko wtedy, gdy wszystkie pokrywy zbiorników są zamknięte.**

## Stopień zagrożenia

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

• Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

### ⚠ OSTROŻNIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

### UWAGA

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

## Wskazówki dotyczące zestawu akumulatorów i ładowarki

W urządzeniu są zamontowane zestawy akumulatorów litowo-jonowych. Podlegają one specjalnym kryteriom. Demontaż i montaż oraz kontrola uszkodzonych zestawów akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie serwis KÄRCHER lub wykwalifikowani specjaliści.

Należy używać wyłącznie zestawów akumulatorów zalecanych przez KÄRCHER.

**W razie potrzeby skontaktować się z serwisem KÄRCHER..**

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Niebezpieczeństwo wybuchu**



- Nie narażać zestawu akumulatorów na silne promieniowanie słoneczne ani działanie wysokich temperatur lub ognia.
- Zadbać o właściwą wentylację w czasie ładowania.
- W żadnym wypadku nie należy manipulować przy otwartym płomieniu, powodować powstawania iskier czy palić papierosów w pobliżu zestawu akumulatorów albo w przestrzeni ładowania akumulatorów.
- Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Modyfikacje i zmiany w urządzeniu są niedozwolone.
- Nie otwierać zestawu akumulatorów, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia, a ponadto mogą wydostawać się drażniące opary lub żrące płyny.
- Nie używać ładowarki, jeśli jest ona brudna lub mokra.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie i ładowarkę pod kątem uszkodzeń. Nie używać uszkodzonych urządzeń a naprawę uszkodzonych części należy zlecać wyłącznie wyszkolonemu personelowi  
Należy trzymać dzieci z dala od zestawu akumulatorów i ładowarki.  
Nie ładować uszkodzonego zestawu akumulatorów. Zlecać wymianę uszkodzonych zestawów akumulatorów serwisowi KÄRCHER.
- Nie należy wyrzucać uszkodzonego zestawu akumulatorów wraz z odpadami domowymi. Należy przestrzegać krajowych przepisów i w razie potrzeby skontaktować się z serwisem KÄRCHER.
- Unikać kontaktu z elektrolitem wypływającym z uszkodzonych zestawów akumulatorów. W przypadku przypadkowego kontaktu z płynem - spłukać wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami dodatkowo zasięgnąć opinii lekarza.

#### ⚠ OSTROŻNIE

- Napięcie w sieci musi się zgadzać z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych zestawów akumulatorów.
- Zestaw akumulatorów może być używany wyłącznie z tym urządzeniu - inne zastosowanie jest niedozwolone.

#### UWAGA

Przestrzegać instrukcji obsługi zestawu akumulatorów i ładowarki dołączonych przez producenta.

### Zasady bezpieczeństwa dotyczące transportu

Akumulator litowo-jonowy podlega przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych.

Zestaw akumulatorów nie może być transportowany przez użytkownika bez dodatkowych powłok w obszarze transportu publicznego.

W przypadku wysyłki za pośrednictwem strony trzeciej (przedsiębiorstwa transportowego) należy przestrzegać specjalnych wymogów dotyczących pakowania i oznaczania.

Zestaw akumulatorów można przysyłać tylko wtedy, gdy jego obudowa jest nieuszkodzona.

Okleić otwarte styki.

Zapakować zestaw akumulatorów w sposób stabilny i bezpieczny. Zestaw akumulatorów nie może przemieszczać się wewnątrz opakowania.

Należy przestrzegać przepisów krajowych.

### Wyłącznik bezpieczeństwa

Zwolnienie wyłącznika bezpieczeństwa powoduje wyłączenie napędu szczotek.

## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Proszę nie wyrzucać opakowań do odpadów z gospodarstwa domowego, tylko oddawać do ponownego wykorzystania.

Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do recyklingu. Baterie i akumulatory zawierają substancje, które nie mogą się dostać do środowiska. W związku z tym proszę utylizować wysłużone urządzenia, baterie i zestawy akumulatorów poprzez odpowiednie systemy zbiórki.

Przestrzegać przepisów prawa dotyczących obchodzenia się z akumulatorami litowo-jonowymi. Zużyte lub uszkodzone zestawy akumulatorów należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego i przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- Urządzenie może być używane wyłącznie do czyszczenia posadzek gładkich i odpornych na wilgoć.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia zamrażniętych posadzek ( np. w chłodniach).
- Urządzenie może być wyposażone wyłącznie w oryginalne akcesoria i części zamienne.

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Zakres dostawy

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Opis urządzenia

### Rysunek A

- 1 Pokrywa zbiornika czystej wody
- 2 Filtr kłaczek
- 3 Pałak przesuwny
- 4 Uchwyt gwiazdowy, regulacja wysokości pałaka przesuwne-go
- 5 Uchwyt gwiazdowy, pozycja transportowa pałaka przesuwne-go
- 6 Przycisk odblokowujący, pokrywa zbiornika brudnej wody
- 7 Pokrywa zbiornika brudnej wody
- 8 Zbiornik brudnej wody
- 9 Uchwyt do noszenia zbiornika brudnej wody
- 10 Pedal podnoszenia listwy ssącej
- 11 Osłona przeciwbryzgowa
- 12 Głowica czyszcząca
- 13 Listwa ssąca
- 14 Wskaźnik poziomu czystej wody
- 15 Złącze do spuszczenia świeżej wody
- 16 Wnęka stopnia
- 17 Wskaźnik stanu (patrz "Elementy obsługowe")
- 18 Hak na kabel, obrotowy
- 19 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 20 Zapinka do kabla

## Elementy obsługowe

### Wskazówka

#### Kolor oznaczenia

- Elementy obsługowe procesu czyszczenia są żółte.
- Elementy obsługowe konserwacji i serwisu są jasnoszare.

### Rysunek B

- ① Dozowanie roztworu czyszczącego
- ② Włącznik roztworu czyszczącego
- ③ Kontrolka nanoszenia roztworu czyszczącego
- ④ Kontrolka ssania
  - Zielony: Turbina ssąca działa
  - Pomarańczowa, miga: Turbina ssąca przeciążona
- ⑤ Kontrolka napędu szczotek
  - Zielony: Szczotka obraca się
  - Pomarańczowa, miga: Szczotka przeciążona
- ⑥ Wskaźnik poziomu naładowania zestawu akumulatorów
  - Zielony: Zestaw akumulatorów naładowany
  - Pomarańczowa: Zestaw akumulatorów niemal całkowicie rozładowany
  - Czerwony: Urządzenie wyłącza się - należy natychmiast naładować zestaw akumulatorów
- ⑦ Kontrolka trybu Eco
- ⑧ Przełącznik trybu Eco
- ⑨ Wyłącznik urządzenia

## Funkcja

Niniejsza szorowarka jest przeznaczona do czyszczenia na mokro wykładzin dywanowych.

Poprzez ustawienie ilości wody urządzenie można łatwo dostosować do danego procesu czyszczenia.

Szerokość robota wynosząca 380 mm oraz pojemność zbiornika na czystą i brudną wodę wynosząca 12 l umożliwiają wydajne czyszczenie przez długi okres eksploatacji.

Akumulator można ładować przy użyciu wbudowanej ładowarki podłączanej do gniazdka.

## Przed uruchomieniem

### Ładowanie zestawu akumulatorów

#### Wskazówka

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem tzn. po osiągnięciu minimalnego dopuszczalnego poziomu naładowania następuje wyłączenie urządzenia.

Czas ładowania wynosi około 3 godziny.

Ładowarka samoczynnie kończy proces ładowania.

W razie potrzeby z urządzenia można ponownie skorzystać przed całkowitym naładowaniem zestawu akumulatorów.

- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

### Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

Kontrolka na wbudowanej ładowarce pokazuje poziom naładowania akumulatora podczas procesu ładowania:

- Zestaw akumulatorów jest naładowany (zielony)
- Zestaw akumulatorów ładuje się (pomarańczowy, miga)
- Usterka akumulatora (czerwony)

## Działanie

### Ustawianie kolumny kierownicy prosto

1. Poluzować uchwyt gwiazdowy do pozycji transportowej.
2. Ustawić pałąk przesuwany na żądanej wysokości.
3. Dokręcić uchwyt gwiazdowy.
4. Zamontować szczotkę tarczową (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).

### Napełnianie substancjami eksploatacyjnymi

#### UWAGA

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Stosować tylko zalecane środki czyszczące. W przypadku stosowania innych środków czyszczących użytkownik ponosi zwiększone ryzyko związane z bezpieczeństwem eksploatacji, niebezpieczeństwem wypadku i skróceniem żywotności urządzenia. Należy stosować wyłącznie środki czyszczące niezawierające rozpuszczalników, kwasu solnego ani kwasu

fluorowodorowego. Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych na środkach czyszczących.

#### Wskazówka

Nie należy używać silnie pieniących się środków czyszczących. Przestrzegać instrukcji dozowania.

1. Odchylić ku górze uchwyt zbiornika brudnej wody.
2. Podnieść zbiornik brudnej wody i ustawić na boku.
3. Zdjąć pokrywę zbiornika czystej wody.
4. Wlać świeżą wodę (maks. 50 °C).
5. Dodać środek czyszczący. Przestrzegać wskazówek dotyczących dozowania.

Zalecane środki czyszczące:

| Zastosowanie                                                                                   | Środki czyszczące           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Środek do regularnego czyszczenia (również podłóg wrażliwych na środki alkaliczne)             | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Środek do czyszczenia plam z tłuszczu                                                          | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Środek do gruntownego czyszczenia twardej wykładzin podłogowych odpornych na środki alkaliczne | RM 752                      |
| Środek do gruntownego czyszczenia linoleum                                                     | RM 754                      |
| Środek do gruntownego czyszczenia, kwaśny                                                      | RM 751                      |
| Dezynfekcja                                                                                    | RM 732                      |

Środki czyszczące są dostępne w sklepach specjalistycznych.

6. Zamknąć pokrywę zbiornika czystej wody.
7. Umieścić zbiornik brudnej wody na urządzeniu.

## Ustawienia

1. Poluzować uchwyt gwiazdowy do regulacji wysokości pałąka przesuwającego.
2. Ustawić pałąk przesuwany na żądanej wysokości.
3. Dokręcić uchwyt gwiazdowy.
4. Dostosować dozowanie roztworu czyszczącego do stopnia zanieczyszczenia i rodzaju podłogi.
5. Ustawić przełącznik trybu Eco w żądanej pozycji:
  - a Tryb normalny: Urządzenie pracuje z maksymalną prędkością obrotową szczotek i maksymalną mocą ssania.
  - b Praca w trybie Eco: Urządzenie działa ze zmniejszoną mocą ssania. Zmniejsza to zużycie energii. Wydłuża się możliwy czas pracy na jednym ładowaniu akumulatora.

## Czyszczenie

#### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia podłogi. Urządzenie nie powinno pracować stojąc w miejscu.**

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Podnieść listwę ssącą przed przesuwaniem urządzenia do tyłu na większą odległość.**

1. Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „I”.
2. Włączyć włącznik roztworu czyszczącego.
3. Aby opuścić listwę ssącą, należy jednocześnie nacisnąć pedał podnoszenia listwy ssącej w dół i w lewo, a następnie pozwolić jej przesunąć się w górę.
4. Pociągnąć za wyłącznik bezpieczeństwa pałąka przesuwającego; nastąpi włączenie napędu szczotek i rozprowadzanie roztworu czyszczącego (jeżeli tak ustawiono).
5. Przesuwać urządzenie po czyszczonej powierzchni.

### Zatrzymywanie i wyłączanie urządzenia

1. Zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa.
2. Przesunąć urządzenie o 1 - 2 m do przodu, aby wessać pozostałą wodę.
3. Nacisnąć pedał podnoszenia listwy ssącej w dół, aby ją podnieść.
4. Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.

## Opróżnianie zbiornika brudnej wody

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Możliwe zanieczyszczenie środowiska ściekami.**

Niewłaściwe usuwanie ścieków może spowodować poważne szkody dla środowiska.

Dlatego należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania ścieków.

1. Odchylić uchwyt zbiornika brudnej wody do góry i zablokować go.
2. Wyjąć zbiornik brudnej wody.
3. Zdjąć pokrywę ze zbiornika brudnej wody.
4. Opróżnić zbiornik brudnej wody.  
Podczas opróżniania zbiornika brudnej wody odchylić go na bok, aby całkowicie się opróżnił.
5. Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.
6. Umieścić zbiornik brudnej wody z powrotem w urządzeniu.

## Opróżnianie zbiornika czystej wody

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Możliwe zanieczyszczenie środowiska ściekami.**

Niewłaściwe usuwanie ścieków może spowodować poważne szkody dla środowiska.

Dlatego należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania ścieków.

### Rysunek D

- ① Złącze do spuszczenia świeżej wody
  - ② Wskaźnik poziomu czystej wody
1. Przesunąć złącze w dół.
  2. Ściągnąć wąż wskaźnika poziomu i odchylić go w dół.

## Ochrona przeciwmrozowa

### UWAGA

#### Zagrożenie mrozem

Nie w pełni opróżnione urządzenia mogą ulec uszkodzeniu na skutek mrozu.

Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria.

Chronić urządzenie przed mrozem.

1. Opróżnić zbiorniki świeżej i brudnej wody.
2. Uruchomić urządzenie na krótko z pustym zbiornikiem świeżej wody, aby opróżnić układ wodny urządzenia.
3. Zaparkować urządzenie w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

## Przerwanie pracy

1. Przed kilkugodniową przerwą w eksploatacji należy całkowicie naładować zestaw akumulatorów.
2. Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.

### UWAGA

#### Głębokie rozładowanie zestawu akumulatorów

Niebezpieczeństwo uszkodzenia zestawu akumulatorów z powodu głębokiego rozładowania.

Podczas przerwy w pracy należy ustawiać wyłącznik urządzenia zawsze na „0”.

## Transport

### ⚠ OSTROŻNIE

#### Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechylaniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Składanie kolumny

Kolumnę można złożyć, aby zmniejszyć przestrzeń wymaganą do transportu i przechowywania.

1. Zwolnić uchwyt gwiazdowy z pozycji transportowej.
2. Przechylić kolumnę całkowicie do przodu.
3. Dokręcić uchwyt gwiazdowy.

## Przechowywanie

### ⚠ OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia!**

Podczas przechowywania należy uwzględnić masę urządzenia. Urządzenie wolno przechowywać tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Niezamierzone włączenie się urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, porażenia prądem

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.

Wyciągnąć wtyczkę sieciową ładowarki.

### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia przez wyciekającą wodę.**

Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy opróżnić zbiornik brudnej wody i zbiornik świeżej wody.

- Ustawić urządzenie na równej powierzchni.

## Plan konserwacji

### Po zakończeniu pracy

### UWAGA

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia.

Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie stosować agresywnych środków czyszczących.

1. Spuścić brudną wodę.
2. Zdjąć pokrywę zbiornika brudnej wody i spłukać wodą wewnętrzną stronę pokrywę oraz pływak.
3. Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.
4. Wyczyścić listwę ssącą.
5. Wyczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną szmatką nasączoną łagodnym środkiem myjącym.
6. Wyczyścić listwy gumowe, sprawdzić pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić je.
7. Wyczyścić szczotkę.
8. Sprawdzić szczotkę pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić ją (patrz „Prace konserwacyjne”).
9. W razie potrzeby naładować zestaw akumulatorów.

## Raz na tydzień

### Rysunek E

- ① Filtr czystej wody
  - ② Filtr kłaczek
1. Wyczyścić filtr świeżej wody.
  2. Wyczyścić filtr kłaczek.

## Raz na miesiąc

- Sprawdzić stan uszczelek między zbiornikiem brudnej wody a pokrywą, w razie potrzeby wymienić je.

## Raz w roku

- Zlecić serwisowi przeprowadzenie wymaganego przeglądu.

## Prace konserwacyjne

### Wymiana listew gumowych

1. Poluzować śruby gwiazdowe (4 sztuki).

### Rysunek F

### UWAGA

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia listew gumowych

Pociągnięcie za listwy gumowe spowoduje ich uszkodzenie.

Wycisnąć wewnętrzną część za pomocą śrub gwiazdowych, aby zapobiec uszkodzeniu.

2. Zdjąć listwy gumowe z uchwytu.

### Wskazówka

Listwy gumowych nie można pomylić ze względu na ich układ otworów.

3. Wymienić listwy gumowe.

4. Włożyć uchwyt z listwami gumowymi do listwy ssącej i dokręcić śruby gwiazdowe.

#### Regulacja wysokości listwy ssącej

Wysokość listwy ssącej można wyregulować.

##### Wskazówka

Aby poprawić wyniki zasysania lub skompensować zużycie listew gumowych, konieczne może być dostosowanie odległości między listwą ssącą a podłogą.

**Regulację należy przeprowadzić przy wszystkich 4 bocznych rolkach podporowych listwy ssącej, aby listwy gumowe nie zużywały się nierównomiernie.**

1. Ustawić urządzenie na powierzchni bez spadku.

##### Rysunek G

2. Poluzować śrubę na bocznej rolce podporowej, ale jeszcze jej całkowicie nie wykręcać.
3. Przetawić mimośród po przeciwnej stronie o 90°.
  - a (+): Listwa ssąca zostaje opuszczona o 1,5 mm.
  - b (-): Listwa ssąca zostaje podniesiona o 1,5 mm.

##### Wskazówka

W pozycji (+) odległość między listwą ssącą a podłogą jest zmniejszana. Zużyte listwy gumowe działają lepiej w tej pozycji. Pozycja ta może również zapewnić lepsze wyniki zasysania na podłogach strukturalnych.

W pozycji (-) odległość między listwą ssącą a podłogą jest zwiększana. Ta pozycja może zapewnić lepsze zasysanie na bardzo gładkich podłogach.

4. Ponownie dokręcić śrubę.

5. Powtórzyć proces regulacji przy pozostałych bocznych rolkach podporowych.

#### Wymiana szczotek

1. Opróżnić zbiornik świeżej wody.
2. Wyjąć zbiornik brudnej wody.
3. Odchylić urządzenie do tyłu i odłożyć na pałąk przesuwany.

##### Rysunek H

4. Obrócić szczotkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją.
5. Założyć nową szczotkę i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

##### Wskazówka

Dociśnąć szczotkę do urządzenia podczas obracania. Dzięki temu znacznie łatwiej można ją poluzować.

#### Wymiana osłony przeciwbryzgowej

1. Poluzować śruby na płycie mocującej osłonę przeciwbryzgowej na głowicy szczotkowej.
2. Lekko rozłożyć osłonę i zdjąć ją.

##### Rysunek I

3. Zutylizować zużyłą osłonę przeciwbryzgową.
4. Zamontować nową osłonę przeciwbryzgową w odwrotnej kolejności.

#### Umowa o konserwację

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, można podpisać umowę serwisową z właściwym dystrybutorem produktów Kärcher.

## Usterki

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Niezamierzone włączenie się urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, porażenia prądem

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.

Wyciągnąć wtyczkę sieciową ładowarki.

### UWAGA

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia przez wyciekającą wodę.

Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy opróżnić zbiornik brudnej wody i zbiornik świeżej wody.

W przypadku usterek, których nie można usunąć przy użyciu bieżącej tabeli, należy skontaktować się z serwisem.

| Błąd                              | Sposób usunięcia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nie można uruchomić urządzenia    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Włączyć wyłącznik urządzenia.</li> <li>2. Począkać 3 sekundy.</li> <li>3. Sprawdzić poziom naładowania zestawu akumulatorów.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Niewystarczająca ilość wody       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić poziom świeżej wody.</li> <li>2. W razie potrzeby uzupełnić zbiornik.               <ul style="list-style-type: none"> <li>● Włączyć włącznik roztworu czyszczącego.</li> <li>● Wyczyścić filtr zbiornika świeżej wody.</li> </ul> </li> <li>1. Sprawdzić tulejkę kątową na głowicy szczotkowej.</li> <li>2. Sprawdzić wąż świeżej wody.</li> <li>3. Wyczyścić kanał wody.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Niewystarczająca moc ssania       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Opuścić listwę ssącą.</li> <li>● Opróżnić zbiornik brudnej wody.</li> <li>● Ponownie ustawić listwę ssącą.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody a urządzeniem.</li> <li>2. Sprawdzić szczelność uszczelki.</li> <li>3. W razie potrzeby wymienić uszczelki.</li> <li>1. Wyczyścić listwy gumowe na listwie ssącej.</li> <li>2. Sprawdzić listwy gumowe pod kątem zużycia.</li> <li>3. W razie potrzeby wymienić listwy gumowe.</li> <li>1. Sprawdzić, czy wąż ssący i listwa ssąca nie są zatkane.</li> <li>2. Usunąć zator.</li> <li>3. Sprawdzić szczelność węża ssącego.</li> <li>4. W razie potrzeby wymienić wąż ssący.</li> <li>5. Wyczyścić filtr kłaczek.</li> </ol> |
| Niezadowolający wynik czyszczenia | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić, czy typ szczotki i środek czyszczący są odpowiednie.</li> <li>2. Wymienić nieodpowiedni typ szczotki lub środek czyszczący.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić szczotki pod kątem zużycia.</li> <li>2. W razie potrzeby wymienić szczotki.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Błąd                     | Sposób usunięcia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Szczotka nie obraca się. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pociągnąć wyłącznik bezpieczeństwa do kierownicy.</li> <li>2. Sprawdzić, czy szczotka nie jest zablokowana przez ciało obce, w razie potrzeby usunąć ciało obce.</li> <li>3. Wyłączyć napęd szczotek za pomocą wyłącznika.</li> <li>4. Począkać chwilę.</li> <li>5. Włączyć napęd szczotek za pomocą wyłącznika.</li> </ol> |

## Utylizacja

### Demontaż zestawu akumulatorów

#### UWAGA

#### Niebezpieczeństwo z powodu niewłaściwego obchodzenia się z zestawem akumulatorów

Wymontowany zestaw akumulatorów może stanowić zagrożenie dla środowiska i użytkownika.

Po zakończeniu okresu eksploatacji zestaw akumulatorów musi zostać wymontowany przez specjalistę i zutylizowany zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy przestrzegać wszystkich przepisów krajowych oraz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

1. Wykręcić 2 śruby.

#### Rysunek J

- ① Śruba
- ② Pokrywa
2. Odchylić pokrywę na dół.
3. Poluzować i wyciągnąć wtyczkę zestawu akumulatorów.
4. Wyjąć zestaw akumulatorów.
5. Zutylizować zużyty zestaw akumulatorów zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Dane techniczne

### Dane eksploatacyjne

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| Stopień ochrony                  | IPX3        |
| Nr urządzenia                    | 1.783-473.0 |
| Napięcie nominalne               | V 25.2      |
| Pojemność zbiornika czystej wody | l 12        |
| Pojemność zbiornika brudnej wody | l 12        |
| Prędkość obrotowa szczotek       | 1/min 150   |

### Wymiary i masa

|                                                                                                                           |    |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Długość                                                                                                                   | mm | 1005 |
| Szerokość                                                                                                                 | mm | 542  |
| Szerokość (bez listwy ssącej)                                                                                             | mm | 386  |
| Wysokość                                                                                                                  | mm | 1090 |
| Prześwit                                                                                                                  | mm | 20   |
| Wysokość podwozia                                                                                                         | mm | 71   |
| Głębokość pod pojazdem                                                                                                    | mm | 100  |
| Długość przewodu zasilającego                                                                                             | m  | 1.8  |
| Szerokość robocza                                                                                                         | mm | 385  |
| Waga kompletnej maszyny (z głowicą szczotkową, listwą ssącą, akumulatorem, pełnym zbiornikiem świeżej wody, bez kierowcy) | kg | 51   |
| Waga pustej maszyny (z głowicą szczotkową, listwą ssącą, akumulatorem, pustym zbiornikiem świeżej wody)                   | kg | 39   |
| Waga całkowicie zapakowanej maszyny                                                                                       | kg | 45   |

### Zmierzone wartości

|                                      |                   |      |
|--------------------------------------|-------------------|------|
| Teoretyczna wydajność powierzchniowa | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktyczna wydajność powierzchniowa  | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Dane techniczne zestawu akumulatorów

### Przylącze elektryczne

|                                               |               |
|-----------------------------------------------|---------------|
| Napięcie nominalne                            | 25,2 V        |
| Pojemność znamionowa (zgodnie z IEC/EN 61960) | 22,8 Ah       |
| Prąd ładowania maks.                          | 10 A          |
| Typ zestawu akumulatorów                      | Litowo-jonowy |

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt: Szorowarka

Typ: 1.783-473.0

### Dyrektywy i rozporządzenia

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2014/53/UE (PCM)

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

## Nazwa i adres

Administrator dokumentacji:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Telefon: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.11.25 r.

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

## Tartalom

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Általános utasítások.....                                            | 94 |
| Biztonsági előírások.....                                            | 94 |
| Az akkuegységekkel és a töltőkészülékkel kapcsolatos tudnivalók..... | 94 |
| Szállítással kapcsolatos biztonsági utasítások.....                  | 94 |
| Környezetvédelem.....                                                | 95 |
| A rendeltetésszerű használat.....                                    | 95 |
| Tartozékok és pótalkatrészek.....                                    | 95 |
| Szállított tartozékok.....                                           | 95 |
| A készülék leírása.....                                              | 95 |
| Az üzemeltetés.....                                                  | 95 |
| Üzembe helyezés előtt.....                                           | 95 |
| Üzemeltetés.....                                                     | 96 |
| Szállítás.....                                                       | 96 |
| Tárolás.....                                                         | 97 |
| Ápolás és karbantartás.....                                          | 97 |
| Üzemzavarok.....                                                     | 98 |
| Ártalmatlanítás.....                                                 | 98 |
| Műszaki adatok.....                                                  | 98 |
| Az akkuegység műszaki adatai.....                                    | 99 |
| Garancia.....                                                        | 99 |
| EU-megfelelőségi nyilatkozat.....                                    | 99 |

## Általános utasítások

 Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az eredeti kezelési útmutatót, és ennek megfelelően járjon el. Őrizze meg az eredeti kezelési útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

## Biztonsági előírások

A készülék első használata előtt olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági tanácsokat, amelyek tartalmazzák az 5.956-251.0 kefék tisztítókészülékekre vonatkozó biztonsági utasításokat.

### FIGYELMEZTETÉS

**Szennyezett vagy friss víz szívárog a ferde felületeken**

Csúszás miatti sérülés

**A készüléket kizárólag zárt tartályfedelekkkel üzemeltesse.**

## Veszélyfokozatok

### △ VESZÉLY

- Súlyos testi sérüléseket vagy halált okozó közvetlen veszélyre figyelmeztet.

### △ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos végtagsvesztéshez vagy halálhoz vezethet.

### △ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

### FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

## Az akkuegységekkel és a töltőkészülékkel kapcsolatos tudnivalók

A készülékbe lítium-ion akkuegységek vannak beépítve. Ezeket jellegzetes kritériumok szabályozzák. A meghibásodott akkuegységek eltávolítását, telepítését és tesztelését kizárólag a KÄRCHER ügyfélszolgálat vagy egy szakember biztosíthatja.

Használja kizárólag a KÄRCHER által javasolt akkuegységeket.

**Szükség esetén forduljon a KÄRCHER-ügyfélszolgálatához.**

### △ VESZÉLY

Robbanásveszély

- Az akkut ne tegye ki erős napsütésnek, melegnek valamint tűznek.
- Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről a töltési eljárás alatt.
- Akkuegység vagy akkumulátor töltőhely közelében semmi esetre se dolgozzon nyílt lánggal, ne okozzon szikrát és nem dohányozzon.
- A töltőkészüléket ne üzemeltesse robbanásveszélyes környezetben.
- A készülék módosítása és átépítése tilos.
- Ne nyissa ki az akkuegységet, mert fennáll a rövidzárlat veszélye, emellett irritáló gőzök vagy maró folyadékok szabadulhatnak fel.
- A töltőkészüléket ne használja piszkos vagy nedves állapotban.

### △ FIGYELMEZTETÉS

- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt esetleges sérülésekre. Sérült készülékeket ne használjon tovább és a sérült részeket csak szakember által hozassa rendbe.  
A gyermekeket tartsa távol az akkuegységektől és a töltőkészüléktől.  
Ne töltsön fel sérült akkuegységet. A meghibásodott akkuegységeket a KÄRCHER ügyfélszolgálat cseréltesse ki.
- Ne dobja ki a hibás akkuegységet a háztartási hulladékkal együtt. Tartsa be a nemzeti előírásokat, és szükség esetén vegye fel a kapcsolatot a KÄRCHER ügyfélszolgálatával.
- Kerülje az érintkezést a hibás akkuegységekből kifolyó folyadékkal. A folyadékkal való véletlen érintkezés esetén vízzel mossa le. Szembe kerülés esetén ezen felül konzultáljon orvossal.

### △ VIGYÁZAT

- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján megadott feszültséggel.
- A töltőkészüléket csak az engedélyezett akkuegységek töltésére használja.
- Az akkuegység csak ezzel a készülékkel üzemeltethető, egyéb használat nem megengedett.

### FIGYELEM

Vegye figyelembe az akkuegység és a töltőkészülék gyártójának mellékelt üzemeltetési utasításait.

## Szállítással kapcsolatos biztonsági utasítások

A lítium-ion akku a veszélyes áruk szállítására vonatkozó szabályok hatálya alá esik.

A felhasználó további feltételek nélkül szállíthatja az akkucsomagot a közúti közlekedés területén.

Harmadik személy (fuvarozó vállalat) általi szállítás esetén be kell tartani a csomagolással és a jelöléssel szemben támasztott különleges követelményeket.

Az akkucsomagot csak sértetlen ház esetén szállítsa.

A hozzáférhető érintkezőket ragassza le.

Lássa el az akkut szilárd és biztonságos csomagolással. Az akku nem mozdulhat el a csomagoláson belül.  
Tartsa be a nemzeti előírásokat.

### Biztonsági kapcsoló

Ha a biztonsági kapcsolót elengedi, akkor a kefe hajtás kikapcsol.

### Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Ne dobja a csomagolóanyagot a háztartási szemétkébe, hanem adja le újrahasznosításra.

Az elhasznált készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket célszerű felhasználni. Az akkumulátorok és az akkumulátorcsomagok olyan anyagokat tartalmaznak, amelyeket nem szabad a környezetbe juttatni. Ezért kérjük, hogy az elhasznált készülékeket, akkumulátorokat és akkucsomagokat megfelelő gyűjtőrendszerek útján ártalmatlanítsa.

A lítium-ion akkumulátorok kezelésekor vegye figyelembe a törvényhozó javaslatait. Az elhasznált hibás akkumulátorcsomagokat az érvényes biztonsági adatlapoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

### Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### A rendeltetésszerű használat

A készülék kereskedelmi és ipari célokra is használható, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben.

A készüléket kizárólag a jelen használati utasításban lévő adatoknak megfelelően használja.

- A készülék csak nedvességre nem érzékeny sima padlók tisztítására használható.
- A készülék belső terekben történő alkalmazásra készült.
- A készülék használata fagyott (pl. hűtőházi) padlófelületek tisztítására tilos.
- A készüléket kizárólag eredeti tartozékokkal és pótalkatrészekkel üzemeltesse.

### Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Szállított tartozékok

Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

### A készülék leírása

#### Ábra A

- ① Frissvíz tartály fedél
- ② Bolyhszűrő
- ③ Tolókengyel
- ④ Csillagfogantyú, tolórúd magasság állítás
- ⑤ Csillagfogantyú, szállítási helyzet magasság állítás
- ⑥ Szennyvíztartály fedél, feloldás
- ⑦ Szennyvíztartály fedél
- ⑧ Szennyvíztartály
- ⑨ Szennyvíztartály fogó
- ⑩ Pedál szívógerenda emelés
- ⑪ Fröcskölés elleni védelem
- ⑫ Tisztítófej
- ⑬ Szívógerenda
- ⑭ Frissvíz töltési szint jelzője
- ⑮ Frissvíz leeresztő csatlakozó
- ⑯ Lépésmélyedés
- ⑰ Státusz kijelző (lásd: „Kezelőelemek”)

- ⑱ Kábeltartó, forgatható
- ⑲ Biztonsági kapcsoló
- ⑳ Kábelcsipesz

### Kezelőelemek

#### Megjegyzés

##### Színkódolás

- A tisztítási folyamat kezelőelemei sárgák.
- A karbantartás és a szerviz kezelőelemei világosszürkék.

#### Ábra B

- ① Tisztító oldat adagolás
- ② Tisztító oldat kapcsoló
- ③ A tisztítóoldat felvitele ellenőrzőlámpa
- ④ Szívás ellenőrzőlámpa
  - Zöld: Szívóturbina üzemel
  - Narancssárga, villogó: Turbina túlterhelve
- ⑤ Kefe hajtás ellenőrzőlámpa
  - Zöld: A kefe forog
  - Narancssárga, villogó: A kefe túlterhelve
- ⑥ Akkucsomag állapotjelző
  - Zöld: Akkuegység feltöltve
  - Narancssárga: Az akkumulátor-egység majdnem lemerült.
  - Piros: A készülék kikapcsol - azonnal töltsé fel az akkuegységet
- ⑦ Eco Mode ellenőrzőlámpa
- ⑧ Eco Mode kapcsoló
- ⑨ Készülékcsatlakozó

### Az üzemeltetés

Ez a súroló-szívógép egyenletes talajok nedves tisztítására alkalmas.

A vízmennyiség beállításával könnyen lehet az adott tisztítási feladathoz igazítani.

A 380 mm-es munkaszélesség, valamint a tiszta víz tartály és a szennyvíz tartály egyenként 12 literes űrtartalma hatékony tisztítást tesz lehetővé hosszú alkalmazási időtartam mellett.

Az akkumulátort a beépített töltőkészülék segítségével dugaljban lehet feltölteni.

### Üzembe helyezés előtt

#### Az akkumulátor feltöltése

#### Megjegyzés

A készülék mélykisülés védelemmel rendelkezik, azaz a minimálisan megengedett kapacitás elérésekor a készülék kikapcsol.

A töltési idő körülbelül 3 óra.

A töltő automatikusan befejezi a töltést.

Szükség esetén a készülék az akkuegység teljes feltöltése előtt is használható.

- Csatlakoztassa a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzathoz.

#### Akkumulátortöltöttség-jelző

A beépített töltőkészülék jelzőfénye jelzi az akkucsomag állapotát töltés közben:

- Az akkuegység fel van töltve (zöld)
- Az akkuegység töltődik (narancssárga, villogó)
- Akkucsomag üzemzavar (piros)

## Üzemeltetés

### A kormányoszlop egyenes igazítása

1. Lazítsa meg a csillagfogantyút a szállítási pozícióhoz.
2. Állítsa be a tolórudat a kívánt magasságra.
3. Húzza meg a csillag markolatot.
4. Szerelje fel a tárcsakéfé (lásd "Ápolás és karbantartás").

### Az üzemanyagok adagolása

#### FIGYELEM

##### Károsodásveszély

Csak ajánlott tisztítószeret alkalmazzon. Más tisztítószeres esetében a kezelő viseli a megnövekedett kockázatot a készülék üzembiztonsága, baleseti kockázata és csökkentett élettartama tekintetében. Csak oldószerektől, sósavtól és fluor-hidrogénsavtól mentes tisztítószereseket használjon. Kérjük, vegye figyelembe a tisztítószeresekre vonatkozó biztonsági előírásokat.

##### Megjegyzés

Az erős habzású tisztítószeres használata tilos.

Tartsa be az adagolási útmutatásokat.

1. A szennyvíztartály hordófogantyúját felfelé fordítani.
2. A szennyvíztartályt kiemelni és oldalra állítani.
3. Vegye le a friss víz tartály fedelét.
4. Töltse fel tiszta vízzel (maximum 50 %-os).
5. Adja hozzá a tisztítószeret. Vegye figyelembe az adagolási javaslatokat.

Javasolt tisztítószeresek:

| Alkalmazás                                            | Tisztítószer                |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Karbantartó tisztítás (alkáli-érzékeny padlókhoz is)  | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Kenőzsír szennyeződésének tisztítása                  | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Lúgálló kemény burkolatok alaptisztítása (stripelése) | RM 752                      |
| Linóleum alaptisztítása (stripelése)                  | RM 754                      |
| Alaptisztítás, savas                                  | RM 751                      |
| Fertőtlenítés                                         | RM 732                      |

A tisztítószeres speciális szakkereskedésben kaphatók.

6. Zárja le a frissvíztartály fedelét.
7. A szennyvíztartályt a készülékre helyezni.

### Beállítások

1. Lazítsa meg a csillagfogantyút a tolokengyel magasságának beállításához.
2. Állítsa a tolokengyelt a kívánt magasságra.
3. Húzza meg a csillag markolatot.
4. Állítsa be a tisztítóoldat adagolását a szennyeződésnek és a padlóburkolat típusának megfelelően.
5. Állítsa az Eco Mode kapcsolót a kívánt helyzetbe:
  - a Normál üzem: A készülék maximális kefe fordulatszámmal és legnagyobb szívóteljesítménnyel működik.
  - b Eco üzem: A készülék csökkentett szívóteljesítménnyel működik. Ez csökkenti az energiafogyasztást. Az akkuegység-  
genkénti használat lehetséges időtartama megnő.

### Tisztítás

#### FIGYELEM

**A padlóburkolat károsodásának veszélye. A készülék üzemeltetése egy helyben tilos.**

Károsodás veszélye! Emelje fel a szívógerendát, mielőtt hosszabb ideig hátrafelé húzná a készüléket.

1. Állítsa a készülék kapcsolót „I” állásba.
2. Kapcsolja be a tisztító oldat kapcsolóját.
3. Nyomja lefelé és balra egyszerre a szívógerenda emelőpedált a szívórúd leengedéséhez és felengedéséhez.
4. A biztonsági kapcsolót a tolokengyelhez húzni, a kefemeghajító és a tisztítószer felvitel bekapcsol (amennyiben be van állítva).
5. Mozgassa a készüléket a tisztítandó felületen.

### A kikapcsolás és a leállítás

1. Engedje el a biztonsági kapcsolót.
2. Mozgassa a készüléket előre 1 - 2 m -re, hogy elszívja a maradék vizet.
3. Nyomja lefelé a szívógerenda pedált, hogy felemelje a szívógerendát.
4. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba.

### A szennyvíztartály ürítése

#### △ FIGYELMEZTETÉS

**Szennyvízből származó lehetséges környezetszennyezés.**

A szennyvíz nem megfelelő ártalmatlanítása súlyos környezeti károkat okozhat.

Vegye figyelembe a szennyvízkezelésre vonatkozó helyi előírásokat, és ezeknek megfelelően járjon el.

1. A szennyvíztartály markolatát fordítsa felfelé és kattints be.
2. Szennyvíztartályt levenni.
3. Vegye le a szennyvíztartály fedelét.

4. Ürítse ki a szennyvíztartályt.

A szennyvíztartályt kiürítéskor fordítsa oldalra, hogy a tartály teljesen kiürüljön.

5. Töltse fel tiszta vízzel a szennyvíztartályt.
6. Helyezze rá ismét a szennyvíztartályt a készülékre.

### A friss víz tartály ürítése

#### △ FIGYELMEZTETÉS

**Szennyvízből származó lehetséges környezetszennyezés.**

A szennyvíz nem megfelelő ártalmatlanítása súlyos környezeti károkat okozhat.

Vegye figyelembe a szennyvízkezelésre vonatkozó helyi előírásokat, és ezeknek megfelelően járjon el.

#### Ábra D

- ① Frissvíz leeresztő csatlakozó
- ② Frissvíz töltési szint jelzője

1. Csúsztassa le a csatlakozót.
2. Húzza ki a töltési szint jelző tömlőjét és fordítsa lefelé.

### Fagyvédelem

#### FIGYELEM

##### Fagyveszély

A nem teljesen kiürített készülékek a fagy hatására tönkremehetnek.

Ürítse ki teljesen a készüléket és tartozékait.

Óvja a készüléket a fagytól.

1. Ürítse ki a friss- és szennyvíztartályokat.
2. Röviden működtesse a készüléket egy üres friss víz tartállyal, hogy a készülék vízrendszere is leürüljön.
3. A készüléket tárolja fagyvédett helyiségben.

### Az üzem megszakítása

1. Töltse fel teljesen az akkuegységet, mielőtt több hétig szüneteltetné.
2. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba.

#### FIGYELEM

**Az akkuegység mélykisülése**

Az akkuegység rongálódásveszélye mélykisülés által.

Az üzemszünetek alatt mindig állítsa „0”-ra a készülék kapcsolót.

### Szállítás

#### △ VIGYÁZAT

**A súly figyelmen kívül hagyása**

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

1. Járműben történő szállítás esetén a készüléket a mindenkori érvényes irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.



## Tolórúd átfordítása

A tolórúd lehajtható, hogy csökkentse a szállításhoz és tároláshoz szükséges helyet.

1. Lazítsa ki a csillagfogantyút a szállítási pozícióból.
2. Forgassa a tolórudat teljesen előre.
3. Húzza meg a csillag markolatot.

## Tárolás

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Sérülés- és károsodás veszélye!

Tároláskor vegye figyelembe a készülék súlyát is.

A készüléket kizárólag belső terekben tárolja.

## Ápolás és karbantartás

### ⚠ VESZÉLY

#### Nem szándékosan beinduló készülék

Sérülésveszély, áramütés veszélye

A készüléken végzett minden munkát előtt állítsa a készülék kapcsolót a „0” állásba.

Húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját.

### FIGYELEM

#### A kifolyó víz a készülék rongálódását okozhatja.

Üritse le a szennyvíztartályt és a friss víz tartályt a készüléken történő munkavégzés előtt.

- Leállításakor helyezze a készüléket sík felületre.

## Karbantartási terv

### Munka után

### FIGYELEM

#### Károsodás veszélye!

A készülék permetezése és az agresszív tisztítószer használata tilos.

1. Eressze le a szennyvizet.
2. Vegye le a szennyvíz tartály fedelét és öblítse le vízzel a fedél belső oldalát és az úszót.
3. Töltse fel tiszta vízzel a szennyvíztartályt.
4. Tisztítsa meg a szívógerendát.
5. Készülék nedves, enyhe mosólúggal átitatott ronggyal tisztítsa meg.
6. Tisztítsa meg a szívóeleket, ellenőrizze azok kopását és szükség esetén cserélje ki azokat.
7. Tisztítsa meg a kefét.
8. Ellenőrizze a kefe kopását, szükség esetén cserélje ki azokat (lásd "Karbantartási munkálatok").
9. Szükség esetén töltse fel az akkuegységet.

### Hetente

#### Ábra E

- ① Frissvíz-szűrő
- ② Bolyhszűrő

1. Tisztítsa meg a frissvíz-szűrőt.
2. Tisztítsa meg a bolyhszűrőt.

### Havonta

- Ellenőrizze a szennyvíztartály és a fedél közötti tömítések állapotát, szükség esetén cserélje ki a tömítéseket.

### Évente

- Az előírt felülvizsgálatot az ügyfélszolgálatnál végeztesse el.

## Karbantartási munkálatok

### A szívóelek cseréje

1. Lazítsa meg a csillagcsavarokat (4 db).

#### Ábra F

### FIGYELEM

#### A szívóajkak károsodásának veszélye

A szívóajkak meghúzása károsíthatja őket.

A sérülés elkerülése érdekében nyomja ki a belső részt a csillagcsavarokkal.

2. Húzza le a szívóeleket a tartóról.

### Megjegyzés

A perforált minta miatt a szívóelek nem összecserélhető.

3. Cserélje ki a szívóeleket.

4. Helyezze be a tartót a szívóajkakkal a szívógerendába, és húzza meg a csillagcsavarokat.

### A szívógerenda magasságának beállítása

A szívógerenda magassága állítható.

### Megjegyzés

A szívási eredmény javítása vagy a szívóajkak kopásának kompenzálása érdekében szükség lehet a szívógerenda és a talaj közötti távolság beállítására.

**A beállítást a szívógerenda mind a 4 tartóhengerén el kell végezni, hogy a szívóajkak ne kopjanak el egyenetlenül.**

1. Helyezze a készüléket sík, nem lejtős felületre.

#### Ábra G

2. Lazítsa meg a támasztógörgő csavarját, de ne csavarja ki teljesen.
3. Állítsa be az excentert az ellenkező oldalon 90°-kal.
  - a (+): A szívógerenda 1,5 mm-rel lesüllyed.
  - b (-): A szívógerenda 1,5 mm-rel megemelkedik.

### Megjegyzés

(+) helyzetben a szívógerenda és a padló közötti távolság csökken. A már elhasznált szívóajkak jobban működnek ebben a pozícióban. Ez a pozíció a strukturált padlók jobb szívási eredményéhez is vezethet.

(-) helyzetben a szívógerenda és a padló közötti távolság megnő. Ez a pozíció jobb szívási eredményt eredményezhet a nagyon síma padlók esetében.

4. Húzza meg ismét a csavart.

5. Ismétlje meg a beállítási folyamatot a többi támasztógörgőn.

### Cserélje a kefét

1. Üritse ki a friss víz tartályt.
2. Vegye le a szennyvíztartályt.
3. Billentse hátra és tegye le a készüléket a tolókengyelre.

#### Ábra H

4. A kefét fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le.
5. Helyezze fel az új kefét, és forgassa az óramutató járásával megegyező irányban.

### Megjegyzés

Forgatáskor nyomja a kefét a készülékhez. Ez jelentősen leegyszerűsíti a kioldást.

### Fröccsenésgátló

1. Lazítsa meg a kefefej fröccsenésgátlójának tartólemezen lévő csavarokat.
2. Kissé terítse szét a fröccsenésgátlót, és távolítsa el.

#### Ábra I

3. Dobja ki az elhasznált fröccsenésgátlót.
4. Az új fröccsenésgátló telepítésekor az említett műveleteket végezze fordított sorrendben.

### Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemelésének biztosítása céljából karbantartási szerződéseket köthet az illetékes Kärcher értékesítővel.

## Üzemzavarok

### ⚠ VESZÉLY

#### Nem szándékosan beinduló készülék

Sérülésveszély, áramütés veszélye

A készüléken végzett minden munkát előtt állítsa a készülék kapcsolót a „0” állásba.

Húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját.

### FIGYELEM

#### A kifolyó víz a készülék rongálódását okozhatja.

Üritse le a szennyvíztartályt és a friss víz tartályt a készüléken történő munkavégzés előtt.

Ha a felmerült üzemzavar elhárítását a táblázat nem támogatja, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

| Hiba                                     | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A készülék nem indul</b>              | <ol style="list-style-type: none"> <li>Kapcsolja be a készülékkapcsolót.</li> <li>Várjon 3 másodpercet.</li> <li>Ellenőrizze az akkuegység állapotát.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Nem elegendő vízmennyiség</b>         | <ol style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a friss víz szintjét.</li> <li>Szükség esetén töltsen fel a tartályt.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kapcsolja be a tisztító oldat kapcsolóját.</li> <li>Tisztítsa meg a friss víz tartály szűrőjét.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a kefefej sarokelemét.</li> <li>Ellenőrizze a frissvíz-tömlőt.</li> <li>Tisztítsa meg a vízcsatornát.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>A szívóteljesítmény nem megfelelő</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Engedje le a szívógerendát.</li> <li>Üritse ki a szennyvíztartályt.</li> <li>Állítsa be újra a szívógerendát.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa meg a szennyvíztartály és a fedél közötti tömítéseket.</li> <li>Ellenőrizze a tömítéseket szívárgás szempontjából.</li> <li>Szükség esetén cserélje ki a tömítéseket.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa meg a szívógerenda szívóéleit.</li> <li>Ellenőrizze a szívóél kopását.</li> <li>Szükség esetén cserélje ki a szívóéleket.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a szívótömlőt és a szívógerendát, hogy nincs-e eltömődés.</li> <li>Távolítsa el az eltömődést.</li> <li>Ellenőrizze a szívótömlő tömítését.</li> <li>Szükség esetén cserélje ki a szívótömlőt.</li> <li>Tisztítsa meg a leeresztő csavart.</li> </ol> |
| <b>Nem kielégítő tisztítási eredmény</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a megfelelő kefetípust és tisztítószeret használják-e.</li> <li>Cserélje ki a nem megfelelő típusú kefét vagy tisztítószeret.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a kefék kopását.</li> <li>Szükség esetén cserélje ki a keféket.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>A kefe nem forog</b>                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Húzza a biztonsági kapcsolót a kormánykerékhez.</li> <li>Ellenőrizze, hogy nem blokkolja-e idegen test a kefét, adott esetben távolítsa el azt.</li> <li>Kapcsolja ki a kefe hajtás kapcsolóját.</li> <li>Várjon egy kis ideig.</li> <li>Kapcsolja be a kefe hajtás kapcsolóját.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

### Ártalmatlanítás

#### Az akkucsomag kiszerelése

### FIGYELEM

#### Az akkucsomag nem megfelelő kezelése miatti veszély

Az eltávolított akkucsomag kockázatot jelenthet a környezetre és a felhasználóra.

Az akkucsomagot az élettartama végén szakembernek kell eltávolítani, és a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, tartsa be a jelen használati utasításban szereplő összes nemzeti előírást és biztonsági tanácsot.

1. Csavarja ki a 2 csavart.

#### Ábra J

① Csavar

② Fedél

2. A fedelet lefelé fordítani.

3. Lazítsa meg és távolítsa el az akkucsomag dugóját.

4. Távolítsa el az akkucsomagot.

5. Az elhasznált akkucsomagot ártalmatlanítsa a mindenkor érvényes előírásoknak megfelelően.

### Műszaki adatok

#### Teljesítményre vonatkozó adatok

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Védettség           | IPX3        |
| Törzsberendezés sz. | 1.783-473.0 |

|                             |       |      |
|-----------------------------|-------|------|
| Névleges feszültség         | V     | 25.2 |
| Frissvíz-tartály ürtartalma | l     | 12   |
| Szennyvíztartály-térfogat   | l     | 12   |
| Kefefordulatszám            | 1/min | 150  |

#### Méreték és súlyok

|                                 |    |      |
|---------------------------------|----|------|
| Hosszúság                       | mm | 1005 |
| Szélesség                       | mm | 542  |
| Szélesség (szívógerenda nélkül) | mm | 386  |
| Magasság                        | mm | 1090 |
| Szabad magasság                 | mm | 20   |
| Aláhajtási magasság             | mm | 71   |
| Aláhajtási mélység              | mm | 100  |
| A hálózati vezeték hossza       | m  | 1.8  |
| Munkavégzési szélesség          | mm | 385  |

|                                                                                                                        |                   |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| A gép teljes súlya (a kefefejével, szívógerendával, akkumulátorral, tele friss vízzel, tartállyal, vezető nélkül)      | kg                | 51   |
| A gép súlya üres állapotban (a kefefejével, szívógerendával, akkumulátorral, üres friss víz tartállyal, vezető nélkül) | kg                | 39   |
| A gép súlya teljesen becsomagolva                                                                                      | kg                | 45   |
| <b>Számított értékek</b>                                                                                               |                   |      |
| Elméleti felületi teljesítmény                                                                                         | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Tényleges felületi teljesítmény                                                                                        | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Az akkuegység műszaki adatai

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| <b>Az elektromos csatlakozás</b>             |         |
| Névleges feszültség                          | 25,2 V  |
| Névleges kapacitás (az IEC/EN 61960 szerint) | 22,8 Ah |
| Töltőáram max.                               | 10 A    |
| Akkumulátor csomag típusa                    | Li-ION  |

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alább említett termék megfelel a felsorolt irányelvek és rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek. A terméken végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti. Ezen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólagosan a gyártó viseli a felelősséget.

Termék: Súroló-szívó gép

Típus: 1.783-473.0

### Irányelvek és rendeletek

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Név és cím

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Obsah

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Obecné pokyny .....                                  | 99  |
| Bezpečnostní pokyny .....                            | 99  |
| Upozornění k akumulátorovému bloku a nabíječce ..... | 100 |
| Bezpečnostní pokyny k přepravě .....                 | 100 |
| Ochrana životního prostředí .....                    | 100 |
| Použití v souladu s určením .....                    | 100 |
| Příslušenství a náhradní díly .....                  | 100 |
| Rozsah dodávky .....                                 | 100 |
| Popis přístroje .....                                | 100 |
| Funkce .....                                         | 101 |
| Před uvedením do provozu .....                       | 101 |
| Provoz .....                                         | 101 |
| Přeprava .....                                       | 102 |
| Skladování .....                                     | 102 |
| Péče a údržba .....                                  | 102 |
| Poruchy .....                                        | 103 |
| Likvidace .....                                      | 104 |
| Technické údaje .....                                | 104 |
| Technické údaje akumulátorového bloku .....          | 104 |
| Záruka .....                                         | 104 |
| EU prohlášení o shodě .....                          | 104 |

## Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento originální návod k použití a postupujte podle něj.

Uchovávejte originální návod k použití pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

## Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod k použití a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro kartáčové čističe, 5.956-251.0.

### VAROVÁNÍ

**Rozlitá znečištěná nebo čerstvá voda na šikmých plochách**  
Zranění způsobené uklouznutím

**Přístroj se smí provozovat jen tehdy, pokud jsou všechna víka nádrží zavřená.**

## Stupně nebezpečí

### NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

### VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

### POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

## Upozornění k akumulátorovému bloku a nabíječce

V přístroj jsou zabudovány lithium-iontové akumulátorové bloky. Tyto baterie podléhají zvláštním kritériím. Vadné akumulátorové bloky smí demontovat, montovat a kontrolovat pouze zákaznický servis KÄRCHER nebo kvalifikovaná síla.

Používejte pouze doporučené akumulátorové bloky KÄRCHER.

**V případě potřeby kontaktujte zákaznický servis KÄRCHER..**

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu

- Akumulátorový blok nevystavujte silnému slunečnímu svitu, horku nebo ohni.
- Během nabíjení zajistěte dostatečné větrání.
- V blízkosti akumulátorového bloku nebo v nabíječce baterie nikdy nemanipulujte s otevřeným plamenem, netvořte jiskry ani nekuřte.
- Nabíječku neprovozujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Přestavby a změny přístroje nejsou povoleny.
- Akumulátorový blok neotvírejte, hrozí nebezpečí krátkého spojení, navíc z nich mohou vycházet dráždivé výpary nebo vytékat žíravé kapaliny.
- Nabíječku nepoužívejte ve znečištěném stavu, nebo pokud je mokrá.

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou přístroj nebo napájecí kabel poškozeny. Poškozené přístroje dále nepoužívejte a poškozené součásti nechte opravovat jen kvalifikovaným personálem.  
Nenechávejte akumulátorové bloky a nabíječku v přítomnosti dětí.  
Nenabíjejte poškozené akumulátorové bloky. Poškozené akumulátorové bloky nechte vyměnit zákaznickým servisem KÄRCHER.
- Vadný akumulátorový blok nelikvidujte do domovního odpadu. Dodržujte prosím národní předpisy a v případě potřeby se obraťte na zákaznický servis společnosti KÄRCHER.
- Vyvarujte se kontaktu s kapalinou vytékající z poškozených akumulátorových bloků. Při náhodném styku s touto tekutinou příslušné místo opláchněte vodou. Při zasažení očí ještě vyhledejte lékařskou pomoc.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Napětí sítě musí odpovídat napětí uvedenému na identifikačním štítku přístroje.
- Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorových bloků.
- Akumulátorový blok smí být provozován pouze s tímto přístrojem, jakékoli jiné použití není přípustné.

### POZOR

Řiďte se přiloženými provozními pokyny výrobce akumulátorového bloku a nabíječky.

## Bezpečnostní pokyny k přepravě

Lithium-iontový akumulátor podléhá podmínkám bezpečnostních předpisů.

Akupack může uživatel přepravovat bez dalšího omezení ve veřejném dopravním prostoru.

Při zasílání prostřednictvím cizích subjektů (přepravních firem) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a značení.

Akumulátor zasílejte pouze v nepoškozeném pouzdře.

Otevřené kontakty zaizolujte.

Pevně a bezpečně akupack zabalte. Akupack se nesmí v balení pohybovat.

Dodržujte vnitrostátní předpisy.

## Bezpečnostní vypínač

Při uvolnění bezpečnostního vypínače se pohon kartáče vypne.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Nevyhazujte prosím obaly do domovního odpadu, ale odevzdejte je k recyklaci.

Staré přístroje obsahují cenné recyklovatelné materiály, které je třeba odevzdat k využití. Baterie a akumulátorové bloky obsahují látky, které nesmí proniknout do životního prostředí.

Likvidujte prosím staré přístroje, baterie a akumulátorové bloky prostřednictvím vhodných sběrných systémů.

Dbejte legislativních doporučení pro zacházení s lithium-iontovými bateriemi. Spotřebované a vadné akumulátorové bloky likvidujte podle platných předpisů.

### Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je vhodný pro komerční a průmyslové použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a pohostinských zařízeních.

Používejte tento přístroj výhradně podle údajů v tomto návodu k použití.

- Přístroj se nesmí používat pouze k čištění hladkých podlah citlivých na vlhkost a necitlivých na leštění.
- Přístroj je určen k použití ve vnitřních prostorách.
- Přístroj není vhodný k čištění zamrzlých podlah (např. v chladárnách).
- Přístroj smí být vybaven pouze originálním příslušenstvím a náhradními díly.

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Popis přístroje

### Ilustrace A

- ① Víko nádrže na čerstvou vodu
- ② Sítko na vlákna
- ③ Posuvné madlo
- ④ Hvězdicová rukojeť, výškové nastavení táhla
- ⑤ Hvězdicová rukojeť, přepravní poloha táhla
- ⑥ Odblokování, víko nádrže na odpadní vodu
- ⑦ Víko nádrže na odpadní vodu
- ⑧ Nádrž na odpadní vodu
- ⑨ Rukojeť pro přenášení nádrže na odpadní vodu
- ⑩ Pedál Zvedání sací lišty
- ⑪ Ochrana proti rozstříku
- ⑫ Čisticí hlava
- ⑬ Sací lišta
- ⑭ Ukazatel výšky hladiny čerstvé vody
- ⑮ Spojka, vypuštění čerstvé vody
- ⑯ Nášlapná prohlubeň
- ⑰ Indikátor stavu (viz „Ovládací prvky“)
- ⑱ Držák kabelu, otočný
- ⑲ Bezpečnostní vypínač
- ⑳ Kabelový klip

## Ovládací prvky

### Upozornění

#### Barevné označení

- Ovládací prvky pro čisticí proces jsou žluté.
- Ovládací prvky pro údržbu a servis jsou světle šedé.

#### Ilustrace B

- ① Dávkování Čisticí roztok
- ② Spínač Čisticí roztok
- ③ Kontrolka Nános čisticího roztoku
- ④ Kontrolka Sání
  - Zelená: Sací turbína v provozu
  - Oranžová, blikající: Sací turbína přetížená
- ⑤ Kontrolka Pohon kartáče
  - Zelená: Kartáč se otáčí
  - Oranžová, blikající: Kartáč je přetížen
- ⑥ Indikátor stavu akumulátorového bloku
  - Zelená: Akumulátorový blok nabitý
  - Oranžová: Akumulátorový blok téměř vybitý
  - Červená: Přístroj se vypíná - ihned nabijte akumulátorový blok
- ⑦ Kontrolka Režim Eco
- ⑧ Spínač Režim Eco
- ⑨ Hlavní spínač

## Funkce

Tento podlahový mycí stroj s odsáváním se používá k mokrému čištění rovných podlah.

Nastavením množství vody lze přístroj snadno přizpůsobit na jakékoliv čištění.

Pracovní šířka 380 mm a objem nádrže na čerstvou a na špinavou vodu 12 l umožňují efektivní čištění při dlouhé době použití.

Baterii lze nabíjet zabudovanou nabíječkou připojenou k el. zásuvce.

## Před uvedením do provozu

### Nabíjení akumulátorového bloku

#### Upozornění

Přístroj je vybaven ochranou proti hlubokému vybití, tzn. že když je dosazena ještě přípustná míra minimální kapacity, přístroj se vypne.

Doba nabíjení činí přibližně 3 hodiny.

Nabíječka sama ukončí proces nabíjení.

V případě potřeby lze přístroj znovu použít před úplným nabitím akumulátorového bloku.

- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

### Indikátor nabíjení akumulátoru

Kontrolka na vestavěné nabíječce zobrazuje stav akumulátorového bloku během nabíjení:

- Akumulátorový blok je nabitý (zelená)
- Akumulátorový blok se nabíjí (oranžová, blikající)
- Porucha akumulátorového bloku (červená)

## Provoz

### Narovnání sloupku řízení

1. Povolte hvězdicovou rukojeť pro přepravní polohu.
2. Nastavte posuvné madlo do požadované výšky.
3. Utáhněte hvězdicovou rukojeť.
4. Namontujte kotoučový kartáč (viz „Péče a údržba“).

### Doplnění provozních látek

#### POZOR

#### Nebezpečí poškození

Používejte pouze doporučené čisticí prostředky. U ostatních čisticích prostředků nese provozovatel zvýšené riziko týkající se provozní bezpečnosti, rizika nehod a zkrácené životnosti zařízení. Používejte pouze čisticí prostředky neobsahující rozpouštědla, kyselinu chlorovodíkovou a kyselinu fluorovodíkovou. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticích prostředcích.

### Upozornění

Nepoužívejte silně pěnlivé čisticí prostředky.

Dodržujte pokyny pro dávkování.

1. Vyklepte držadlo pro vyklepení nádrže na špinavou vodu.
2. Vyjměte nádrž na špinavou vodu a odstavte ji stranou.
3. Sejměte víko z nádrže na čistou vodu
4. Naplňte čerstvou vodou (maximálně 50 °C).
5. Přidejte čisticí prostředek. Dbejte pokynů k dávkování.

Doporučené čisticí prostředky

| Použití                                                                         | Čisticí prostředky          |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Udržovací čištění (i pro podlahy citlivé na alkálie)                            | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Čištění mastných skvrn                                                          | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Hlubkové čištění (odstraňování škrábanců) tvrdých podlah odolných vůči alkáliím | RM 752                      |
| Hlubkové čištění (odstraňování škrábanců) linolea                               | RM 754                      |
| Základní čistič, kyselý                                                         | RM 751                      |
| Dezinfekce                                                                      | RM 732                      |

Čisticí prostředky jsou k dostání ve specializovaných prodejnách.

6. Zavřete víko nádrže na čerstvou vodu.
7. Nádrž na špinavou vodu nasadte na přístroj.

### Nastavení

1. Povolte hvězdicovou rukojeť pro výškové nastavení posuvného madla.
2. Nastavte posuvné madlo do požadované výšky.
3. Utáhněte hvězdicovou rukojeť.
4. Dávkování čisticího roztoku nastavte podle stupně znečištění a druhu podlahové krytiny.
5. Přepněte spínač režimu Eco do požadované polohy:
  - a Běžný provoz: Přístroj pracuje s maximální rychlostí kartáče a nejvyšším sacím výkonem.
  - b Eko provoz: Přístroj pracuje se sníženým sacím výkonem. Tím se snižuje spotřeba energie. Možná doba použití na jedno nabití akumulátorového bloku se prodlužuje.

### Čištění

#### POZOR

#### Nebezpečí poškození podlahové krytiny. Přístroj neprovazujte na místě.

Nebezpečí poškození. Před delším tažením přístroje dozadu zvedněte sací lištu.

1. Hlavní spínač přepněte do polohy „I“.
2. Zapněte spínač čisticího roztoku.
3. Chcete-li spustit sací lištu dolů, tlačte současně pedál sací lišty dolů a doleva a nechte ji se zdvihnout.
4. Táhněte bezpečnostní vypínač směrem k posuvnému madlu, zapne se pohon kartáčů a aplikace čisticího roztoku (pokud je nastavena).
5. Pohybuje přístrojem přes čištěnou plochu.

### Zastavení a vypnutí přístroje

1. Uvolněte bezpečnostní vypínač.
2. Vysuňte přístroj o 1 – 2 m dopředu, aby byla odsáta zbytková voda.
3. Sešlápněte pedál pro zvedání sací lišty, abyste sací lištu zvedli.
4. Hlavní spínač přepněte do polohy „0“.

### Vyprázdnění nádrže na odpadní vodu

#### VAROVÁNÍ

#### Potenciální znečištění životního prostředí odpadními vodami.

Nesprávná likvidace odpadních vod může způsobit vážné škody na životním prostředí.

*Dodržujte místní předpisy upravující hospodaření s odpadními vodami a jedněte v souladu s nimi.*

1. Vyklopte rukojeť nádrže na špinavou vodu směrem nahoru a nechte ji zaaretovat.
2. Vyjměte nádrž na špinavou vodu.
3. Sejměte víko nádrže na odpadní vodu.
4. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.  
Nádrž na špinavou vodu při vyprazdňování vychyľte do stran tak, aby se nádrž zcela vyprázdnila.
5. Propláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.
6. Nádrž na špinavou vodu opět nasadte na přístroj.

#### Wyprázdnění nádrže na čerstvou vodu

##### ⚠ VAROVÁNÍ

**Potenciální znečištění životního prostředí odpadními vodami.**

*Nesprávná likvidace odpadních vod může způsobit vážné poškození životního prostředí.*

*Dodržujte proto místní předpisy upravující hospodaření s odpadními vodami a jedněte v souladu s nimi.*

##### Ilustrace D

- ① Spojka, vypuštění čerstvé vody
  - ② Ukazatel výšky hladiny čerstvé vody
1. Posuňte spojku dolů.
  2. Stáhněte hadici ukazatel výšky hladiny a vyklopte ji dolů.

#### Ochrana před mrazem

##### POZOR

##### Nebezpečí mrazu

*Ne zcela vypuštěné přístroje mohou být zničeny mrazem.*

*Přístroj a příslušenství zcela vyprázdněte.*

*Přístroj chraňte před mrazem.*

1. Vyprázdněte nádrž na čistou a na špinavou vodu.
2. Přístroj krátce spusťte s prázdnou nádrží na čistou vodu, aby se vyprázdnil i vodní systém v přístroji.
3. Přístroj skladujte v místnosti chráněné před mrazem.

#### Přerušení provozu

1. Před několikatydenními provozními přestávkami úplně nabijte akumulátorový blok.
2. Hlavní spínač přepněte do polohy „0“.

##### POZOR

##### Hluboké vybití akumulátorového bloku

*Nebezpečí poškození při hlubokém vybití akumulátorového bloku.*

*Hlavní spínač musí být během provozních přestávek vždy na „0“.*

#### Přeprava

##### ⚠ UPOZORNĚNÍ

##### Nedodržení hmotnosti

*Nebezpečí úrazu a poškození*

*Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost přístroje.*

1. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převržení.

#### Sklopte táhlo

Sloupek řízení lze sklopit dolů, aby se snížily prostorové nároky během přepravy a skladování.

1. Uvolněte hvězdicovou rukojeť z přepravní polohy.
2. Otočte táhlo úplně dopředu.
3. Utáhněte hvězdicovou rukojeť.

#### Skladování

##### ⚠ UPOZORNĚNÍ

##### Nebezpečí zranění a poškození

*Respektujte hmotnost přístroje při jeho skladování.*

*Tento přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřním prostoru.*

#### Péče a údržba

##### ⚠ NEBEZPEČÍ

##### Neúmyslné spuštění přístroje

*Nebezpečí úrazu, zasažení elektrickým proudem*

*Před jakoukoliv prací na přístroji nastavte vypínač přístroje do polohy „0“.*

*Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.*

##### POZOR

##### Nebezpečí poškození přístroje v důsledku úniku vody.

*Před prováděním prací na přístroji vyprázdněte nádrž na odpadní vodu a nádrž na čerstvou vodu.*

- Odstavte přístroj na rovnou plochu.

#### Plán údržby

##### Po práci

##### POZOR

##### Nebezpečí poškození.

*Přístroj nestříkejte vodou a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.*

1. Vypusťte znečištěnou vodu.
2. Sejměte víko nádrže na špinavou vodu a opláchněte vodou vnitřní stranu víka a plovák.
3. Propláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.
4. Vyčistěte sací lišty.
5. Vyčistěte stroj zvenku vlhkým hadrem, namočeným ve slabě koncentrovaném mycím louhu.
6. Sací chlopně vyčistěte, zkontrolujte stupeň jejich opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.
7. Vyčistěte kartáče.
8. Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte (viz „Údržbářské práce“).
9. V případě potřeby nabijte akumulátorový blok.

#### Jednou týdně

##### Ilustrace E

- ① Filtr čerstvé vody
  - ② Sítko na vlákna
1. Vyčistěte filtr čisté vody.
  2. Vyčistěte sítko na vlákna.

#### Měsíčně

- Zkontrolujte stav těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, v případě potřeby je vyměňte.

#### Ročně

- Předepsanou inspekci nechte provést zákaznickým servisem.

#### Údržbářské práce

##### Výměna sacích chlopní

1. Povolte hvězdicové šrouby (4 kusy).

##### Ilustrace F

##### POZOR

##### Nebezpečí poškození sacích chlopní

*Tahání za sací chlopně je poškození.*

*Vytlačte vnitřní část pomocí hvězdicových šroubů, abyste předešli poškození.*

2. Stáhněte sací chlopně z držáku.

##### Upozornění

*Díky schématu otvorů jsou sací chlopně chráněné před záměnou.*

3. Vyměňte sací chlopně.
4. Vložte držák se sacími chlopněmi do sací lišty a utáhněte hvězdicové šrouby.

#### Nastavení výšky sací lišty

Výšku sací lišty lze nastavit.

##### Upozornění

*Pro zlepšení sacího výkonu nebo pro kompenzaci opotřebení sacích chlopní může být nutné upravit vzdálenost sací lišty od podlahy.*

**Nastavení musí být provedeno na všech 4 opěrných válečcích sací lišty, aby se zabránilo nerovnoměrnému opotřebení sacích chlopní.**

1. Umístěte přístroj na povrch bez sklonu.

#### **Ilustrace G**

2. Povolte šroub na opěrné kladce, ale nevyšroubujte jej úplně.
3. Přestavte excentr na protilehlé straně o 90°.
  - a (+): Sací lišta se spustí dolů o 1,5 mm.
  - b (-): Sací lišta se zdvihne o 1,5 mm.

#### **Upozornění**

V poloze (+) se zmenší vzdálenost mezi sací lištou a podlahou. Již opotřebované sací chlopně v této pozici opět lépe fungují. Tato pozice může kromě toho vést k lepším výsledkům odsávání u strukturovaných podlah.

V pozici (-) se zvětší vzdálenost mezi sací lištou a podlahou. Tato pozice může vést k lepším výsledkům odsávání na velmi hladkých podlahách.

4. Utáhněte opět šrouby.
5. Opakujte postup nastavení na ostatních opěrných kladkách.

#### **Výměna kartáčů**

1. Vyprázdněte nádrž na čistou vodu.
2. Vyjměte nádrž na špinavou vodu.

3. Nakloňte přístroj dozadu a odložte jej na posuvné madlo.

#### **Ilustrace H**

4. Otáčejte kartáčem proti směru chodu hodinových ručiček a sejměte jej.
5. Nasadte nový kartáč a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček.

#### **Upozornění**

Při otáčení kartáč přitlačte k přístroji. Uvolnění je tím značně snazší.

#### **Výměna ochrany proti rozstříku**

1. Povolte šrouby na přídržném plechu ochrany proti rozstříku na kartáčové hlavě.
2. Lehce roztáhněte ochranu proti rozstříku a sejměte ji.

#### **Ilustrace I**

3. Zlikvidujte opotřebovanou ochranu proti rozstříku.
4. Namontujte novou ochranu proti rozstříku v obráceném pořadí.

#### **Smlouva o provádění údržby**

K zajištění spolehlivého provozu zařízení lze s příslušnou prodejní kanceláří společnosti Kärcher uzavírat smlouvy o provádění údržby.

## **Poruchy**

### **⚠ NEBEZPEČÍ**

#### **Neúmyslné spuštění přístroje**

Nebezpečí úrazu, zasažení elektrickým proudem

Před jakoukoliv prací na přístroji nastavte vypínač přístroje do polohy „0“.

Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

### **POZOR**

#### **Nebezpečí poškození přístroje v důsledku úniku vody.**

Před prováděním prací na přístroji vyprázdněte nádrž na odpadní vodu a nádrž na čerstvou vodu.

Při poruchách, které nelze odstranit pomocí této tabulky, přivolejte zákaznický servis.

| <b>Chyba</b>                         | <b>Odstranění</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Přístroj nelze spustit</b>        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zapněte hlavní spínač.</li> <li>2. Vyčkejte 3 vteřiny.</li> <li>3. Zkontrolujte stav akumulátorového bloku.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Nedostatečné množství vody</b>    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte hladinu čisté vody.</li> <li>2. V případě potřeby nádrž naplňte.               <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zapněte spínač čistícího roztoku.</li> <li>● Vyčistěte filtr nádrže na čistou vodu.</li> </ul> </li> <li>1. Zkontrolujte úhlovou objímku na kartáčové hlavě.</li> <li>2. Zkontrolujte hadici čisté vody.</li> <li>3. Vyčistěte vodní kanál.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Nedostatečný sací výkon</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Spusťte sací lištu.</li> <li>● Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu.</li> <li>● Znovu nastavte sací lištu.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyčistěte těsnění mezi nádrží na odpadní vodu a víkem.</li> <li>2. Zkontrolujte správnou funkci těsnění.</li> <li>3. V případě potřeby vyměňte těsnění.</li> <li>1. Sací chlopně na sací liště vyčistěte.</li> <li>2. Zkontrolujte opotřebení sacích chlopní.</li> <li>3. V případě potřeby sací chlopně vyměňte.</li> <li>1. Zkontrolujte sací hadici a sací lištu, zda nejsou ucpané.</li> <li>2. Uvolněte ucpání.</li> <li>3. Zkontrolujte těsnost sací hadice.</li> <li>4. V případě potřeby vyměňte sací hadici.</li> <li>5. Vyčistěte sítko na vlákna.</li> </ol> |
| <b>Nedostatečný výsledek čištění</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte vhodnost typu kartáče a čistícího prostředku.</li> <li>2. Vyměňte nevhodný typ kartáče nebo čistící prostředek.</li> <li>1. Zkontrolujte opotřebení kartáčů.</li> <li>2. V případě potřeby kartáče vyměňte.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Kartáč se neotáčí</b>             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Táhněte bezpečnostní vypínač směrem k volantu.</li> <li>2. Zkontrolujte, zda kartáč neblokuje cizí těleso a příp. odstraňte cizí těleso.</li> <li>3. Vypněte spínač pohonu kartáče.</li> <li>4. Krátce vyčkejte.</li> <li>5. Zapněte spínač pohonu kartáče.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Likvidace

### Demontáž akumulátorového bloku

#### POZOR

#### Nebezpečí v důsledku nesprávné manipulace s akumulátorovým blokem

Demontovaný akumulátorový blok může představovat nebezpečí pro životní prostředí a uživatele.

Na konci životnosti musí být akumulátorový blok demontován kvalifikovaným odborníkem a zlikvidován v souladu s platnými předpisy. Dodržujte prosím všechny předpisy dané země a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k použití.

1. 2 Vyšroubujte šrouby.

#### Ilustrace J

① Šroub

② Víko

2. Kryt sklopte směrem dolů.

3. Povolte a odpojte zástrčku akumulátorového bloku.

4. Vyjměte akumulátorový blok.

5. Použitý akumulátorový blok zlikvidujte podle platných ustanovení.

## Technické údaje

### Výkonové parametry

|                               |       |             |
|-------------------------------|-------|-------------|
| Krytí                         |       | IPX3        |
| Číslo trupového zařízení      |       | 1.783-473.0 |
| Jmenovité napětí              | V     | 25.2        |
| Objem nádrže na čistou vodu   | l     | 12          |
| Objem nádrže na špinavou vodu | l     | 12          |
| Otáčky kartáče                | 1/min | 150         |

### Rozměry a hmotnosti

|                                                                                                |    |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Délka                                                                                          | mm | 1005 |
| Šířka                                                                                          | mm | 542  |
| Šířka (bez sací lišty)                                                                         | mm | 386  |
| Výška                                                                                          | mm | 1090 |
| Světlná výška                                                                                  | mm | 20   |
| Výška podjetí                                                                                  | mm | 71   |
| Hloubka podjetí                                                                                | mm | 100  |
| Délka elektrického vedení                                                                      | m  | 1.8  |
| Pracovní šířka                                                                                 | mm | 385  |
| Hmotnost celého stroje (včetně kartáčové hlavy, sací lišty, baterie, kompletní ČV, bez řidiče) | kg | 51   |
| Hmotnost prázdného stroje (včetně kartáčové hlavy, sací lišty, baterie, bez ČV)                | kg | 39   |
| Hmotnost stroje plně zabaleného                                                                | kg | 45   |

### Zjištěné hodnoty

|                          |                   |      |
|--------------------------|-------------------|------|
| Teoretický plošný výkon  | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktické pokrytí plochy | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Technické změny vyhrazeny.

## Technické údaje akumulátorového bloku

### Elektrické připojení

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| Jmenovité napětí                        | 25,2 V  |
| Jmenovitá kapacita (podle IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Max. dobíjecí proud                     | 10 A    |
| Typ akumulátorového bloku               | Li-ION  |

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

## EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedených směrnic a předpisů. V případě provedení námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.

Výrobek: Podlahový mycí stroj s odsáváním

Typ: 1.783-473.0

### Směrnice a nařízení

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

### Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Jméno a adresa

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



## Obsah

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Všeobecné upozornenia .....                                    | 105 |
| Bezpečnostné pokyny .....                                      | 105 |
| Upozornenia týkajúce sa súpravy akumulátorov a nabíjačky ..... | 105 |
| Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prepravy .....                 | 105 |
| Ochrana životného prostredia .....                             | 105 |
| Používanie v súlade s účelom .....                             | 106 |
| Príslušenstvo a náhradné diely .....                           | 106 |
| Rozsah dodávky .....                                           | 106 |
| Opis prístroja .....                                           | 106 |
| Funkcia .....                                                  | 106 |
| Pred uvedením do prevádzky .....                               | 106 |
| Prevádzka .....                                                | 106 |
| Preprava .....                                                 | 107 |
| Skladovanie .....                                              | 107 |
| Starostlivosť a údržba .....                                   | 107 |
| Poruchy .....                                                  | 109 |
| Likvidácia .....                                               | 109 |
| Technické údaje .....                                          | 109 |
| Technické údaje súpravy akumulátorov .....                     | 110 |
| Záruka .....                                                   | 110 |
| EÚ vyhlásenie o zhode .....                                    | 110 |

## Všeobecné upozornenia

 Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a riaďte sa podľa neho. Originálny návod na obsluhu si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

## Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny pre čistiace prístroje s kefami 5.956-251.0.

### ⚠ VÝSTRAHA

**Unikajúca znečistená alebo čistá voda na naklonených plochách**

Zranenie v dôsledku pošmyknutia

**Prístroj sa smie používať len vtedy, keď sú zatvorené všetky veká nádrží.**

## Stupne nebezpečenstva

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

### ⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

### POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

## Upozornenia týkajúce sa súpravy akumulátorov a nabíjačky

V prístroji sú namontované lítiovo-iónové súpravy akumulátorov. Tieto batérie podliehajú osobitným kritériám. Demontáž, montáž a kontrolu chybných súprav akumulátorov smie vykonávať iba zákaznícky servis spoločnosti KÄRCHER alebo kvalifikovaná osoba.

Používajte iba súpravy akumulátorov odporúčané spoločnosťou KÄRCHER.

**V prípade potreby sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti KÄRCHER.**

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

**Nebezpečenstvo výbuchu**

- Súpravu akumulátorov nevystavujte silnému slnečnému žiareniu, teplu a ohňu.

- Postarajte sa počas nabíjania o dostatočné vetranie.
- V blízkosti súpravy akumulátorov alebo v priestore nabíjačiek nikdy nemanipulujte s otvoreným plameňom, nevykonávajte práce, pri ktorých vznikajú iskry a nefajčíte.
- Nabíjačku neprevádzkujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Prestavby a úpravy zariadenia nie sú povolené.
- Neotvárajte súpravu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo skratu. Okrem toho môžu uniknúť dráždivé výpary alebo leptavé kvapaliny.
- Nabíjačku nepoužívajte v znečistenom alebo vlhkom stave.

### ⚠ VÝSTRAHA

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj a sieťovú šnúru, či nie sú poškodené. Poškodené prístroje už viac nepoužívajte a poškodené diely nechajte opraviť len odborným personálom.

Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od súprav akumulátorov a nabíjačky.

Nenabíjajte poškodené súpravy akumulátorov. Poškodené súpravy akumulátorov nechajte vymeniť zákazníckym servisom spoločnosti KÄRCHER.

- Nevyhadzujte chybnú súpravu akumulátorov s domovým odpadom. Dodržiavajte národné predpisy a v prípade potreby sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti KÄRCHER.
- Zabráňte kontaktu s kvapalinou unikajúcou z poškodených súprav akumulátorov. Pri náhodnom kontakte kvapalinu opláchnite vodou. Pri kontakte s očami okrem toho konzultujte postup s lekárom.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím uvedeným na výrobnom štítku prístroja.
- Nabíjačku používajte len na nabíjanie schválených súprav akumulátorov.
- Súprava akumulátorov sa môže prevádzkovať iba s týmto prístrojom, iné použitie nie je prípustné

### POZOR

Dodržiavajte priložený prevádzkový pokyn výrobcu súpravy akumulátorov a nabíjačky.

## Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prepravy

Lítium-iónový akumulátor podlieha požiadavkám predpisov o nebezpečnom tovare.

Používateľ môže súpravu akumulátorov prepravovať na verejných cestných komunikáciách bez ďalšieho obmedzenia.

Pri zasielaní prostredníctvom cudzích subjektov (prepravných spoločností) dodržiavajte špeciálne požiadavky na balenie a označenie.

Súpravu akumulátorov posielajte len vtedy, ak nemá poškodený kryt.

Prelepte obnažené kontakty.

Súpravu akumulátorov zabaľte pevne a bezpečne. Súprava akumulátorov sa nesmie v obale pohybovať.

Dodržiavajte vnútroštátne predpisy.

## Bezpečnostný spínač

Po uvoľnení bezpečnostného spínača sa pohon kefy vypne.

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly neodhadzujte do domového odpadu, odovzdajte ich na recykláciu.

Opotrebované zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály, ktoré by sa mali odovzdať na opätovné využitie. Batérie a súpravy akumulátorov obsahujú látky, ktoré sa nesmú dostať do životného prostredia. Opotrebované prístroje, batérie a súpravy akumulátorov zlikvidujte prostredníctvom vhodných zberných systémov.

Dbajte na odporúčania zákonodarcov týkajúce sa manipulácie s lítium-iónovými akumulátormi. Opotrebované a poškodené súpravy akumulátorov zlikvidujte podľa platných predpisov.

## Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je určený na remeselné a priemyselné používanie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a prenajímaných priestoroch.

Tento prístroj používajte výlučne v súlade s údajmi a pokynmi uvedenými v tomto návode na použitie.

- Prístroj sa smie používať len na čistenie hladkých podláh, ktoré sa môžu čistiť mokrym spôsobom.
- Tento prístroj je určený na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Prístroj nie je vhodný na čistenie zamrznutých podláh (napr. v chladničkách).
- Prístroj smie byť vybavený len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Opis prístroja

### Obrázok A

- 1 Veko nádrže na čistú vodu
- 2 Filter na žmolky
- 3 Držadlo na posúvanie
- 4 Hviezdicová rukoväť, prestavenie výšky posuvnej tyče
- 5 Hviezdicová rukoväť, prepravná poloha posuvnej tyče
- 6 Odblokovanie, veko nádrže na znečistenú vodu
- 7 Veko nádrže na znečistenú vodu
- 8 Nádrž na znečistenú vodu
- 9 Držadlo nádrže na znečistenú vodu
- 10 Pedál na zdvíhanie sacej lišty
- 11 Ochrana proti ostriekaniu
- 12 Čistiaca hlava
- 13 Sacia lišta
- 14 Indikátor stavu naplnenia čistej vody
- 15 Spojka, vypustenie čistej vody
- 16 Nášlapná plocha
- 17 Zobrazenie stavu (pozri „Ovládacie prvky“)
- 18 Hák na káble, otočný
- 19 Bezpečnostný spínač
- 20 Káblová svorka

## Ovládacie prvky

### Upozornenie

#### Farebné označenie

- Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
- Ovládacie prvky údržby a servisu sú svetlosivé.

### Obrázok B

- 1 Dávkovanie čistiaceho roztoku
- 2 Spínač čistiaceho roztoku
- 3 Kontrolka nanášania čistiaceho roztoku
- 4 Kontrolka vysávania
  - Zelená: Sacia turbína v prevádzke
  - Oranžová, blikajúca: Preťažená sacia turbína
- 5 Kontrolka pohonu kefy
  - Zelená: Kefa sa otáča
  - Oranžová, blikajúca: Kefa je preťažená
- 6 Indikátor stavu súpravy akumulátorov
  - Zelená: Súprava akumulátorov nabitá

- Oranžová: Súprava akumulátorov takmer vybitá
- Červená: Prístroj sa vypne – ihneď nabite súpravu akumulátorov

⑦ Kontrolka režimu Eco

⑧ Spínač režimu Eco

⑨ Spínač prístroja

## Funkcia

Tento umývací automat sa používa na mokré čistenie rovných podláh.

Nastavením množstva vody a odsávania znečistenej vody je možné ľahko prispôsobiť príslušnej čistiacej úlohe.

Pracovná šírka 380 mm a objem nádrží na čistú a znečistenú vodu 12 l umožňujú efektívne čistenie pri dlhej dobe používania.

Pomocou zabudovanej nabíjačky je možné batériu nabíjať zo zásuvky.

## Pred uvedením do prevádzky

### Nabíjanie súpravy akumulátorov

#### Upozornenie

*Prístroj je vybavený ochranou proti hlbokému vybitiu. To znamená, že ak bude dosiahnutá ešte prípustná minimálna hodnota kapacity, prístroj sa vypne.*

Doba nabíjania je približne 3 hodiny.

Nabíjačka samočinne ukončuje nabíjanie.

V prípade potreby je možné prístroj znovu použiť aj pred úplným nabitím súpravy akumulátorov

- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

### Indikátor nabitia akumulátora

Kontrolka na zabudovanej nabíjačke zobrazuje stav súpravy akumulátorov počas nabíjania:

- Súprava akumulátorov je nabitá (zelená)
- Súprava akumulátorov sa nabíja (oranžová, blikajúca)
- Chyba súpravy akumulátorov (červená)

## Prevádzka

### Zarovnanie stĺpika riadenia

1. Uvoľnite hviezdicovú rukoväť pre prepravnú polohu.
2. Posuvnú tyč nastavte na požadovanú výšku.
3. Utiahnite hviezdicovú rukoväť.
4. Namontujte kotúčovú kefu (pozri „Starostlivosť a údržba“).

### Plnenie prevádzkových látok

#### POZOR

#### Nebezpečenstvo poškodenia

*Používajte len odporúčané čistiace prostriedky. V prípade iných čistiacich prostriedkov nesie prevádzkovateľ zvýšené riziko ohľadne prevádzkovej bezpečnosti, nebezpečenstvo nehody a zníženu životnosť zariadenia. Používajte iba čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu solnú ani kyselinu fluorovodíkovú. Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.*

#### Upozornenie

*Nepoužívajte čistiace prostriedky s intenzívnou tvorbou peny. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa dávkovania.*

1. Vyklepte nahor držadlo nádrže na znečistenú vodu.
2. Zdvihnite nádrž na znečistenú vodu a postavte ju na bok.
3. Odoberte veko z nádrže na čistú vodu.
4. Naplňte čistú vodu (maximálne 50 °C).
5. Pridajte čistiaci prostriedok. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa dávkovania.

Odporúčané čistiace prostriedky:

| Použitie                                                        | Čistiaci prostriedok        |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Údržbové čistenie (aj pre alkalicky citlivé podlahy)            | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Čistenie mastných nečistôt                                      | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Základné čistenie (stieranie) alkalicky odolných tvrdých krytín | RM 752                      |
| Základné čistenie (stieranie) linolea                           | RM 754                      |
| Základné čistenie, kyslé                                        | RM 751                      |
| Dezinfekcia                                                     | RM 732                      |

Čistiace prostriedky sú k dispozícii u špecializovaných predajcov.

6. Zatvorte veko nádrže na čistú vodu.
7. Nádrž na znečistenú vodu nasadíte na prístroj.

### Nastavenia

1. Uvoľnite hviezdiovú rukoväť prestavenia výšky držadla na posúvanie.
2. Držadlo na posúvanie nastavte na požadovanú výšku.
3. Utiahnite hviezdiovú rukoväť.
4. Dávkovanie čistiaceho roztoku upravte podľa znečistenia a typu podlahovej krytiny.
5. Spínač režimu Eco prepnete do požadovanej polohy:
  - a Normálna prevádzka: Prístroj pracuje s maximálnymi otáčkami kefy a najvyšším sacím výkonom.
  - b Prevádzka Eco: Zariadenie pracuje so zníženým sacím výkonom. Pri tom sa zníži spotreba energie. Možné trvanie používania na jedno nabitie súpravy akumulátorov sa zvýši.

### Čistenie

#### POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia podlahovej krytiny. Prístroj nepoužívajte na mieste.**

Nebezpečenstvo poškodenia. Pred ťahaním prístroja dozadu na dlhšiu vzdialenosť zdvihnite saciu lištu.

1. Spínač prístroja nastavte na „I“.
2. Zapnite spínač čistiaceho roztoku.
3. Stlačte pedál zdvíhania sacej lišty nadol a súčasne doľava a nechajte ho stúpať nahor.
4. Potiahnite bezpečnostný spínač k držadlu na posúvanie, pohnite kefy a nanášanie čistiaceho roztoku sa zapnú (ak sú nastavené).
5. Prístrojom jazdíte po ploche, ktorá sa má vyčistiť.

### Zastavenie a odstavenie

1. Uvoľnite bezpečnostný spínač.
2. Prejdite prístrojom dopredu ešte o 1 – 2 m, aby ste povysávali zvyškovú vodu.
3. Stlačte pedál zdvíhania sacej tyče nadol, aby ste zdvihli saciu tyč.
4. Spínač prístroja nastavte na „0“.

### Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu

#### Δ VÝSTRAHA

**Možné znečistenie životného prostredia cez odpadové vody.** Nesprávna likvidácia odpadových vôd môže spôsobiť vážne škody na životnom prostredí.

Preto dodržiavajte miestne predpisy o úprave odpadových vôd a postupujte podľa nich.

1. Vyklapte rukoväť nádrže na znečistenú vodu nahor a nechajte ju zaklapnúť.
2. Odoberte nádrž na znečistenú vodu.
3. Odoberte veko nádrže na znečistenú vodu.
4. Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu. Otočte nádrž na znečistenú vodu pri vyprázdňovaní nabok, aby sa nádrž úplne vyprázdnila.

5. Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
6. Namontujte nádrž na znečistenú vodu opäť na prístroj.

### Vyprázdnenie nádrže na čistú vodu

#### Δ VÝSTRAHA

**Možné znečistenie životného prostredia cez odpadové vody.** Nesprávna likvidácia odpadových vôd môže spôsobiť vážne škody na životnom prostredí.

Preto dodržiavajte miestne predpisy o úprave odpadových vôd a postupujte podľa nich.

#### Obrázok D

- ① Spojka, vypustenie čistej vody
- ② Indikátor stavu naplnenia čistej vody

1. Posuňte spojku nadol.
2. Odtiahnite hadicu indikátora stavu naplnenia a sklopte nadol.

### Ochrana proti mrazu

#### POZOR

##### Ohrozenie prístroja mrazom

Prístroje, ktoré nie sú úplne vyprázdnené, môže mráz zničiť.

Prístroj a príslušenstvo celkom vyprázdňte.

Prístroj chráňte pred mrazom.

1. Vypustite nádrž na čistú a znečistenú vodu.
2. Prístroj nakrátko prevádzkujte s prázdnu nádržou na čistú vodu, aby sa vyprázdnil aj vodný systém v prístroji.
3. Prístroj uchovávajte v miestnosti chránenej pred mrazom.

### Prerušenie prevádzky

1. Pred prevádzkovými prestávkami v trvaní viac týždňov súpravu akumulátorov úplne nabite.
2. Spínač prístroja nastavte na „0“.

#### POZOR

##### Hlboké vybitie súpravy akumulátorov

Nebezpečenstvo poškodenia súpravy akumulátorov hlbokým vybitím.

Počas prestávok v prevádzke spínač prístroja vždy nastavte na „0“.

### Preprava

#### Δ UPOZORNENIE

##### Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Prístroj pri preprave vo vozidlách zaistíte v súlade s príslušne platnými smernicami proti zošmyknutiu a prevráteniu.

### Preloženie posuvnej tyče

Posuvnú tyč je možné preložiť, aby sa znížil priestor potrebný na prepravu a skladovanie.

1. Uvoľnite hviezdiovú rukoväť z prepravnej polohy.
2. Otočte posuvnú tyč úplne dopredu.
3. Utiahnite hviezdiovú rukoväť.

### Skladovanie

#### Δ UPOZORNENIE

##### Nebezpečenstvo vzniku poranení a poškodení

Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

Tento prístroj sa smie skladovať iba vo vnútorných priestoroch.

### Starostlivosť a údržba

#### Δ NEBEZPEČENSTVO

##### Neúmyselne sa spúšťajúci prístroj

Nebezpečenstvo zranenia, zásah elektrickým prúdom

Pred všetkými prácami na prístroji prepnete spínač prístroja do polohy „0“.

Vyťahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

#### POZOR

##### Nebezpečenstvo poškodenia prístroja vytekajúcou vodou.

Pred prácami na prístroji vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu.

- Prístroj odložte na rovný podklad.

## Plán údržby

### Po práci

#### POZOR

##### Nebezpečenstvo poškodenia.

Nepostrekujte prístroj vodou a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

1. Vypustíte znečistenú vodu.
2. Odstráňte veko nádrže na znečistenú vodu a vnútornú stranu veka a plavák vypláchnite vodou.
3. Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
4. Vyčistíte saciu lištu.
5. Prístroj očistíte vlhkou utierkou namočenou v miernom umývačom lúhu.
6. Vyčistíte odsávacie stierky, skontrolujte ich z hľadiska opotrebovania a v prípade potreby ich vymeňte.
7. Vyčistíte kefu.
8. Skontrolujte opotrebovanie kefy, v prípade potreby ju vymeňte (pozrite si „Údržbové práce“).
9. V prípade potreby nabite súpravu akumulátorov.

### Raz týždenne

#### Obrázok E

- ① Filter čistej vody
- ② Filter na žmolky
1. Vyčistíte filter čistej vody.
2. Očistíte filter na žmolky.

### Raz mesačne

- Vyčistíte a skontrolujete stav tesnení medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, v prípade potreby ich vymeňte.

### Raz za rok

- Zabezpečíte vykonanie predpísanej inšpekcie zákaznickým servisom.

## Údržbové práce

### Výmena odsávacích stierok

1. Uvoľníte hviezdicové skrutky (4 kusy).

#### Obrázok F

#### POZOR

##### Nebezpečenstvo poškodenia odsávacích stierok

Odsávacie stierky sa pri ťahaní poškodia.

Vytlačte vnútornú časť pomocou hviezdicových skrutiek, aby ste predišli poškodeniu.

2. Stiahnite odsávacie stierky z držiaka.

#### Upozornenie

Odsávacie stierky sú vďaka vzoru otvorov zabezpečené proti zámene.

3. Vymeňte odsávacie stierky.
4. Vložte držiak s odsávacími stierkami do sacej lišty a utiahnite hviezdicové skrutky.

### Nastavenie výšky sacej lišty

Výšku sacej lišty je možné nastaviť.

#### Upozornenie

Na zlepšenie výsledku odsávania alebo na kompenzáciu opotrebovania odsávacích stierok môže byť potrebné upraviť vzdialenosť sacej lišty od podlahy

**Nastavenie sa musí vykonať na všetkých 4 oporných kladkách sacej lišty tak, aby sa odsávacie stierky neopotrebovali nerovnomerne.**

1. Prístroj odstavte na ploche bez spádu.

#### Obrázok G

2. Uvoľníte skrutku na opornej kladke, ale neodskrutkujte ju úplne.
3. Prestavte excenter na opačnej strane o 90°.
  - a (+): Sacia lišta sa spustí o 1,5 mm.
  - b (-): Sacia lišta sa nadvihne o 1,5 mm.

#### Upozornenie

V polohe (+) sa zmenší vzdialenosť medzi sacou lištou a podlahou. V tejto polohe lepšie fungujú už opotrebované odsávacie stierky. Táto poloha môže tiež viesť k lepšiemu výsledku odsávania štruktúrovaných podláh.

V polohe (-) sa zväčšuje vzdialenosť medzi sacou lištou a podlahou. Táto poloha môže viesť k lepšiemu výsledku odsávania v prípade veľmi hladkých podláh.

4. Opäť utiahnite skrutku.
5. Proces nastavenia zopakujte na ostatných oporných kladkách

### Vymeniť kefu

1. Vyprázdnenie nádrže na čistú vodu
2. Odoberte nádrž na znečistenú vodu.
3. Nakloňte prístroj dozadu a položte ho na držadlo na posúvanie.

#### Obrázok H

4. Otočte kefu proti smeru hodinových ručičiek a odoberte ju
5. Nasadte novú kefu a otočte ju v smere hodinových ručičiek.

#### Upozornenie

Pri otáčaní pritláčajte kefu k prístroju. To značne zjednodušuje proces uvoľňovania.

### Výmena ochrany proti striekaniu

1. Uvoľníte skrutky na pridržiavacom plechu ochrany proti striekaniu na kefovej hlave.
2. Mierne spriečte ochranu proti striekaniu a odstráňte ju

#### Obrázok I

3. Opotrebovanú ochranu proti striekaniu zlikvidujte.
4. Novú ochranu proti striekaniu namontujte v opačnom poradí.

### Zmluva o vykonávaní údržby

Pre spoľahlivú prevádzku prístroja môžete uzavrieť s príslušnou kanceláriou predaja firmy Kärcher zmluvu o vykonávaní údržby.

## Poruchy

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Neúmyselne sa spúšťajúci prístroj

Nebezpečenstvo zranenia, zásah elektrickým prúdom

Pred všetkými prácami na prístroji prepnite spínač prístroja do polohy „0“.

Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

### POZOR

#### Nebezpečenstvo poškodenia prístroja vytekajúcou vodou.

Pred prácami na prístroji vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu.

V prípade porúch, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte zákaznícky servis.

| Chyba                             | Odstránenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spustenie zariadenia nie je možné | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zapnite spínač prístroja.</li> <li>2. Počkajte 3 sekundy.</li> <li>3. Skontrolujte stav súpravy akumulátorov.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Nedostatočné množstvo vody        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte hladinu čistej vody.</li> <li>2. V prípade potreby naplňte nádrž.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zapnite spínač čistiaceho roztoku.</li> <li>● Vyčistite filter nádrže na čistú vodu.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte uhlovú priechodku na kefovej hlave.</li> <li>2. Skontrolujte hadicu na čistú vodu.</li> <li>3. Vyčistite vodný kanál.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nedostatočný sací výkon           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Spustite saciu lištu.</li> <li>● Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu.</li> <li>● Nanovo nastavte saciu lištu.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyčistite tesnenia medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom.</li> <li>2. Skontrolujte tesnosť tesnení.</li> <li>3. V prípade potreby vymeňte tesnenia.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyčistite odsávacie stierky na sacej lište.</li> <li>2. Skontrolujte opotrebovanie odsávacích stierok.</li> <li>3. V prípade potreby vymeňte odsávacie stierky.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte saciu hadicu a saciu lištu ohľadne upchatia.</li> <li>2. Odstráňte upchatie.</li> <li>3. Skontrolujte tesnosť sacej hadice.</li> <li>4. V prípade potreby vymeňte saciu hadicu.</li> <li>5. Vyčistite filter na žmolky.</li> </ol> |
| Nedostatočný výsledok čistenia    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Typ kefy a čistiaci prostriedok skontrolujte z hľadiska ich vhodnosti.</li> <li>2. Vymeňte nevhodný typ kefy alebo čistiaceho prostriedku.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte, či kefy nie sú opotrebované.</li> <li>2. V prípade potreby vymeňte kefy.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kefa sa netočí                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Potiahnite bezpečnostný spínač k volantu.</li> <li>2. Skontrolujte, či kefu neblokuje cudzie teleso, v prípade potreby cudzie teleso odstráňte.</li> <li>3. Vypnite spínač pohonu kefy.</li> <li>4. Počkajte chvíľu.</li> <li>5. Zapnite spínač pohonu kefy.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Likvidácia

### Demontáž súpravy akumulátora

### POZOR

#### Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávnej manipulácie so súpravou akumulátorov

Vybratá súprava akumulátorov môže predstavovať nebezpečenstvo pre životné prostredie a používateľa.

Súpravu akumulátorov musí odborník na konci jej životnosti vybrať a zlikvidovať v súlade s platnými predpismi. Dodržiavajte všetky národné predpisy a bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

1. Odskrutkujte 2 skrutky.

#### Obrázok J

① Skrutka

② Veko

2. Veko sklopte nadol.

3. Uvoľnite a vytiahnite zástrčku súpravy akumulátorov.

4. Vyberte súpravu akumulátorov.

5. Spotrebovanú súpravu akumulátorov zlikvidujte podľa platných ustanovení.

## Technické údaje

### Výkonové údaje

|                                 |             |      |
|---------------------------------|-------------|------|
| Stupeň ochrany                  | IPX3        |      |
| Č. prístroja Rumpf              | 1.783-473.0 |      |
| Menovité napätie                | V           | 25.2 |
| Objem nádrže na čistú vodu      | l           | 12   |
| Objem nádrže na znečistenú vodu | l           | 12   |
| Otáčky kefy                     | 1/min       | 150  |

### Rozmery a hmotnosti

|                         |    |      |
|-------------------------|----|------|
| Dĺžka                   | mm | 1005 |
| Šírka                   | mm | 542  |
| Šírka (bez sacej lišty) | mm | 386  |
| Výška                   | mm | 1090 |
| Svetlá výška            | mm | 20   |
| Podjazdová výška        | mm | 71   |
| Podjazdová hĺbka        | mm | 100  |
| Dĺžka sieťového vedenia | m  | 1.8  |
| Pracovná šírka          | mm | 385  |

|                                                                                            |                   |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------|
| Hmotnosť stroja komplet (vrátane kefovej hlavy, sacej lišty, batérie, FW plné, bez vodiča) | kg                | 51   |
| Hmotnosť prázdneho stroja (vrátane kefovej hlavy, sacej lišty, batérie, FW prázdne)        | kg                | 39   |
| Hmotnosť kompletne zabaleného stroja                                                       | kg                | 45   |
| <b>Zistené hodnoty</b>                                                                     |                   |      |
| Teoretický plošný výkon                                                                    | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktický plošný výkon                                                                     | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Technické zmeny vyhradené.

## Technické údaje súpravy akumulátorov

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| <b>Elektrická prípojka</b>             |         |
| Menovité napätie                       | 25,2 V  |
| Menovitá kapacita (podľa IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Nabíjací prúd, max.                    | 10 A    |
| Typ akumulátora                        | Li-ION  |

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

## EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený produkt je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených smerníc a nariadení. V prípade zmeny produktu, ktorú neschválime, stráca toto vyhlásenie platnosť. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Výrobok: Umývací automat

Typ: 1.783-473.0

### Smernice a nariadenia

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EÚ

2011/65/EÚ

2014/53/EU (PCM)

### Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Meno a adresa

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.11.25

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Kazalo

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| Splošna navodila.....                                      | 110 |
| Varnostna navodila .....                                   | 110 |
| Navodila za paket akumulatorskih baterij in polnilnik..... | 111 |
| Varnostna navodila za transport .....                      | 111 |
| Zaščita okolja .....                                       | 111 |
| Namenska uporaba.....                                      | 111 |
| Pribor in nadomestni deli .....                            | 111 |
| Obseg dobave.....                                          | 111 |
| Opis naprave.....                                          | 111 |
| Delovanje .....                                            | 112 |
| Pred zagonom.....                                          | 112 |
| Obratovanje .....                                          | 112 |
| Transport.....                                             | 113 |
| Skladiščenje.....                                          | 113 |
| Nega in vzdrževanje .....                                  | 113 |
| Motnje .....                                               | 114 |
| Odstranjevanje med odpadke .....                           | 115 |
| Tehnični podatki .....                                     | 115 |
| Tehnični podatki paketa akumulatorskih baterij .....       | 115 |
| Garancija.....                                             | 115 |
| Izjava EU o skladnosti.....                                | 115 |

## Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta originalna navodila za uporabo. Originalna navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

## Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo ter priložena varnostna navodila za čistilne naprave s krtačnimi valji, 5.956-251.0.

### ⚠ OPOZORILO

**Iztekanje umazane ali sveže vode na nagnjenih površinah**  
Poškodba zaradi zdrsa

**Napravo je dovoljeno upravljati samo, če so zaprti vsi pokrovi rezervoarja.**

## Stopnje nevarnosti

### ⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### ⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### ⚠ **PREVIDNOST**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

### **POZOR**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

## **Navodila za paket akumulatorskih baterij in polnilnik**

V napravi so vgrajene litij-ionski paketi akumulatorskih baterij. Zanje veljajo posebna merila. Odstranitev in namestitve ter preizkus okvarjenih paketov akumulatorskih baterij lahko opravi le servisna služba KÄRCHER ali strokovnjak.

Uporabljajte samo priporočene pakete akumulatorskih baterij KÄRCHER.

Po potrebi se obrnite na servisno službo KÄRCHER.

### ⚠ **NEVARNOST**

*Nevarnost eksplozije*

- Paketa akumulatorskih baterij ne izpostavljajte močnemu sončnemu sevanju, vročini ali ognju.
- Med polnjenjem poskrbite za zadostno prezračevanje.
- V bližini paketa akumulatorskih baterij ali v polnilnem prostoru nikoli ne smete delati z odprtim ognjem, ustvarjati isker ali kadi.
- Polnilnika ne smete uporabljati v eksplozivno ogroženem okolju.
- Spremembe in predelave naprave niso dovoljene.
- Paketa akumulatorskih baterij ne odpirajte, obstaja nevarnost kratkega stika. Poleg tega lahko uhajajo dražljivi hlapi ali jedke tekočine.
- Umazanega ali vlažnega polnilnika ne uporabljajte.

### ⚠ **OPOZORILO**

- Pred vsako uporabo napravo in omrežni kabel kontrolirajte glede poškodb. Ne uporabljajte poškodovanih naprav, poškodovane dele pa sme popraviti le strokovno osebje. Otrokom ne dovolite pristopa k paketom akumulatorskih baterij in polnilniku. Ne polnite poškodovanega paketa akumulatorskih baterij. Poškodovane pakete akumulatorskih baterij naj zamenja servisna služba KÄRCHER.
- Okvarjenega paketa akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Upoštevajte nacionalne predpise in se po potrebi obrnite na servisno službo KÄRCHER.
- Izogibajte se stiku s tekočino, ki izstopa iz okvarjenih paketov akumulatorskih baterij. Pri nehotenem stiku tekočino sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, se posvetujte z zdravnikom.

### ⚠ **PREVIDNOST**

- Omrežna napetost se mora ujemati z napetostjo, navedeno na tipski ploščici naprave.
- Polnilnik uporabljajte le za polnjenje atestiranih paketov akumulatorskih baterij.
- Paket akumulatorskih baterij se lahko uporablja samo s to napravo, drugačna uporaba ni dovoljena.

### **POZOR**

Upoštevajte priložena navodila za obratovanje proizvajalcev paketov akumulatorskih baterij in polnilnika.

## **Varnostna navodila za transport**

Litij-ionska akumulatorska baterija je skladna z zahtevami za prevoz nevarnih snovi.

Paket akumulatorskih baterij lahko uporabnik brez dodatnih zahtev prevaža po javnih prometnih poteh.

Kadar izdelek pošiljajo tretje osebe (transportna podjetja), je treba upoštevati posebne zahteve glede pakiranja in označevanja. Paket akumulatorskih baterij pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano.

Izpostavljene stike prelepите.

Paket akumulatorskih baterij dobro zapakirajte. Paket akumulatorskih baterij se ne sme premikati v embalaži.

Upoštevajte nacionalne predpise.

## **Varnostno stikalo**

Če spustite varnostno stikalo, se pogon krtač izklopi.

## **Zaščita okolja**



Pakirni material je mogoče reciklirati. Pakirnega materiala ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč v zaboynike za recikliranje.

Stare naprave vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Baterije in paketi akumulatorskih baterij vsebujejo snovi, ki ne smejo pristati v okolju. Stare naprave, baterije in pakete akumulatorskih baterij zato oddajte v ustrezni zbirni center.

Upoštevajte priporočila zakonodajalca glede ravnanja z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami. Obrabljene in okvarjene pakete akumulatorskih baterij odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

### **Napotki o sestavinah (REACH)**

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Namenska uporaba**

Ta naprava je primerna za komercialno in industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in posredniških trgovinah.

Napravo uporabljajte izključno v skladu z napotki v teh navodilih za uporabo.

- Napravo je dovoljeno uporabljati samo za čiščenje gladkih tal, ki so odporna na vlago.
- Naprava je namenjena za uporabo v notranjih prostorih.
- Naprava ni primerna za čiščenje zamrznjenih tal (na primer v hladilnicah).
- Naprava mora biti opremljena samo z originalnim priborom in nadomestnimi deli.

## **Pribor in nadomestni deli**

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## **Obseg dobave**

Ko vzamete napravo iz embalaže, preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## **Opis naprave**

### **Slika A**

- ① Pokrov rezervoarja za svežo vodo
- ② Sito za kosme
- ③ Potisno streme
- ④ Zvezdasti ročaj, sprememba višine potisnega droga
- ⑤ Zvezdasti ročaj, transportni položaj potisnega droga
- ⑥ Element za sprostitev rezervoarja za umazano vodo
- ⑦ Pokrov rezervoarja za umazano vodo
- ⑧ Rezervoar za umazano vodo
- ⑨ Nosilni ročaj rezervoarja za umazano vodo
- ⑩ Pedal za dvig sesalnega prečnika
- ⑪ Zaščita pred brizgi
- ⑫ Čistilna glava
- ⑬ Sesalni prečnik
- ⑭ Prikaz napolnjenosti za svežo vodo
- ⑮ Sklopka, izpuščanje sveže vode
- ⑯ Pohodna vdolbina
- ⑰ Prikaz stanja (glejte »Upravljalni elementi«)
- ⑱ Držalo za kabel, vrtljivo
- ⑲ Varnostno stikalo
- ⑳ Klip za kable

## Upravljalni elementi

### Napotek

#### Barvna oznaka

- Upravljalni elementi za proces čiščenja so rumeni.
- Upravljalni elementi za vzdrževanje in servis so svetlo sive barve.

### Slika B

- ① Odmerjanje raztopine čistila
- ② Stikalo raztopine čistila
- ③ Kontrolna lučka Nanesite raztopino čistila
- ④ Kontrolna lučka za sesanje
  - Zelena: Delujoča sesalna turbina
  - Oranžna, utripa: Preobremenjena sesalna turbina
- ⑤ Kontrolna lučka pogona krtač
  - Zelena: Krtača se vrti
  - Oranžna, utripa: Krtača preobremenjena
- ⑥ Prikaz stanja paketa akumulatorskih baterij
  - Zelena: Paket akumulatorskih baterij je napolnjen
  - Oranžna: Paket akumulatorskih baterij se bo kmalu izpraznil
  - Rdeča: Naprava se izklopi – takoj napolnite paket akumulatorskih baterij
- ⑦ Kontrolna lučka načina Eco
- ⑧ Stikalo za način Eco
- ⑨ Stikalo naprave

## Delovanje

Ta polirno-sesalni stroj se uporablja za mokro čiščenje ravnih tal. Z nastavljanjem količine vode se lahko enostavno prilagodi posamezni čistilni nalogi.

Delovna širina 380 mm in prostornina rezervoarjev za svežo in umazano vodo po 12 l omogočajo učinkovito čiščenje ob visokem trajanju uporabe.

Baterije se lahko s pomočjo vgrajenega polnilnika polnijo na vtičnici.

## Pred zagonom

### Polnjenje paketa akumulatorskih baterij

#### Napotek

Naprava ima zaščito pred popolno izpraznitvijo; ko je dosežena minimalna še dovoljena kapaciteta, se naprava izklopi.

Čas polnjenja znaša približno 3 ure.

Polnilnik samodejno zaključi postopek polnjenja.

Po potrebi lahko napravo ponovno uporabite, še preden je paket akumulatorskih baterij popolnoma napolnjen.

- Priključite električni vtič v vtičnico.

### Prikaz polnjenja baterije

Kontrolna lučka na vgrajenem polnilniku med postopkom polnjenja prikazuje stanje paketa akumulatorskih baterij:

- Paket akumulatorskih baterij je napolnjen (zelena)
- Paket akumulatorskih baterij se polni (oranžna, utripa)
- Napaka paketa akumulatorskih baterij (rdeča)

## Obratovanje

### Poravnava volanskega droga naravnost

1. Sprostite zvezdasti ročaj za transportni položaj.
2. Nastavite potisno streme na želeno višino.
3. Zategnite zvezdasti ročaj.
4. Namestite lamelno krtačo (glejte "Nega in vzdrževanje").

### Polnjenje obratovalnih snovi

#### POZOR

#### Nevarnost poškodovanja

Uporabljajte le priporočljiva čistilna sredstva. Pri drugih čistilih upravljač nosi povečano tveganje glede obratovalne varnosti, nevarnosti nesreč in krajše življenjske dobe naprave. Uporabljajte samo čistila, ki ne vsebujejo topil, klorovodikove in fluorovodikove kisline. Upoštevajte varnostna opozorila na čistilih.

#### Napotek

Ne uporabljajte močno penečih se čistil.

Upoštevajte navodila za doziranje.

1. Nosilni ročaj za rezervoar za umazano vodo zasukajte navzgor.
2. Dvignite rezervoar za umazano vodo in ga postavite na stran.
3. Snemite pokrov rezervoarja za svežo vodo.
4. Napolnite svežo vodo (maksimalno 50 l).
5. Dodajte čistilno sredstvo. Upoštevajte navodila za doziranje. Priporočena čistila:

| Uporaba                                                                          | Čistilo                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Vzdrževalno čiščenje (tudi za tla, občutljiva na alkalije)                       | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Čiščenje mastnih madežev                                                         | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Osnovno čiščenje (odstranjevanje sloja) trdih talnih oblog, odpornih na alkalije | RM 752                      |
| Osnovno čiščenje (odstranjevanje sloja) lino-leja                                | RM 754                      |
| Osnovno čiščenje, kislota                                                        | RM 751                      |
| Dezinfekcija                                                                     | RM 732                      |

Čistila so na voljo pri specializiranih prodajalcih.

6. Zaprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.
7. Rezervoar za umazano vodo namestite na napravo.

## Nastavitve

1. Za nastavev višine potisnega stremena sprostite zvezdasti ročaj.
2. Nastavite potisno streme na želeno višino.
3. Zategnite zvezdasti ročaj.
4. Odmerjanje čistila nastavite glede na umazanijo in vrsto talne obloge.
5. Stikalo za način Eco prestavite v želeni položaj:
  - a Normalno obratovanje: Naprava deluje z največjim številom vrtljajev krtače in največjo zmogljivostjo sesanja.
  - b Obratovanje Eco: Naprava deluje z zmanjšano zmogljivostjo sesanja. S tem se zmanjša poraba energije. Podaljša se možno trajanje uporabe z enim polnjenjem paketa akumulatorskih baterij.

## Čiščenje

#### POZOR

**Nevarnost poškodovanja talne obloge Naprave ne uporabljajte na tem mestu.**

Nevarnost poškodovanja. Preden napravo vlečete vzvratno na daljšo razdaljo, dvignite sesalni prečnik.

1. Stikalo naprave preklpite v položaj "I".
2. Vključite stikalo raztopine čistila.
3. Če želite spustiti sesalni prečnik, hkrati pritisnite pedal za dvig sesalnega prečnika navzdol in v levo ter pustite, da se premakne navzgor.
4. Potegnite varnostno stikalo do potisnega stremena, krtačni pogon in nanos čistilne raztopine se vklopita (če je nastavljen).
5. Napravo pomikajte po površini, ki jo je treba očistiti.

## Zaustavljanje in odlaganje

1. Spustite varnostno stikalo.
2. Napravo premaknite za 1–2 metra naprej, da posesate preostalo vodo.
3. Pedal za dvig sesalnega prečnika pritisnite navzdol, da dvignete sesalni prečnik.
4. Stikalo naprave preklpite v položaj "0".

## Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

#### △ OPOZORILO

**Možno onesnaženje okolja z odpadno vodo.**

Nepravilno odstranjevanje odpadnih voda lahko povzroči resno okoljsko škodo.

Zato upoštevajte krajevne predpise o obdelavi odpadne vode in ravnanje v skladu z njimi.



1. Ročaj rezervoarja za umazano vodo zasukajte navzgor in zasukočite.
2. Odstranite rezervoar za umazano vodo.
3. Odstranite pokrov rezervoarja za umazano vodo.
4. Izpraznite rezervoar za umazano vodo.  
Rezervoar za umazano vodo pri praznjenju zasukajte na stran, da se rezervoar popolnoma izprazni.
5. Rezervoar za umazano vodo sperite s čisto vodo.
6. Rezervoar za umazano vodo ponovno namestite na napravo.

#### Praznjenje rezervoarja za svežo vodo

##### ⚠ OPOZORILO

##### **Možno onesnaženje okolja z odpadno vodo.**

Nepravilno odstranjevanje odpadnih voda lahko povzroči resno okoljsko škodo.

Zato upoštevajte krajevne predpise o obdelavi odpadne vode in ravnajte v skladu z njimi.

##### **Slika D**

- ① Sklopka, izpuščanje sveže vode
- ② Prikaz napolnjenosti za svežo vodo
1. Potisnite sklopko navzdol.
2. Snemite gibko cev prikaza napolnjenosti in jo obrnite navzdol.

#### Zaščita pred zmrzovanjem

##### **POZOR**

##### **Nevarnost zmrzali**

Zmrzal lahko uniči naprave, ki niso popolnoma izpraznjene.

Napravo in pribor popolnoma izpraznite.

Napravo zaščitite pred zmrzaljo.

1. Izpraznite rezervoar za svežo in umazano vodo.
2. Napravo za kratek čas poganjajte s praznim rezervoarjem za svežo vodo, da se izprazni tudi vodni sistem v napravi.
3. Napravo postavite v prostor, ki je zaščiten pred zmrzaljo.

#### Prekinitev obratovanja

1. Pred večtedensko neuporabo povsem napolnite paket akumulatorskih baterij.
2. Stikalo naprave preklopite v položaj "0".

##### **POZOR**

##### **Globoko praznjenje paketa akumulatorskih baterij**

Nevarnost poškodovanja paketa akumulatorskih baterij zaradi globoke izpraznitve.

Ko naprave ne uporabljate, stikalo naprave vedno nastavite na "0".

## Transport

##### ⚠ PREVIDNOST

##### **Neupoštevanje teže**

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

1. Pri transportu v vozilih zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.

#### Zlaganje potisnega prečnika

Potisni prečnik je mogoče zložiti navzdol in tako zmanjšati prostor, potreben za transport in shranjevanje.

1. Sprostite zvezdasti ročaj iz transportnega položaja.
2. Obrnite potisni prečnik do konca naprej.
3. Zategnite zvezdasti ročaj.

## Skladiščenje

##### ⚠ PREVIDNOST

##### **Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Napravo je dovoljeno skladiščiti samo v notranjih prostorih.

## Nega in vzdrževanje

##### ⚠ NEVARNOST

##### **Nenameren vklop naprave**

Nevarnost telesnih poškodb, nevarnost udara elektrike

Pred vsemi deli na napravi nastavite stikalo naprave na "0".

Izvlomite električni vtič polnilnika.

##### **POZOR**

##### **Nevarnost poškodovanja naprave zaradi uhajanja vode.**

Pred deli na napravi izpraznite rezervoar za svežo vodo in rezervoar za umazano vodo.

- Napravo postavite na ravno površino.

#### Vzdrževalni načrt

##### Po delu

##### **POZOR**

##### **Nevarnost poškodovanja.**

Naprave ne pršite z vodo in ne uporabljajte agresivnih čistil.

1. Izpustite umazano vodo.
2. Snemite pokrov rezervoarja za umazano vodo in sperite notranjo stran pokrova in plovec z vodo.
3. Rezervoar za umazano vodo sperite s čisto vodo.
4. Očistite sesalni prečnik.
5. Očistite zunanost naprave z vlažno krpo, pomočeno v blag pralni lug.
6. Očistite sesalni nastavek, preverite obrabo in ga po potrebi zamenjajte.
7. Očistite krtačo.
8. Preverite obrabo krtače, po potrebi jo zamenjajte (glejte "Vzdrževalna dela").
9. Po potrebi napolnite paket akumulatorskih baterij.

#### Tedensko

##### **Slika E**

- ① Filter za svežo vodo
- ② Sito za kosme
1. Očistite filter za svežo vodo.
2. Očistite sito za puh.

#### Mesečno

- Preverite stanje tesnil med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom, po potrebi jih zamenjajte.

#### Letno

- Predpisan pregled naj izvaja servisna služba.

#### Vzdrževalna dela

##### Zamenjava sesalnih nastavkov

1. Odvijte zvezdaste vijake (4 kosi).

##### **Slika F**

##### **POZOR**

##### **Nevarnost poškodovanja sesalnih nastavkov.**

Če sesalni nastavek vlečete, ga s tem poškodujete.

Notranji del z zvezdastimi vijaki iztisnite ven, da preprečite poškodovanje.

2. Odstranite sesalne nastavke z ročaja.

##### **Napotek**

Zaradi vzorca lukenj sesalnih nastavkov ni mogoče zamenjati.

3. Zamenjajte sesalne nastavke.
4. Ročaj s sesalnimi nastavki vstavite v sesalni prečnik in privijte zvezdaste vijake.

##### Nastavitev višine sesalnega prečnika

Višino sesalnega prečnika je mogoče prilagoditi.

##### **Napotek**

Da bi izboljšali rezultat sesanja ali nadomestili obrabo sesalnih nastavkov, bo morda treba prilagoditi razdaljo med sesalnimi nastavki in tlemi.

**Nastavitev je treba opraviti na vseh 4 podpornih kolescih sesalnega prečnika, da se sesalni nastavki ne obrabijo neenakomerno.**

1. Napravo postavite na površino brez naklona.

#### Slika G

2. Odvijte vijak na podpornem kolescu, vendar ga ne odvijte popolnoma.
3. Ekscenter na nasprotni strani premestite za 90°.
  - a (+): Sesalni prečnik se spusti za 1,5 mm.
  - b (-): Sesalni prečnik se dvigne za 1,5 mm.

#### Napotek

V položaju (+) se razdalja med sesalnim prečnikom in tlemi zmanjša. Že obrabljene sesalne nastavke v tem položaju spet delujejo bolje. Ta položaj lahko privede tudi do boljšega sesanja na strukturiranih tleh.

V položaju (-) se razdalja med sesalnim prečnikom in tlemi poveča. Ta položaj lahko na zelo gladkih tleh zagotovi boljše sesanje.

4. Znova pritegnite vse vijake.
5. Postopek nastavitve ponovite tudi za druge podporna kolesca.

#### Menjava krtače

1. Izpraznite rezervoar za svežo vodo.
2. Odstranite rezervoar za umazano vodo.

3. Napravo nagnite nazaj in jo položite na potisno streme.

#### Slika H

4. Krtačo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in jo snemite.
5. Namestite novo krtačo in jo obrnite v smeri urinega kazalca.

#### Napotek

Med obračanjem pritisnite krtačo na napravo. Tako je rahljanje bistveno lažje.

#### Zamenjava zaščite pred brizgi

1. Odvijte vijake na pritrdilni pločevini zaščite pred brizgi na glavi krtače.
2. Nekoliko razprite zaščito pred brizgi in jo odstranite.

#### Slika I

3. Obrabljeno zaščito pred brizgi zavrzite.
4. Novo zaščito pred brizgi montirajte v obratnem vrstnem redu.

#### Pogodba o vzdrževanju

Za zanesljivo obratovanje naprave lahko s pristojno podružnico podjetja Kärcher sklenete vzdrževalno pogodbo.

## Motnje

### ⚠ NEVARNOST

#### Nenameren vklop naprave

Nevarnost telesnih poškodb, nevarnost udara elektrike  
Pred vsemi deli na napravi nastavite stikalo naprave na "0".  
Izvalcite električni vtič polnilnika.

### POZOR

#### Nevarnost poškodovanja naprave zaradi uhajanja vode.

Pred deli na napravi izpraznite rezervoar za svežo vodo in rezervoar za umazano vodo.

V primeru napak, ki jih ni mogoče odpraviti s pomočjo te tabele, pokličite servisno službo.

| Napaka                       | Odpravljanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naprave ni mogoče zagnati    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vklopite stikalo naprave.</li> <li>2. Počakajte 3 sekunde.</li> <li>3. Preverite, v kakšnem stanju je paket akumulatorskih baterij.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nezadostna količina vode     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite nivo sveže vode.</li> <li>2. Po potrebi rezervoar napolnite do vrha.</li> <li>● Vključite za stikalo raztopine čistila.</li> <li>● Očistite filter rezervoarja za svežo vodo.</li> <li>1. Preverite kotni tulec na glavi krtače.</li> <li>2. Preverite gibko cev za svežo vodo.</li> <li>3. Očistite vodni kanal.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nezadostna sesalna moč       | <ol style="list-style-type: none"> <li>● Spustite sesalni prečnik.</li> <li>● Izpraznite rezervoar za umazano vodo.</li> <li>● Na novo nastavite sesalni prečnik.</li> <li>1. Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom.</li> <li>2. Preverite, ali tesnila puščajo.</li> <li>3. Po potrebi zamenjajte tesnila.</li> <li>1. Očistite sesalne ustnice pri sesalnem prečniku.</li> <li>2. Preverite obrabljeno sesalnih nastavkov.</li> <li>3. Po potrebi zamenjajte sesalne nastavke.</li> <li>1. Preverite, ali sta sesalna gibka cev in sesalni prečnik zamašeni.</li> <li>2. Odpravite zamašitve.</li> <li>3. Preverite tesnost sesalne gibke cevi.</li> <li>4. Po potrebi zamenjajte sesalno gibko cev.</li> <li>5. Očistite sito za kosme.</li> </ol> |
| Nezadosten rezultat čiščenja | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite ustreznost vrste krtače in čistila.</li> <li>2. Zamenjajte neprimerno vrsto krtače ali čistilo.</li> <li>1. Preverite obrabljeno krtačo.</li> <li>2. Po potrebi zamenjajte krtačo.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Krtača se ne vrti            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Potegnite varnostno stikalo proti krmilu.</li> <li>2. Preverite, če tujek blokira krtačo, po potrebi odstranite tujek.</li> <li>3. Izklopite stikalo pogona krtač.</li> <li>4. Nekoliko počakajte.</li> <li>5. Vklopite stikalo pogona krtač.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Odstranjevanje med odpadke

### Odstranitev paketa akumulatorskih baterij

#### POZOR

#### **Nevarnost zaradi nepravilnega ravnanja s paketom akumulatorskih baterij**

Odstranjen paket akumulatorskih baterij lahko predstavlja nevarnost za okolje in uporabnika.

Po koncu življenjske dobe mora paket akumulatorskih baterij odstraniti strokovnjak in ga odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi. Upoštevajte vse nacionalne predpise in varnostna navodila v teh navodilih za uporabo.

1. Odvijte 2 vijaka.

#### Slika J

① Vijak

② Pokrov

2. Pokrov zasukajte navzdol.

3. Sprostite in izvlecite vtič paketa akumulatorskih baterij.

4. Odstranite paket akumulatorskih baterij.

5. Obrabljen paket akumulatorskih baterij odstranite v skladu z veljavnimi zakonskimi določbami.

## Tehnični podatki

### Podatki o zmogljivosti

|                                         |   |             |
|-----------------------------------------|---|-------------|
| Stopnja zaščite                         |   | IPX3        |
| Št. naprave na trupu                    |   | 1.783-473.0 |
| Nazivna napetost                        | V | 25.2        |
| Prostornina rezervoarja za svežo vodo   | l | 12          |
| Prostornina rezervoarja za umazano vodo | l | 12          |

|                         |       |     |
|-------------------------|-------|-----|
| Vrtilna frekvenca krtač | 1/min | 150 |
|-------------------------|-------|-----|

### Mere in mase

|                                  |    |      |
|----------------------------------|----|------|
| Dolžina                          | mm | 1005 |
| Širina                           | mm | 542  |
| Širina (brez sesalnega prečnika) | mm | 386  |
| Višina                           | mm | 1090 |
| Višina od tal                    | mm | 20   |
| Višina podvozja                  | mm | 71   |
| Globina podvozja                 | mm | 100  |
| Dolžina omrežnega kabla          | m  | 1.8  |
| Delovna širina                   | mm | 385  |

|                                                                                                               |    |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Teža celotnega stroja (vključno z glavo krtače, sesalnim prečnikom, baterijo, polno svežo vodo, brez voznika) | kg | 51 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|

|                                                                                                 |    |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Teža praznega stroja (vključno z glavo krtače, sesalnim prečnikom, baterijo, prazno svežo vodo) | kg | 39 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|

|                                    |    |    |
|------------------------------------|----|----|
| Teža popolnoma zapakiranega stroja | kg | 45 |
|------------------------------------|----|----|

### Določene vrednosti

|                                                 |                   |      |
|-------------------------------------------------|-------------------|------|
| Teoretična zmogljivost površinskega prekrivanja | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktična zmogljivost površinskega prekrivanja  | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Tehnični podatki paketa akumulatorskih baterij

### Električni priključek

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| Nazivna napetost                              | 25,2 V  |
| Nazivna zmogljivost (v skladu z IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Največji napajalni tok                        | 10 A    |
| Tip paketa akumulatorske baterije             | Li-ION  |

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

## Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo, da je v nadaljevanju navedeni izdelek skladen z za-devnimi določbami navedenih direktiv in uredb. V primeru sprememb izdelka brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Izdelek: Polirno-sesalni stroj

Tip: 1.783-473.0

### Direktive in uredbe

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

### Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Ime in naslov

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Telefon: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1. 11. 25

Podpisniki ravnaajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Cuprins

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| Indicații generale.....                                  | 116 |
| Instrucțiuni de siguranță.....                           | 116 |
| Indicații pentru setul de acumulatori și încărcător..... | 116 |
| Indicații de siguranță pentru transport.....             | 116 |
| Protecția mediului .....                                 | 116 |
| Utilizarea corespunzătoare .....                         | 117 |
| Accesorii și piese de schimb.....                        | 117 |
| Pachet de livrare .....                                  | 117 |
| Descrierea dispozitivului .....                          | 117 |
| Funcționarea .....                                       | 117 |
| Înainte de punerea în funcțiune .....                    | 117 |
| Regim .....                                              | 117 |
| Transportarea .....                                      | 118 |
| Depozitarea .....                                        | 118 |
| Îngrijirea și întreținerea .....                         | 118 |
| Defecțiuni .....                                         | 120 |
| Eliminarea ca deșeu .....                                | 120 |
| Date tehnice.....                                        | 121 |
| Date tehnice ale setului de acumulatori .....            | 121 |
| Garanția .....                                           | 121 |
| Declarație de conformitate UE .....                      | 121 |

## Indicații generale

 Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și procedați în conformitate. Păstrați instrucțiunile de utilizare originale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

## Instrucțiuni de siguranță

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți și respectați aceste instrucțiuni de funcționare și indicațiile privind siguranța referitoare la aparatele de curățare cu perii, 5.956-251.0.

### ⚠️ AVERTIZARE

**Scurgeri de apă murdară sau proaspătă pe suprafețe înclinate**

*Rănire prin alunecare*

**Aparatul poate fi utilizat doar dacă toate capacele rezervorului sunt închise.**

## Nivelele de pericol

### ⚠️ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care va cauza leziuni grave sau deces.

### ⚠️ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care poate cauza leziuni grave sau deces.

### ⚠️ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care poate cauza leziuni ușoare.

### ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care poate cauza pagube materiale.

## Indicații pentru setul de acumulatori și încărcător

Aparatul este prevăzut cu seturi de acumulatori litiu-ion. Acestea fac obiectul unor criterii speciale. Demontarea și instalarea, precum și verificarea seturilor de acumulatori defecte pot fi efectuate numai de către serviciul de relații cu clienții KÄRCHER sau de către un specialist.

Utilizați exclusiv seturile de acumulatori recomandate de KÄRCHER.

**La nevoie, contactați serviciul de relații cu clienții KÄRCHER.**

### ⚠️ PERICOL

*Pericol de explozie*

- Nu expuneți setul de acumulatori la radiație solară puternică, foc sau căldură.

- În timpul procesului de încărcare asigurați o aerisire corespunzătoare.
- În apropierea unui set de acumulatori sau al spațiului unde se încarcă acumulatorul sunt interzise focul deschis, generarea de scântei și fumatul.
- Nu folosiți încărcătorul în medii în care există pericol de explozie.
- Modificarea sau transformarea aparatului este interzisă.
- Nu deschideți setul de acumulatori, există riscul unui scurtcircuit, în plus, pot scăpa vapori iritanți sau lichide caustice.
- Nu folosiți încărcătorul dacă este murdar sau umed.

### ⚠️ AVERTIZARE

- Înaintea fiecărei utilizări, controlați aparatul și cablul de rețea pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare. Nu folosiți aparatele deteriorate; componentele deteriorate pot fi reparate doar de către personal specializat.  
Nu lăsați setul de acumulatori și încărcătorul la îndemâna copiilor.  
Nu încărcați seturi defecte de acumulatori. Înlocuiți seturile defecte de acumulatori prin intermediul serviciului de relații cu clienții KÄRCHER.
- Nu aruncați seturile defecte de acumulatori împreună cu gunoierul menajer. Respectați reglementările naționale și contactați serviciul de relații cu clienții KÄRCHER dacă este necesar.
- Evitați contactul cu lichidul scurs din seturile defecte de acumulatori. În cazul unui contact accidental, spălați lichidul cu apă. În cazul în care lichidul vine în contact cu ochii, mergeți la un medic.

### ⚠️ PRECAUȚIE

- Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă tensiunii indicate pe plăcuța de tip a aparatului.
- Folosiți încărcătorul numai pentru încărcarea seturilor de acumulatori aprobate.
- Setul de acumulatori poate fi utilizat numai cu acest aparat, nicio altă utilizare nu este permisă.

### ATENȚIE

Respectați instrucțiunile de utilizare furnizate de producătorul setului de acumulatori și al încărcătorului.

## Indicații de siguranță pentru transport

Acumulatorul litiu-ion se supune cerințelor din legislația referitoare la substanțele periculoase.

Setul de acumulatori poate fi transportat de utilizator în spațiu public fără condiții suplimentare.

În cazul expedierii prin intermediul unor terți (firme de transport), ambalajul și marcatul trebuie să îndeplinească condiții speciale. Utilizați setul de acumulatori doar cu carcasa nedeteriorată.

Acoperiți contactele din exterior.

Utilizați un ambalaj rezistent și sigur pentru setul de acumulatori. Setul de acumulatori nu trebuie să se miște în interiorul ambalajului.

Respectați reglementările naționale.

## Comutator de siguranță

Când comutatorul de siguranță este eliberat, acționarea periei se oprește.

## Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați ambalajul în deșeurile menajere, ci mai degrabă să îl reciclați.

Dispozitivele vechi conțin materiale reciclabile valoroase care ar trebui reciclate. Bateriile și seturile de acumulatori conțin substanțe care nu trebuie să ajungă în mediu. Vă rugăm să aruncați dispozitivele, bateriile și seturile de acumulatori vechi folosind sisteme de colectare adecvate.

Respectați recomandările legale cu privire la manipularea acumulatorilor litiu-ion. Eliminați seturile de acumulatori uzate și defecte în conformitate cu reglementările aplicabile.

## Indicații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Utilizarea corespunzătoare

Aparatul poate fi utilizat și în scopuri economice și industriale, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și spații închiriate în scopuri economice.

Utilizați aparatul exclusiv în conformitate cu indicațiile menționate în aceste instrucțiuni de funcționare.

- Aparatul poate fi utilizat doar pentru curățarea podelelor netede, rezistente la umiditate.
- Aparatul este destinat utilizării în spații interioare.
- Aparatul nu este adecvat pentru curățarea podelelor înghețate (de exemplu, în depozitele frigorifice).
- Dotati aparatul exclusiv cu accesorii și cu piese de schimb originale.

## Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Pachet de livrare

La despachetare, verificați dacă conținutul pachetului este complet. Informați imediat distribuitorul dacă lipsesc părți componente sau dacă intervin defecțiuni la transport.

## Descrierea dispozitivului

### Figura A

- ① Capacul rezervorului de apă proaspătă
- ② Sită de scame
- ③ Mâner de împingere
- ④ Mâner în formă de stea, reglare pe înălțime a tijei de împingere
- ⑤ Mâner în formă de stea, poziție de transport a tijei de împingere
- ⑥ Deblocare, capac rezervor apă reziduală
- ⑦ Capacul rezervorului de apă reziduală
- ⑧ Rezervorul de apă reziduală
- ⑨ Mâner pentru transportul rezervorului de apă reziduală
- ⑩ Pedală pentru ridicarea barei de aspirare
- ⑪ Protecție împotriva stropirii
- ⑫ Vas de curățare
- ⑬ Bară aspirație
- ⑭ Afisaj de nivel, apă proaspătă
- ⑮ Cuplaj drenare apă proaspătă
- ⑯ Treaptă
- ⑰ Afisaj de stare (consultați „Elemente de comandă”)
- ⑱ Cârlig de cablu, rotativ
- ⑲ Comutator de siguranță
- ⑳ Clips de cablu

## Elementele de comandă

### Indicație

#### Cod de culori

- Elementele de comandă conexe procesului de curățare sunt marcate galben.
- Elementele de comandă conexe lucrărilor de întreținere și de service sunt marcate gri deschis.

### Figura B

- ① Dozare soluție de curăță
- ② Comutator pentru soluția de curăță
- ③ Indicator luminos pentru aplicarea soluției de curăță
- ④ Indicator luminos pentru aspirare
  - Verde: Turbina de aspirare în funcțiune
  - Portocaliu, intermitent: Turbină de aspirare suprasolicitată
- ⑤ Indicator luminos acțiune perie
  - Verde: Perie se rotește
  - Portocaliu, intermitent: Perie suprasolicitată

- ⑥ Afisaj stare set de acumulatori
  - Verde: Set de acumulatori încărcat
  - Portocaliu: Set de acumulatori descărcat
  - Roșu: Aparatul se oprește - încărcăți imediat setul de acumulatori
- ⑦ Indicator luminos mod Eco
- ⑧ Comutator mod Eco
- ⑨ Comutator principal

## Funcționarea

Folositi acest aparat de frecat-aspirat pentru curățarea umedă a pardoselilor plane.

Poate fi adaptat ușor sarcinii de îndeplinit prin reglarea cantității de apă.

Lățimea de lucru de 380 mm și capacitatea rezervoarelor de apă proaspătă și de apă reziduală de 12 l fiecare permit curățarea eficientă și o durată lungă de funcționare.

Bateria se poate încărca cu un încărcător integrat, de la o priză.

## Înainte de punerea în funcțiune

### Încărcarea setului de acumulatori

#### Indicație

Aparatul dispune de protecție la descărcare profundă, adică atunci când se atinge nivelul minim admisibil de capacitate, aparatul se oprește.

Timpul de încărcare este de aproximativ 3 ore.

Încărcătorul oprește încărcarea automat.

La nevoie, aparatul poate fi utilizat înainte ca setul de acumulatori să fie complet încărcat.

- Introduceți fișa de rețea în priză.

### Afisaj de încărcare a acumulatorului

Indicatorul luminos de pe încărcătorul încorporat arată starea acumulatorului în timpul procesului de încărcare:

- Setul de acumulatori este încărcat (verde)
- Setul de acumulatori se încarcă (portocaliu, intermitent)
- Setul de acumulatori are o defecțiune (roșu)

## Regim

### Reglarea coloanei de direcție în poziție verticală

1. Eliberați mânerul în formă de stea pentru poziția de transport.
2. Reglați tija de împingere la înălțimea dorită.
3. Înșurubați mânerul în formă de stea.
4. Montați peria disc (consultați „Îngrijire și întreținere”).

### Alimentarea cu combustibili

#### ATENȚIE

#### Pericol de deteriorare

Utilizați numai agenții de curățare recomandați. Pentru alte substanțe de curățare, operatorul își asumă riscul sporit în ceea ce privește siguranța în exploatare, riscul de accidente și durata de viață redusă a aparatului. Utilizați numai substanțe de curățare care nu conțin solvenți, acid clorhidric și acid fluorhidric. Acordați atenție instrucțiunilor de siguranță referitoare la substanțele de curățare.

#### Indicație

Folosirea substanțelor de curățare cu spumare puternică este interzisă.

Respectați instrucțiunile de dozare.

1. Rabatați în sus mânerul de transport al rezervorului de apă reziduală.
2. Scoateți rezervorul de apă reziduală și puneți-l la o parte.
3. Scoateți capacul rezervorului de apă proaspătă.
4. Alimentați aparatul cu apă proaspătă (max. 50 °C).
5. Adăugați substanța de curățare. Respectați indicațiile de dozare.

Substanțele de curățare recomandate:

| Utilizarea                                                               | Substanțele de curățare     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Curățare de întreținere (inclusiv pentru pardoseli sensibile la alcalii) | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Curățarea petelor de grăsime                                             | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Curățare de bază (decapare) a pardoselilor dure, rezistente la alcalii   | RM 752                      |
| Curățarea de bază (decapare) a linoleumului                              | RM 754                      |
| Curățare de bază, acidă                                                  | RM 751                      |
| Dezinfectare                                                             | RM 732                      |

Substanțele de curățare sunt disponibile la distribuitorii specializați.

- Închideți capacul rezervorului de apă curată.
- Așezați rezervorul de apă reziduală pe aparat.

### Setări

- Slăbiți mânerul în formă de stea pentru reglarea înălțimii mânerului de împingere.
- Reglați mânerul de împingere la înălțimea dorită.
- Înșurubați mânerul în formă de stea.
- Ajustați dozarea soluției de curățare în funcție de murdărie și de tipul pardoselii.
- Aduceți comutatorul modului Eco în poziția dorită.
  - Regim normal: Aparatul funcționează cu turația maximă a periei și cu cea mai mare putere de aspirare.
  - Funcționare Eco: Aparatul funcționează cu putere de aspirare redusă. Acest lucru reduce consumul de energie. Durata de funcționare posibilă per încărcare a setului de acumulatori crește.

### Curățarea

#### ATENȚIE

**Pericol de deteriorare a pardoselii. Nu utilizați aparatul pe loc.**

*Pericol de deteriorare. Ridicați bara de aspirare înainte de a trage aparatul înapoi pe o distanță mai mare.*

- Setați întrerupătorul principal în poziția „I”.
- Porniți comutatorul soluției de curățare.
- Pentru a coborî bara de aspirare, apăsați simultan pedala de ridicare a barei de aspirare în jos și la stânga și permiteți-i să se deplaseze în sus.
- Trageți de comutatorul de siguranță de la mânerul de împingere, acționarea periei și aplicarea soluției de curățare sunt pornite (dacă sunt setate).
- Deplasați aparatul peste suprafața care trebuie să fie curățată.

### Oprirea și depozitarea

- Eliberați comutatorul de siguranță.
- Deplasați aparatul cu 1 - 2 m înainte pentru a aspira apa reziduală.
- Apăsați pedala de ridicare a barei de aspirare în jos pentru a ridica bara de aspirare.
- Setați întrerupătorul principal în poziția „0”.

### Golirea rezervorului de apă uzată

#### Δ AVERTIZARE

**Posibilă poluare a mediului din cauza apelor reziduale.**

*Eliminarea necorespunzătoare a apelor reziduale poate duce la afectarea gravă a mediului.*

*Prin urmare, respectați reglementările locale privind tratarea apelor uzate și acționați în consecință.*

- Rabatați mânerul rezervorului de apă reziduală în sus și fixați-l.
- Demontați rezervorul de apă reziduală.
- Scoateți capacul rezervorului de apă reziduală.

- Goliți rezervorul de apă murdară.

Rabatați rezervorul de apă reziduală în lateral, pentru a-l goli de tot.

- Spălați rezervorul de apă reziduală cu apă curată.

- Montați rezervorul pentru apă reziduală înapoi pe aparat.

### Golirea rezervorului pentru apă curată

#### Δ AVERTIZARE

**Posibilă poluare a mediului din cauza apelor reziduale.**

*Eliminarea necorespunzătoare a apelor reziduale poate duce la afectarea gravă a mediului.*

*Prin urmare, respectați reglementările locale privind tratarea apelor uzate și acționați în consecință.*

#### Figura D

- ① Cuplaj drenare apă proaspătă

- ② Afișaj de nivel, apă proaspătă

1. Împingeți cuplajul în jos.

2. Trageți furtunul de la afișajul nivelului și înclinați-l în jos.

### Protecția împotriva înghețului

#### ATENȚIE

**Pericol de îngheț**

*Aparatele care nu sunt complet golite pot fi distruse de îngheț.*

*Goliți aparatul și accesoriile complet.*

*Protejați aparatul de îngheț.*

- Goliți rezervoarele de apă proaspătă și de apă reziduală.
- Puneți aparatul în funcțiune pentru scurt timp cu rezervorul de apă proaspătă gol, astfel încât sistemul de apă din aparat să fie golit.
- Parcați aparatul într-o încăpăre protejată împotriva înghețului.

### Întreruperea funcționării

- Înainte de pauze de funcționare mai lungi de câteva săptămâni, încărcăți complet setul de acumulatori.
- Setați întrerupătorul principal în poziția „0”.

#### ATENȚIE

**Descărcarea profundă a setului de acumulatori**

*Pericol de deteriorare prin descărcarea profundă a setului de acumulatori.*

*Setați întotdeauna întrerupătorul principal pe „0” în timpul pauzelor de funcționare.*

### Transportarea

#### Δ PRECAUȚIE

**Nerespectarea greutății**

*Pericol de accidentare și de deteriorare*

*La transport țineți cont de greutatea aparatului.*

- În cazul transportării aparatului în autovehicule acționați conform directivelor aplicabile și asigurați aparatul împotriva alunecării și răsturnării.

### Plierea tijei de împingere

Tija de împingere poate fi pliată pentru a reduce spațiul necesar pentru transport și depozitare.

- Eliberați mânerul în formă de stea din poziția de transport.
- Rabatați tija de împingere complet în față.
- Înșurubați mânerul în formă de stea.

### Depozitarea

#### Δ PRECAUȚIE

**Pericol de rănire și de deteriorare!**

*În caz de depozitare acordați atenție și greutatei aparatului.*

*Depozitați aparatul doar în spații închise.*

### Îngrijirea și întreținerea

#### Δ PERICOL

**Aparat pornit accidental**

*Pericol de rănire, electrocutare*

*Înainte de a efectua orice lucrare asupra aparatului, setați întrerupătorul principal al aparatului pe „0”.*

*Scoateți fișa de rețea a încărcătorului.*

## ATENȚIE

### Pericol de deteriorare a aparatului din cauza scurgerii de apă.

Goliți rezervorul de apă reziduală și rezervorul de apă proaspătă înainte de a efectua lucrări asupra aparatului.

- Așezați aparatul pe o suprafață nivelată.

#### Plan de întreținere

##### După utilizare

## ATENȚIE

### Pericol de deteriorare.

Pulverizarea aparatului cu apă și folosirea de detergenți agresivi este interzisă.

1. Drenați apa reziduală.
2. Scoateți capacul rezervorului de apă reziduală și spălați interiorul acesteia și plutitorul cu apă.
3. Spălați rezervorul de apă reziduală cu apă curată.
4. Curățați bara de aspirație.
5. Curățați aparatul în exterior cu o lavetă umedă, îmbibată în leșie de spălare neutră.
6. Curățați lamele de aspirare, verificați-le cu privire la uzură și înlocuiți-le dacă este necesar.
7. Curățați peria.
8. Verificați peria cu privire la uzură și înlocuiți-o dacă este necesar (consultați secțiunea „Lucrări de întreținere”).
9. Încărcați setul de acumulatori, dacă este necesar.

#### Săptămânal

### Figura E

- ① Filtru de apă proaspătă
- ② Sită de scame
1. Curățați filtrul pentru apă proaspătă.
2. Curățați sita de scame.

#### Lunar

- Verificați starea garniturilor dintre rezervorul de apă reziduală și capac, înlocuiți-le dacă este necesar.

#### Anual

- Solicitați inspecția indicată serviciului de asistență clienți.

#### Lucrări de întreținere

##### Înlocuirea lamelor de aspirare

1. Slăbiți șuruburile stea (4 bucăți).

### Figura F

## ATENȚIE

### Pericol de deteriorare a lamelor de aspirare

Lamelele de aspirare se deteriorează dacă trageți de ele.

Împingeți în afară partea interioară cu șuruburile în formă de stea pentru a evita deteriorarea.

2. Scoateți lamele de aspirare din suport.

### Indicație

Lamele de aspirare nu pot fi montate greșit datorită modelului perforațiilor.

3. Înlocuiți lamelele de aspirare.
4. Introduceți suportul cu lamelele de aspirare în bara de aspirație și strângeți șuruburile sub formă de stea.

#### Reglarea înălțimii barei de aspirare

Înălțimea barei de aspirare poate fi reglată.

### Indicație

Pentru a îmbunătăți rezultatul aspirării sau pentru a compensa uzura lamelor de aspirare, poate fi necesar să reglați distanța dintre bara de aspirare și podea.

**Reglarea trebuie efectuată pe toate cele 4 role de sprijin ale barei de aspirare, astfel încât lamelele de aspirare să nu se uzeze neuniform.**

1. Parcați aparatul pe o suprafață nivelată dreaptă.

### Figura G

2. Slăbiți șurubul de pe rola de sprijin, dar nu îl deșurubați complet.

3. Reglați excentricul pe partea opusă cu 90°.

a (+): Bara de aspirare coboară cu 1,5 mm.

b (-): Bara de aspirare se ridică cu 1,5 mm.

### Indicație

În poziția (+), distanța dintre bara de aspirare și podea se reduce. Lamelele de aspirare deja uzate funcționează mai bine în această poziție. Poziția poate duce, de asemenea, la rezultate mai bune de aspirare pe pardoseli structurate.

În poziția (-), distanța dintre bara de aspirare și podea se mărește. Poziția poate duce, de asemenea, la rezultate mai bune de aspirare pe pardoseli foarte netede.

4. Strângeți șurubul.

5. Repetați procesul de reglare la celelalte role de sprijin.

#### Înlocuire perii

1. Goliți rezervorul de apă proaspătă.
2. Demontați rezervorul de apă reziduală.
3. Înclinați aparatul în spate și așezați-l pe mânerul de împingere.

### Figura H

4. Rotiți peria spre stânga și scoateți-o.
5. Atașați o perie nouă și rotiți-o spre dreapta.

### Indicație

Apăsați peria spre aparat în timp ce rotiți. Acest lucru face ca slăbirea să fie mult mai ușoară.

#### Înlocuirea protecției împotriva stropirii

1. Slăbiți șuruburile de pe placa de susținere a protecției împotriva stropirii de pe capul de perie.
2. Desfaceți ușor protecția împotriva stropirii și îndepărtați-o.

### Figura I

3. Aruncați protecția împotriva stropirii uzată.
4. Montați noua protecție împotriva stropirii, implementând instrucțiunile în ordine inversă.

#### Contractul de mentenanță

Pentru o funcționare fiabilă a aparatului, pot fi încheiate contracte de mentenanță cu biroul de vânzări Kärcher responsabil.

## Defecțiuni

### ⚠ PERICOL

#### Aparat pornit accidental

Pericol de rănire, electrocutare

Înainte de a efectua orice lucrare asupra aparatului, setați întrerupătorul principal al aparatului pe „0”.

Scoateți fișa de rețea a încărcătorului.

### ATENȚIE

Pericol de deteriorare a aparatului din cauza scurgerii de apă.

Goliți rezervorul de apă reziduală și rezervorul de apă proaspătă înainte de a efectua lucrări asupra aparatului.

În cazul survenirii de defecțiuni care nu pot fi remediate în baza informațiilor comunicate în acest tabel, vă rugăm contactați serviciul clienți.

| Eroare                                  | Remediere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aparatul nu pornește</b>             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Porniți întrerupătorul principal.</li> <li>2. Așteptați 3 secunde.</li> <li>3. Verificați starea setului de acumulatori.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Cantitate de apă insuficientă</b>    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați nivelul apei proaspete.</li> <li>2. Dacă este necesar, umpleți rezervorul.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Porniți comutatorul pentru soluția de curățare.</li> <li>● Curățați filtrul rezervorului de apă proaspătă.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați manșonul unghiular de pe capul de perie.</li> <li>2. Verificați furtunul de apă proaspătă.</li> <li>3. Curățați canalul de apă.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Putere de aspirare slabă</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Coborâți bara de aspirare.</li> <li>● Goliți rezervorul de apă reziduală.</li> <li>● Reglați din nou bara de aspirare.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Curățați garniturile de etanșare dintre rezervorul de apă uzată și capac.</li> <li>2. Verificați dacă garniturile de etanșare prezintă scurgeri.</li> <li>3. Înlocuiți garniturile de etanșare dacă este necesar.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Curățați lamelele de aspirare de la bara de aspirare.</li> <li>2. Verificați dacă lamelele de aspirare prezintă uzură.</li> <li>3. Înlocuiți lamelele de aspirare dacă este necesar.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați dacă furtunul de aspirare și bara de aspirare sunt blocate.</li> <li>2. Eliminați blocajul.</li> <li>3. Verificați etanșeitatea furtunului de aspirare.</li> <li>4. Înlocuiți furtunul de aspirare dacă este necesar.</li> <li>5. Curățați sita de scame.</li> </ol> |
| <b>Rezultat de curățare insuficient</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați tipul de perii și substanța de curățare dacă sunt adecvate.</li> <li>2. Înlocuiți tipul de perie sau substanța de curățare necorespunzătoare.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați dacă periile prezintă semne de uzură.</li> <li>2. Înlocuiți periile dacă este necesar.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Peria nu se rotește</b>              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trageți comutatorul de siguranță spre volan.</li> <li>2. Verificați dacă peria este blocată de un corp străin; la nevoie, îndepărtați corpul străin.</li> <li>3. Opriți comutatorul acționării periei.</li> <li>4. Așteptați un timp scurt.</li> <li>5. Porniți comutatorul acționării periei.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## Eliminarea ca deșeu

### Scoaterea setului de acumulatori

### ATENȚIE

Pericol cauzat de manipularea necorespunzătoare a setului de acumulatori

Setul de acumulatori demontat poate reprezenta un pericol pentru mediu și pentru utilizator.

La sfârșitul duratei sale de viață, setul de acumulatori trebuie demontat de un specialist și eliminat în conformitate cu reglementările aplicabile. Vă rugăm să respectați toate reglementările naționale și indicațiile de siguranță din aceste instrucțiuni de utilizare.

1. Îndepărtați 2 șuruburi.

#### Figura J

① Șurub

② Capac

2. Rabatați capacul în jos.

3. Slăbiți și decuplați ștecărul setului de acumulatori.

4. Scoateți setul de acumulatori.

5. Eliminați setul de acumulatori consumat în conformitate cu dispozițiile în vigoare.



## Date tehnice

### Caracteristici de performanță

|                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| Grad de protecție               | IPX3        |
| Nr. aparat fuzelaj              | 1.783-473.0 |
| Tensiune nominală               | V 25.2      |
| Volum rezervor apă proaspătă    | l 12        |
| Volum rezervor de apă reziduală | l 12        |
| Turație perie                   | 1/min 150   |

### Dimensiuni și greutate

|                                                                                                                |    |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Lungime                                                                                                        | mm | 1005 |
| Lățime                                                                                                         | mm | 542  |
| Lățime (fără bară de aspirație)                                                                                | mm | 386  |
| Înălțime                                                                                                       | mm | 1090 |
| Gardă la sol                                                                                                   | mm | 20   |
| Înălțime de trecere                                                                                            | mm | 71   |
| Adâncime de trecere                                                                                            | mm | 100  |
| Lungime cablu de alimentare                                                                                    | m  | 1.8  |
| Lățime de lucru                                                                                                | mm | 385  |
| Greutate mașină completă (incl. cap cu perii, bară de aspirare, baterie, umplută cu apă proaspătă, fără șofer) | kg | 51   |
| Greutate mașină goală (incl. cap cu perii, bară de aspirare, baterie, fără apă proaspătă)                      | kg | 39   |
| Greutate mașină complet ambalată                                                                               | kg | 45   |

### Valori determinate

|                                              |                   |      |
|----------------------------------------------|-------------------|------|
| Randament teoretic pe suprafață              | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Randamentul practic pe unitatea de suprafață | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Date tehnice ale setului de acumulatori

### Racordarea electrică

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Tensiune nominală                          | 25,2 V  |
| Capacitate nominală (conform IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Curent de încărcare max.                   | 10 A    |
| Tipul setului de acumulatori               | Li-ION  |

## Garanția

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

## Declarație de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat mai jos este conform cu dispozițiile relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate. În cazul efectuării unei modificări a produsului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produs: Aparat de curățat pardoseală

Tip: 1.783-473.0

### Directive și regulamente

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2014/53/UE (PCM)

### Norme armonizate aplicate

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Numele și adresa

Persoana responsabilă pentru documentație:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului Director.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Sadržaj

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Opće napomene .....                          | 122 |
| Sigurnosni napuci .....                      | 122 |
| Napomene o kompletu baterija i punjaču ..... | 122 |
| Sigurnosni napuci za transport .....         | 122 |
| Zaštita okoliša .....                        | 122 |
| Namjenska uporaba .....                      | 123 |
| Pribor i zamjenski dijelovi .....            | 123 |
| Sadržaj isporuke .....                       | 123 |
| Opis uređaja .....                           | 123 |
| Funkcija .....                               | 123 |
| Prije puštanja u pogon .....                 | 123 |
| Rad .....                                    | 123 |
| Transport .....                              | 124 |
| Skladištenje .....                           | 124 |
| Njega i održavanje .....                     | 125 |
| Smetnje .....                                | 126 |
| Zbrinjavanje .....                           | 126 |
| Tehnički podaci .....                        | 127 |
| Tehnički podaci kompleta baterija .....      | 127 |
| Jamstvo .....                                | 127 |
| EU izjava o sukladnosti .....                | 127 |

## Opće napomene

 Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i postupajte u skladu s njima. Čuvajte originalne upute za rad za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

## Sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za rad i priloženih sigurnosnih uputa za uređaje za čišćenje s četkama, 5.956-251.0.

### ⚠ UPOZORENJE

**Prolivena prljava ili svježa voda na nagnutim površinama**

*Ozljeda uzrokovana klizanjem*

**Uređaj se smije koristiti samo, ako su zatvoreni svi poklopci spremnika.**

## Sigurnosne razine

### ⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

### ⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

### ⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

### PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

## Napomene o kompletu baterija i punjaču

U uređaj su ugrađene litij-ionski kompleti baterija. One podliježu posebnim kriterijima. Neispravne komplete baterija smije demonirati, montirati i provjeriti samo servisna služba tvrtke KÄRCHER ili stručna osoba.

Koristite samo komplete baterija preporučene od tvrtke KÄRCHER.

Po potrebi se obratite servisnoj službi tvrtke KÄRCHER.

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od eksplozije*

- Komplet baterija ne izlažite jakom sunčevom zračenju, toplini ili vatri.
- Pobrinite se za dovoljnu prozračenost tijekom postupka punjenja.
- Ni u kom slučaju nemojte raditi s otvorenim plamenom, stvarati iskre niti pušiti u blizini kompleta baterija ili u prostoriji u kojoj se baterija puni.

- Punjač ne smije raditi na mjestima gdje postoji opasnost od eksplozija.
- Preinake i izmjene na uređaju nisu dopuštene.
- Ne otvarajte komplet baterija, postoji opasnost od kratkog spoja, a osim toga, može doći do izlaženja nadražujućih para ili nagrizajućih tekućina.
- Punjač se ne smije koristiti ako je zaprljan ili mokar.

### ⚠ UPOZORENJE

- Provjerite prije svakog korištenja da uređaj i strujni kabel nisu oštećeni. Oštećene uređaje nemojte koristiti, a popravak oštećenih dijelova prepustite isključivo stručnom osoblju. Komplete baterija i punjač držite izvan dohvata djece. Nemojte puniti oštećeni komplet baterija. Servisnoj službi tvrtke KÄRCHER prepustite zamjenu oštećenih kompleta baterija.
- Ne odlažite neispravan komplet baterija s kućnim otpadom. Molimo Vas da se pridržavate nacionalnih propisa i po potrebi se obratite servisnoj službi tvrtke KÄRCHER.
- Izbjegavajte kontakt s tekućinom koja curi iz neispravnih kompleta baterija. U slučaju nehotičnog dodirivanja odgovarajuća mjesta isperite vodom. Ukoliko tekućina dođe u kontakt s očima obratite se osim toga i liječniku.

### ⚠ OPREZ

- Napon strujne mreže mora biti jednak naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
- Punjač se smije koristiti samo za punjenje odobrenih kompleta baterija.
- Komplet baterija se smije koristiti samo s ovim uređajem; sva druga upotreba nije dopuštena.

### PAŽNJA

Pridržavajte se priloženih uputa za uporabu proizvođača kompleta baterija i punjača.

## Sigurnosni napuci za transport

Litij-ionska punjiva baterija podliježe zahtjevima pravilnika o prijevozu opasne robe.

Korisnik može bez daljnjih obveza transportirati komplet baterija u javnom prometnom prostoru.

U slučaju otpreme od trećih strana (transportno poduzeće) obratite pozornost na posebne zahtjeve za pakiranje i označavanje. Komplet baterija otpremajte samo ako je njegovo kućište neoštećeno.

Zalijepite otvorene kontakte.

Čvrsto i sigurno zapakirajte komplet baterija. Paket baterija ne smije se moći pomicati unutar pakiranja.

Pridržavajte se nacionalnih propisa.

## Sigurnosna sklopka

Kad se pusti sigurnosna sklopka, pogon četki se isključuje.

## Zaštita okoliša

 Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Ambalažu nemojte bacati u kućni otpad, nego je predajte na reciklažu.

Rabljeni uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i koji se trebaju predati na oporabu. Baterije i kompleti baterija sadrže tvari koje ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da rabljene uređaje, baterije i komplete baterija zbrinete putem odgovarajućih sabirnih sustava.

Pri rukovanju litij-ionskim punjivim baterijama pridržavajte se preporuka zakonodavca. Iskorištene i neispravne komplete baterija zbrinjavajte sukladno važećim propisima.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Namjenska uporaba

Ovaj uređaj prikladan je za profesionalnu i industrijsku uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i iznajmljivskim prostorima.

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih uputa za rad.

- Uređaj se smije upotrebljavati samo za čišćenje glatkih podova koji nisu osjetljivi na vlagu.
- Uređaj je namijenjen za uporabu u zatvorenim prostorijama.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u hladnjačama).
- Uređaj smije biti opremljen samo originalnim priborom i rezervnim dijelovima.

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sadržaj isporuke

Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Opis uređaja

### Slika A

- ① Poklopac spremnika svježe vode
- ② Mrežica za skupljanje vlakana
- ③ Potisna ručica
- ④ Zvezdasta ručka, namještanje visine pogonske motke
- ⑤ Zvezdasta ručka, transportni položaj pogonske motke
- ⑥ Deblokiranje, poklopac spremnika prljave vode
- ⑦ Poklopac spremnika prljave vode
- ⑧ Spremnik prljave vode
- ⑨ Ručka za nošenje spremnika prljave vode
- ⑩ Papučica za podizanje usisne konzole
- ⑪ Zaštita od prskanja
- ⑫ Glava za čišćenje
- ⑬ Usisna konzola
- ⑭ Pokazivač napunjenosti svježe vode
- ⑮ Spojka za ispuštanje svježe vode
- ⑯ Udubljenje za stepenicu
- ⑰ Prikaz statusa (vidi "Upravljački elementi")
- ⑱ Kuka za kabel, rotirajuća
- ⑲ Sigurnosna sklopka
- ⑳ Kabelska kopča

## Upravljački elementi

### Napomena

#### Oznaka u boji

- Upravljački elementi za postupak čišćenja su žute boje.
- Upravljački elementi za održavanje i servis su svjetlosive boje.

### Slika B

- ① Doziranje otopine sredstva za čišćenje
- ② Sklopka sredstva za čišćenje
- ③ Kontrolna žaruljica za nanošenje otopine za čišćenje
- ④ Kontrolna žaruljica za usisavanje
  - zeleno: Usisna turbina u pogonu
  - narančasto, trepćuće: Usisna turbina preopterećena
- ⑤ Kontrolna žaruljica pogona četke
  - zeleno: Četka se okreće
  - narančasto, trepćuće: Četka preopterećena
- ⑥ Indikator statusa kompleta baterija
  - zeleno: komplet baterija napunjen
  - narančasto: komplet baterija gotovo prazan
  - crveno: uređaj se isključuje - odmah napunite komplet baterija
- ⑦ Kontrolna žaruljica Eco način rada
- ⑧ Sklopka za Eco način rada
- ⑨ Sklopka uređaja

## Funkcija

Ovaj usisavač s funkcijom ribanja koristi se za mokro čišćenje ravnih podova.

Podešavanjem količine vode može se lako prilagoditi različitim zahtjevima čišćenja.

Radna širina od 380 mm i prihvatni volumen spremnika svježe i prljave vode od po 12 l omogućuju efikasno čišćenje uz dugotrajnu primjenu.

Baterija se može puniti pomoću ugrađenog punjača preko utičnice.

## Prije puštanja u pogon

### Punjenje kompleta baterija

#### Napomena

Uređaj je opremljen zaštitom od dubinskog pražnjenja, tj. kad se postigne dopušteni minimalni kapacitet, uređaj se isključuje.

Vrijeme punjenja iznosi oko 3 sata.

Punjač samostalno završava postupak punjenja.

Ako je potrebno, uređaj se može ponovno koristiti prije nego što se komplet baterija potpuno napuni.

- Utaknite strujni utikač u utičnicu.

### Indikator napunjenosti baterije

Indikator na ugrađenom punjaču prikazuje status kompleta baterija tijekom postupka punjenja:

- Komplet baterija je napunjen (zeleno)
- Baterija se puni (narančasto, treperi)
- Smetnja kompleta baterija (crveno)

## Rad

### Poravnanje stupa upravljača

1. Otpustite zvezdastu ručku za transportni položaj.
2. Namjestite pogonsku motku na željenu visinu.
3. Zategnite zvezdastu ručku.
4. Pričvrstite pločastu četku (vidi "Njega i održavanje").

### Punjenje pogonskih sredstava

#### PAŽNJA

##### Opasnost od oštećenja

Koristite samo preporučena sredstva za pranje. Za ostala sredstva za čišćenje, operater snosi povećani rizik u pogledu sigurnosti rada, opasnosti od nezgoda i smanjenog vijeka trajanja uređaja. Koristite samo sredstva za čišćenje koja ne sadrže otapala, klorovodičnu kiselinu i fluorovodičnu kiselinu. Obratite pažnju na sigurnosne napomene na sredstvima za čišćenje.

#### Napomena

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja se jako pjene.

Pridržavajte se naputaka za doziranje.

1. Zakrenite rukohvat spremnika prljave vode prema gore.
2. Izvucite spremnik prljave vode i stavite ga u stranu.
3. Skidanje poklopca spremnika svježe vode
4. Ulijte svježu vodu (najviše 50 °C).
5. Dodajte sredstvo za čišćenje. Obratite pozornost na upute za doziranje.

Preporučena sredstva za čišćenje:

| Primjena                                                                   | Sredstva za čišćenje        |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Redovito čišćenje (također za podove osjetljive na alkalije)               | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Čišćenje masnih mrlja                                                      | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Temeljito čišćenje (uklanjanje mrlja s) tvrdih podova otpornih na alkalije | RM 752                      |
| Temeljito čišćenje (uklanjanje mrlja s) linoleuma                          | RM 754                      |
| Temeljito čišćenje, kiselo                                                 | RM 751                      |
| Dezinfekcija                                                               | RM 732                      |

Sredstva za čišćenje dostupna su u specijaliziranim trgovinama.

6. Zatvorite poklopac spremnika svježe vode.
7. Postavite spremnik prljave vode na uređaj.

### Postavke

1. Otpustite zvjezdastu ručku za podešavanje potisne ručice.
2. Postavite potisnu ručicu na željenu visinu.
3. Zategnite zvjezdastu ručku.
4. Namjestite doziranje otopine sredstva za čišćenje prema stupnju zaprljanosti i vrsti podne obloge.
5. Postavite sklopku za Eco način rada u željeni položaj:
  - a Normalni način rada: Uređaj radi s maksimalnim brojem okretaja četke i najvećom usisnom snagom.
  - b Eco način rada: Uređaj radi sa smanjenom usisnom snagom. Pritom se smanjuje potrošnja energije. Moguće trajanje primjene s jednim punjenjem kompleta baterija se povećava.

### Čišćenje

#### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja podne obloge. Uređaj nemojte upotrebljavati na mjestu.**

*Opasnost od oštećenja. Podignite usisnu konzolu prije nego što uređaj povučete unatrag na veću udaljenost.*

1. Sklopku uređaja postavite u položaj „I”.
2. Uključite sklopku otopine sredstva za čišćenje.
3. Za spuštanje usisne konzole, istovremeno pritisnite papučicu za podizanje usisne konzole prema dolje i lijevo i pustite je da se podigne.
4. Sigurnosnu sklopku povucite do potisne ručice tako da se uključe pogon četki i nanošenje otopine sredstva za čišćenje (ako je namješteno).
5. Pomičite uređaj preko površine koju treba očistiti.

### Zaustavljanje i odlaganje

1. Pustite sigurnosnu sklopku.
2. Pomaknite uređaj 1 - 2 m prema naprijed kako biste usisali preostalu vodu.
3. Pritisnite papučicu za podizanje usisne konzole prema dolje kako biste podigli usisnu konzolu.
4. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”.

### Pražnjenje spremnika prljave vode

#### △ UPOZORENJE

**Potencijalno onečišćenje okoliša otpadnim vodama.**

*Nepravilno zbrinjavanje otpadnih voda može uzrokovati ozbiljnu štetu po okoliš.*

*Pridržavajte se lokalnih propisa o obradi otpadnih voda i postupajte prema njima.*

1. Zakrenite ručku spremnika prljave vode prema gore i pustite da se uglati.
2. Uklonite spremnik prljave vode.
3. Skinite poklopac spremnika prljave vode.

4. Ispraznite spremnik prljave vode.

Prilikom pražnjenja zakrenite spremnik prljave vode u stranu kako bi se mogao u potpunosti isprazniti.

5. Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.

6. Spremnik prljave vode ponovno postavite na uređaj.

### Pražnjenje spremnika svježe vode

#### △ UPOZORENJE

**Potencijalno onečišćenje okoliša otpadnim vodama.**

*Nepravilno zbrinjavanje otpadnih voda može uzrokovati ozbiljnu štetu po okoliš.*

*Pridržavajte se lokalnih propisa o obradi otpadnih voda i postupajte prema njima.*

#### Slika D

- ① Spojka za ispuštanje svježe vode
- ② Pokazivač napunjenosti svježe vode

1. Gurnite spojku prema dolje.

2. Izvucite crijevo pokazivača napunjenosti i zakrenite ga nadalje.

### Zaštita od smrzavanja

#### PAŽNJA

**Opasnost od smrzavanja**

*Mraz može uništiti uređaje koji nisu u potpunosti ispražnjeni.*

*Uređaj i pribor potpuno ispraznite.*

*Zaštitite uređaj od smrzavanja.*

1. Ispraznite spremnike svježe i prljave vode.
2. Nakratko pokrenite uređaj s praznim spremnikom svježe vodu kako bi se ispraznio i sustav vode u uređaju.
3. Čuvajte uređaj u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

### Prekid rada

1. Prije višetjednih radnih stanki napunite komplet baterija do kraja.
2. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”.

#### PAŽNJA

**Prekomjerno pražnjenje kompleta baterija**

*Opasnost od oštećenja uslijed prekomjernog pražnjenja kompleta baterija.*

*Postavite sklopku uređaja tijekom radnih stanki uvijek na „0”.*

### Transport

#### △ OPREZ

**Nepridržavanje težine**

*Opasnost od ozljeda i oštećenja*

*Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.*

1. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim smjernicama.

### Preklapanje pogonske motke

Pogonska motka može se preklapati kako bi se smanjio prostor potreban tijekom transporta i skladištenja.

1. Otpustite zvjezdastu ručku iz transportnog položaja.
2. Zakrenite pogonsku motku u potpunosti prema naprijed.
3. Zategnite zvjezdastu ručku.

### Skladištenje

#### △ OPREZ

**Opasnost od ozljeda i oštećenja!**

*Pri skladištenju obratite pozornost na težinu uređaja.*

*Ovaj uređaj se smije se skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.*

## Njega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

#### Nenamjerno pokrenut uređaj

Opasnost od ozljede, strujni udar

Prije svih radova na uređaju stavite sklopku uređaja na „0“.

Izvucite strujni utikač punjača.

### PAŽNJA

#### Opasnost od oštećenja uređaja zbog curenja vode.

Prije radova na uređaju ispraznite spremnike svježe i prljave vode.

- Uređaj odložite na ravnu površinu.

### Plan održavanja

#### Nakon rada

### PAŽNJA

#### Opasnost od oštećenja.

Uređaj nemojte prskati vodom i nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

1. Ispustite prljavu vodu.
2. Skinite poklopac spremnika prljave vode pa vodom isperite unutrašnju stranu poklopca i plovak.
3. Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.
4. Očistite usisnu konzolu.
5. Uređaj izvana očistite vlažnom krpom natopljenom blagom otopinom sredstva za pranje.
6. Očistite gumice za usisavanje, provjerite istrošenost te ih po potrebi zamijenite.
7. Očistite četku.
8. Provjerite istrošenost četke, po potrebi je zamijenite (vidi „Radovi održavanja“).
9. Po potrebi napunite komplet baterija.

### Jedanput tjedno

#### Slika E

- ① Filtar svježe vode
- ② Mrežica za skupljanje vlakana
1. Očistite filter svježe vode.
2. Očistite mrežicu za skupljanje vlakana.

### Mjesečno

- Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite njihovo stanje i po potrebi ih zamijenite.

### Godišnje

- Neka servisna služba provede propisani pregled.

### Radovi održavanja

#### Zamjena gumica za usisavanje

1. Otpustite zvjezdaste vijke (4 komada).

#### Slika F

### PAŽNJA

#### Opasnost od oštećenja gumica za usisavanje

Povlačenjem gumica za usisavanje oštetit ćete ih.

Izvucite unutarnji dio pomoću zvjezdastih vijaka kako biste izbjegli oštećenja.

2. Skinite gumice za usisavanje s držača.

### Napomena

Gumice za usisavanje se lako zamjenjuju zahvaljujući uzorku rupi.

3. Zamijenite gumice za usisavanje.

4. Umetnite držač s gumicama za usisavanje u usisnu konzolu i zategnite zvjezdaste vijke.

### Namještanje visine usisne konzole

Visina usisne konzole može se namjestiti.

### Napomena

Za poboljšanje rezultata usisavanja ili kompenzaciju trošenja gumica za usisavanje, možda će biti potrebno prilagoditi udaljenost usisne konzole od poda.

**Namještanje se mora izvršiti na sva 4 potporna valjka usisne konzole kako bi se spriječilo neravnomjerno trošenje gumica za usisavanje.**

1. Uređaj parkirajte na površini bez pada.

#### Slika G

2. Otpustite vijak na potpornom valjku, ali ga nemojte potpuno odvnuti.
3. Pomaknite ekscentar na suprotnoj strani za 90°.  
a (+): Usisna konzola se spušta za 1,5 mm.  
b (-): Usisna konzola se podiže za 1,5 mm.

### Napomena

U položaju (+) smanjuje se udaljenost između usisne konzole i poda. Već istrošene gumice za usisavanje bolje funkcioniraju u ovom položaju. Ovaj položaj također može dovesti do boljih rezultata usisavanja na strukturiranim podovima.

U položaju (-) se povećava udaljenost između usisne konzole i poda. Ovaj položaj može dovesti do boljih rezultata usisavanja na vrlo glatkim podovima.

4. Ponovno zategnite vijak.
5. Ponovite postupak namještanja na ostalim potpornim valjcima.

### Zamjena četke

1. Ispraznite spremnik svježe vode.
2. Uklonite spremnik prljave vode.
3. Nagnite uređaj unatrag i spustite ga na potisnu ručicu.

#### Slika H

4. Okrećite četku u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i skinite je.
5. Stavite novu četku i okrećite je u smjeru kazaljke na satu.

### Napomena

Pritisnite četku uz uređaj dok je okrećete. To znatno olakšava otpuštanje.

### Zamjena zaštite od prskanja

1. Otpustite vijke na pridržnom limu zaštite od prskanja na bloku četki.
2. Pažljivo raširite zaštitu od prskanja i uklonite je.

#### Slika I

3. Zbrinite istrošenu zaštitu od prskanja.
4. Montirajte novu zaštitu od prskanja obrnutim redoslijedom.

### Ugovor o održavanju

Radi osiguranja pouzdanog rada uređaja možete s nadležnim prodajnim uredom tvrtke Kärcher sklopiti ugovore o održavanju.

## Smetnje

### ⚠ OPASNOST

#### Nenamjerno pokrenut uređaj

Opasnost od ozljede, strujni udar

Prije svih radova na uređaju stavite sklopku uređaja na „0“.

Izvučite strujni utikač punjača.

### PAŽNJA

#### Opasnost od oštećenja uređaja zbog curenja vode.

Prije radova na uređaju ispraznite spremnike svježe i prljave vode.

Kod smetnji koje se ne mogu ukloniti pomoću ove tablice, nazovite servisnu službu.

| Greška                       | Rješenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj se ne može pokrenuti  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uključite sklopku uređaja.</li> <li>2. Pričekajte 3 sekunde.</li> <li>3. Provjerite stanje kompleta baterija.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Nedovoljna količina vode     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite razinu svježe vode.</li> <li>2. Po potrebi napunite spremnik.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Uključite sklopku za otopinu sredstva za čišćenje.</li> <li>● Očistite filter spremnika svježe vode.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite kutnu mlaznicu na bloku četki.</li> <li>2. Provjerite crijevo svježe vode.</li> <li>3. Očistite kanal za vodu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Nedovoljna snaga usisavanja  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Spustite usisnu konzolu.</li> <li>● Ispraznite spremnik prljave vode.</li> <li>● Nanovo namjestite usisnu konzolu.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca.</li> <li>2. Provjerite brtve na propuštanje.</li> <li>3. Po potrebi zamijenite brtve.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite gumice za usisavanje na usisnoj konzoli.</li> <li>2. Provjerite jesu li gumice za usisavanje istrošene.</li> <li>3. Po potrebi zamijenite gumice za usisavanje.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite usisno crijevo i usisnu konzolu na začepljenje.</li> <li>2. Uklonite začepljenje.</li> <li>3. Provjerite nepropusnost usisnog crijeva.</li> <li>4. Po potrebi zamijenite usisno crijevo.</li> <li>5. Očistite mrežicu za sakupljanje vlakana.</li> </ol> |
| Nedovoljan rezultat čišćenja | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite prikladnost tipa četke i sredstva za čišćenje.</li> <li>2. Zamijenite neodgovarajuću vrstu četke ili sredstvo za čišćenje.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite istrošenost četki.</li> <li>2. Po potrebi zamijenite četke.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Četka se ne vrti             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Povucite sigurnosnu sklopku prema upravljaču.</li> <li>2. Provjerite je li strano tijelo blokira četku, po potrebi uklonite strano tijelo.</li> <li>3. Isključite sklopku pogona četki.</li> <li>4. Pričekajte kratko.</li> <li>5. Uključite sklopku pogona četki.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Zbrinjavanje

### Demontaža kompleta baterija

#### PAŽNJA

#### Opasnost zbog nepravilnog rukovanja kompletom baterija

Demontiran komplet baterija može predstavljati opasnost za okoliš i korisnika.

Na kraju vijeka trajanja, komplet baterija mora demontirati stručnjak i zbrinuti u skladu s važećim propisima. Pridržavajte se svih nacionalnih propisa i sigurnosnih naputaka u ovim uputama za uporabu.

1. Odvrnite 2 vijka.

#### Slika J

① Vijak

② Poklopac

2. Zakrenite poklopac prema dolje.

3. Otpustite i odspojite utikač komplet baterija.

4. Izvadite komplet baterija.

5. Istrošeni komplet baterija zbrinite u skladu s važećim propisima.

## Tehnički podaci

### Podaci o snazi

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Vrsta zaštite                     | IPX3        |
| Broj trupa uređaja                | 1.783-473.0 |
| Nazivni napon                     | V 25.2      |
| Zapremnina spremnika svježe vode  | l 12        |
| Zapremnina spremnika prljave vode | l 12        |
| Broj okretaja četke               | 1/min 150   |

### Dimenzije i težine

|                                                                                                           |    |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Duljina                                                                                                   | mm | 1005 |
| Širina                                                                                                    | mm | 542  |
| Širina (bez usisne konzole)                                                                               | mm | 386  |
| Visina                                                                                                    | mm | 1090 |
| Udaljenost od tla                                                                                         | mm | 20   |
| Visina podlijetanja                                                                                       | mm | 71   |
| Dubina podlijetanja                                                                                       | mm | 100  |
| Duljina mrežnog voda                                                                                      | m  | 1.8  |
| Radna širina                                                                                              | mm | 385  |
| Težina cijelog stroja (uklj. blok četke, usisnu konzolu, bateriju, puni spremnik svježe vode, bez vozača) | kg | 51   |
| Težina praznog stroja (uklj. blok četke, usisnu konzolu, bateriju, prazni spremnik svježe vode)           | kg | 39   |
| Težina potpuno zapakiranog stroja                                                                         | kg | 45   |

### Utvrđene vrijednosti

|                                |                   |      |
|--------------------------------|-------------------|------|
| Teoretski površinski učinak    | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktična pokrivenost područja | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## Tehnički podaci kompleta baterija

### Električni priključak

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Nazivni napon                          | 25,2 V  |
| Nazivni kapacitet (prema IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Maks. struja punjenja                  | 10 A    |
| Tip kompleta baterija                  | Li-ION  |

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

## EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje navedeni proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmjene proizvoda koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost. Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Proizvod: Usisavač s funkcijom ribanja

Tip: 1.783-473.0

### Direktive i uredbe

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

### Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1: 2024

### Ime i adresa

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.11.25.

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

## Sadržaj

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Opšte napomene .....                               | 128 |
| Sigurnosne napomene .....                          | 128 |
| Napomene za akumulatorsko pakovanje i punjač ..... | 128 |
| Sigurnosne napomene za transport .....             | 128 |
| Zaštita životne sredine .....                      | 128 |
| Namenska upotreba .....                            | 129 |
| Pribor i rezervni delovi .....                     | 129 |
| Obim isporuke .....                                | 129 |
| Opis uređaja .....                                 | 129 |
| Funkcija .....                                     | 129 |
| Pre puštanja u pogon .....                         | 129 |
| Rad .....                                          | 129 |
| Transport .....                                    | 130 |
| Skladištenje .....                                 | 130 |
| Nega i održavanje .....                            | 131 |
| Smetnje .....                                      | 132 |
| Odlaganje u otpad .....                            | 132 |
| Tehnički podaci .....                              | 133 |
| Tehnički podaci akumulatorskog pakovanja .....     | 133 |
| Garancija .....                                    | 133 |
| EU izjava o usklađenosti .....                     | 133 |

## Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja, pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i postupajte u skladu sa njim. Čuvajte originalna uputstva za upotrebu za buduću upotrebu ili za buduće vlasnike.

## Sigurnosne napomene

Pre prve upotrebe uređaja pročitajte i uvažite ovo uputstvo za rad i priložene sigurnosne napomene za uređaje za čišćenje četkama, 5.956-251.0.

### ⚠ UPOZORENJE

**Curenje prljave ili sveže vode na površinama sa nagibom**  
Povreda usled klizanja

**Uređaj sme da se koristi samo ako su zatvoreni poklopci svih rezervoara.**

## Stepeni opasnosti

### ⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja pretili i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### ⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### ⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

### PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

## Napomene za akumulatorsko pakovanje i punjač

U uređaj su ugrađena su litijum-jonska akumulatorska pakovanja. Ona podležu posebnim kriterijumima. Demontažu i montažu, kao i proveru neispravnih akumulatorskih pakovanja sme da vrši samo servisna služba kompanije KÄRCHER ili stručnjak.

Koristite samo akumulatorska pakovanja koja je preporučila kompanija KÄRCHER.

**Ako je potrebno, obratite se servisnoj službi kompanije KÄRCHER.**

### ⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

- Akumulatorska pakovanja nemojte izlagati jakoj sunčevoj svetlosti, toploti ili vatri.
- Obezbedite dovoljnu ventilaciju tokom postupka punjenja.

- Ni u kojem slučaju nemojte rukovati otvorenim plamenom, stvarati varnice ili pušiti u blizini akumulatorskog pakovanja.
- Nemojte koristiti punjač u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije.
- Modifikacije i izmene na uređaju nisu dozvoljene.
- Ne otvarajte akumulatorsko pakovanje, postoji opasnost od kratkog spoja, a dodatno mogu da izlaze nadražujuće pare ili nagrizajuće tečnosti.
- Nemojte koristiti punjač u zaprljanom ili mokrom stanju.

### ⚠ UPOZORENJE

- Pre svake upotrebe proverite da li na uređaju i strujnom kablju postoje oštećenja. Prestanite da koristite oštećene uređaje i oštećene delove sme da servisira samo kvalifikovano osoblje. Držite decu dalje od akumulatorskih pakovanja i punjača. Nemojte puniti oštećeno akumulatorsko pakovanje. Oštećena akumulatorska pakovanja treba da zameni servisna služba kompanije KÄRCHER.
- Ne odlazite neispravno akumulatorsko pakovanje sa kućnim otpadom. Pridržavajte se nacionalnih propisa i, po potrebi, obratite se servisnoj službi kompanije KÄRCHER.
- Izbegavajte kontakt sa tečnošću koja ističe iz neispravnog akumulatorskog pakovanja. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. U slučaju kontakta sa očima, dodatno se posavetujte sa lekarom.

### ⚠ OPREZ

- Napon električne mreže mora da se podudara sa naponom naznačenim na natpisnoj pločici uređaja.
- Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih akumulatorskih pakovanja.
- Akumulatorsko pakovanje se može koristiti samo sa ovim uređajem, druga upotreba nije dozvoljena.

### PAŽNJA

Uvažite priloženo uputstvo za rad proizvođača akumulatorskog pakovanja i punjača.

## Sigurnosne napomene za transport

Litijum-ionski akumulator podleže zahtevima propisa koji se odnose na opasne materije.

Korisnik može da transportuje akumulatorsko pakovanje javnim saobraćajnicama bez dodatnih obaveza.

Prilikom otpreme preko trećih lica (transportna preduzeća), obratite pažnju na posebne zahteve za pakovanje i označavanje. Akumulatorsko pakovanje otpremite samo ako kućište nije oštećeno.

Zalepite otvorene kontakte.

Zapakujte akumulatorsko pakovanje čvrsto i bezbedno.

Akumulatorsko pakovanje ne sme da se pomera u pakovanju.

Obratite pažnju na nacionalne propise.

## Sigurnosni prekidač

Kada se sigurnosni prekidač pusti, pogon četki se isključuje.

## Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Nemojte bacati ambalažu u kućni otpad, već ih dostavite na reciklažu.

Stari uređaji sadrže dragocene materijale sa mogućnošću reciklaže, koji treba da se dostave na ponovnu preradu.

Akumulatori i akumulatorska pakovanja sadrže materije koje ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stare uređaje, akumulatora i akumulatorska pakovanja odložite u otpad preko odgovarajućih sistema za prikupljanje.

Obratite pažnju na preporuke zakonodavca prilikom rukovanja sa litijum-jonskim akumulatorima. Istrošena i neispravna akumulatorska pakovanja odložite u otpad u skladu sa važećim propisima.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)



## Namenska upotreba

Ovaj uređaj je pogodan za komercijalnu i industrijsku upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i iznajmljenim prostorima.

Koristite ovaj uređaj isključivo u skladu sa podacima u ovom uputstvu za rad.

- Uređaj sme da se koristi samo za čišćenje glatkih podova koji nisu osetljivi na vlagu.
- Uređaj je namenjen za korišćenje u unutrašnjem prostoru.
- Uređaj nije pogodan za čišćenje zamrznutih podova (npr. u hladnjačama).
- Uređaj sme da se oprema samo originalnom dodatnom opremom i rezervnim delovima.

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obim isporuke

Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju transportnih oštećenja obavestite vašeg distributera.

## Opis uređaja

### Slika A

- ① Poklopac rezervoara za svežu vodu
- ② Mrežica za skupljanje vlakana
- ③ Šipka za guranje
- ④ Zvezdasta ručka, podešavanje visine pogonske šipke
- ⑤ Zvezdasta ručka, transportni položaj pogonske šipke
- ⑥ Deblokada, poklopac rezervoara za prljavu vodu
- ⑦ Poklopac rezervoara za prljavu vodu
- ⑧ Rezervoar za prljavu vodu
- ⑨ Ručka za nošenje rezervoara za prljavu vodu
- ⑩ Pedala za podizanje usisne konzole
- ⑪ Zaštita od prskanja
- ⑫ Glava za čišćenje
- ⑬ Usisna konzola
- ⑭ Indikator napunjenosti sveže vode
- ⑮ Spojnica za ispuštanje sveže vode
- ⑯ Gazno udubljenje
- ⑰ Prikaz statusa (pogledajte "Upravljački elementi")
- ⑱ Kuka za kabl, rotirajuća
- ⑲ Sigurnosni prekidač
- ⑳ Kablovska kopča

### Komandni elementi

#### Napomena

##### Identifikacija boje

- Komandni elementi za postupak čišćenja su žute boje.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svetlosivi.

### Slika B

- ① Doziranje rastvora za čišćenje
- ② Prekidač za rastvor za čišćenje.
- ③ Kontrolna lampica za nanošenje rastvora za čišćenje
- ④ Kontrolna lampica za usisavanje
  - Zelena: Usisna turbina u pogonu
  - Narandžasta, treperi: Usisna turbina preopterećena
- ⑤ Kontrolna lampica pogona četki
  - Zelena: Četka se okreće
  - Narandžasta, treperi: Četka preopterećena
- ⑥ Indikator stanja akumulatorskog pakovanja
  - Zelena: Akumulatorsko pakovanje napunjeno
  - Narandžasta: Akumulatorsko pakovanje skoro prazno
  - Crvena: Uređaj se isključuje - odmah napunite akumulatorsko pakovanje
- ⑦ Kontrolna lampica Eco režim
- ⑧ Prekidač za Eco režim
- ⑨ Prekidač uređaja

## Funkcija

Ova mašina za ribanje se koristi za mokro čišćenje ravnih podova.

Podešavanjem količine vode, ono može jednostavno da se prilagodi konkretnom zadatku čišćenja.

Radna širina od 380 mm i zapremina rezervoara za svežu i prljavu vodu od 12 l omogućavaju efikasno čišćenje uz dugačko trajanje primene.

Baterija se može puniti pomoću ugrađenog punjača na utičnici.

## Pre puštanja u pogon

### Punjenje akumulatorskog pakovanja

#### Napomena

*Uređaj je opremljen zaštitom od dubokog pražnjenja, što znači da kada se dostigne još uvek dozvoljeni minimalni kapacitet, uređaj se isključuje.*

Vreme punjenja je približno 3 sata.

Punjač samostalno završava postupak punjenja.

Uređaj može, po potrebi, ponovo da se koristi pre nego što je akumulatorsko pakovanje u potpunosti napunjeno.

- Strujni utikač utaknite u utičnicu.

### Prikaz napunjenosti akumulatora

Kontrolna lampica na ugrađenom punjaču označava status akumulatorskog pakovanja tokom punjenja:

- Akumulatorsko pakovanje je napunjeno (zelena)
- Punjenje akumulatorskog pakovanja u toku (narandžasta, treperi)
- Greška na akumulatorskom pakovanju (crvena)

## Rad

### Centriranje stuba upravljača

1. Otpustite zvezdastu ručku za transportni položaj.
2. Potisnu šipku podesite na željenu visinu.
3. Čvrsto pritegnite zvezdastu ručku.
4. Postavite pločastu četku (pogledajte „Nega i održavanje”).

### Punjenje pogonskih sredstava

#### PAŽNJA

##### Opasnost od oštećenja

*Koristiti samo preporučene deterdžente. Za druge deterdžente, vlasnik nosi povećani rizik po pitanju radne bezbednosti, opasnosti od nesreće i smanjenog veka trajanja uređaja. Koristiti samo deterdžente koji ne sadrže rastvarače, hlorovodoničnu i fluorovodoničnu kiselinu. Uvažiti sigurnosne napomene na deterdžentima.*

#### Napomena

*Nemojte koristiti deterdžente koji se jako pene.*

*Uvažite napomene za doziranje.*

1. Zakrenite nagore ručku za nošenje rezervoara za prljavu vodu.
2. Podignite rezervoar za prljavu vodu i ostavite sa strane.
3. Skinite poklopac rezervoara za svežu vodu
4. Sipajte svežu vodu (maksimalno 50 °C).
5. Dodajte deterdžent. Pridržavajte se napomena za doziranje. Preporučeni deterdženti:

| Primena                                                        | Deterdženti                 |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Redovno čišćenje (takođe za podove osetljive na alkalije)      | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Čišćenje zaprljanja masnoćom                                   | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Osnovno čišćenje (skidanje) tvrdih obloga otpornih na alkalije | RM 752                      |
| Osnovno čišćenje (skidanje) linoleuma                          | RM 754                      |
| Osnovno čišćenje, kiselo                                       | RM 751                      |
| Dezinfekcija                                                   | RM 732                      |

Sredstva za čišćenje su dostupna u specijalizovanim prodavnicama.

- Zatvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.
- Postavite rezervoar za prljavu vodu na uređaj.

### Podešavanja

- Otpustite zvezdastu ručku za podešavanje visine potisne ručke.
- Potisnu ručku postavite na željenu visinu.
- Čvrsto pritegnite zvezdastu ručku.
- Doziranje rastvora za čišćenje podesite u skladu sa zaprljanjem i vrstom podne obloge.
- Postavite prekidač Eco režima u željeni položaj:
  - Normalni pogon: Uređaj radi sa maksimalnim brojem obrtaja četke i najvećom usisnom snagom.
  - Eco rad: Uređaj radi sa smanjenom snagom usisavanja. Pri tome se smanjuje potrošnja energije. Moguće trajanje primene po punjenju akumulatorskog pakovanja se povećava.

### Čišćenje

#### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja podne obloge. Uređaj ne koristiti na jednom mestu.**

*Opasnost od oštećenja. Podignite usisnu konzolu pre nego što povučete uređaj unazad na duže rastojanje.*

- Prekidač uređaja postavite na „I“.
- Uključite prekidač rastvora za čišćenje.
- Pritisnite pedalu podizanja usisne konzole za spuštanje usisne konzole istovremeno prema dole i u levu stranu i pustite je da ide prema gore.
- Povucite sigurnosni prekidač na potisnu ručku, uključuju se pogon četki i nanošenje rastvora za čišćenje (ako je podešeno).
- Pomerajte uređaj preko površine koja treba da se očisti.

### Zaustavljanje i parkiranje

- Pustiti sigurnosni prekidač.
- Vozite uređaj 1 - 2 m napred za usisavanje preostale vode.
- Pritisnite pedalu podizanja usisne konzole prema dole da biste podigli usisnu konzolu.
- Prekidač uređaja postavite na „0“.

### Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu

#### Δ UPOZORENJE

**Moguće zagađenje okoline usled otpadne vode.**

*Nepravilno odlaganje otpadne vode može da dovede do ozbiljne štete po životnu sredinu.*

*Stoga uvažite lokalne propise za tretman otpadne vode i postupajte u skladu sa istima.*

- Zakrenite ručku rezervoara za prljavu vodu prema gore i pustite da nalegne na mesto.
- Skinite rezervoar za prljavu vodu.
- Skinite poklopac rezervoara za prljavu vodu.
- Ispraznite rezervoar za prljavu vodu.  
Zakrenite rezervoar za prljavu vodu u stranu prilikom pražnjenja, tako da se rezervoar potpuno isprazni.

- Isprati rezervoar za prljavu vodu čistom vodom.
- Ponovo postavite rezervoar za prljavu vodu na uređaj.

### Pražnjenje rezervoara za svežu vodu

#### Δ UPOZORENJE

**Moguće zagađenje okoline usled otpadne vode.**

*Nepravilno odlaganje otpadne vode može da dovede do ozbiljne štete po životnu sredinu.*

*Stoga uvažite lokalne propise za tretman otpadne vode i postupajte u skladu sa istima.*

#### Slika D

- Spojnica za ispuštanje sveže vode
- Indikator napunjenosti sveže vode
- Gurnite spojnicu prema dole.
- Skinuti crevo pokazivača napunjenosti i zakrenuti prema dole.

### Zaštita od smrzavanja

#### PAŽNJA

**Opasnost od smrzavanja**

*Mraz može da uništi uređaje koji nisu u potpunosti ispražnjeni.*

*Uređaj i pribor u potpunosti isprazniti.*

*Zaštititi uređaj od mraza.*

- Ispraznite rezervoar za svežu i prljavu vodu.
- Uređaj pustite na kratko u rad sa praznim rezervoarom za svežu vodu, da bi se ispraznio i vodovodni sistem u uređaju.
- Uređaj čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

### Prekid rada

- Pre višenedeljnih prekida u radu, potpuno napunite akumulatorsko pakovanje.
- Prekidač uređaja postavite na „0“.

#### PAŽNJA

**Dubinsko pražnjenje akumulatorskog pakovanja**

*Opasnost od oštećenja akumulatorskog pakovanja zbog dubinskog pražnjenja.*

*Prekidač uređaja tokom prekida u radu uvek postavite u položaj „0“.*

### Transport

#### Δ OPREZ

**Zanemarivanje težine**

*Opasnost od povreda i oštećenja*

*Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.*

- Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurajte od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim smernicama.

### Preokretanje potisne šipke

Potisna šipka može da se preokrene kako bi se smanjio prostor potreban za transport i skladištenje.

- Otpustite zvezdastu ručku iz transportnog položaja.
- Zakrenite potisnu šipku skroz prema napred.
- Čvrsto pritegnite zvezdastu ručku.

### Skladištenje

#### Δ OPREZ

**Opasnost od povreda i oštećenja!**

*Obratiti pažnju na težinu uređaja prilikom skladištenja.*

*Ovaj uređaj sme da se skladišti samo u unutrašnjem prostoru.*

## Nega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

#### Nenamerno pokrenut uređaj

Opasnost od povrede, strujni udar

Pre svih radova na uređaju, prekidač uređaja postavite na „0“.  
Izvući strujni utikač punjača.

#### PAŽNJA

##### Opasnost od oštećenja uređaja usled curenja vode.

Pre radova na uređaju ispraznite rezervoar za prljavu vodu i rezervoar za svežu vodu.

- Uređaj odložite na ravnoj površini.

### Plan održavanja

#### Nakon rada

#### PAŽNJA

##### Opasnost od oštećenja.

Uređaj nemojte prskati vodom i ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.

1. Ispustiti prljavu vodu.
2. Skinite poklopac rezervoara za prljavu vodu i vodom isperite unutrašnju stranu poklopca i plovak.
3. Isprati rezervoar za prljavu vodu čistom vodom.
4. Očistite usisnu konzolu.
5. Spoljašnost uređaja očistiti vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog deterdženta.
6. Očistite usisne gumice, proverite pohabnost i, po potrebi, zamenite.
7. Očistite četku.
8. Proveriti da li je četka istrošena, po potrebi zamenite (pogledajte „Radovi održavanja“).
9. Po potrebi, napuniti akumulatorsko pakovanje.

#### Nedeljno

#### Slika E

- ① Filter za svežu vodu
- ② Mrežica za skupljanje vlakana
1. Očistiti filter za svežu vodu.
2. Očistiti mrežicu za skupljanje vlakana.

#### Mesečno

- Proverite stanje zaptivki između rezervoara za prljavu vodu i poklopca, po potrebi zamenite.

#### Godišnje

- Propisanu inspekciju treba da izvrši servisna služba.

### Radovi na održavanju

#### Zamena usisnih gumica

1. Otpustite zvezdaste zavrtnje (4 komada).

#### Slika F

#### PAŽNJA

##### Opasnost od oštećenja usisnih gumica

Povlačenjem na usisnim gumicama će se iste oštetiti.

Istisnite napolje unutrašnji deo zajedno sa zvezdastim zavrtnjima da biste izbegli oštećenja.

2. Skinite usisne gumice sa držača.

#### Napomena

Usisne gumice se ne mogu zameniti zahvaljujući perforiranom šablonu.

3. Zamenite usisne gumice.
4. Umetnite držač sa sisnim gumicama u usisnu konzolu i zategnite zvezdaste zavrtnje.

#### Podešavanje visine usisne konzole

Visina usisne konzole može da se podesi.

#### Napomena

Da bi se poboljšao rezultat usisavanja ili kompenzovalo trošenje usisnih gumica, može biti neophodno podešavanje odstojanja usisne konzole u odnosu na pod.

**Podešavanje mora da se izvrši na sva 4 potporna kotura usisne konzole kako se usisne gumice ne bi neravnomerno trošile.**

1. Uređaj odložite na površini bez padova.

#### Slika G

2. Otpustite zavrtnj na potpornom koturu, ali ga nemojte potpuno odviti.
3. Podesite ekscentar na suprotnoj strani za 90°.
  - a (+): Usisna konzola se spušta za 1,5 mm.
  - b (-): Usisna konzola se podiže za 1,5 mm.

#### Napomena

U položaju (+) smanjuje se rastojanje između usisne konzole i poda. Već istrošene usisne gumice ponovo bolje funkcionišu u ovom položaju. Ova pozicija takođe može dovesti do boljeg rezultata usisavanja na struktuiranim podovima.

U položaju (-) povećava se rastojanje između usisne konzole i poda. Ovaj položaj može dovesti do boljeg rezultata usisavanja na veoma glatkim podovima.

4. Ponovo pritegnite zavrtnj.
5. Ponovite postupak podešavanja na drugim potpornim koturovima.

#### Zamena četke

1. Ispraznite rezervoar za svežu vodu.
2. Skinite rezervoar za prljavu vodu.
3. Nakrivite uređaj nazad i odložite ga na potisnu ručku.

#### Slika H

4. Četku okrećite suprotno od smera kretanja kazaljke na satu i skinite je.
5. Postavite novu četku i okrenite je u smeru kazaljke na satu.

#### Napomena

Pritisnite četku na uređaj prilikom okretanja. Ovo znatno pojednostavljuje proces otpuštanja.

#### Zamena zaštite od prskanja

1. Otpustite zavrtnje na potpornom limu zaštite od prskanja na bloku četki.
  2. Lagano raširite zaštitu od prskanja i skinite je.
- #### Slika I
3. Odložite istrošenu zaštitu od prskanja u otpad.
  4. Montirajte novu zaštitu od prskanja obrnutim redosledom.

#### Ugovor o održavanju

Za pouzdan rad uređaja mogu da se zaključe ugovori o održavanju sa nadležnom prodajnom kancelarijom kompanije Kärcher.

## Smetnje

### ⚠ OPASNOST

#### Nenamerno pokrenut uređaj

Opasnost od povrede, strujni udar

Pre svih radova na uređaju, prekidač uređaja postavite na „0“.

Izvući strujni utikač punjača.

### PAŽNJA

#### Opasnost od oštećenja uređaja usled curenja vode.

Pre radova na uređaju ispraznite rezervoar za prljavu vodu i rezervoar za svežu vodu.

Kod smetnji koje ne mogu da se otklone pomoću ove tabele, pozvati korisničku službu.

| Greška                       | Otklanjanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj ne može da se pokrene | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uključiti prekidač uređaja.</li> <li>2. Sačekajte 3 sekunde.</li> <li>3. Proverite stanje akumulatorskog pakovanja.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nedovoljna količina vode     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite nivo sveže vode.</li> <li>2. Ako je potrebno, dopunite rezervoar.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Uključite prekidač rastvora za čišćenje.</li> <li>● Očistite filter rezervoara za svežu vodu.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite tuljac za omotavanje na bloku četki.</li> <li>2. Proverite crevo za svežu vodu.</li> <li>3. Očistite kanal za vodu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nedovoljna snaga usisavanja  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Spustite usisnu konzolu.</li> <li>● Isprazniti rezervoar za prljavu vodu.</li> <li>● Ponovo podesite usisnu konzolu.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i uređaja.</li> <li>2. Proverite nepropusnost zaptivki.</li> <li>3. Po potrebi zamenite zaptivke.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite usisne gumice na usisnoj konzoli.</li> <li>2. Proverite da li su usisne gumice istrošene.</li> <li>3. Po potrebi, zamenite usisne gumice.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite da li su usisno crevo i usisna konzola začepljeni.</li> <li>2. Otkloniti začepljenje.</li> <li>3. Proveriti nepropusnost usisnog creva.</li> <li>4. Po potrebi, zamenite usisno crevo.</li> <li>5. Očistite mrežicu za skupljanje vlakana.</li> </ol> |
| Nedovoljan rezultat čišćenja | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proveriti podesnost tipa četke i sredstva za čišćenje.</li> <li>2. Zamenite tip četke ili sredstvo za negu, ako nije odgovarajuće.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite da li su četke pohabane.</li> <li>2. Po potrebi, zamenite četke.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Četka se ne okreće           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Povucite sigurnosni prekidač prema upravljaču.</li> <li>2. Proveriti da li neko strano telo blokira četku, po potrebi ukloniti strano telo.</li> <li>3. Isključite prekidač pogona četki.</li> <li>4. Kratko sačekajte.</li> <li>5. Uključite prekidač pogona četki.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Odlaganje u otpad

### Uklanjanje akumulatorskog pakovanja

### PAŽNJA

#### Opasnost zbog nepravilnog rukovanja akumulatorskim pakovanjem

Uklonjeno akumulatorsko pakovanje može da predstavlja opasnost za životnu sredinu i korisnika.

Na kraju njegovog veka trajanja, akumulatorsko pakovanje mora da ukloni stručnjak i da se odloži u otpad na odgovarajući način u skladu sa važećim propisima. Pridržavajte se svih nacionalnih propisa i sigurnosnih napomena iz ovog uputstva za rad.

1. Odvrnite 2 zavrtnja.

#### Slika J

① Zavrtnj

② Poklopac

2. Zakrenite poklopac prema dole.

3. Otpustite utikač akumulatorskog pakovanja i izvucite ga.

4. Izvadite akumulatorsko pakovanje.

5. Potrošeno akumulatorsko pakovanje odložite u otpad u skladu sa važećim odredbama.

## Tehnički podaci

### Podaci o snazi

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| Vrsta zaštite                        | IPX3        |
| Br. trupa uređaja                    | 1.783-473.0 |
| Nominalni napon                      | V 25.2      |
| Zapremina rezervoara za svežu vodu   | l 12        |
| Zapremina rezervoara za prljavu vodu | l 12        |
| Broj obrtaja četki                   | 1/min 150   |

### Dimenzije i težine

|                                                                                                     |    |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Dužina                                                                                              | mm | 1005 |
| Širina                                                                                              | mm | 542  |
| Širina (bez usisne konzole)                                                                         | mm | 386  |
| Visina                                                                                              | mm | 1090 |
| Odstojanje od tla                                                                                   | mm | 20   |
| Visina poništavanja                                                                                 | mm | 71   |
| Dubina prolaska ispod                                                                               | mm | 100  |
| Dužina mrežnog voda                                                                                 | m  | 1.8  |
| Radna širina                                                                                        | mm | 385  |
| Težina kompletne mašine (uklj. blok četki, usisnu konzolu, bateriju, sveža voda - puna, bez vozača) | kg | 51   |
| Težina prazne mašine (uklj. blok četki, usisnu konzolu, bateriju, sveža voda - prazna)              | kg | 39   |
| Težina potpuno zapakovane mašine                                                                    | kg | 45   |

### Određene vrednosti

|                             |                   |      |
|-----------------------------|-------------------|------|
| Teoretski površinski učinak | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Praktični površinski učinak | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Zadržano pravo na tehničke promene.

## Tehnički podaci akumulatorskog pakovanja

### Električni priključak

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Nominalni napon                          | 25,2 V  |
| Nominalni kapacitet (prema IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Struja punjenja maks.                    | 10 A    |
| Tip akumulatorskog pakovanja             | Li-ION  |

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.

## EU izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je proizvod naveden u nastavku u skladu sa relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmene proizvoda bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o usaglašenosti snosi proizvođač.

Proizvod: Mašina za ribanje i usisavanje  
Tip: 1.783-473.0

### Direktive i uredbe

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2014/53/EU (PCM)

### Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 60335-2-29  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1  
EN 301 908-1 V15.2.1  
EN 301 908-13 V13.2.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 301 489-17 V3.3.1  
EN 301 489-19 V2.2.1  
EN 301 489-52 V1.2.1  
EN 55032: 2015+A11: 2020  
EN 55035: 2017+A11: 2020  
EN 62311: 2008  
EN 62361-1: 2014  
EN 18031-1: 2024

### Naziv i adresa

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Nemačka)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

## Περιεχόμενα

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| Γενικές υποδείξεις.....                                      | 134 |
| Οδηγίες ασφαλείας .....                                      | 134 |
| Οδηγίες για συστοιχία μπαταριών και φορτιστή μπαταρίας ..... | 134 |
| Υποδείξεις ασφαλείας για τη μεταφορά .....                   | 134 |
| Προστασία του περιβάλλοντος .....                            | 135 |
| Προβλεπόμενη χρήση.....                                      | 135 |
| Παρελκόμενα και ανταλλακτικά .....                           | 135 |
| Παραδοτέος εξοπλισμός.....                                   | 135 |
| Περιγραφή συσκευής .....                                     | 135 |
| Λειτουργία .....                                             | 135 |
| Πριν την πρώτη χρήση.....                                    | 135 |
| Λειτουργία .....                                             | 135 |
| Μεταφορά .....                                               | 137 |
| Αποθήκευση .....                                             | 137 |
| Φροντίδα και συντήρηση.....                                  | 137 |
| Βλάβες .....                                                 | 138 |
| Απόρριψη.....                                                | 138 |
| Τεχνικά στοιχεία .....                                       | 139 |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά συστοιχίας μπαταριών.....             | 139 |
| Εγγύηση.....                                                 | 139 |
| Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ .....                                  | 139 |

## Γενικές υποδείξεις

 Προτού θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις. Φυλάξτε τις αρχικές οδηγίες λειτουργίας για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

## Οδηγίες ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες οδηγίες χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες, αριθ. 5.956-251.0.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διάρροή βρώμικου ή γλυκού νερού σε επικλινείς επιφάνειες**  
Τραυματισμός λόγω ολίσθησης

**Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο όταν είναι κλειστά όλα τα καπάκια των δεξαμενών.**

## Βαθμίδες κινδύνου

### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

## Οδηγίες για συστοιχία μπαταριών και φορτιστή μπαταρίας

Σε αυτήν τη συσκευή είναι ενσωματωμένες συστοιχίες μπαταριών ιόντων λιθίου. Οι μπαταρίες αυτές υπόκεινται σε ειδικά κριτήρια. Η αφαίρεση, η τοποθέτηση καθώς και ο έλεγχος των ελαττωματικών συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher ή από ειδικευμένο τεχνικό.

Χρησιμοποιείτε μόνο τις προτεινόμενες συστοιχίες μπαταριών της KÄRCHER.

**Ενδεχομένως επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher..**

### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης

- Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη συστοιχία μπαταριών σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, θερμότητα ή φωτιά.
- Κατά τη διαδικασία φόρτισης φροντίστε για επαρκή αερισμό.
- Πλησίον της συστοιχίας μπαταριών ή στον χώρο φόρτισής της απαγορεύεται η χρήση ακάλυπτης φλόγας, ο σχηματισμός σπινθήρων ή το κάπνισμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε χώρους, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Δεν επιτρέπονται οι τροποποιήσεις και οι αλλαγές στη συσκευή.
- Μην ανοίγετε τη συστοιχία μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος, ενώ ενδέχεται να εξέλθουν τοξικοί ατμοί ή καυστικά υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν είναι λερωμένος ή υγρός.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που παρουσιάζουν ζημιές και αναθέστε την επιδιόρθωση σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.  
Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τις συστοιχίες μπαταριών και τον φορτιστή.  
Μην φορτίζετε ελαττωματικές συστοιχίες μπαταριών. Οι ελαττωματικές συστοιχίες μπαταριών πρέπει να αντικαθίστανται από το τμήμα πελατών της KÄRCHER.
- Μην πετάτε μια ελαττωματική συστοιχία μπαταριών μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της KÄRCHER, εάν είναι απαραίτητο.
- Αποφύγετε την επαφή με τα υγρά που διαρρέουν από χαλασμένες συστοιχίες μπαταριών. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με παρόμοια υγρά, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον τον γιατρό σας.

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ηλεκτρική τάση πρέπει να ανταποκρίνεται στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή αποκλειστικά για φόρτιση των εγκεκριμένων τύπων συστοιχίας μπαταριών.
- Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να λειτουργήσει μόνο με αυτή τη συσκευή, δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας των κατασκευαστών της συστοιχίας μπαταριών και του φορτιστή.

## Υποδείξεις ασφαλείας για τη μεταφορά

Η μπαταρία ιόντων λιθίου συμφωνεί με τις απαιτήσεις για τα επικίνδυνα προϊόντα.

Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να μεταφέρεται από τον χρήστη χωρίς επιπλέον όρους στον δημόσιο χώρο μεταφορών.

Κατά την αποστολή από τρίτους (εταιρίες μεταφορών), τηρείτε τις ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και σήμανσης.

Η συστοιχία μπαταριών να αποστέλλεται μόνο με ανέπαφο περίβλημα.

Καλύψτε τις εκτιθέμενες επαφές.

Συσκευάζετε τη συστοιχία μπαταριών γερά και με ασφάλεια. Η συστοιχία μπαταριών δεν πρέπει να μπορεί να κινείται μέσα στη συσκευασία.

Τηρείτε τους εθνικούς κανόνες.

## Διακόπτης ασφαλείας

Μόλις αφαιρεθεί ο διακόπτης ασφαλείας, το μοτέρ βούρτσας απενεργοποιείται.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.

Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση. Οι απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον. Για τον λόγο αυτόν, πετάτε τις άχρηστες συσκευές, τις απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Λαμβάνετε υπόψη τις νομικές συστάσεις σχετικά με τη μεταχείριση των μπαταριών ιόντων λιθίου. Ανακυκλώνετε τις μεταχειρισμένες και χαλασμένες συστοιχίες μπαταριών σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική και βιομηχανική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεων. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον καθαρισμό λείων δαπέδων που δεν είναι ευαίσθητα στην υγρασία ή στο γυάλισμα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. σε ψυκτικές αποθήκες).
- Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Περιγραφή συσκευής

### Εικόνα Α

- 1 Κάλυμμα δοχείου καθαρού νερού
- 2 Φίλτρο χνουδιών
- 3 Λαβή ώθησης
- 4 Βιδωτή μαργαρίτα, ράβδος ώθησης ρύθμισης ύψους τιμονιού
- 5 Βιδωτή μαργαρίτα, θέση μεταφοράς τιμονιού, ράβδος ώθησης
- 6 Απασφάλιση, καπάκι δοχείου βρόμικου νερού
- 7 Καπάκι δοχείου ακάθαρτου νερού
- 8 Δοχείο ακάθαρτου νερού
- 9 Λαβή μεταφοράς δοχείου βρόμικου νερού
- 10 Πεντάλ ανύψωσης μπάρας αναρρόφησης
- 11 Προστατευτικό κάλυμμα
- 12 Κεφαλή καθαρισμού
- 13 Μπάρα αναρρόφησης
- 14 Ένδειξη στάθμης καθαρού νερού
- 15 Αδειασμα καθαρού νερού
- 16 Εσοχή πατήματος
- 17 Ένδειξη κατάστασης (βλέπε "Στοιχεία χειρισμού")
- 18 Στήριγμα καλωδίου, περιστρεφόμενο
- 19 Διακόπτης ασφαλείας
- 20 Κλιπ καλωδίου

## Όργανα χειρισμού

### Υπόδειξη

#### Χρωματική σήμανση

- Τα στοιχεία χειρισμού για τη διαδικασία καθαρισμού είναι κίτρινα..
- Τα στοιχεία χειρισμού για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοιχτό γκρι.

### Εικόνα Β

- 1 Δοσολογία διαλύματος καθαρισμού
- 2 Διακόπτης διαλύματος καθαρισμού
- 3 Ενδεικτική λυχνία εφαρμογής διαλύματος καθαρισμού
- 4 Ενδεικτική λυχνία αναρρόφησης
  - Πράσινο: Στρόβιλος αναρρόφησης σε λειτουργία
  - Αναβοσβήνει πορτοκαλί: Υπερφόρτωση στρόβιλου αναρρόφησης
- 5 Ενδεικτική λυχνία μοτέρ βούρτσας
  - Πράσινο: Η βούρτσα περιστρέφεται
  - Αναβοσβήνει πορτοκαλί: Υπερφόρτωση βούρτσας
- 6 Ένδειξη κατάστασης συστοιχίας μπαταριών
  - Πράσινο: Η συστοιχία μπαταριών φορτίστηκε
  - Πορτοκαλί: Η συστοιχία μπαταριών είναι άδεια
  - Κόκκινο: Η συσκευή απενεργοποιείται - Φορτίστε αμέσως τη συστοιχία μπαταριών
- 7 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας Eco
- 8 Διακόπτης λειτουργίας Eco
- 9 Διακόπτης συσκευής

## Λειτουργία

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα στίλβωσης και αναρρόφησης χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό επίπεδων δαπέδων. Με ρύθμιση της ποσότητας νερού μπορεί να προσαρμόζεται εύκολα στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού.

Το πλάτος εργασίας των 350 mm και τα δοχεία καθαρού και ακάθαρτου νερού με χωρητικότητα 12 l επιτρέπουν τον αποτελεσματικό καθαρισμό με μεγάλη διάρκεια χρήσης.

Οι συστοιχίες μπαταριών μπορεί να φορτίζονται με τον ενσωματωμένο φορτιστή.

## Πριν την πρώτη χρήση

### Φόρτιση συστοιχίας μπαταριών

#### Υπόδειξη

Η συσκευή διαθέτει προστασία από πλήρη εκφόρτιση, δηλ. σε περίπτωση που η συσκευή απενεργοποιείται όταν η φόρτιση της μπαταρίας μειωθεί στην ελάχιστη επιτρεπτή στάθμη.

Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 3 ώρες.

Ο φορτιστής τερματίζει αυτόματα τη διαδικασία φόρτισης.

Εάν είναι απαραίτητο, η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ξανά πριν η συστοιχία μπαταριών φορτιστεί πλήρως.

- Συνδέστε το φις ρεύματος στην πρίζα.

### Ένδειξη φόρτισης συστοιχίας μπαταριών

Η ενδεικτική λυχνία στον ενσωματωμένο φορτιστή δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης:

- Η συστοιχία μπαταριών φορτίζεται (πράσινο)
- Η συστοιχία μπαταριών φορτίζεται (πορτοκαλί, αναβοσβήνει)
- Βλάβη μπαταρίας (κόκκινο)

## Λειτουργία

### Ίσιωμα κολόνας τιμονιού

1. Λύστε τη βιδωτή μαργαρίτα για τη θέση μεταφοράς.
2. Ρυθμίστε τη λαβή ώθησης στο επιθυμητό ύψος.
3. Σφίξτε την αστεροειδή λαβή.
4. Τοποθετήστε τη βούρτσα δίσκου (βλέπε "Φροντίδα και συντήρηση").

## Πλήρωση με υλικά λειτουργίας

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Χρησιμοποιείτε **μόνον** τα συνιστώμενα υγρά καθαρισμού. Για άλλα καθαριστικά μέσα, ο χειριστής φέρει τον αυξημένο κίνδυνο όσον αφορά την ασφάλεια λειτουργίας, τον κίνδυνο ατυχημάτων και τη μειωμένη διάρκεια ζωής της συσκευής. χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά μέσα που δεν περιέχουν διαλύτες, υδροχλωρικό και υδροφθορικό οξύ. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας στο υγρό καθαρισμού.

#### Υπόδειξη

Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού που αφρίζουν πολύ.

Τηρείτε τις υποδείξεις δοσολογίας.

1. Στρέψτε πάνω τη λαβή μεταφοράς της δεξαμενής ακάθαρτου νερού.
2. Ανασηκώστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού και μετακινήστε την στο πλάι.
3. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού
4. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με καθαρό νερό (το πολύ 50 °C).
5. Προσθέστε το καθαριστικό υγρό. Προσέξτε τις υποδείξεις δοσολογίας.  
Προτεινόμενα απορρυπαντικά:

| Χρήση                                                                               | Καθαριστικά υγρά            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Καθαρισμός συντήρησης (επίσης για δάπεδα ευαίσθητα στα αλκάλια)                     | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Καθαρισμός λεκέδων λίπους                                                           | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Βασικός καθαρισμός (απογύμνωση) των σκληρών δαπέδων που είναι ανθεκτικά στα αλκάλια | RM 752                      |
| Βασικός καθαρισμός (απογύμνωση) του λινεαίου                                        | RM 754                      |
| Βασικό καθαριστικό, οξύ                                                             | RM 751                      |
| Απολύμανση                                                                          | RM 732                      |

Τα καθαριστικά υγρά διατίθενται στα ειδικά καταστήματα.

6. Κλείστε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.
7. Τοποθετήστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού στη συσκευή.

### Ρυθμίσεις

1. Για ρύθμιση του ύψους του τιμονιού λύστε τη λαβή οδήγησης.
2. Ρυθμίστε τη λαβή οδήγησης στο επιθυμητό ύψος.
3. Σφίξτε την αστεροειδή λαβή.
4. Προσαρμόστε τη δοσολογία του διαλύματος καθαρισμού ανάλογα με τη ρύπανση και τον τύπο του δαπέδου.
5. Φέρτε τον διακόπτη της λειτουργίας Eco στην επιθυμητή θέση:
  - a. Κανονική λειτουργία: Η συσκευή λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα βούρτσας και τη μέγιστη ισχύ αναρρόφησης.
  - b. Οικολογική λειτουργία: Η συσκευή λειτουργεί με μειωμένη ισχύ αναρρόφησης. Αυτό μειώνει την κατανάλωση ενέργειας. Ο πιθανός χρόνος διάρκειας λειτουργίας ανά φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών αυξάνεται.

### Καθαρισμός

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς για το δάπεδο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχώς στο ίδιο σημείο.**

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς. Ανασηκώστε τη μπάρα αναρρόφησης πριν τραβήξετε τη συσκευή προς τα πίσω για μεγαλύτερη απόσταση.

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη συσκευής στη θέση "I".
2. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη απορρυπαντικού διαλύματος.
3. Για να χαμηλώσετε τη ράβδο αναρρόφησης, πατήστε ταυτόχρονα το πεντάλ ανύψωσης της ράβδου αναρρόφησης προς τα κάτω και προς τα αριστερά και αφήστε την να κινηθεί προς τα πάνω.

4. Τραβήξτε το διακόπτη ασφαλείας προς τη ράβδο ώθησης, ώστε να ενεργοποιηθούν οι βούρτσες και η εφαρμογή απορρυπαντικού διαλύματος (εάν έχουν ρυθμιστεί).
5. Οδηγήστε τη συσκευή πάνω από την προς καθαρισμό επιφάνεια.

### Σταμάτημα και στάθμευση

1. Αφήστε το διακόπτη ασφαλείας.
2. Οδηγήστε τη συσκευή 1 - 2 μέτρα προς τα εμπρός για να κάνετε αναρρόφηση των κατάλοιπων νερού.
3. Πατήστε το πεντάλ ανύψωσης της ράβδου αναρρόφησης προς τα κάτω για να την ανασηκώσετε.
4. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".

### Εκκένωση δοχείου βρόμικου νερού

#### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Πιθανή μόλυνση του περιβάλλοντος από τα υγρά απόβλητα.**

Η ακατάλληλη διάθεση αποβλήτων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή περιβαλλοντική ζημία.

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς επεξεργασίας υγρών αποβλήτων.

1. Ανοίξτε προς τα πάνω τη λαβή της δεξαμενής ακάθαρτου νερού και αφήστε την να κλειδώσει.
2. Αφαιρέστε το δοχείο ακάθαρτου νερού.
3. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου βρόμικου νερού.
4. Αδειάστε το δοχείο ακάθαρτου νερού.  
Κατά την εκκένωση του δοχείου βρόμικου νερού, μετακινήστε το στο πλάι, ώστε να αδειάσει εντελώς.
5. Ξεπλύνετε το δοχείο ακάθαρτου νερού με καθαρό νερό.
6. Επανατοποθετήστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού στη συσκευή.

### Εκκένωση δοχείου καθαρού νερού

#### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Πιθανή μόλυνση του περιβάλλοντος από τα υγρά απόβλητα.**

Η ακατάλληλη διάθεση αποβλήτων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή περιβαλλοντική ζημία.

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς επεξεργασίας υγρών αποβλήτων.

#### Εικόνα D

- ① Άδειασμα καθαρού νερού
- ② Ένδειξη στάθμης καθαρού νερού
1. Σπρώξτε τον συμπλέκτη προς τα κάτω.
2. Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα της ένδειξης στάθμης πλήρωσης και γυρίστε τον προς τα κάτω.

### Αντιπαγετική προστασία

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Κίνδυνος παγετού

Οι συσκευές που δεν έχουν εκκενωθεί πλήρως μπορεί να καταστραφούν από παγετό.

Αδειάζετε τελείως τη συσκευή και τα παρελκόμενα.

Προστατεύστε τη συσκευή από τον παγετό.

1. Αδειάστε τη δεξαμενή καθαρού και ακάθαρτου νερού.
2. Λειτουργήστε τη συσκευή για λίγο με άδεια δεξαμενή καθαρού νερού, ώστε να αδειάσει και το σύστημα νερού της συσκευής.
3. Σταθμεύστε τη συσκευή σε προστατευμένο από τον παγετό χώρο.

### Διακοπή λειτουργίας

1. Πριν από παύσεις λειτουργίας που διαρκούν εβδομάδες φορτίζετε πλήρως τη συστοιχία μπαταριών.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Βαθιά εκφόρτιση της συστοιχίας μπαταριών

Κίνδυνος ζημιάς λόγω πλήρους εκφόρτισης της συστοιχίας μπαταριών.

Κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων λειτουργίας ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".



## Μεταφορά

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς

Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

1. Κατά τη μεταφορά με οχήματα στερεώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ώστε να μην γλιστρήσει και να μην πέσει.

### Αντίστροφη ράβδος ώθησης

Η κολόνα τιμονιού μπορεί να αναδιπλωθεί για να μειωθεί ο χώρος που απαιτείται για την έδραση αλλά και την αποθήκευση.

1. Λύστε τη βιδωτή μαργαρίτα από τη θέση μεταφοράς.
2. Περιστρέψτε τη ράβδο ώθησης προς τα εμπρός.
3. Σφίξτε την αστεροειδή λαβή.

## Αποθήκευση

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς!

Κατά την έδραση αλλά και την αποθήκευση προσέχετε το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

## Φροντίδα και συντήρηση

### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Ακούσια εκκίνηση συσκευής

Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, θέστε τον διακόπτη της στη θέση "0".

Αποσυνδέστε το φως ρεύματος του φορτιστή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος ζημιάς για τη συσκευή λόγω εξερχόμενου νερού.

Πριν από τις εργασίες στη συσκευή αδειάζετε τα δοχεία βρόμικου και καθαρού νερού.

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.

### Σχέδιο συντήρησης

#### Μετά την εργασία

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς.

Μην ψεκάσετε τη συσκευή με νερό και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά υγρά.

1. Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.
2. Αφαιρέστε το καπάκι τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού και ξεπλύνετε με νερό το εσωτερικό του καπακιού και τον πλωτήρα.
3. Ξεπλύνετε το δοχείο ακάθαρτου νερού με καθαρό νερό.
4. Καθαρίστε την μπάρα αναρρόφησης.
5. Καθαρίστε το εξωτερικό τμήμα της μηχανής με υγρό πανί εμποτισμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
6. Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης, ελέγξτε για φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τα.
7. Καθαρίστε τη βούρτσα.
8. Ελέγξτε τη βούρτσα για φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε την (βλέπε "Εργασίες συντήρησης").
9. Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών, εάν χρειάζεται.

### Κάθε εβδομάδα

#### Εικόνα Ε

- ① Φίλτρο καθαρού νερού
- ② Φίλτρο χνουδιών

1. Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού.
2. Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών.

### Κάθε μήνα

- Ελέγξτε τις φλάντζες στεγανοποίησης μεταξύ δοχείου βρόμικου νερού και καπακιού, και αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τις.

### Ετήσια

- Αναθέστε τον προδιαγραφόμενο έλεγχο στην εξυπηρέτηση πελατών.

## Εργασίες συντήρησης

### Αντικατάσταση χειλιών αναρρόφησης

1. Χαλαρώστε τις βίδες αστέρι (4 τεμάχια).

#### Εικόνα F

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στα χείλη αναρρόφησης

Αν τραβήξετε τα χείλη αναρρόφησης θα τα καταστρέψετε.

Πιέστε έξω το εσωτερικό μέρος με τις βίδες αστέρι για να αποφύγετε τη ζημιά.

2. Βγάλτε τα χείλη αναρρόφησης από το στήριγμα.

#### Υπόδειξη

Τα χείλη αναρρόφησης δεν συγχέονται λόγω του σχήματος των οπών.

3. Αντικατάσταση χειλιών αναρρόφησης
4. Τοποθετήστε το στήριγμα με τα χείλη αναρρόφησης στη ράβδο αναρρόφησης και σφίξτε τις βίδες αστέρα.

### Ρύθμιση κλίσης μπάρας αναρρόφησης

Το ύψος της ράβδου αναρρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί.

#### Υπόδειξη

Για να βελτιωθεί το αποτέλεσμα της αναρρόφησης ή για να αντισταθμιστεί η φθορά των χειλιών αναρρόφησης, μπορεί να χρειαστεί να ρυθμιστεί η απόσταση μεταξύ της ράβδου αναρρόφησης και του δαπέδου.

Η ρύθμιση πρέπει να γίνεται και στους 4 κυλίνδρους στήριξης της ράβδου αναρρόφησης, ώστε τα χείλη αναρρόφησης να μην φθέρονται ανομοιόμορφα.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνεια χωρίς κλίση.

#### Εικόνα G

2. Χαλαρώστε τη βίδα στον κύλινδρο στήριξης, αλλά μην την ξεβιδώσετε τελείως.
3. Ρυθμίστε το έκκεντρο στην απέναντι πλευρά κατά 90°.
  - a (+): Η μπάρα αναρρόφησης κατεβαίνει κατά 1,5 .
  - b (-): Η ράβδος αναρρόφησης αυξάνεται κατά 1,5 mm.

#### Υπόδειξη

Στη θέση (+), η απόσταση μεταξύ της ράβδου αναρρόφησης και του δαπέδου μειώνεται. Τα ήδη φθαρμένα χείλη αναρρόφησης λειτουργούν και πάλι καλύτερα σε αυτή τη θέση. Αυτή η θέση μπορεί επίσης να οδηγήσει σε καλύτερο αποτέλεσμα απορρόφησης σε δομημένα δάπεδα.

Στη θέση (-), η απόσταση μεταξύ της ράβδου αναρρόφησης και του δαπέδου αυξάνεται. Αυτή η θέση μπορεί να οδηγήσει σε καλύτερο αποτέλεσμα αναρρόφησης σε πολύ λεία δάπεδα.

4. Σφίξτε ξανά όλες τις βίδες.
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης στους άλλους κυλίνδρους στήριξης.

### Αλλαγή βούρτσας

1. Εκκένωση δοχείου καθαρού νερού
  2. Αφαιρέστε το δοχείο βρώμικου νερού.
  3. Στρίψτε τη συσκευή προς τα πίσω και τοποθετήστε την στη λαβή ώθησης.
- #### Εικόνα H
4. Στρίψτε το περίβλημα του φίλτρου αέρα προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.
  5. Τοποθετήστε μια νέα βούρτσα και περιστρέψτε δεξιόστροφα.

#### Υπόδειξη

Πιέστε τη βούρτσα πάνω στη συσκευή ενώ την περιστρέφετε.

Αυτό διευκολύνει σημαντικά τη χαλάρωση.

### Αντικατάσταση της προστασίας από σταγονίδια

1. Χαλαρώστε τις βίδες στην πλάκα συγκράτησης του προστατευτικού πιπιλίσματος στην κεφαλή βουρτσών.
2. Απλώστε ελαφρά την προστασία από σταγονίδια και αφαιρέστε την.

#### Εικόνα I

3. Απορρίψτε τη φθαρμένη προστασία από σταγονίδια.
4. Τοποθετήστε τη νέα πλαϊνή προστασία από σταγονίδια με την αντίστροφη σειρά.

### Σύμβαση συντήρησης

Για αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να συνάψετε σύμβαση συντήρησης με το αρμόδιο γραφείο πωλήσεων της Kärcher.

## Βλάβες

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Ακούσια εκκίνηση συσκευής

Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, θέστε τον διακόπτη της στη θέση "0".

Αποσυνδέστε το φως ρεύματος του φορτιστή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς για τη συσκευή λόγω εξερχόμενου νερού.

Πριν από τις εργασίες στη συσκευή αδειάζετε τα δοχεία βρόμικου και καθαρού νερού.

Σε περίπτωση βλάβης, η οποία δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

| Σφάλμα                                 | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν εκκινείται               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη της συσκευής.</li> <li>2. Περιμένετε 3 δευτερόλεπτα.</li> <li>3. Ελέγξτε την κατάσταση της συστοιχίας μπαταριών.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ανεπαρκής ποσότητα νερού               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε τη στάθμη του φρέσκου νερού.</li> <li>2. Εάν είναι απαραίτητο, συμπληρώστε τη δεξαμενή.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ενεργοποιήστε τον διακόπτη απορρυπαντικού διαλύματος.</li> <li>● Καθαρισμός φίλτρου στο δοχείο καθαρού νερού</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε τη γωνιακή ροδέλα στην κεφαλή βουρτσών.</li> <li>2. Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα φρέσκου νερού.</li> <li>3. Καθαρίστε το κανάλι νερού.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Χαμηλώστε την μπάρα αναρρόφησης.</li> <li>● Αδειάστε το δοχείο ακάθαρτου νερού.</li> <li>● Ρύθμιση μπάρας αναρρόφησης.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Καθαρίστε τα παρεμβύσματα μεταξύ δοχείου ακάθαρτου νερού και καπακιού.</li> <li>2. Ελέγξτε τις τσιμούχες για διαρροές.</li> <li>3. Αντικαταστήστε το λαστιχάκι εάν είναι απαραίτητο.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στην μπάρα αναρρόφησης.</li> <li>2. Ελέγξτε τα χείλη αναρρόφησης για φθορά.</li> <li>3. Αντικαταστήστε τα χείλη αναρρόφησης εάν είναι απαραίτητο.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και τη μπάρα αναρρόφησης για τυχόν μπλοκαρίσματα.</li> <li>2. Ξεμπλοκάρετε.</li> <li>3. Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.</li> <li>4. Αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εάν είναι απαραίτητο.</li> <li>5. Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών.</li> </ol> |
| Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα καθαρισμού | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε την καταλληλότητα του τύπου βουρτσών και του απορρυπαντικού.</li> <li>2. Αντικαταστήστε τον ακατάλληλο τύπο βούρτσας ή το μέσο καθαρισμού.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορά.</li> <li>2. Αντικαταστήστε τις βούρτσες εάν είναι απαραίτητο.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Η βούρτσα δεν περιστρέφεται            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Τραβήξτε τον διακόπτη ασφαλείας προς το τιμόνι.</li> <li>2. Ελέγξτε αν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τη βούρτσα, ενδεχ. αφαιρέστε το ξένο σώμα.</li> <li>3. Απενεργοποιήστε το διακόπτη κίνησης της βούρτσας.</li> <li>4. Περιμένετε λίγο.</li> <li>5. Ενεργοποιήστε το διακόπτη κίνησης βουρτσών.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Απόρριψη

### Λύσιμο μπαταρίας

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλου χειρισμού της συστοιχίας μπαταριών

Μια αφαιρούμενη συστοιχία μπαταριών μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για το περιβάλλον και τον χρήστη.

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της, η συστοιχία μπαταριών πρέπει να αφαιρείται από ειδικό και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Τηρείτε όλους τους εθνικούς κανονισμούς και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.

1. Ξεβιδώστε 2 βίδες.

#### Εικόνα J

① Βίδα

② Καπάκι

2. Περιστρέψτε το κάλυμμα προς τα κάτω.

3. Λύστε και αποσυνδέστε το βύσμα της συστοιχίας μπαταριών.

4. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.

5. Δώστε τη συστοιχία μπαταριών για ανακύκλωση σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

## Τεχνικά στοιχεία

### Στοιχεία ισχύος

|                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| Τύπος προστασίας                | IPX3        |
| Αριθμός συσκευής σκελετού       | 1.783-473.0 |
| Ονομαστική τάση                 | V 25.2      |
| Όγκος δεξαμενής καθαρού νερού   | l 12        |
| Όγκος δεξαμενής ακάθαρτου νερού | l 12        |
| Περιστροφές βούρτσας            | 1/min 150   |

### Διαστάσεις και βάρη

|                                                                                                     |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Μήκος                                                                                               | mm 1005 |
| Πλάτος                                                                                              | mm 542  |
| Πλάτος (χωρίς μπάρα αναρρόφησης)                                                                    | mm 386  |
| Ύψος                                                                                                | mm 1090 |
| Απόσταση από το έδαφος                                                                              | mm 20   |
| Ύψος υποστροφής                                                                                     | mm 71   |
| Βάθος υπόγειας διάβασης                                                                             | mm 100  |
| Μήκος καλωδίου δικτύου                                                                              | m 1.8   |
| Πλάτος εργασίας                                                                                     | mm 385  |
| Βάρος πλήρους μηχανήματος (με κεφαλή βούρτσας, ράβδο αναρρόφησης, μπαταρία, FW πλήρες, χωρίς οδηγό) | kg 51   |
| Βάρος κενού μηχανήματος (με κεφαλή βούρτσας, ράβδο αναρρόφησης, μπαταρία, FW κενό)                  | kg 39   |
| Βάρος πλήρους συσκευασμένης μηχανής                                                                 | kg 45   |

### Μετρημένες τιμές

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| Θεωρητική επιφανειακή απόδοση | m <sup>2</sup> /h 1520 |
| Πρακτική απόδοση επιφάνειας   | m <sup>2</sup> /h 1140 |

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά συστοιχίας μπαταριών

### Ηλεκτρική σύνδεση

|                                             |              |
|---------------------------------------------|--------------|
| Ονομαστική τάση                             | 25,2 V       |
| Ονομαστική χωρητικότητα (κατά IEC/EN 61960) | 22,8 Ah      |
| Μέγιστο ρεύμα φόρτισης                      | 10 A         |
| Τύπος μπαταρίας                             | ιόντα λιθίου |

### Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται. Την ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης τη φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής.  
Προϊόν: Μηχάνημα περιποίησης δαπέδου  
Τύπος: 1.783-473.0

### Ευρωπαϊκές οδηγίες και κανονισμοί

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EE

2011/65/EE

2014/53/EE (PCM)

### Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Όνομα και διεύθυνση

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

## Содержание

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Общие указания .....                                           | 140 |
| Указания по технике безопасности.....                          | 140 |
| Указания по аккумуляторному блоку и зарядному устройству ..... | 140 |
| Указания по технике безопасности для транспортировки.....      | 141 |
| Защита окружающей среды .....                                  | 141 |
| Использование по назначению .....                              | 141 |
| Принадлежности и запасные части .....                          | 141 |
| Комплект поставки .....                                        | 141 |
| Описание устройства .....                                      | 141 |
| Принцип действия .....                                         | 141 |
| Перед использованием .....                                     | 142 |
| Эксплуатация .....                                             | 142 |
| Транспортировка .....                                          | 143 |
| Хранение .....                                                 | 143 |
| Уход и техническое обслуживание .....                          | 143 |
| Неисправности .....                                            | 144 |
| Утилизация .....                                               | 145 |
| Технические характеристики.....                                | 145 |
| Технические характеристики аккумуляторного блока.....          | 145 |
| Гарантия .....                                                 | 145 |
| Декларация о соответствии стандартам ЕС.....                   | 145 |

## Общие указания



Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и действовать в соответствии с ней. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой с указаниями по технике безопасности при работе с щеточными моющими машинами 5.956-251.0 и следовать им.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Разлив грязной или чистой воды на наклонных поверхностях**

Травмирование в результате поскользывания

**Устройство разрешено эксплуатировать только тогда, когда все крышки баков закрыты.**

## Уровни опасности

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

### ВНИМАНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

## Указания по аккумуляторному блоку и зарядному устройству

В устройстве установлены литий-ионные аккумуляторные блоки. Они соответствуют определенным критериям.

Снимать и устанавливать аккумуляторные блоки, а также выполнять их проверку может только сервисная служба KÄRCHER или квалифицированный специалист.

Используйте только аккумуляторные блоки, рекомендованные компанией KÄRCHER.

**При необходимости обратитесь в сервисную службу KÄRCHER.**

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва

- Не подвергать аккумуляторный блок воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур и огня.
- Обеспечить достаточную вентиляцию во время процесса зарядки.
- Ни в коем случае не обращаться с огнем, создавать искры или курить вблизи аккумуляторного блока или в аккумуляторной.
- Запрещается пользоваться зарядным устройством во взрывоопасной среде.
- Переоборудование и внесение изменений в конструкцию устройства не допускаются.
- Не открывать аккумуляторный блок, существует опасность короткого замыкания, кроме того, могут выходить раздражающие пары или вытекать едкие жидкости.
- Не пользоваться зарядным устройством, когда оно находится в загрязненном или влажном состоянии.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Каждый раз перед использованием проверяйте прибор и сетевой кабель на наличие повреждений. Не использовать поврежденные устройства, а починка поврежденных деталей должна выполняться только квалифицированным персоналом. Не допускать детей к аккумуляторным блокам и зарядному устройству. Не заряжать поврежденный аккумуляторный блок. Поврежденные аккумуляторные блоки следует заменять в сервисной службе KÄRCHER.
- Не выбрасывайте неисправный аккумуляторный блок вместе с бытовыми отходами. Соблюдайте национальные правила и при необходимости обращайтесь в сервисную службу KÄRCHER.
- Избегать контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторных блоков жидкостью. При случайном контакте смыть жидкость водой. В случае контакта с глазами дополнительно проконсультироваться с врачом.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Напряжение сети должно соответствовать данным на заводской табличке прибора.
- Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторных блоков.
- Аккумуляторный блок можно использовать только с данным устройством; любое другое использование не допускается.

### ВНИМАНИЕ

Соблюдать прилагаемую инструкцию производителя по эксплуатации аккумуляторного блока и зарядного устройства.

## Указания по технике безопасности для транспортировки

На литий-ионный аккумулятор распространяются требования законодательства об опасных грузах. Аккумуляторный блок может транспортироваться пользователем по дорогам общего пользования без дополнительных ограничений.

При перевозке третьими лицами (транспортными компаниями) соблюдать особые требования к упаковке и маркировке.

Отправлять аккумуляторный блок только с неповрежденным корпусом.

Приклеить свободные контакты.

Упаковывать аккумуляторный блок плотно и надежно.

Аккумуляторный блок не должен перемещаться в упаковке.

Соблюдать национальные нормы.

## Предохранительный выключатель

При отпуске предохранительного выключателя привод щетки отключается.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Просим не выбрасывать упаковки вместе с бытовым мусором, а сдать на повторную переработку.

Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые подлежат вторичной переработке. Аккумуляторные батареи и аккумуляторные блоки содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Просим провести утилизацию отслуживших устройств, аккумуляторных батарей и аккумуляторных блоков через подходящие системы сбора.

Соблюдать законодательные рекомендации при обращении с литий-ионными аккумуляторами. Утилизировать использованные и неисправные аккумуляторные блоки в соответствии с действующими предписаниями.

## Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Использование по назначению

Данное устройство предусмотрено для коммерческого и промышленного использования, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и бюро по аренде недвижимости.

Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Устройство можно использовать только для очистки влагостойких и гладких полов.
- Устройство предназначено для использования внутри помещений.
- Устройство не пригодно для очистки замерзших полов (например, на холодильных складах).
- Устройство можно оснащать исключительно оригинальными принадлежностями и запасными частями.

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Описание устройства

### Рисунок А

- ① Крышка бака для чистой воды
- ② Ворсовый фильтр
- ③ Дугообразная ручка
- ④ Грибковая ручка, регулятор высоты выдвижной штанги
- ⑤ Грибковая ручка, транспортировочное положение выдвижной штанги
- ⑥ Механизм разблокировки, крышка бака для грязной воды
- ⑦ Крышка бака для грязной воды
- ⑧ Бак для грязной воды
- ⑨ Ручка для переноски бака для грязной воды
- ⑩ Педаль устройства подъема всасывающей балки
- ⑪ Брызговик
- ⑫ Чистящая головка
- ⑬ Всасывающая балка
- ⑭ Указатель уровня чистой воды
- ⑮ Соединение для слива чистой воды
- ⑯ Ступенчатое углубление
- ⑰ Индикатор состояния (см. «Элементы управления»)
- ⑱ Крючок для кабеля, поворотный
- ⑲ Предохранительный выключатель
- ⑳ Зажим для кабеля

## Элементы управления

### Примечание

#### Цветовая маркировка

- Элементы управления для процесса очистки имеют желтый цвет.
- Элементы управления для технического и сервисного обслуживания – светло-серого цвета.

### Рисунок В

- ① Дозировка моющего раствора
- ② Выключатель подачи моющего раствора
- ③ Контрольный индикатор раствора чистящего средства
- ④ Контрольный индикатор работы пылесоса
  - Зеленый: всасывающая турбина работает
  - Оранжевый, мигающий: всасывающая турбина перегружена
- ⑤ Контрольный индикатор привода щетки
  - Зеленый: щетка вращается
  - Оранжевый, мигающий: щетка перегружена
- ⑥ Индикатор состояния аккумуляторного блока
  - Зеленый: аккумуляторный блок заряжен
  - Оранжевый: аккумуляторный блок почти разряжен
  - Красный: устройство выключается — немедленно зарядить аккумуляторный блок
- ⑦ Контрольный индикатор режима Eco
- ⑧ Выключатель режима Eco
- ⑨ Выключатель устройства

## Принцип действия

Эта полумойно-всасывающая машина предназначена для влажной очистки ровных полов.

За счет выбора параметров количества воды она может быть легко настроена на выполнение соответствующей работы.

Рабочая ширина 380 мм и емкость баков для чистой и грязной воды по 12 л обеспечивают эффективную очистку при длительном использовании устройства.

Аккумулятор можно заряжать с помощью встроенного зарядного устройства от розетки.

## Перед использованием

### Зарядка аккумуляторного блока

#### Примечание

Устройство оснащено защитой от глубокой разрядки, то есть при достижении минимально допустимого уровня емкости устройство выключается.

Время зарядки составляет приблизительно 3 часа.

Зарядное устройство автоматически завершает процесс зарядки.

При необходимости устройство можно использовать снова до полной зарядки аккумуляторного блока.

- Вставить штепсельную вилку в розетку.

### Индикатор состояния заряда

Индикатор на встроенном зарядном устройстве показывает состояние аккумуляторного блока во время процесса зарядки:

- Аккумуляторный блок заряжен (зеленый)
- Аккумуляторный блок заряжается (оранжевый, мигает).
- Неисправность аккумуляторного блока (красный)

## Эксплуатация

### Выпрямление рулевой колонки

1. Ослабить грибковую ручку для транспортировочного положения
2. Установить желаемую высоту выдвижной штанги.
3. Затянуть грибковую рукоятку.
4. Установить дисковую щетку (см. «Уход и техническое обслуживание»).

### Заливание рабочих жидкостей

#### ВНИМАНИЕ

##### Опасность повреждения

Применять только рекомендованные моющие средства. При использовании других моющих средств эксплуатационник несет повышенный риск, связанный с эксплуатационной безопасностью, опасностью несчастных случаев и сокращением срока службы устройства. Использовать только моющие средства, не содержащие растворителей, соляной и фтористоводородной кислот. Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

#### Примечание

Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства. Соблюдать указания по дозировке.

1. Откинуть вверх ручку для переноски бака для грязной воды.
2. Извлечь бак для грязной воды и отставить в сторону.
3. Снять крышку бака для чистой воды.
4. Залить чистую воду (максимальная температура 50 °C).
5. Добавить моющее средство. Соблюдать указания по дозировке.

Рекомендуемые чистящие средства:

| Применение                                                                 | Чистящее средство           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Поддерживающая очистка (в том числе полов, чувствительных к щелочам).      | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Очистка жирных пятен                                                       | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Глубокая очистка (зачистка) твердых напольных покрытий, стойких к щелочам. | RM 752                      |
| Глубокая чистка (зачистка) линолеума                                       | RM 754                      |
| Глубокая очистка, кислое                                                   | RM 751                      |
| дезинфекция                                                                | RM 732                      |

Моющие средства можно приобрести в сети специализированной торговли.

6. Закрыть крышку бака для чистой воды.

7. Установить бак для грязной воды на устройство.

### Настройки

1. Ослабить грибковую ручку, чтобы отрегулировать высоту дугообразной ручки.
2. Установить желаемую высоту дугообразной ручки.
3. Затянуть грибковую рукоятку.
4. Дозировку моющего раствора следует регулировать в зависимости от степени загрязнения и типа напольного покрытия.
5. Установить выключатель режима Есо в нужное положение:
  - а Нормальный режим работы: устройство работает с максимальной частотой вращения щетки и максимальной мощностью всасывания.
  - б Режим Есо: устройство работает со сниженной мощностью всасывания. Это снижает потребление энергии. Возможное время работы от одной зарядки аккумуляторного блока увеличивается.

### Уборка

#### ВНИМАНИЕ

**Опасность повреждения напольного покрытия. Не эксплуатировать устройство на одном месте.**

Опасность повреждения. Поднять всасывающую балку, прежде чем перемещать устройство назад на большое расстояние.

1. Установить выключатель устройства в положение «I».
2. Включить выключатель подачи моющего раствора.
3. Чтобы опустить всасывающую балку, одновременно нажать на педаль устройства подъема всасывающей балки вниз и влево, а затем дать ей подняться.
4. Потянуть предохранительный выключатель в сторону дугообразной ручки, включится привод щеток и распыление моющего раствора (если настроено).
5. Перемещать устройство по очищаемой поверхности.

### Остановка и парковка

1. Отпустить предохранительный выключатель.
2. Переместить устройство вперед еще на 1-2 м, чтобы собрать оставшуюся воду.
3. Для поднимания всасывающей балки нажать вниз педаль устройства подъема всасывающей балки.
4. Установить выключатель устройства в положение «0».

### Опорожнение бака для грязной воды

#### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Возможно загрязнение окружающей среды сточными водами.**

Неправильная утилизация сточных вод может нанести серьезный ущерб окружающей среде.

Соблюдайте местные правила очистки сточных вод и действуйте в соответствии с ними.

1. Откинуть верх ручку бака для грязной воды и зафиксировать ее.
2. Снять бак для грязной воды.
3. Снять крышку бака для грязной воды.
4. Опорожнить бак для грязной воды.

При опорожнении следует наклонять бак для грязной воды в сторону для его полного опорожнения.
5. Промыть бак для грязной воды чистой водой.
6. Снова установить бак для грязной воды в устройство.

## Опорожнение бака для чистой воды

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Возможно загрязнение окружающей среды сточными водами.**

Неправильная утилизация сточных вод может нанести серьезный ущерб окружающей среде.

Соблюдайте местные правила очистки сточных вод и действуйте в соответствии с ними.

### Рисунок D

① Соединение для слива чистой воды

② Указатель уровня чистой воды

1. Сместить соединение вниз.

2. Снять шланг указатель уровня и направить его вниз.

## Защита от замерзания

### ВНИМАНИЕ

#### Опасность замерзания

Не полностью опорожненные устройства могут быть повреждены при воздействии мороза.

Полностью опорожнить устройство и принадлежности.

Защитить устройство от мороза.

1. Опорожнить баки для чистой и грязной воды.

2. Кратковременно запустить устройство с пустым баком для чистой воды, чтобы опорожнить и водяную систему устройства.

3. Поставить устройство на хранение в незамерзающем помещении.

## Приостановка работы

1. Перед длительными (несколько недель) перерывами в работе полностью зарядить аккумуляторный блок.

2. Установить выключатель устройства в положение «0».

### ВНИМАНИЕ

#### Глубокий разряд аккумуляторного блока

Опасность повреждения из-за глубокой разрядки аккумуляторного блока.

Во время перерывов в эксплуатации всегда устанавливайте выключатель устройства на «0».

## Транспортировка

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Несоблюдение веса

Опасность травмирования и повреждения

Во время транспортировки учитывать вес устройства.

1. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

## Складывание выдвижной штанги

Выдвижную штангу можно сложить, что позволяет сэкономить место при транспортировке и хранении.

1. Ослабить грибовую ручку из транспортировочного положения.

2. Полностью повернуть выдвижную штангу вперед.

3. Затянуть грибовую рукоятку.

## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Опасность получения травм и повреждений!

Учитывать вес устройства при хранении.

Это устройство разрешается хранить только в помещениях.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Непреднамеренный запуск устройства

Опасность травмирования, удар электрическим током

Перед выполнением любых работ на устройстве установить выключатель устройства на «0».

Извлечь штепсельную вилку зарядного устройства.

### ВНИМАНИЕ

**Опасность повреждения устройства из-за вытекания воды.**

Опорожните баки для грязной и чистой воды перед проведением работ.

● Поставить устройство на ровной поверхности.

## План технического обслуживания

### После работы

### ВНИМАНИЕ

#### Опасность повреждения.

Не распылять воду на устройство и не использовать агрессивные чистящие средства.

1. Слить грязную воду.

2. Снять крышку бака для грязной воды и промыть водой внутреннюю сторону крышки и поплавков.

3. Промыть бак для грязной воды чистой водой.

4. Очистить всасывающую балку.

5. Очистить устройство снаружи, используя для этого влажную тряпку, смоченную в мягком щелочном растворе.

6. Очистить всасывающие кромки, проверить на износ и при необходимости заменить.

7. Очистить щетку.

8. Проверить износ щетки, при необходимости заменить (см. «Работы по техническому обслуживанию»).

9. При необходимости зарядить аккумуляторный блок.

### Еженедельно

### Рисунок E

① Фильтр чистой воды

② Ворсовый фильтр

1. Очистить фильтр чистой воды.

2. Очистить ворсовый фильтр.

### Ежемесячно

● Проверить состояние уплотнений между баком для грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.

### Ежегодно

● Проводить предписанную проверку с привлечением сервисной службы.

## Работы по техническому обслуживанию

### Замена всасывающих кромок

1. Ослабить звездчатые болты (4 штуки).

### Рисунок F

### ВНИМАНИЕ

#### Опасность повреждения всасывающих кромок

Если тянуть за всасывающие кромки, они будут повреждены.

Чтобы избежать повреждений, вытолкните внутреннюю часть с помощью звездчатых болтов.

2. Снять всасывающие кромки с держателя.

### Примечание

Всасывающие кромки невозможно перепутать благодаря схеме расположения отверстий.

3. Заменить всасывающие кромки.

4. Вставить держатель с всасывающими кромками во всасывающую балку и затянуть звездчатые болты.

### Регулировка высоты всасывающей балки

Высоту всасывающей балки можно регулировать.

### Примечание

Для улучшения эффективности всасывания или компенсации износа всасывающих кромок может потребоваться регулировка расстояния от всасывающей балки до пола.

Регулировку необходимо производить на всех 4 опорных роликах всасывающей балки, чтобы предотвратить неравномерный износ всасывающих кромок.

1. Поместить устройство на поверхность без уклона.  
**Рисунок G**
2. Ослабить винт на опорном ролике, но не выкручивать его полностью.
3. Изменить положение эксцентрика на противоположной стороне на 90°.
  - a (+): всасывающая балка опускается на 1,5 мм.
  - b (-): всасывающая балка поднимается на 1,5 мм.

#### Примечание

В положении (+) расстояние между всасывающей балкой и полом уменьшается. Изношенные всасывающие кромки в этом положении функционируют лучше. Такое положение также может обеспечить лучшие результаты всасывания на структурированных полах.

В положении (-) расстояние между всасывающей балкой и полом увеличивается. Такое положение позволяет добиться лучших результатов всасывания на очень гладких полах.

4. Снова затянуть винт.
5. Повторить процесс регулировки на остальных опорных роликах.

#### Замена щетки

1. Опорожнить бак для чистой воды.

2. Снять бак для грязной воды.
3. Наклонить устройство назад и положить его на дугообразную ручку.

#### Рисунок H

4. Повернуть щетку против часовой стрелки и снять ее.
5. Установить новую щетку и повернуть по часовой стрелке.

#### Примечание

Прижимайте щетку к устройству во время вращения. Это значительно упрощает процесс.

#### Замена брызговика

1. Ослабить винты на крепежной пластине брызговика на щеточной головке.
2. Аккуратно раздвинуть брызговик и снять его.

#### Рисунок I

3. Утилизировать изношенный брызговик.
4. Установить новый брызговик в обратной последовательности.

#### Договор на техническое обслуживание

Для надежной работы устройства с соответствующим торговым представительством Kärcher можно заключить договор о техническом обслуживании.

## Неисправности

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Непреднамеренный запуск устройства

Опасность травмирования, удар электрическим током  
Перед выполнением любых работ на устройстве установить выключатель устройства на «0».  
Извлечь штепсельную вилку зарядного устройства.

### ВНИМАНИЕ

#### Опасность повреждения устройства из-за вытекания воды.

Опорожните баки для грязной и чистой воды перед проведением работ.

В случае неисправностей, которые не могут быть устранены с помощью этой таблицы, обратиться в сервисную службу.

| Ошибка                                 | Устранение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устройство не запускается              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Включить выключатель устройства.</li> <li>2. Подождать 3 секунды.</li> <li>3. Проверить состояние аккумуляторного блока.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Недостаточное количество воды          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте уровень чистой воды.</li> <li>2. При необходимости залить воду в бак.</li> <li>● Включить выключатель подачи моющего раствора.</li> <li>● Очистить фильтр бака для чистой воды.</li> <li>1. Проверить угловую насадку на щеточной головке.</li> <li>2. Проверить шланг подачи чистой воды.</li> <li>3. очистить водяной канал.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Недостаточная мощность всасывания      | <ol style="list-style-type: none"> <li>● Опустить всасывающую балку.</li> <li>● Опорожнить бак для грязной воды.</li> <li>● Заново отрегулировать всасывающую балку.</li> <li>1. Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой.</li> <li>2. Проверить уплотнения на герметичность.</li> <li>3. При необходимости заменить уплотнения.</li> <li>1. Очистить всасывающие кромки на всасывающей балке.</li> <li>2. Проверить износ всасывающих кромок.</li> <li>3. При необходимости заменить всасывающие кромки.</li> <li>1. Проверьте всасывающий шланг и всасывающую балку на предмет засоров.</li> <li>2. Устранить засор.</li> <li>3. Проверить герметичность всасывающего шланга.</li> <li>4. При необходимости заменить всасывающий шланг.</li> <li>5. Очистить ворсовый фильтр.</li> </ol> |
| Неудовлетворительный результат очистки | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверить тип щеток и моющее средство на пригодность.</li> <li>2. Заменить неподходящий тип щетки или моющее средство.</li> <li>1. Проверить щетки на износ.</li> <li>2. При необходимости заменить щетки.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Щетка не вращается                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Потянуть предохранительный выключатель в сторону рулевого колеса.</li> <li>2. Проверить, не блокирует ли посторонний предмет щетку, при необходимости удалить посторонний предмет.</li> <li>3. Выключить выключатель привода щетки.</li> <li>4. Немного подождать.</li> <li>5. Включить выключатель привода щетки.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



## Утилизация

### Снятие аккумуляторного блока

#### ВНИМАНИЕ

#### Опасность из-за неправильного обращения с аккумуляторным блоком

Извлеченный аккумуляторный блок может представлять опасность для окружающей среды и пользователя.

По истечении срока службы аккумуляторный блок должен быть снят квалифицированным специалистом и утилизирован в соответствии с действующими правилами. Соблюдайте все национальные правила и указания по технике безопасности, изложенные в данной инструкции по эксплуатации.

1. Вывинтить 2 винта.

#### Рисунок J

- ① Винт
- ② Крышка
2. Опустить крышку.
3. Отсоединить и снять разъем аккумуляторного блока.
4. Извлечь аккумуляторный блок.
5. Утилизировать отработанный аккумуляторный блок в соответствии с действующими положениями.

## Технические характеристики

### Рабочие характеристики

|                             |             |      |
|-----------------------------|-------------|------|
| Степень защиты              | IPX3        |      |
| Номер корпуса устройства    | 1.783-473.0 |      |
| Номинальное напряжение      | V           | 25.2 |
| Объем бака для чистой воды  | l           | 12   |
| Объем бака для грязной воды | l           | 12   |
| Частота вращения щетки      | 1/min       | 150  |

### Размеры и вес

|                                                                                                                         |    |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Длина                                                                                                                   | mm | 1005 |
| Ширина                                                                                                                  | mm | 542  |
| Ширина (без всасывающей планки)                                                                                         | mm | 386  |
| Высота                                                                                                                  | mm | 1090 |
| Дорожный просвет                                                                                                        | mm | 20   |
| Высота прохода                                                                                                          | mm | 71   |
| Глубина прохода                                                                                                         | mm | 100  |
| Длина сетевого кабеля                                                                                                   | m  | 1.8  |
| Рабочая ширина                                                                                                          | mm | 385  |
| Вес машины в сборе (включая щеточную головку, всасывающую балку, аккумулятор, полный бак для чистой воды, без водителя) | kg | 51   |
| Вес порожней машины (включая щеточную головку, всасывающую балку, аккумулятор, пустой бак для чистой воды)              | kg | 39   |
| Вес машины в полной упаковке                                                                                            | kg | 45   |

### Расчетные значения

|                                             |                   |      |
|---------------------------------------------|-------------------|------|
| Теоретическая производительность по площади | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Практическая зона покрытия                  | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Технические характеристики аккумуляторного блока

### Электрическое подключение

|                                             |              |
|---------------------------------------------|--------------|
| Номинальное напряжение                      | 25,2 В       |
| Номинальная емкость (согласно IEC/EN 61960) | 22,8 А·ч     |
| Зарядный ток, макс.                         | 10 А         |
| Тип аккумуляторного блока                   | литий-ионный |

### Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что упомянутое ниже изделие соответствует соответствующим положениям перечисленных директив и регламентов. При любых изменениях изделия, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Производитель несет исключительную ответственность за выдачу этой декларации соответствия. Изделие: поломойно-всасывающая машина Тип: 1.783-473.0

### Директивы и регламенты

2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2014/30/EC  
2011/65/EC  
2014/53/EC (PCM)

### Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 60335-2-29  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1  
EN 301 908-1 V15.2.1  
EN 301 908-13 V13.2.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 301 489-17 V3.3.1  
EN 301 489-19 V2.2.1  
EN 301 489-52 V1.2.1  
EN 55032: 2015+A11: 2020  
EN 55035: 2017+A11: 2020  
EN 62311: 2008  
EN 62361-1: 2014  
EN 18031-1: 2024

### Имя и адрес

Лицо, ответственное за ведение документации:  
Ш. Райзер (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.11.25  
Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28–40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

## Зміст

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Загальні вказівки .....                                        | 146 |
| Вказівки з техніки безпеки .....                               | 146 |
| Вказівки щодо акумуляторного блоку та зарядного пристрою ..... | 146 |
| Вказівки з техніки безпеки під час транспортування ...         | 147 |
| Охорона довкілля .....                                         | 147 |
| Використання за призначенням .....                             | 147 |
| Приладдя та запасні деталі .....                               | 147 |
| Комплект поставки .....                                        | 147 |
| Опис пристрою .....                                            | 147 |
| Функція .....                                                  | 147 |
| Перед використанням .....                                      | 147 |
| Експлуатація .....                                             | 148 |
| Транспортування .....                                          | 149 |
| Зберігання .....                                               | 149 |
| Догляд і технічне обслуговування .....                         | 149 |
| Несправності .....                                             | 150 |
| Утилізація .....                                               | 150 |
| Технічні характеристики .....                                  | 151 |
| Технічні характеристики акумуляторного блоку .....             | 151 |
| Гарантія .....                                                 | 151 |
| Декларація про відповідність стандартам ЄС .....               | 151 |

## Загальні вказівки

 Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією оригінальною інструкцією з експлуатації і діяти відповідно до неї. Зберігати оригінальну інструкцію з експлуатації для подальшого користування або для наступного власника.

## Вказівки з техніки безпеки

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються, під час роботи з щітковими мийними пристроями 5.956-251.0 та дотримуватись їх.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Витікання брудної або чистої води на похилих поверхнях**

Травмування через посковзування

**Пристрій дозволено експлуатувати тільки тоді, коли всі кришки баків закриті.**

## Ступені небезпеки

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

## УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

## Вказівки щодо акумуляторного блоку та зарядного пристрою

У пристрої встановлені літій-іонні акумуляторні блоки. До них застосовуються спеціальні критерії. Зняття, встановлення та перевірка несправних акумуляторних блоків можуть здійснюватися лише сервісною службою KÄRCHER або кваліфікованим спеціалістом.

Використовуйте лише акумуляторні блоки, рекомендовані компанією KÄRCHER.

**Якщо потрібно, зверніться до сервісної служби KÄRCHER.**

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху

- Не піддавати акумуляторний блок впливу прямих сонячних променів, високих температур і вогню.
- Забезпечити достатню вентиляцію у процесі зарядки.
- Поблизу акумуляторного блоку або в акумуляторній заборонено використання відкритого вогню, створення іскор чи паління.
- Не експлуатувати зарядний пристрій у вибухонебезпечному середовищі.
- Модифікація та зміна пристрою заборонені.
- Не відкривати акумуляторний блок. Існує небезпека того, що з нього можуть виділитися ідкі випаровування або агресивні рідини.
- Не користуватись забрудненим чи мокрим зарядним пристроєм.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Кожен раз перед використанням перевіряйте прилад та мережевий кабель на наявність пошкоджень. Забороняється користуватися пошкодженими пристроями. Ремонт пошкоджених деталей може виконувати лише кваліфікований персонал. Не допускати дітей до акумуляторних блоків та зарядного пристрою. Не заряджати пошкоджений акумуляторний блок. Замінити пошкоджені акумуляторні блоки у сервісній службі KÄRCHER.
- Не викидайте несправний акумуляторний блок разом із побутовими відходами. Дотримуйтесь національних правил, за потреби звертайтеся до сервісної служби KÄRCHER.
- Уникати контакту з рідиною, що витікає з пошкоджених акумуляторних блоків. При випадковому контакті змийте цю рідину водою. При контакті з очима, зверніться також до лікаря.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

- Напруга мережі повинна відповідати вказанам на фірмовій табличці пристрою даним.
- Використовувати зарядний пристрій лише для заряджання допущених акумуляторних блоків.
- Акумуляторний блок можна використовувати лише з цим пристроєм, будь-яке інше використання заборонено.

## УВАГА

Дотримуйтесь інструкції виробника з експлуатації акумуляторного блоку і зарядного пристрою, що додається.

## Вказівки з техніки безпеки під час транспортування

На літій-іонний акумулятор поширюються вимоги законодавства про небезпечні вантажі.

Акумуляторний блок може транспортуватися користувачем дорогами загального користування без додаткових обмежень.

У разі перевезення третіми особами (транспортними компаніями) дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування.

Відправляти акумуляторний блок тільки з неушкодженим корпусом.

Приклеїти вільні контакти.

Упаковувати акумуляторний блок щільно й надійно.

Акумуляторний блок не повинен переміщатися в упаковці.

Дотримуватися національних норм.

### Запобіжний вимикач

У разі відпускання запобіжного вимикача привод щітки вимикається.

## Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки.

Не викидати пакувальні матеріали разом із побутовим сміттям, передати їх для вторинної переробки.

Пристрої, що відпрацювали, містять цінні матеріали, які потрібно передавати на вторинну переробку. Акумулятори та акумуляторні блоки містять речовини, які не повинні потрапляти до довкілля. Утилізувати відпрацьовані пристрої, акумулятори та акумуляторні блоки через відповідні системи збору відходів.

Дотримуватись законодавчих норм щодо поводження з літій-іонними акумуляторами. Утилізувати відпрацьовані та пошкоджені акумуляторні блоки згідно з чинними правилами.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Використання за призначенням

Цей пристрій придатний для комерційного та промислового використання, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах, офісах і бюро з оренди нерухомості. Використовувати цей пристрій виключно відповідно до вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації.

- Пристрій можна використовувати тільки для очищення вологостійких і гладких підлог.
- Пристрій призначений для використання усередині приміщень.
- Пристрій не придатний для очищення замерзлих підлог (наприклад, на холодильних складах).
- У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини.

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

## Опис пристрою

### Малюнок А

- ① Кришка бака для чистої води
- ② Ворсовий фільтр
- ③ Ручка-штовхач

- ④ Грибкова ручка, регулювання висувної штанги по висоті
- ⑤ Грибкова ручка, положення висувної штанги для транспортування
- ⑥ Пристрій розблокування, кришка бака для брудної води
- ⑦ Кришка бака для брудної води
- ⑧ Бак для брудної води
- ⑨ Ручка для перенесення бака для брудної води
- ⑩ Педаль підйомного механізму всмоктувальної балки
- ⑪ Захист від бризок
- ⑫ Очищувальна головка
- ⑬ Всмоктувальна планка
- ⑭ Показчик рівня чистої води
- ⑮ Муфта для зливання чистої води
- ⑯ Ступінчасте поглиблення
- ⑰ Індикатор стану (див. «Елементи керування»)
- ⑱ Гачок для кабелю, поворотний
- ⑲ Запобіжний вимикач
- ⑳ Затискач для кабелю

## Елементи керування

### Вказівка

Кольорове маркування

- Елементи керування процесом очищення позначені жовтим кольором.
- Елементи керування технічним і сервісним обслуговуванням позначені світло-сірим кольором.

### Малюнок В

- ① Дозування мийного розчину
- ② Вимикач подавання мийного розчину
- ③ Контрольний індикатор нанесення мийного розчину
- ④ Контрольний індикатор всмоктування
  - Зелений: всмоктувальна турбіна працює
  - Оранжевий, блимає: всмоктувальна турбіна перевантажена
- ⑤ Контрольний індикатор приводу щітки
  - Зелений: щітка обертається
  - Оранжевий, блимає: щітка перевантажена
- ⑥ Індикатор стану акумуляторного блоку
  - Зелений: акумуляторний блок заряджений
  - Оранжевий: акумуляторний блок майже розряджений
  - Червоний: пристрій вимикається – негайно зарядити акумуляторний блок
- ⑦ Контрольний індикатор режиму Есо
- ⑧ Вимикач режиму Есо
- ⑨ Вимикач пристрою

## Функція

Ця підлогомиша машина призначена для вологого прибирання рівних підлог.

За рахунок вибору параметрів кількості води вона може бути легко налаштована на виконання відповідної роботи.

Робоча ширина 380 мм та місткість баків для чистої та брудної води по 12 л забезпечують ефективне очищення в разі тривалого використання пристрою.

Заряджати акумулятор можна за допомогою вбудованого зарядного пристрою від розетки.

## Перед використанням

### Заряджання акумуляторного блоку

### Вказівка

Пристрій оснащений захистом від глибокого розрядження, тобто, якщо досягається припустиме найменше значення ємності, пристрій вимикається.

Час заряджання становить приблизно 3 години.

Зарядний пристрій автоматично завершує процес заряджання.

За потреби пристрій можна використовувати ще до того, як акумуляторний блок повністю зарядиться.

- Вставити штепсельну вилку в розетку.

### Індикатор рівня заряду акумулятора

Індикатор на вбудованому зарядному пристрої показує стан акумуляторного блоку під час процесу заряджання:

- Акумуляторний блок заряджений (зелений)
- Акумуляторний блок заряджається (оранжевий, блимає)
- Несправність акумуляторного блоку (червоний)

### Експлуатація

#### Випрямлення керованої колонки

1. Послабити грибову ручку транспортного положення.
2. Налаштувати потрібну висоту висувної штанги.
3. Закрутити грибову рукоятку.
4. Установити дискову щітку (див. «Догляд та технічне обслуговування»).

#### Заливання робочих рідин

##### УВАГА

##### Небезпека пошкодження

Застосовувати тільки рекомендовані мийні засоби. У разі використання інших мийних засобів експлуатаційник несе підвищений ризик, пов'язаний з експлуатаційною безпекою, небезпекою нещасних випадків і скороченням строку служби пристрою. Використовувати тільки ті мийні засоби, які не містять розчинників, соляної та фтористоводневої кислоти. Дотримуватися вказівок по техніці безпеки, наведених на упаковці засобів для чищення.

##### Вказівка

Не використовувати сильно пінливі мийні засоби.

Дотримуватись інструкцій щодо дозування.

1. Відкрити вгору ручку для перенесення бака для брудної води.
2. Вийняти бак для брудної води і відставити.
3. Зняти кришку з бака для чистої води.
4. Залити чисту воду (максимальна температура 50 °C).
5. Додати мийний засіб. Дотримуватись вказівок щодо дозування.

Рекомендовані мийні засоби:

| Застосування                                                          | Мийний засіб                |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Повсякденне очищення (також для підлог, чутливих до луку)             | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Очищення жирних плям                                                  | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Глибоке очищення (зачищення) лугостійких твердих підлогових покриттів | RM 752                      |
| Глибоке очищення (зачищення) лінолеуму                                | RM 754                      |
| Глибоке очищення, кислий                                              | RM 751                      |
| Дезінфекція                                                           | RM 732                      |

Мийні засоби можна придбати у мережі спеціалізованої торгівлі.

6. Закрити кришку бака для чистої води.
7. Установити бак для брудної води на пристрій.

#### Налаштування

1. Ослабити грибову ручку для регулювання ручки-штовхача по висоті.
2. Налаштувати потрібну висоту ручки-штовхача.
3. Закрутити грибову рукоятку.
4. Налаштувати дозування мийного розчину відповідно до забруднення і типу покриття підлоги.
5. Установити вимикач режиму Есо в потрібне положення:
  - а Звичайний режим роботи: пристрій працює з максимальною частотою обертання щітки та максимальною потужністю всмоктування.
  - б Режим Есо: Прилад працює зі зниженою потужністю всмоктування. Це зменшує споживання енергії.

Збільшується можливий час роботи на одному заряді акумуляторного блоку.

#### Прибирання

##### УВАГА

##### Небезпека пошкодження покриття підлоги. Не працювати з пристроєм на одному місці.

Небезпека пошкодження. Підняти всмоктувальну балку, перш ніж пересувати пристрій назад на довшу відстань.

1. Встановити вимикач пристрою у положення «I».
2. Увімкнути вимикач подавання мийного розчину.
3. Щоб опустити всмоктувальну балку, одночасно натисніть педаль підйомного механізму всмоктувальної балки вниз і вліво і дайте їй переміститися вгору.
4. Потягнути запобіжний вимикач у бік ручки-штовхача, має ввімкнутися привод щітки і розпилення мийного розчину (якщо налаштовано).
5. Переміщати пристрій поверхнею, що очищається.

#### Зупинка та паркування

1. Відпустити запобіжний вимикач.
2. Перемістити пристрій на 1-2 метри вперед, щоб зібрати залишки води.
3. Для піднімання всмоктувальної балки натиснути вниз педаль підйомного механізму всмоктувальної балки.
4. Встановити вимикач пристрою у положення «0».

#### Спорожнення бака для брудної води

##### Δ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

##### Можливе забруднення докільця стічними водами.

Неправильна утилізація стічних вод може призвести до серйозної шкоди довкіллю.

Дотримуйтесь місцевих правил обробки стічних вод і дійте відповідно до них.

1. Відкинути вгору ручку бака для брудної води й зафіксувати її.
2. Зняти бак для брудної води.
3. Зняти кришку бака для брудної води.
4. Спорожнити бак для брудної води.  
Під час цього нахилити бак для брудної води вбік, щоб повністю спорожнити його.
5. Промити бак для брудної води чистою водою.
6. Знову встановити бак для брудної води в пристрій.

#### Спорожнення бака для чистої води

##### Δ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

##### Можливе забруднення докільця стічними водами.

Неправильна утилізація стічних вод може призвести до серйозної шкоди довкіллю.

Дотримуйтесь місцевих правил обробки стічних вод і дійте відповідно до них.

##### Малюнок D

- ① Муфта для зливання чистої води
- ② Показчик рівня чистої води

1. Пересунути муфту вниз.
2. Зняти шланг показчик рівня і спрямувати його вниз.

#### Захист від морозу

##### УВАГА

##### Небезпека замерзання

Не повністю випорожнені пристрої можуть бути пошкоджені через мороз.

Повністю спорожнити пристрій та додаткове обладнання. Захистити пристрій від морозу.

1. Спорожнити баки для чистої та брудної води.
2. Недовго попрацювати з порожнім баком для чистої води, щоб також спорожнити водяну систему в пристрої.
3. Зберігати пристрій у захищеному від морозу приміщенні.

### Переривання роботи

1. Перед тривалими (декілька тижнів) перервами у роботі повністю зарядити акумуляторний блок.
2. Установити вимикач пристрою у положення «0».

#### УВАГА

#### Глибоке розрядження акумуляторного блоку

Небезпека пошкодження акумуляторного блоку через глибоке розрядження.

Завжди встановлюйте вимикач пристрою під час тривалих перерв у роботі в положення «0».

### Транспортування

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

1. Під час транспортування в транспортних засобах закріплювати пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертанням.

### Складання висувної штанги

Висувну штангу можна скласти, щоб зменшити простір, необхідний для транспортування та зберігання.

1. Послабити грибову ручку з транспортного положення.
2. Повернути висувну штангу до упору вперед.
3. Закрутити грибову рукоятку.

### Зберігання

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Небезпека травмування та пошкоджень!

Під час зберігання зважати на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у приміщеннях.

### Догляд і технічне обслуговування

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Ненавмисний запуск пристрою

Небезпека травмування, ураження електричним струмом

Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої встановлювати вимикач пристрою у положення «0».

Витягти штепсельну вилку зарядного пристрою.

#### УВАГА

#### Небезпека пошкодження пристрою через витікання води.

Спорожніть баки для чистої та брудної води, перш ніж виконувати роботи на пристрої.

- Поставити пристрій на рівній поверхні.

### План технічного обслуговування

#### Після роботи

#### УВАГА

#### Небезпека пошкодження.

Не мийте пристрій водою під тиском і не використовуйте агресивні мийні засоби.

1. Злити брудну воду.
2. Зняти кришку бака для брудної води та промити водою внутрішню сторону кришки та поплавка.
3. Промити бак для брудної води чистою водою.
4. Очистити всмоктувальну планку.
5. Очистити пристрій зовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, змочену в м'якому лужному розчині.
6. Очистити всмоктувальні крайки, перевірити їх на предмет зношування, за потреби замінити.
7. Очистити щітку.
8. Перевірити щітку на зношення, за потреби замінити (див. «Роботи з технічного обслуговування»).
9. За потреби зарядити акумуляторний блок.

### Щотижня

#### Малюнок Е

- ① Фільтр чистої води
- ② Ворсовий фільтр

1. Очистити фільтр чистої води.
2. Очистити ворсовий фільтр.

### Щомісяця

- Перевірити стан ущільнень між баком для брудної води та кришкою, за потреби замінити.

### Щорічно

- Забезпечити проведення приписаного огляду сервісною службою.

### Роботи з технічного обслуговування

#### Заміна всмоктувальних крайок

1. Послабити зірчасті болти (4 штуки).

#### Малюнок F

#### УВАГА

#### Небезпека пошкодження всмоктувальних крайок

Якщо тягнути за всмоктувальні крайки, вони можуть пошкодитися.

Видавіть внутрішню частину за допомогою зірчастих болтів, щоб запобігти пошкодженню.

2. Зняти всмоктувальні крайки з тримача.

#### Вказівка

Завдяки розташуванню отворів неможливо переплутати всмоктувальні крайки.

3. Замінити всмоктувальні крайки.
4. Вставити тримач з всмоктувальними крайками у всмоктувальну балку і затягнути зірчасті болти.

### Регулювання висоти всмоктувальної балки

Висоту всмоктувальної балки можна регулювати.

#### Вказівка

Щоб поліпшити результат всмоктування або компенсувати зношення всмоктувальних крайок, може знадобитися відрегулювати відстань між всмоктувальною балкою і підлогою.

Регулювання необхідно виконати на всіх 4 опорних роликах всмоктувальної балки, щоб уникнути нерівномірного зношення всмоктувальних крайок.

1. Розмістити пристрій на поверхні без нахилу.

#### Малюнок G

2. Ослабити гвинт на опорному ролику, але не викручувати його повністю.
3. Відрегулювати ексцентрик на протилежному боці на 90°.
  - a (+): всмоктувальна балка опускається на 1,5 мм.
  - b (-): всмоктувальна балка піднімається на 1,5 мм.

#### Вказівка

У положенні (+) відстань між всмоктувальною балкою та підлогою зменшується. У цьому положенні вже зношені всмоктувальні крайки знову працюють краще. Таке положення також може забезпечити кращі результати всмоктування на структурованих підлогах.

У положенні (-) відстань між всмоктувальною планкою та підлогою збільшується. Таке положення може забезпечити кращий результат всмоктування на дуже гладких підлогах.

4. Знову затягнути гвинт.
5. Повторити процес регулювання на інших опорних роликах.

### Заміна щітки

1. Спорожнити бак для чистої води.
2. Зняти бак для брудної води.
3. Нахилити пристрій назад і покласти на ручку-штовхач.

#### Малюнок H

4. Повернути щітку проти годинникової стрілки та зняти її.
5. Установити нову щітку і повернути за годинниковою стрілкою.

#### Вказівка

Під час обертання притискайте щітку до пристрою. Це значно полегшує процес.

### Заміна бризковика

- Ослабити гвинти на кріпильній пластині бризковика на щітковій голівці.
  - Трохи розсунути бризковик і зняти його.
- Малюнок І**
- Утилізувати зношений бризковик.

- Установити новий бризковик у зворотному порядку.

### Договір на техобслуговування

Для надійної роботи пристрою з відповідним торговими організаціями фірми Kärcher можна укласти договір про технічне обслуговування.

## Несправності

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Ненавмисний запуск пристрою

Небезпека травмування, ураження електричним струмом  
Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої встановлювати вимикач пристрою у положення «0».  
Витягти штепсельну вилку зарядного пристрою.

### УВАГА

#### Небезпека пошкодження пристрою через витікання води.

Спорожніть баки для чистої та брудної води, перш ніж виконувати роботи на пристрої.  
У разі несправностей, які неможливо усунути за допомогою цієї таблиці, слід звернутися до сервісної служби.

| Помилка                            | Усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пристрій не запускається           | <ol style="list-style-type: none"> <li>Увімкнути вимикач пристрою.</li> <li>Зачекати 3 секунди.</li> <li>Перевірити стан акумуляторного блоку.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Недостатня кількість води          | <ol style="list-style-type: none"> <li>Перевірити рівень чистої води.</li> <li>За потреби долити воду в бак.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>Увімкнути вимикач подавання мийного розчину.</li> <li>Очистити фільтр баку для чистої води.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>Перевірити кутову насадку на щітковій голівці.</li> <li>Перевірити шланг подачі чистої води.</li> <li>очистити канал подачі води.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Недостатня потужність всмоктування | <ul style="list-style-type: none"> <li>Опустити всмоктувальну балку.</li> <li>Спорожнити бак для брудної води.</li> <li>Заново налаштувати всмоктувальну балку</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>Очистити ущільнення між баком для брудної води і кришкою.</li> <li>Перевірте ущільнення на герметичність.</li> <li>За потреби замінити ущільнення.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>Очистити всмоктувальні крайки на всмоктувальній балці.</li> <li>Перевірити зношення всмоктувальних крайок.</li> <li>За потреби замінити всмоктувальні крайки.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>Перевірити всмоктувальний шланг і всмоктувальну балку на наявність засмічень.</li> <li>Усунути засмічення.</li> <li>Перевірити герметичність всмоктувального шланга.</li> <li>За потреби замінити всмоктувальний шланг.</li> <li>Очистити ворсовий фільтр.</li> </ol> |
| Недостатній результат очищення     | <ol style="list-style-type: none"> <li>Перевірити тип щіток та мийний засіб на придатність.</li> <li>Замінити невідповідний тип щітки або мийний засіб.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>Перевірити щітки на наявність зносу.</li> <li>За потреби замінити щітки.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Щітка не обертається               | <ol style="list-style-type: none"> <li>Потягнути запобіжний вимикач у бік керма.</li> <li>Перевірити, чи не заблокована щітка стороннім предметом, за необхідності видалити сторонній предмет.</li> <li>Вимкнути вимикач приводу щітки.</li> <li>Трохи зачекати.</li> <li>Увімкнути вимикач приводу щітки.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Утилізація

### Виймання акумуляторного блоку

### УВАГА

#### Небезпека через неналежне поводження з акумуляторним блоком

Вийнятий акумуляторний блок може становити небезпеку для довкілля та користувача.  
Після закінчення строку служби акумуляторний блок повинен бути вийнятий фахівцем і утилізований відповідно до чинних правил. Дотримуйтесь усіх національних правил, а також вказівок з техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації.

- Викрутити 2 гвинти.

### Малюнок J

- Гвинт

- Кришка

- Опустити кришку.
- Від'єднати та вийняти штекер акумуляторного блоку.
- Зняти акумуляторний блок.
- Утилізувати використаний акумуляторний блок відповідно до чинних положень.

## Технічні характеристики

### Робочі характеристики

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| Ступінь захисту             | IPX3        |
| Номер корпусу пристрою      | 1.783-473.0 |
| Номинальна напруга          | V 25.2      |
| Об'єм бака для чистої води  | l 12        |
| Об'єм бака для брудної води | l 12        |
| Число обертів щітки         | 1/min 150   |

### Розміри та вага

|                                                                                                                                     |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Довжина                                                                                                                             | mm 1005 |
| Ширина                                                                                                                              | mm 542  |
| Ширина (без усмоктувальної планки)                                                                                                  | mm 386  |
| Висота                                                                                                                              | mm 1090 |
| Дорожній просвіт                                                                                                                    | mm 20   |
| Висота проходу                                                                                                                      | mm 71   |
| Глибина проходу                                                                                                                     | mm 100  |
| Довжина мережевого кабелю                                                                                                           | m 1.8   |
| Робоча ширина                                                                                                                       | mm 385  |
| Вага машини в зборі (включно з щітковою голівкою, всмоктувальною балкою, акумулятором, заповненим баком для чистої води, без водія) | kg 51   |
| Вага машини у порожньому стані (включно з щітковою голівкою, всмоктувальною балкою, акумулятором, порожнім баком для чистої води)   | kg 39   |
| Вага машина у повній упаковці                                                                                                       | kg 45   |

### Розрахункові значення

|                                           |                        |
|-------------------------------------------|------------------------|
| Теоретична потужність на одиницю поверхні | m <sup>2</sup> /h 1520 |
| Практична продуктивність                  | m <sup>2</sup> /h 1140 |

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Технічні характеристики акумуляторного блоку

### Електричне підключення

|                                                 |              |
|-------------------------------------------------|--------------|
| Номинальна напруга                              | 25,2 В       |
| Номинальна ємність (відповідно до IEC/EN 61960) | 22,8 А·год   |
| Зарядний струм макс.                            | 10 А         |
| Тип акумуляторного блоку                        | літій-іонний |

### Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що названий нижче виріб відповідає відповідним положенням перелічених директив і регламентів. У разі внесення неузгоджених із нами змін до виробу ця заява втрачає свою чинність. Виробник несе повну відповідальність за видачу цієї декларації про відповідність. Виріб: підлогомийно-усмоктувальна машина  
Тип: 1.783-473.0

### Директиви та регламенти

2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2014/30/ЄС  
2011/65/ЄС  
2014/53/ЄС (PCM)

### Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 60335-2-29  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1  
EN 301 908-1 V15.2.1  
EN 301 908-13 V13.2.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 301 489-17 V3.3.1  
EN 301 489-19 V2.2.1  
EN 301 489-52 V1.2.1  
EN 55032: 2015+A11: 2020  
EN 55035: 2017+A11: 2020  
EN 62311: 2008  
EN 62361-1: 2014  
EN 18031-1: 2024

### Ім'я та адреса

Особа, відповідальна за ведення документації:  
Ш. Райзер (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Німеччина)  
Телефон: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

м. Вінненден, 01.11.25

Особа, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

## Мазмұны

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| Жалпы нұсқаулар.....                                              | 152 |
| Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық .....                     | 152 |
| Аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысы туралы нұсқаулар .....  | 152 |
| Тасымалдау барысында қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар..... | 152 |
| Қоршаған ортаны қорғау.....                                       | 153 |
| Мақсатына сәйкес қолдану.....                                     | 153 |
| Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер.....                           | 153 |
| Жеткізілім жиынтығы.....                                          | 153 |
| Құрылғының сипаттамасы.....                                       | 153 |
| Функция.....                                                      | 153 |
| Пайдалануға қосу алдында .....                                    | 153 |
| Пайдалану .....                                                   | 153 |
| Тасымалдау.....                                                   | 155 |
| Сақтау .....                                                      | 155 |
| Күтім және техникалық қызмет көрсету.....                         | 155 |
| Ақаулар .....                                                     | 156 |
| Утилизациялау .....                                               | 156 |
| Техникалық мағлұматтар.....                                       | 157 |
| Аккумулятор жинағының техникалық деректері .....                  | 157 |
| Кепілдік .....                                                    | 157 |
| ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация.....               | 157 |

## Жалпы нұсқаулар

  Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында, осы пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты оқыңыз және соларға сәйкес әрекет етіңіз. Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

## Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық

Құрылғыны алғаш рет пайдаланбас бұрын осы Пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен және қоса берілген 5.956-251.0 щеткалы тазалау құрылғыларына қатысты қауіпсіздік нұсқауларымен танысыңыз.

### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Көлбеу беттерге төгілген лас су немесе таза су Тайғанау салдарынан жарақат алу қаупі**  
**Құрылғыны бактың барлық қақпақтары жабылған кезде ғана пайдалануға рұқсат етіледі.**

### Қауіп деңгейлері

#### ⚠ ҚАУІП

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

#### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## Аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысы туралы нұсқаулар

Құрылғының кіріктірілген литий-ионды аккумулятор жинағымен жабдықталған. Оларға арнайы өлшемшарттар қолданылады. Аккумулятор жинағын алу және орнату, сондай-ақ оларды тексеру тек KÄRCHER сервистік қызметіне немесе білікті маманға рұқсат етіледі. Тек KÄRCHER ұсынған аккумулятор жинақтарын пайдаланыңыз.

**Қажет болса, KÄRCHER тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.**

### ⚠ ҚАУІП

Жарылыс қаупі

- Аккумулятор жинағын күн сәулесінің, жылудың және оттың күшті әсеріне ұшыратпаңыз.
- Аккумуляторды зарядтау барысында желдетудің жеткілікті болуын қамтамасыз етіңіз.
- Еш уақытта аккумулятор жинағының жанында немесе аккумуляторды зарядтау бөлмесінде ашық отты пайдаланбаңыз, ұшқын шығармаңыз немесе шылым шекпеңіз.
- Зарядтау құрылғысын жарылу қаупі бар ортада пайдаланбаңыз.
- Құрылғыдағы түрлендірулер мен өзгерістерге жол берілмейді.
- Аккумулятор жинағын ашпаңыз; қысқа тұйықталу қаупі бар, сондай-ақ тітіркендіргіш булар немесе жемір сұйықтықтар бөлінуі мүмкін.
- Зарядтау құрылғысын лас немесе дымқыл күйде пайдаланбаңыз.

### ⚠ ЕСКЕРТУ

- Әрбір қолданар алдында құрылғы мен қуат сымында зақымдалудың болмауын тексеріңіз. Зақымдалған жабдықты пайдалануды тоқтатыңыз және зақымдалған бөлшектерді тек білікті мамандар жөндеңіз.

Балаларды аккумулятор жинақтары мен зарядтау құрылғысынан алыс ұстаңыз.

Зақымдалған батарея жинағын зарядтамаңыз.

Зақымдалған аккумулятор жинақтарын KÄRCHER тұтынушыларға қызмет көрсету орталығының көмегімен ауыстырыңыз.

- Ақаулы аккумулятор жинағын тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Аккумуляторды пайдалануға қатысты еліңіздегі ережелерді сақтаңыз және қажет болған жағдайда KÄRCHER тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Ақаулы аккумулятор жинақтарынан сұйықтықтың ағып кетуіне жол бермеңіз. Абайсызда жанасып кетсе сұйықтықты сумен шайыңыз. Көзге тиген жағдайда дәрігерге қосымша қаралыңыз.

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- Желідегі кернеу құрылғының зауыттық тақтайшасында көрсетілген кернеуге сәйкес келуі тиіс.
- Зарядтау құрылғысын тек аккумулятор жинақтарының рұқсат етілген түрлерін зарядтау үшін пайдаланыңыз.
- Аккумулятор жинағын тек осы құрылғымен бірге пайдалануға рұқсат етіледі; басқа мақсатта пайдалануға рұқсат етілмейді.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысын өндірушінің қоса берілген пайдалану нұсқауларын назарға алыңыз.

## Тасымалдау барысында қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

Литий-ион батареясы қауіпті тауарлар туралы заң талаптарына сай.

Аккумулятор жинағын пайдаланушы қоғамдық трафик аймағында шектеусіз тасымалдайды.

Үшінші тараптармен тасымалдау кезінде (тасымалдау кәсіпорындары) орау мен таңбалауға қойылатын ерекше талаптарды орындаңыз.

Корпусы бүлінбеген аккумулятор жинағын ғана жіберіңіз.

Ашық контактілерді жабыңыз.

Аккумулятор жинағын мықтап және қауіпсіз жерге қойыңыз.

Аккумулятор жинағы орамда қозғалмауы керек.

Ұлттық ережелерді сақтаңыз.

### Қауіпсіздік қосқышы

Қауіпсіздік қосқышы босатылса, щетка жетегі өшіп қалады.



## Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоқысқа тастамаңыз, оларды қайта өңдеуге жіберіңіз.

Ескі құрылғыларда қайта өңдеуге болатын құнды қайта өңделетін материалдар бар. Батареялар мен аккумулятор жинақтары қоршаған ортаға шығарылмайтын заттардан тұрады. Ескі құрылғыларды, батареяларды және аккумулятор жинақтарын тиісті жинау жүйелері арқылы тастаңыз.

Литий-ионды аккумуляторларды қолданған кезде заң шығарушының ұсыныстарына назар аударыңыз.

Қолданылған және ақаулы аккумулятор жинақтарын тиісті ережелерге сәйкес тастаңыз.

### Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Мақсатына сәйкес қолдану

Бұл құрылғы коммерциялық және өнеркәсіптік мақсатта пайдалануға арналған, мысалы, қонақ үйлер, мектептер, емханалар, фабрикалар, дүкендер, кеңселер мен жалға алынған ғимараттар.

Бұл құрылғыны тек осы пайдалану нұсқаулығындағы ақпаратқа сәйкес пайдаланыңыз.

- Құрылғы тек ылғалға сезімтал емес тегіс едендерді тазалауға арналған.
- Құрылғы бөлмелердің ішінде пайдалануға арналған.
- Құрылғы мұздатылған едендерді тазартуға жарамайды (мысалы, тоңазытқыштарда).
- Құрылғыны тек түпнұсқа керек-жарақтармен және қосалқы бөлшектермен жабдықтауға болады.

## Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

## Жеткізілім жиынтығы

Құрылғы қаптамасын ашқан кезде жинақтың толықтығын тексеріп алыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Құрылғының сипаттамасы

### Сурет А

- 1 Таза су қоймасы
- 2 Түкке арналған сүзгі
- 3 Итеру тұтқасы
- 4 Жұлдыз тәрізді тұтқа, жылжымалы штанганы биіктігі бойынша реттеу
- 5 Жұлдыз тәрізді тұтқа, жылжымалы штанганың тасымалдау күйі
- 6 Босатқыш, лас су багіне арналған қақпақ
- 7 Лас су багіне арналған қақпақ
- 8 Лас су багі
- 9 Лас су багіне арналған тасымалдау тұтқасы
- 10 Сорғыш өзек педальін көтеру
- 11 Шашыраудан қорғайтын құрал
- 12 Тазалау басы
- 13 Сорғыш өзек
- 14 Таза суды толтыру деңгейінің индикаторы
- 15 Таза суды ағызу жалғастырғышы
- 16 Протектор ойығы
- 17 Күй индикаторы («Басқару элементтері» тарауын қараңыз)
- 18 Кабельдік ілмек, айналмалы

19 Қауіпсіздік қосқышы

20 Кабельдің қысқышы

## Басқару элементтері

### Нұсқау

#### Түсті кодтау

- Тазалау процесін басқару элементтері сары түсті.
- Техникалық қызмет көрсетуге және қызмет көрсетуге арналған басқару элементтері ашық сұр түсті.

### Сурет В

- 1 Тазалау ерітіндісінің мөлшері
- 2 Ажыратқышқа арналған тазалау ерітіндісі
- 3 Индикатор шамына тазалау ерітіндісін жағыңыз
- 4 Индикатор шамын сорыңыз
  - Жасыл: сору турбинасы жұмыс істеп тұр
  - Қызғылт сары, жыпылықтайды: сору турбинасы шамадан тыс жүктелген
- 5 Щетка жетегінің индикатор шамы
  - Жасыл: щетка айналады
  - Қызғылт сары, жыпылықтайды: щетка шамадан тыс жүктелген
- 6 Аккумулятор жинағының күй көрсеткіші
  - Жасыл: Аккумулятор жинағы зарядталды
  - Қызғылт сары: Аккумулятор жинағының қуаты аз қалды
  - Қызыл: Құрылғы өшеді - аккумулятор жинағын дереу зарядтаңыз
- 7 Есо режимінің басқару шамы
- 8 Есо режимінің ажыратып-қосқышы
- 9 Құрылғы ажыратқышы

## Функция

Бұл еден жуғыш машина тегіс едендерді дымқыл тазалауға арналған.

Оны судың мөлшерін реттеу арқылы тиісті тазалау тапсырмасына оңай бейімдеуге болады.

Жұмыс бетінің ені 380 мм және 12 л таза және лас су ыдыстарының сыйымдылығы құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланған кезде тиімді тазалауды қамтамасыз етеді.

Батареяны қабырға розеткасына орнатылған зарядтағыш арқылы зарядтауға болады.

## Пайдалануға қосу алдында

### Аккумулятор жинағын зарядтау

#### Нұсқау

Құрылғы ең төмен қуат деңгейіне түсуден қорғау құралымен жабдықталған, яғни, егер рұқсат етілген ең төмен қуат деңгейіне жетсе, құрылғы өшіріледі.

Зарядтау уақыты шамамен 3 сағатты құрайды.

Зарядтау құрылғысы зарядтау процесін автоматты түрде тоқтатады.

Қажет болса, құрылғыны аккумулятор жинағы толық зарядталғанға дейін де қайта пайдалануға болады.

- Қуат ашасын розеткаға салыңыз.

### Аккумулятордың зарядталу индикаторы

Кіріктірілген зарядтау құрылғысындағы бақылау шамы зарядтау процесі кезінде аккумулятор жинағының күйін көрсетеді:

- Аккумулятор жинағы зарядталды (жасыл)
- Аккумулятор жинағы зарядталуда (қызғылт сары, жыпылықтайды)
- Батарея блогының ақаулығы (қызыл)

## Пайдалану

### Басқару бағанасын тіке туралаңыз

1. Тасымалдау күйіне арналған жұлдызша тәрізді тұтқаны жіберіңіз.
2. Жылжымалы штанганы қажетті биіктікке реттеңіз.
3. Жұлдызша тәрізді тұтқаны бекітіп бұраңыз.
4. Дискілі щетканы бекітіңіз («Күтім және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз).

## Жұмыс сұйықтықтарын құю

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

#### Зақымдау қаупі

Тек ұсынылған жуғыш құралдарды қолданыңыз. Басқа жуғыш құралдарды пайдаланған жағдайда пайдаланушыға жұмыс қауіпсіздігі, жарақат алу қаупі және құрылғының қызмет ету мерзімін қысқарту тұрғысынан жоғары тәуекел туындайды. Құрамында еріткіштер, тұз және гидрофтор (фтор) қышқылы жоқ жуғыш құралдарды ғана қолданыңыз. Жуғыш құралдардың қаптамаларында келтірілген қауіпсіздік нұсқауларды назарға алыңыз.

#### Нұсқау

Қатты көбік түзетін жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Мөлшерлеуге қатысты нұсқауларды орындаңыз.

1. Лас су багінің тұтқасын көтеріңіз.
2. Лас су багін көтеріп, бір жаққа қойыңыз.
3. Таза су багінің қақпағын алыңыз.
4. Таза сумен толтырыңыз (ең жоғары температура - 50 °C).
5. Жуғыш құралды қосыңыз. Мөлшерлеуге қатысты нұсқауларды орындаңыз.

Ұсынылатын жуғыш құралдары:

| Қолдану                                                        | Жуғыш құрал                 |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Күнделікті тазалау (сілтілі сезімтал едендер үшін де)          | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Майлы дақтарды тазалау                                         | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Сілтіге төзімді қатты едендерді мұқият тазалау (қырып тазалау) | RM 752                      |
| Линолеумды мұқият тазалау (қырып тазалау)                      | RM 754                      |
| Мұқият тазалау, қышқылмен                                      | RM 751                      |
| Дезинфекция                                                    | RM 732                      |

Жуғыш құрал заттарын арнайы дүкендерден алуға болады.

6. Тұщы су ыдысының қақпағын жабыңыз.
7. Лас су багін құрылғыға салыңыз.

## Параметрлер

1. Жылжымалы қапсырманың биіктігін реттеу үшін жұлдызша тәрізді тұтқаны босатыңыз.
2. Жылжымалы қапсырманы қажетті биіктікке реттеңіз.
3. Жұлдызша тәрізді тұтқаны бекітіп бұраңыз.
4. Жуғыш ерітіндісінің мөлшерін ластану деңгейі мен еден жабынының түріне байланысты реттеу қажет.
5. Есо режимінің қосқышын дұрыс күйге орнатыңыз:
  - а Қалыпты жұмыс: құрылғы щетканың максималды жылдамдығымен және ең жоғары сору қуатымен жұмыс істейді.
  - б Есо режимі: Құрылғы аз сору қуатымен жұмыс істейді. Сонымен бірге энергия шығыны да азаяды. Аккумуляторды бір рет зарядтағандағы құрылғының ықтимал пайдалану уақыты артады.

## Тазалау

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Еден жабынының зақымдану қаупі. Құрылғыны бір жерде пайдаланбаңыз.**

Зақымдау қаупі. Құрылғыны ұзақ қашықтыққа артқа қарай тарту алдында, сорғыш өзекті көтеріңіз.

1. Құрылғының қосқышын «I» күйіне қойыңыз.
2. «Жуғыш ерітіндісі» қосқышын қосыңыз.
3. Сорғыш өзекті түсіру үшін сорғыш өзектің басқышын бір уақытта төмен және солға қарай басып, оны жоғарыға қарай жіберу қажет.
4. Қауіпсіздік қосқышын жылжымалы қапсырмаға қарай тартыңыз, щеткалар жетегі және жуғыш ерітіндісін бүрку қосылады (егер орнатылған болса).

5. Құрылғыны тазартылатын беттің үстімен жылжытыңыз.

## Тоқтату және өшіру

1. Қауіпсіздік қосқышын жіберіңіз.
2. Қалған суды сорып алу үшін құрылғыны тағы 1 - 2 м алға жылжытыңыз.
3. Сорғыш өзекті көтеру үшін сорғыш өзекті көтеру құрылғысының басқышын төмен басу қажет.
4. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз.

## Лас су багін босатыңыз

### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Ағынды суларды ағызу салдарынан қоршаған ортаның ықтимал ластануы.**

Ағынды суларды жоюға қатысты нұсқауларды орындамау қоршаған ортаға айтарлықтай зиян келтіруі мүмкін.

Ағынды суларды ағызу бойынша жергілікті ережелерді назарға алып, нұсқауларды орындаңыз.

1. Лас су багінің тұтқасын жоғары қарай шалқайтып, сырт еткен дыбыс естілгенше бекітіп жабыңыз.
2. Лас су багін алыңыз.
3. Лас су қоймасының қақпағын алыңыз.

4. Лас су багін босатыңыз.

Лас су багін толығымен босату үшін оны бір жаққа еңкейтіңіз.

5. Лас су ыдысын таза сумен шайып тастаңыз.
6. Лас су багін құрылғыға қайта орнатыңыз.

## Таза су багін босатыңыз

### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Ағынды суларды ағызу салдарынан қоршаған ортаның ықтимал ластануы.**

Ағынды суларды жоюға қатысты нұсқауларды орындамау қоршаған ортаға айтарлықтай зиян келтіруі мүмкін.

Ағынды суларды ағызу бойынша жергілікті ережелерді назарға алып, нұсқауларды орындаңыз.

### Сурет D

- ① Таза суды ағызу жалғастырғышы
- ② Таза суды толтыру деңгейінің индикаторы

1. Жалғастырғышты төмен қарай басыңыз.
2. Толтыру деңгейінің индикаторы шлангісін алып тастаңыз және төмен қарай бұраңыз.

## Аяздан қорғау

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

#### Қатып қалу қаупі

Толығымен келтірілмеген құрылғының аяздан зақымдалуы мүмкін.

Құрылғы мен құрамдас бөліктерін толығымен құрғатып алыңыз.

Құрылғыны суық әсерінен қорғаңыз.

1. Таза су және лас су багіндегі суды төгіңіз.
2. Құрылғының су жүйесіндегі су төгілуі үшін құрылғыны қысқа уақытқа бос таза су ыдысымен қайта қосыңыз.
3. Құрылғыны аяздан қорғалған бөлмеде сақтаңыз.

## Жұмысты тоқтату

1. Аккумулятор жинағын бірнеше апта жұмыс істемей тұрып толығымен зарядтаңыз.
2. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Аккумулятор жинағы қуатының ең төмен деңгейге түсуі**

Аккумулятор жинағы қуатының ең төмен деңгейге түсуі салдарынан оның зақымдану қаупі.

Пайдаланбаған кезде құрылғы қосқышын әрқашан «0» күйіне орнатыңыз.

## Тасымалдау

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

#### Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі

Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

1. Құрылғыны көліктерде тасымалдау кезінде қолданыстағы нұсқауларға сәйкес оны сырғып кетуден және аударылып кетуден сақтаңыз.

### Жылжымалы штанганы жинау

Тасымалдауға және сақтауға қажетті орынды азайту үшін жылжымалы штанганы жинауға болады.

1. Жұлдызша тәрізді тұтқаны тасымалдау орнынан босатыңыз.
2. Жылжыту қапсырмасын алға қарай толық бұраңыз.
3. Жұлдызша тәрізді тұтқаны бекітіп бұраңыз.

## Сақтау

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

#### Жарақат алу және зақымдану қаупі бар!

Сақтау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Бұл құрылғыны тек үй ішінде сақтауға болады.

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### △ ҚАУІП

#### Құрылғының байқаусызда іске қосылуы

Жарақат алу қаупі, ток соғу

Құрылғыда кез келген жұмысты орындамас бұрын құрылғы қосқышын «0» күйіне қойыңыз.

Зарядтау құрылғысының желілік ашасын шығарып алыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

#### Судың ағып кетуіне байланысты құрылғының зақымдану қаупі бар.

Құрылғымен жұмыс жасау алдында лас және таза су бактерін босатыңыз.

- Құрылғыны тегіс жазықтыққа орнатыңыз.

### Техникалық қызмет көрсету жоспары

#### Жұмыстан кейінгі

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

#### Зақымдау қаупі.

Құрылғыға су шашыратпаңыз немесе қатты жуғыш құралдарды қолданбаңыз.

1. Лас суды ағызыңыз.
2. Лас су багінің қақпағын алып, қақпақтың ішін және қалтқыны сумен шайыңыз.
3. Лас су ыдысын таза сумен шайып тастаңыз.
4. Сорғыш өзекті тазалаңыз.
5. Құрылғының сыртын жұмсақ сабын ерітіндісіне малынған дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
6. Сорғыш өзек жиектерін тазалаңыз, олардың тозбауын тексеріп, қажет болған жағдайда ауыстырыңыз.
7. Щетканы тазалаңыз.
8. Щетканың тозбауын тексеріңіз, қажет болса ауыстырыңыз («Техникалық қызмет көрсету жұмыстарын» қараңыз).
9. Қажет болса, аккумулятор жинағын зарядтаңыз.

### Апта сайын

#### Сурет Е

- ① Тұщы суға арналған сүзгі
- ② Түкке арналған сүзгі

1. Таза су сүзгісін тазалаңыз.
2. Түкке арналған сүзгіні тазалаңыз.

### Ай сайын

- Лас су ыдысы мен қақпақ арасындағы тығыздағыштардың күйін тексеріңіз, қажет болған жағдайда оларды ауыстырыңыз.

### Жыл сайын

- Тұтынушыға қызмет көрсету орталығы арқылы қажетті тексеруді жүргізіңіз.

## Техникалық қызмет көрсету жұмыстары

### Сорғыш еріндерді ауыстыру

1. Жұлдызша тәрізді бұрандаларды (4 дана) босатыңыз.

#### Сурет F

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

#### Сорғыш өзек жиектерінің зақымдану қаупі

Сорғыш өзек жиектерінен тарту оларға зақым келтіреді. Сорғыш өзек жиектеріне зақым келтірмеу үшін оның ішкі бөлігін жұлдызша тәрізді бұрандалармен итеріп шығарыңыз.

2. Сорғыш өзектің жиектерін ұстағыштан алыңыз.

#### Нұсқау

Үлдір үлгісінің арқасында сорғыш еріндерді араластыру оңай.

3. Сорғыш өзектің жиектерін ауыстырыңыз.

4. Жиектері бар ұстағышты сорғыш өзекке салып, жұлдызша тәрізді бұрандаларды қатайтыңыз.

### Сорғыш өзектің биіктігін реттеу

Сорғыш өзектің биіктігін реттеуге болады.

#### Нұсқау

Сору нәтижесін жақсарту немесе сорғыш өзектің жиектерінің тозуын болдырмау үшін сорғыш өзектің еденге дейінгі қашықтығын реттеу қажет болуы мүмкін. Сорғыш өзек жиектерінің біркелкі емес тозуын болдырмау үшін сорғыш өзектің барлық 4 тірек роликтері реттелуі керек.

1. Құрылғыны тегіс жазықтыққа қойыңыз.

#### Сурет G

2. Тірек роликіндегі бұранданы босатыңыз, бірақ оны толығымен бұрап шығармаңыз.
3. Қарама-қарсы жақтағы эксцентрикті 90°-қа реттеңіз.
  - a (+): Сорғыш өзек 1,5 мм-ге түсіріледі.
  - b (-): Сорғыш өзек 1,5 мм-ге көтеріледі.

#### Нұсқау

(+) күйінде сорғыш өзек пен еден арасындағы қашықтық азаяды. Тозған сорғыш өзек жиектері осы қалыпта қайтадан жақсы жұмыс істейді. Сондай-ақ бұл күйде құрылымдалған едендер айтарлықтай жақсы сорылуы мүмкін.

(-) күйінде сорғыш өзек пен еден арасындағы қашықтық артады. Бұл күйде өте тегіс едендерде айтарлықтай жақсы сорылуы мүмкін.

4. Бұранданы қайтадан қатайтыңыз.

5. Басқа тірек роликтерінде реттеу процесін қайталаңыз.

### Щетканы ауыстыру

1. Таза су багінің ішіндегісін төгіңіз.
  2. Лас су багін алыңыз.
  3. Құрылғыны артқа аударып, жетекші доғаға салыңыз.
- #### Сурет H
4. Щетканы сағат тіліне қарсы бұрап, оны алыңыз.
  5. Жаңа щетканы салып, сағат тілі бойынша бұраңыз.

#### Нұсқау

Айналып тұрған щетканы құрылғыға басыңыз. Бұл щетканы босатуды айтарлықтай жеңілдетеді.

### Шашыраудан қорғайтын құралды ауыстыру

1. Щетка басындағы шашыраудан қорғайтын құралдың бөгеткіш сақинадағы бұрандаларын босатыңыз.
2. Шашыраудан қорғайтын құралды ақырын жылжытып, алыңыз.

#### Сурет I

3. Тозған шашыраудан қорғайтын құралды тастаңыз.
4. Жаңа шашыраудан қорғайтын құралды кері ретпен орнатыңыз.

### Техникалық қызмет көрсету шарты

Құрылғының сенімді жұмыс жасуы үшін жауапты Kärcher сату кеңсесімен техникалық қызмет көрсету шарттарын жасауға болады.

## Ақаулар

### ⚠ ҚАУІП

#### Құрылғының байқаусызда іске қосылуы

Жарақат алу қаупі, ток соғу

Құрылғыда кез келген жұмысты орындамас бұрын құрылғы қосқышын «0» күйіне қойыңыз.

Зарядтау құрылғысының желілік ашасын шығарып алыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Судың ағып кетуіне байланысты құрылғының зақымдану қаупі бар.

Құрылғымен жұмыс жасау алдында лас және таза су бактерін босатыңыз.

Осы кестені пайдалану арқылы шешілмейтін ақаулар болса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.

| Қате                            | Жою                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Құрылғыны іске қосу мүмкін емес | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Құрылғы қосқышын қосыңыз.</li> <li>2. 3 секунд күтіңіз.</li> <li>3. Аккумулятор жинағының күйін тексеріңіз.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Жеткіліксіз су мөлшері          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Таза су деңгейін тексеріңіз.</li> <li>2. Қажет болса, бакті қайта толтырыңыз.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● «Жуғыш ерітіндісі» қосқышын қосыңыз.</li> <li>● Таза су сүзгісін тазалаңыз.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Щетка басындағы бұрышты саптаманы тексеріңіз.</li> <li>2. Таза су құбыршегін тексеріңіз.</li> <li>3. Су арнасын тазалаңыз.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Сору күші жеткіліксіз           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Сорғыш өзекті түсіріңіз.</li> <li>● Лас су ыдысын босатыңыз.</li> <li>● Сорғыш өзекті қайтадан салыңыз.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Лас су багі мен қақпақ арасындағы тығыздағыштарды тазалаңыз.</li> <li>2. Тығыздағыштардың бітеу екендігін тексеріңіз.</li> <li>3. Қажет болса, тығыздағыштарды ауыстырыңыз.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сорғыш өзектегі жиектерді тазалаңыз.</li> <li>2. Сорғыш өзек жиектерінің тозбауын тексеріңіз.</li> <li>3. Қажет болса, сорғыш өзек жиектерін ауыстырыңыз.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сору құбыршегі мен сорғыш өзектің бітеліп қалмауын тексеріңіз.</li> <li>2. Бітелген жерді тазалаңыз.</li> <li>3. Сору құбыршегінің бітеу екендігін тексеріңіз.</li> <li>4. Қажет болса, сору құбыршегін ауыстырыңыз.</li> <li>5. Түкке арналған сүзгіні тазалаңыз.</li> </ol> |
| Тазалаудың жеткіліксіздігі      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Щетка түрі мен жуғыш құралдың жарамдылығын тексеріңіз.</li> <li>2. Жарамсыз щетка түрін немесе жуғыш құралды ауыстырыңыз.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Щеткалардың тозбауын тексеріңіз.</li> <li>2. Щеткаларды қажеттілігіне қарай ауыстырыңыз.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Щеткалар айналмайды             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Қауіпсіздік қосқышын руль дөңгелегіне қарай тартыңыз.</li> <li>2. Щеткаларда бөтен заттар бітейтінін тексеріңіз және қажет болған жағдайда бөтен затты алып тастаңыз.</li> <li>3. Щеткалар жетегінің қосқышын өшіріңіз.</li> <li>4. Кішкене күте тұрыңыз.</li> <li>5. Щеткалар жетегінің қосқышын қосыңыз.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Утилизациялау

### Аккумулятор жинағын шешіп алыңыз

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Аккумулятор жинағын дұрыс пайдаланбау салдарынан туындайтын қауіп

Алынған аккумулятор жинағын қоршаған ортаға және пайдаланушыға қауіп төндіруі мүмкін.

Қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, аккумулятор жинағын білікті маман алып, қолданыстағы ережелерге сәйкес жоюы тиіс. Осы пайдалану нұсқаулығындағы барлық жергілікті ережелер мен қауіпсіздік нұсқауларын сақтаңыз.

1. 2 бұранданы бұрап шығарыңыз.

#### Сурет J

① Бұранда

② Қақпақ

2. Қақпақты төмен қарай бұраңыз.

3. Аккумулятор жинағының қосқышын ажыратып, суырып алыңыз.

4. Аккумулятор жинағын алыңыз.

5. Пайдаланылған аккумулятор жинағын қолданыстағы ережелерге сәйкес тастаңыз.

## Техникалық мағлұматтар

### Жұмыс сипаттары

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| Қорғаныс класы            | IPX3        |
| Құрылғы корпусының нөмірі | 1.783-473.0 |
| Номиналды кернеу          | V 25.2      |
| Тұщы су ыдысының көлемі   | l 12        |
| Кір су бағының көлемі     | l 12        |
| Щетканың жылдамдығы       | 1/min 150   |

### Өлшемдері мен өнімдер

|                                                                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Ұзындығы                                                                                                    | mm 1005 |
| Ені                                                                                                         | mm 542  |
| Ені (сорғыш өзексіз)                                                                                        | mm 386  |
| Биіктігі                                                                                                    | mm 1090 |
| Құрылғы мен еден арасындағы аралық                                                                          | mm 20   |
| Аралық биіктігі                                                                                             | mm 71   |
| Аралық тереңдігі                                                                                            | mm 100  |
| Электр желісінің ұзындығы                                                                                   | m 1.8   |
| Жұмыс ауқымы                                                                                                | mm 385  |
| Құрылғының толық салмағы (щетка басын, сорғыш өзекті, батареяны қоса алғанда, таза су толы, драйверсіз)     | kg 51   |
| Құрылғының бос болғандағы салмағы (щетка басын, сорғышты, батареяны қоса алғанда, таза сумен толтырылмаған) | kg 39   |
| Құрылғының толық оралған салмағы                                                                            | kg 45   |

### Белгіленген мәндер

|                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| Алаң бойынша теориялық өнімділік   | m <sup>2</sup> /h 1520 |
| Алаң бойынша практикалық өнімділік | m <sup>2</sup> /h 1140 |

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

## Аккумулятор жинағының техникалық деректері

### Электр желісіне қосу

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| Номиналды кернеу                        | 25,2 В     |
| Номиналды көлемі (IEC/EN 61960 бойынша) | 22,80 Асағ |
| Максималды зарядтау тогы.               | 10 А       |
| Аккумулятор жинағының түрі              | Li-ION     |

### Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз.

## ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен біз төменде аталған өнім аталған нұсқаулықтар мен ережелердің тиісті талаптарына сәйкес келетінін мәлімдейміз. Бізбен келісусіз өнімнің конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды. Өндіруші осы Сәйкестік туралы декларацияны шығаруға толық жауапкершілік жүктейді.

Өнім: Еден жуғыш машина

Типі: 1.783-473.0

### Нұсқаулықтар мен ережелер

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EO (PCM)

### Қолданылатын біріздендірілген стандарттар

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

### Атауы және мекенжайы

Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:

С. Райзер

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Германия)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Қол қойғандар басқарманың тапсырмасы мен уәкілдігі бойынша әрекет етеді.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Германия)

Тел.: +49 7195 14-0

Телефакс: +49 7195 14-2212

## Съдържание

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| Общи указания .....                                             | 158 |
| Указания за защита.....                                         | 158 |
| Указания относно акумулираща батерия и зарядно устройство ..... | 158 |
| Указания за безопасност при транспортиране .....                | 158 |
| Защита на околната среда .....                                  | 159 |
| Употреба по предназначение .....                                | 159 |
| Акcesoари и резервни части .....                                | 159 |
| Комплект на доставката .....                                    | 159 |
| Описание на уреда .....                                         | 159 |
| Функция.....                                                    | 159 |
| Преди пускане в експлоатация .....                              | 159 |
| Експлоатация .....                                              | 159 |
| Транспортиране .....                                            | 161 |
| Съхранение .....                                                | 161 |
| Грижа и поддръжка .....                                         | 161 |
| Неизправности .....                                             | 162 |
| Изхвърляне.....                                                 | 163 |
| Технически данни.....                                           | 163 |
| Технически данни на акумулиращата батерия.....                  | 163 |
| Гаранция .....                                                  | 163 |
| Декларация за съответствие на ЕС.....                           | 163 |

## Общи указания

  Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и действайте съответно. Запазете оригиналното ръководство за експлоатация за последващо използване или за следващия собственик.

## Указания за защита

Преди първото използване на уреда прочетете това ръководство за експлоатация и приложените указания за защита за почистващите уреди с четка, 5.956-251.0.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Изтичаща мръсна или прясна вода върху наклонени повърхности**

*Нараняване вследствие на подхлъзване*

**Уредът може да се експлоатира само ако са затворени всички капази на резервоарите.**

## Степени на опасност

### ⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

### ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

## Указания относно акумулираща батерия и зарядно устройство

В уреда са вградени литиево-йонни акумулиращи батерии. Те са предмет на специални критерии. Демонтажът, монтажът и контрола на дефектни акумулатори могат да се извършват само от обслужването на клиентите на KÄRCHER или от специализиран персонал.

Използвайте само препоръчаните от KÄRCHER акумулиращи батерии.

**При необходимост се обърнете към обслужването на клиентите на KÄRCHER.**

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Опасност от експлозия*

- Не излагайте акумулиращата батерия на силни слънчеви лъчи, нагряване или огън.
- Погрижете се за достатъчна вентилация по време на процеса на зареждане.
- В никакъв случай не палете открит пламък, не създавайте искри и не пушете в близост до акумулираща батерия или в помещение, където се зарежда акумулатор.
- Не експлоатирайте зарядното устройство във взривоопасна среда.
- Преустройства и промени по уреда не са разрешени.
- Не отваряйте акумулиращата батерия, има опасност от късо съединение, освен това могат да се отделят дразнещи пари или да изтекат разяждащи течности.
- Не използвайте зарядното устройство в замърсено или мокро състояние.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди всяка употреба проверете уреда и захранващия кабел за увреждания. Не използвайте повече повредените уреди и осигурете ремонт на повредените части от специализиран персонал. Дръжте децата далеч от акумулиращите батерии и зарядното устройство. Не зареждайте повредени акумулиращи батерии. Ангажирайте обслужването на клиентите на KÄRCHER с подмяната на повредените акумулиращи батерии.

- Не изхвърляйте дефектиралата акумулираща батерия с домашната смет. Съблюдавайте националните разпоредби и при необходимост се свържете с обслужването на клиентите на KÄRCHER.
- Избягвайте контакт с изтичащата от дефектните акумулиращи батерии течност. При случаен контакт течността да се изплакне с вода. При контакт с очите допълнително се консултирайте с лекар.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Напрежението от мрежата трябва да съвпада с посоченото напрежение на фирмената табелка на уреда.
- Използвайте зарядното устройство само за зареждане на позволената акумулираща батерия.
- Акумулиращата батерия може да се използва само с този уред, друга употреба не е допустима.

### ВНИМАНИЕ

Спазвайте инструкцията за работа, предоставена от производителя на акумулиращата батерия и на зарядното устройство.

## Указания за безопасност при транспортиране

Литиево-йонната акумулираща батерия е обхваната от изискванията на законодателството относно опасни товари. Акумулиращата батерия може да бъде транспортирана от потребителя в рамките на обществената пътна мрежа без допълнителни предписания.

При изпращане чрез трети лица (транспортна фирма) съблюдавайте специалните изисквания относно опаковката и етикетирването.

Изпращайте акумулиращата батерия само ако корпусът не е повреден.

Залепвайте откритите контакти.

Опаковайте акумулиращата батерия здраво и сигурно.

Акумулиращата батерия не трябва да може да се движи в опаковката.

Спазвайте националните предписания.

## Защитен изключвател

При пускане на защитния изключвател задвижването на четката се изключва.

## Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, не изхвърляйте опаковките заедно с битовите отпадъци, а ги предавайте за оползотворяване. Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат използвани повторно. Акумулаторите и акумулиращите батерии съдържат вещества, които не трябва да попадат в околната среда. Моля, изхвърляйте стари уреди, акумулатори и акумулиращи батерии при ползване на подходящи системи за събиране. Спазвайте препоръките на законодателя при боравене с литиево-йонни акумулиращи батерии. Изхвърляйте изразходваните и дефектните акумулиращи батерии в съответствие с валидните предписания.

### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за търговска и промишлена употреба, например в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.

Използвайте този уред само в съответствие с указанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.

- Уредът трябва да се използва само за почистване на нечувствителни на влага гладки подове.
- Уредът е предназначен за употреба във вътрешни помещения.
- Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни складове).
- Уредът трябва да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.

## Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект на доставката

При разопаковане проверете съдържанието за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

## Описание на уреда

### Фигура А

- 1 Капак на резервоара за чиста вода
- 2 Цедка за мъхове
- 3 Плъзгаща скоба
- 4 Звездообразна ръкохватка, изместване във височина на лоста
- 5 Звездообразна ръкохватка, транспортно положение на лоста
- 6 Деблокиращ механизъм, капак, резервоар за отпадъчна вода
- 7 Капак на резервоара за отпадъчна вода
- 8 Резервоар за мръсна вода
- 9 Работна ръчка на резервоара за отпадъчна вода
- 10 Педал, повдигане на смукателната греда
- 11 Предпазител против пръскане
- 12 Почистваща глава
- 13 Лента засмукване
- 14 Индикатор за ниво на напълване на чиста вода
- 15 Съединител, изпускане на прясна вода
- 16 Педал
- 17 Индикация за състояние (вижте "Обслужващи елементи")
- 18 Кука за кабела, въртяща се
- 19 Защитен изключвател
- 20 Кабелен клипс

## Обслужващи елементи

### Указание

#### Цветна маркировка

- Обслужващите елементи за процеса на почистване са жълти.
- Контролните елементи за поддръжка и сервизно обслужване са светлосиви.

### Фигура В

- 1 Дозирание, разтвор за почистване
- 2 Пяна в разтвора за почистване.
- 3 Контролна лампа, нанасяне на разтвор за почистване
- 4 Контролна лампа, засмукване
  - Зелена: Смукателна турбина в експлоатация
  - Оранжева, мигаща: Смукателна турбина претоварена
- 5 Контролна лампа за задвижване на четката
  - Зелена: Четката се върти
  - Оранжева, мигаща: Четка претоварена
- 6 Индикация за състоянието на акумулиращата батерия
  - Зелена: Акумулираща батерия заредена
  - Оранжева: Акумулиращата батерия е почти празна
  - Червено: Уредът се изключва - Незабавно зареждане на акумулиращата батерия
- 7 Контролна лампа Eco Mode
- 8 Превключвател Eco Mode
- 9 Превключвател на уреда

## Функция

Тази търкаща изсмукваща машина се използва за мокро почистване на равни подове.

Посредством настройка на количеството на водата тя може да бъде лесно адаптирана към съответната задача за почистване.

Работната широчина от 380 mm и вместимостта на резервоарите за чиста и отпадъчна вода от 12 l позволяват ефективно почистване при голяма продължителност на експлоатация.

Батерията може да се зарежда от контакт посредством вграденото зарядно устройство.

## Преди пускане в експлоатация

### Зареждане на акумулиращата батерия

#### Указание

Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, т. е., щом се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, уредът се изключва. Времето на зареждане възлиза на приблизително 3 часа. Зарядното устройство автоматично приключва процеса на зареждане.

При необходимост уредът може да се използва отново и преди акумулиращата батерия да е напълно заредена.

- Включете мрежовия щепсел в контакта.

### Индикатор за зареждане на акумулатора

Контролната лампа на вграденото зарядно устройство показва състоянието на акумулаторната батерия по време на процеса на зареждане:

- Акумулиращата батерия е заредена (зелено)
- Акумулиращата батерия се зарежда (оранжево, мигащо)
- Акумулаторна батерия Неизправност (червено)

## Експлоатация

### Изпращане на кормилната колона

1. Освободете звездообразната ръкохватка за транспортното положение.
2. Настройте лоста на желаната височина.
3. Затегнете звездообразната ръкохватка.
4. Поставете дисковата четка (вижте „Грижа и поддръжка“).

## Наливане на работни материали

### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от повреда

Използвайте единствено предписаните почистващи препарати. За други средства за почистване операторът поема повишения риск по отношение на безопасността на труда, опасността от злополуки и намаления експлоатационен живот на уреда. Използвайте само средствата за почистване, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина. Спазвайте указанията за безопасност за почистващите средства.

#### Указание

Не използвайте образуващи силна пяна средства за почистване.

Съблюдавайте указанията за дозиране.

1. Завъртете нагоре работната ръчка на резервоара за отпадъчна вода.
  2. Повдигнете резервоара за отпадъчна вода и го поставете настрани.
  3. Свалете капака на резервоара за прясна вода
  4. Налейте прясна вода (максимум 50%).
  5. Добавете средство за почистване. Спазвайте указанията за дозиране.
- Препоръчителни средства за почистване:

| Употреба                                                                | Почистващи препарати        |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Почистване за поддръжка (също и при подове, чувствителни към алкали)    | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| Почистване на мазни замърсявания                                        | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| Основно почистване (стрипинг) на алкалоустойчиви твърди подови настилки | RM 752                      |
| Основно почистване (стрипинг) на линолеум                               | RM 754                      |
| Основно почистване, киселина                                            | RM 751                      |
| Дезинфекция                                                             | RM 732                      |

Средствата за почистване се предлагат в специализираната търговия.

6. Затворете капака на резервоара за чиста вода.
7. Поставете резервоара за отпадъчна вода върху уреда.

### Настройки

1. Разхлабете звездообразната ръкохватка за регулиране във височина на теглителната скоба.
2. Настройте теглителната скоба на желаната височина.
3. Затегнете звездообразната ръкохватка.
4. Регулирайте дозирането на разтвора за почистване в зависимост от замърсяването и вида на подовата настилка.
5. Поставете превключвателя Eco Mode на желаното положение:
  - а Нормална експлоатация: Уредът работи с максимални обороти на четката и максимална смукателна мощност.
  - б Режим на експлоатация Eco: Уредът работи с намалена всмукателна мощност. При това се намалява консумацията на енергия. Увеличава се възможната продължителност на експлоатация на всяко зареждане на акумулиращата батерия.

## Почистване

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда за подовата настилка. Не оставяйте уреда да работи на място.**

Опасност от повреда. Повдигнете смукателната греда, преди уредът да бъде издърпан назад на по-дълго разстояние.

1. Поставете превключвателя на уреда на „I“.
2. Включете превключвателя Разтвор за почистване.
3. За спускане на смукателната греда едновременно натиснете педала Повдигане на смукателната греда надолу и наляво и го оставете да се върне нагоре.
4. Изтеглете защитния изключвател към теглителната скоба, задвижването на четката и нанасянето на разтвора за почистване се включват (ако настройката е такава).
5. Премествайте уреда по повърхността, която трябва да се почисти.

### Спиране и изключване

1. Отпуснете предпазния прекъсвач.
2. Преместете уреда още 1 - 2 m напред, за да изсмучете остатъчната вода.
3. Натиснете педала за повдигане на смукателната греда надолу.
4. Поставете превключвателя на уреда на „0“.

### Изпразване на резервоара за мръсна вода

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Възможно замърсяване на околната среда с отпадъчни води.**

Неправилното отстраняване на отпадъчни води може да доведе до сериозни екологични щети.

Затова съблюдавайте местните предписания за обработка на отпадъчните води.

1. Завъртете ръчката на резервоара за отпадъчна вода нагоре и я оставете да се фиксира.
2. Свалете резервоара за отпадъчна вода.
3. Махнете капака на резервоара за мръсна вода.
4. Изпразнете резервоара за мръсна вода.  
При изпразване завъртете настрани резервоара за отпадъчна вода, за да се изпразни докрай.
5. Промийте резервоара за мръсна вода с чиста вода.
6. Поставете резервоара за отпадъчна вода отново в уреда.

### Източване на резервоара за прясна вода

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Възможно замърсяване на околната среда с отпадъчни води.**

Неправилното отстраняване на отпадъчни води може да доведе до сериозни екологични щети.

Затова съблюдавайте местните предписания за обработка на отпадъчните води.

#### Фигура D

- ① Съединител, изпускане на прясна вода
- ② Индикатор за ниво на напълване на чиста вода
1. Плъзнете съединителя надолу.
2. Изтеглете маркуча на индикатора за ниво на напълване и го завъртете надолу.

### Защита против измръзване

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от замръзване**

Ненапълно изпразнените уреди могат да бъдат разрушени от замръзване.

Изпразнете напълно уреда и принадлежностите.

Защитете уреда от замръзване.

1. Изпразнете резервоарите за прясна и отпадъчна вода.



- Пуснете за кратко уреда в експлоатация с празен резервоар за прясна вода, за да се изпразни и водната му система.
- Поставете уреда в защитено от замръзване помещение.

### Прекъсване на работата

- Преди паузи в експлоатацията от няколко седмици заредете напълно акумулиращата батерия.
- Поставете превключвателя на уреда на „0“.

#### ВНИМАНИЕ

#### Дълбок разряд на акумулиращата батерия

Опасност от повреда на акумулиращата батерия поради дълбоко разреждане.

При прекъсване на работата винаги поставяйте превключвателя на уреда на „0“.

### Транспортиране

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

- При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и преобръщане в съответствие с валидните инструкции.

### Сгъване на лоста

Лостът може да се сгъва надолу, за да се намали пространството, необходимо за транспорт и складиране.

- Освободете звездообразната ръкохватка от транспортното положение.
- Завъртете лоста докрай напред.
- Затегнете звездообразната ръкохватка.

### Съхранение

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Опасност от наранявания и повреди!

При складиране съблюдавайте теглото на уреда.

Този уред трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.

### Грижа и поддръжка

#### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Непреднамерено стартираш уред

Опасност от нараняване, токов удар

Преди всякакви работи по уреда поставете превключвателя му на „0“.

Извадете мрежовия щепсел на зарядното устройство.

#### ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда за уреда поради изтичане на вода.

Изпразнете резервоара за отпадъчна вода и резервоара за прясна вода преди работите по уреда.

- Поставете уреда на равна повърхност.

### План за поддръжка

#### След работата

#### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от повреда.

Не пръскайте уреда с вода и не използвайте агресивни почистващи препарати.

- Изпуснете мръсната вода.
- Свалете капака на резервоара за отпадъчна вода и промийте вътрешната страна на капака и поплавъка с вода.
- Промийте резервоара за мръсна вода с чиста вода.
- Почистете лентата засмукване.
- Почистете уреда отвън с влажен, напоен с мека почистваща луга парцал.
- Почистете смукателните устни, проверете ги за износване и при необходимост ги сменете.
- Почистете четката.

- Проверете четката за износване, при необходимост я сменете (вижте „Работи по поддръжката“).
- Заредете акумулиращата батерия при необходимост.

### Веднъж седмично

#### Фигура Е

- Филтър за чиста вода
- Цедка за мъхове
- Почистете филтъра за прясна вода.
- Почистете цедката за мъхове.

### Ежемесечно

- Проверете състоянието на уплътненията между резервоара за отпадъчна вода и капака, при необходимост ги сменете.

### Веднъж годишно

- Възлагайте извършването на предписаната инспекция на сервиза.

### Работи по поддръжка

#### Смяна на смукателните устни

- Развийте винтовете със звездообразна глава (4 броя).

#### Фигура F

#### ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на смукателните устни

Дърпането на смукателните устни може да ги повреди.

Избутайте вътрешната част с винтовете със звездообразна глава, за да избегнете повреди.

- Издърпайте смукателните устни от държача.

#### Указание

Смукателните устни не могат да бъдат объркани поради модела на отворите.

- Сменете смукателните устни.
- Поставете държача със смукателните устни в смукателната греда и затегнете винтовете със звездообразна глава.

### Регулиране на височината на смукателната греда

Височината на смукателната греда може да се регулира.

#### Указание

За да се подобри резултатът от засмукването или да се компенсира износването на смукателните устни, може да се наложи да се регулира разстоянието между смукателната греда и пода.

Регулирането трябва да се извърши за всичките 4 опорни ролки на смукателната греда, за да не се износват неравномерно смукателните устни.

- Спрете уреда на повърхност без наклон.

#### Фигура G

- Разхлабете винта на опорната ролка, но не го отвивайте напълно.
- Регулирайте ексцентрика от насрещната страна на 90°.
  - (+): Смукателната греда се спуска с 1,5 mm.
  - (-): Смукателната греда се повдига с 1,5 mm.

#### Указание

В позиция (+) разстоянието между смукателната греда и пода намалява. Вече износените смукателни устни функционират отново по-добре в тази позиция. Тази позиция може да доведе и до по-добри резултати от засмукването при подове с релефна структура.

В позиция (-) разстоянието между смукателната греда и пода се увеличава. Тази позиция може да доведе до по-добър резултат от засмукване при много гладки подове.

- Затегнете винтовете отново.
- Повторете процеса на регулиране за другите опорни ролки.

### Смяна на четка

1. Изпразнете резервоара за прясна вода.
2. Свалете резервоара за отпадъчна вода.
3. Наклонете уреда назад и го поставете върху теглителната скоба.

#### Фигура Н

4. Завъртете четката обратно на часовниковата стрелка и я свалете.
5. Поставете нова четка и завъртете по часовниковата стрелка.

#### Указание

При завъртането притиснете четката към уреда. Това значително улеснява освобождаването.

### Смяна на защитата при разпръскване

1. Разхлабете винтовете на крепежната пластина на защитата при разпръскване от главата на четката.
  2. Разтворете леко защитата при разпръскване и я свалете.
- #### Фигура I
3. Изхвърлете износената защита при разпръскване.
  4. Монтирайте новата странична защита при разпръскване в обратна последователност.

### Договор за поддръжка

За надеждна експлоатация на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Kärcher.

## Неизправности

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Непреднамерено стартираш уред

Опасност от нараняване, токов удар

Преди всякакви работи по уреда поставете превключвателя му на „0“.

Извадете мрежовия щепсел на зарядното устройство.

### ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда за уреда поради изтичане на вода.

Изпразнете резервоара за отпадъчна вода и резервоара за прясна вода преди работите по уреда.

При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

| Грешка                                | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не може да стартира            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Включете превключвателя на уреда.</li><li>2. Изчакайте 3 секунди.</li><li>3. Проверете състоянието на акумулиращата батерия.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Недостатъчно количество на водата     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверете нивото на прясната вода.</li><li>2. При необходимост допълнете резервоара.</li></ol> <ul style="list-style-type: none"><li>● Включете превключвателя на разтвора за почистване.</li><li>● Почистете филтъра на резервоара за прясна вода.</li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверете ъгловия улук на главата на четката.</li><li>2. Проверете маркуча за прясна вода.</li><li>3. почистете водния канал.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Недостатъчна смукателна мощност       | <ul style="list-style-type: none"><li>● Спуснете смукателната греда.</li><li>● Изпразнете резервоара за мръсна вода.</li><li>● Пренастройте смукателната греда.</li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Почистете уплътненията между резервоара за отпадъчна вода и капака.</li><li>2. Проверете уплътненията за уплътненост.</li><li>3. При необходимост сменете уплътненията.</li></ol> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Почистете смукателните устни на смукателната греда.</li><li>2. Проверете смукателните устни за износване.</li><li>3. При необходимост сменете смукателните устни.</li></ol> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверете смукателния маркуч и смукателната греда за запушване.</li><li>2. Отстранете запушването.</li><li>3. Проверете уплътнеността на смукателния маркуч.</li><li>4. При необходимост сменете смукателния маркуч.</li><li>5. Почистете цедката за мъхове.</li></ol> |
| Недостатъчен резултат от почистването | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверете дали типът четка и почистващият препарат са подходящи.</li><li>2. Заменете неподходящия тип четка или средство за почистване.</li></ol> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверете четките за износване.</li><li>2. При необходимост сменете четките.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Четката не се върти                   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Издърпайте защитния изключвател към кормилното колело.</li><li>2. Проверете дали четката не е блокирана от чуждо тяло, при необходимост отстранете чуждото тяло.</li><li>3. Изключете превключвателя за задвижване на четката.</li><li>4. Изчакайте малко.</li><li>5. Включете превключвателя за задвижване на четката.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Изхвърляне

### Изваждане на батерията

#### ВНИМАНИЕ

**Опасност поради неправилно боравене с акумулиращата батерия**

Извадената акумулираща батерия може да представлява опасност за околната среда и потребителя.

В края на експлоатационния си живот акумулиращата батерия трябва да бъде демонтирана от специализиран персонал и изхвърлена в съответствие с приложимите разпоредби. Моля, спазвайте всички национални разпоредби и указанията за защита в това ръководство за експлоатация.

1. Развийте 2-та винта.

#### Фигура J

- ① Винт
- ② Капак
2. Наклонете капака надолу.
3. Освободете и изключете щепсела на акумулиращата батерия.
4. Извадете акумулиращата батерия.
5. Изхвърлете употребяваната акумулираща батерия в съответствие с приложимите предписания.

## Технически данни

### Данни за мощността

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Тип защита                        | IPX3        |
| Номер на основния корпус на уреда | 1.783-473.0 |

|                                   |       |      |
|-----------------------------------|-------|------|
| Номинално напрежение              | V     | 25.2 |
| Обем на резервоара за чиста вода  | l     | 12   |
| Обем на резервоара за мръсна вода | l     | 12   |
| Обороти на четките                | 1/min | 150  |

### Размери и тегла

|                                                                                                             |    |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Дължина                                                                                                     | mm | 1005 |
| Широчина                                                                                                    | mm | 542  |
| Ширина (без лента засмукване)                                                                               | mm | 386  |
| Височина                                                                                                    | mm | 1090 |
| Пътен просвет                                                                                               | mm | 20   |
| Височина на преминаване                                                                                     | mm | 71   |
| Дълбочина на преминаване                                                                                    | mm | 100  |
| Дължина на захранващия кабел                                                                                | m  | 1.8  |
| Работна ширина                                                                                              | mm | 385  |
| Тегло на машината в пълен комплект (вкл. глава на четката, смукателна гредка, батерия, пълен FW, без водач) | kg | 51   |
| Тегло на машината празна (вкл. главата на четката, смукателната гредка, батерията, празен FW)               | kg | 39   |
| Тегло на машината в пълен комплект опакована                                                                | kg | 45   |

### Изчислени стойности

|                                     |                   |      |
|-------------------------------------|-------------------|------|
| Теоретична мощност на единица площ  | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| Практическа мощност на единица площ | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

Запазваме си правото на технически промени.

## Технически данни на акумулиращата батерия

### Електрическо свързване

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Номинално напрежение                        | 25,2 V  |
| Номинален капацитет (съгласно IEC/EN 61960) | 22,8 Ah |
| Макс. ток на зареждане                      | 10 A    |
| Тип на акумулиращата батерия                | Li-ION  |

### Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

### Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласуване с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност. Производителят носи изключителната отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Продукт: Миеща изсмукваща машина

Тип: 1.783-473.0

#### Директиви и регламенти

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2014/30/EC

2011/65/EC

2014/53/EC (PCM)

#### Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

#### PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1: 2024

#### Име и адрес

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Телефон: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Виненден, 25/11/01

Подписващите лица действат от името и като  
пълномощници на управителния орган.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

## 目录

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 一般性提示 .....        | 164 |
| 安全提示 .....         | 164 |
| 关于电池组和充电器的说明 ..... | 164 |
| 用于运输的安全提示 .....    | 164 |
| 环境保护 .....         | 164 |
| 按规定使用 .....        | 164 |
| 附件和备件 .....        | 164 |
| 供货范围 .....         | 164 |
| 设备说明 .....         | 165 |
| 功能 .....           | 165 |
| 投入使用前 .....        | 165 |
| 运行 .....           | 165 |
| 运输 .....           | 166 |
| 存放 .....           | 166 |
| 维护和保养 .....        | 166 |
| 故障 .....           | 167 |
| 废弃处理 .....         | 167 |
| 技术参数 .....         | 167 |
| 电池组技术数据 .....      | 168 |
| 质量保证 .....         | 168 |
| 欧盟一致性声明 .....      | 168 |

## 一般性提示



在您第一次使用设备之前，请先阅读原厂操作说明书并遵守。为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管原厂操作说明书。

## 安全提示

在首次使用本设备前，请仔细阅读并遵守本操作手册以及随附的毛刷清洁设备安全须知（编号：5.956-251.0）。

### △ 警告

**在倾斜表面上溢出的污水或清水**

滑倒导致的伤害

**仅当所有水箱盖均已关闭时，方可操作设备。**

## 危险等级

### △ 危险

- 提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

### △ 警告

- 提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

### △ 小心

- 提示可能导致轻度伤害的危险状况。

### 注意

- 提示可能产生财产损失的危险状况。

## 关于电池组和充电器的说明

本设备内置锂离子电池组。这些电池需遵守特殊标准。故障电池组的拆卸、安装及检测仅允许由 KÄRCHER 客户服务部门或专业技术人员执行。

请仅使用 KÄRCHER 推荐的电池组。

如有需要，请联系 KÄRCHER 客户服务部门。

### △ 危险

**爆炸危险**

- 请勿将电池组暴露于强烈阳光、高温或火源中。

- 在充电过程中确保足够的通风。
- 严禁在电池组附近或电池充电室内使用明火、产生火花或吸烟。
- 请勿在爆炸危险环境中使用充电器。
- 不允许对设备进行改造和改动。
- 请勿打开电池组，否则可能导致短路，此外还可能有刺激性气体或腐蚀性液体泄漏。
- 请勿在充电器脏污或潮湿的状态下使用。

### △ 警告

- 每次使用前，检查设备和电源线是否损坏。设备损坏后禁止继续使用，损坏的部件仅限由专业人员进行维修。  
请让儿童远离电池组和充电器。  
请勿为损坏的电池组充电。损坏的电池组应由 KÄRCHER 客户服务部门更换。
- 请勿将损坏的电池组作为生活垃圾丢弃。请遵守国家相关规定，如有需要，请联系 KÄRCHER 客户服务部门。
- 避免接触从损坏的电池组中泄漏的液体。意外接触液体时用水冲洗。与眼睛接触时还应立即就医。

### △ 小心

- 电源电压必须跟设备的型号标牌上给出的电压一致。
- 充电器仅可用于为获批准的电池组充电。
- 电池组仅可与本设备配套使用，其他用途不被允许。

### 注意

请遵守电池组及充电器制造商随附的操作说明。

## 用于运输的安全提示

锂离子蓄电池符合危险品货物法的要求。

该蓄电池组可由用户在公共交通区域中无需附加条件进行运输。寄送给第三方（运输公司）时，必须遵守包装和标识上的特殊要求。

只有当外壳完好无损的情况下，才能寄送蓄电池组。

取下裸露的触点。

牢固安全地包装蓄电池组。蓄电池组不得在包装内移动。

遵守国家规定。

## 安全开关

松开安全开关时，刷子驱动装置将自动关闭。

## 环境保护



包装材料可以回收利用。请不要把包装材料与普通垃圾放在一起处理，而应妥善安排回收。

旧的设备中含有宝贵的可再利用的材料，应加以利用。电池和蓄电池组中含有不允许排放到环境中的物质。请通过合适的收集系统对旧设备、电池和蓄电池组进行废弃处理。

处理锂离子蓄电池时，遵守立法机构的建议。根据适用规定对用坏/损坏的蓄电池组进行废弃处理。

### 内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请查看以下链接：[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## 按规定使用

本设备适用于商业和工业使用，例如酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室或租赁业务。

务必按照本使用说明书的说明使用本设备。

- 本设备只允许用于清洁对潮湿不敏感的光滑地面。
- 本设备仅限室内使用。
- 本设备不适用于清洁冰冻地面（例如冷库）。
- 本设备仅允许配备原厂配件和备件。

## 附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

关于附件和备件的信息参见 [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)。

## 供货范围

打开包装时请检查产品是否齐全。附件缺失或运输损坏时，请通知您的经销商。

## 设备说明

图 A

- ① 清水箱盖子
- ② 细滤网
- ③ 伸缩把手
- ④ 星形手柄，推杆高度调节
- ⑤ 星形手柄，推杆运输位置
- ⑥ 解锁机构，污水箱盖罩
- ⑦ 污水箱盖罩
- ⑧ 污水箱
- ⑨ 污水箱手柄
- ⑩ 吸水扒升降用踏板
- ⑪ 防溅器
- ⑫ 清洁头
- ⑬ 吸水扒
- ⑭ 清水液位表
- ⑮ 清水排放接头
- ⑯ 踏板槽
- ⑰ 状态显示（参见“控制元件”）
- ⑱ 电缆挂钩，可旋转
- ⑲ 安全开关
- ⑳ 缆夹

### 操作元件

#### 提示

##### 颜色标记

- 清洁过程的操作元件为黄色。
- 保养和检修的操作元件为浅灰色。

图 B

- ① 清洁液计量装置
- ② 清洁液开关
- ③ “涂抹清洁液”指示灯
- ④ “抽吸”指示灯
  - 绿色：吸入式涡轮机运行中
  - 橙色，闪烁：吸入式涡轮机过载
- ⑤ 刷子驱动装置指示灯
  - 绿色：刷子正在旋转
  - 橙色，闪烁：刷子过载
- ⑥ 电池组状态指示器
  - 绿色：电池组已充满电
  - 橙色：电池组电量即将耗尽
  - 红色：设备自动关机 – 立即为电池组充电
- ⑦ 节能 模式指示灯
- ⑧ 节能 模式开关
- ⑨ 设备开关

## 功能

本研磨式吸尘机用于对平整地面进行湿式清洁。  
本设备可通过调节水量轻松应对各种清洁任务。  
380 mm 的工作宽度以及 12 l 的清水箱 污水箱容量，确保了在高强度连续作业下的高效清洁能力。  
电池可通过设备内置的充电器连接电源插座进行充电。

## 投入使用前

### 给电池包充电

#### 提示

本设备配备深度放电保护功能，即 当电池电量降至允许的最低阈值时，设备会自动关机。

充电时间约为 3 小时。

充电器会自动结束充电过程。

若有需要，电池组未完全充满时也可启用设备。

- 将电源插头插入插座。

### 电池充电指示器

内置充电器上的指示灯会在充电过程中显示电池组的状态：

- 电池组已充满电（绿色）
- 电池组正在充电（橙色，闪烁）
- 电池组故障（红色）

## 运行

### 将转向柱调正

1. 松开运输位置专用星形手柄。
2. 将推杆调节到所需高度。
3. 拧紧星形手柄。
4. 安装刷盘（参见“维护和保养”）。

### 加注运行材料

#### 注意

##### 损坏危险

仅限使用推荐的清洁剂。如使用其他清洁剂，操作人员需在运行安全性、事故风险及使用寿命缩短方面承担更高的风险。请遵守清洁剂上的安全提示。

#### 提示

请勿使用强发泡型清洁剂。

请遵守剂量说明。

1. 将污水箱的手柄向上翻转。
2. 取出污水箱并置于一侧。
3. 取下清水箱盖子
4. 注入清水（最高温度 50 °C）。
5. 加入清洁剂。请遵照剂量说明。

推荐的清洁剂：

| 适用范围               | 清洁剂                         |
|--------------------|-----------------------------|
| 保养清洁（也适用于对碱性敏感的地面） | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| 清除油渍               | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| 耐碱硬质地面的彻底清洁（剥离）    | RM 752                      |
| 油毡的彻底清洁（剥离）        | RM 754                      |
| 彻底清洁，酸性            | RM 751                      |
| 消毒                 | RM 732                      |

清洁剂可在专业商店购买。

6. 关上清水箱盖子。
7. 将污水箱安装到设备上。

### 设置

1. 松开推杆高度调节用星形手柄。
2. 将推杆调节至所需高度。
3. 拧紧星形手柄。
4. 根据地面的污染程度和材质类型调整清洁液的剂量。
5. 将节能模式开关调至所需位置：
  - a 正常运行模式：设备以最高刷速和最大吸力运行。
  - b 节能模式：设备以降低的吸尘功率工作。同时能耗也会降低。每次电池组充电后的可作业时间延长。

### 清洁

#### 注意

**地板覆盖物有损坏的危险。设备禁止原地运转。**

损坏危险。在长距离倒拖设备前，需先升起吸水扒。

1. 将设备开关调到“1”位。
2. 开启清洁液开关。
3. 为降下吸水扒，同时向下和向左踩下吸水扒升降用踏板，之后松开踏板使其复位。。
4. 拔出推杆的安全开关，启动刷子驱动装置和清洁液任务（如有设置）。
5. 将设备移动到待清洁区域上。

### 停车并关闭设备

1. 松开安全开关。
2. 将设备向前行驶 1 – 2 米，以吸净残留积水。
3. 向下踩下吸水扒升降用踏板以升起吸水扒。
4. 将设备开关调到“0”位。

将污水箱排空

**警告**  
**废水可能造成环境污染。**  
废水处置不当可能会造成严重的环境污染。  
因此，请遵守当地废水处理的相关规定，并严格遵照执行。

1. 将污水箱的手柄向上转动并卡入锁定位置。
2. 取下污水箱。
3. 取下污水箱盖罩。

4. 清空污水箱。  
清空污水箱时，需将其向侧面倾斜，以确保水箱完全排空。
5. 用清水冲洗污水箱。
6. 将污水箱重新安装到设备上。

清空清水箱

**警告**  
**废水可能造成环境污染。**  
废水处置不当可能会造成严重的环境污染。  
因此，请遵守当地废水处理的相关规定，并严格遵照执行。

**图 D**

- ① 清水排放接头
- ② 清水液位表

1. 将接头向下推。
2. 拔下液位表软管并向下翻转。

防冻保护

**注意**  
**霜冻危险**  
霜冻会损坏未完全清空的设备。  
完全清空设备和附件。  
防止设备受冻。

1. 清空清水箱与污水箱。
2. 让设备在水箱为空的状态下短暂运行，以排空设备内部的水路系统。
3. 将设备存放在有防冻保护的室内。

中断运行

1. 若设备需停用数周，应先将电池组完全充满电。
2. 将设备开关调到“0”位。

**注意**  
**电池组深度放电**  
电池组深度放电有损坏危险。  
在中断运行期间始终将设备开关调到“0”。

运输

**小心**  
**不注意重量**  
受伤与损坏危险  
运输时注意设备的重量。

1. 在用车辆运输时，根据相应适用的准则防止设备滑动和倾翻。

折叠推杆

为减少运输和存放时所需空间，可将推杆折叠收起。

1. 松开运输位置专用星形手柄。
2. 将推杆完全向前转动。
3. 拧紧星形手柄。

存放

**小心**  
**有致伤与损坏危险！**  
存放时注意设备的重量。  
本设备只允许存放在室内。

维护和保养

**危险**  
**意外启动的设备**  
受伤危险，触电  
操作设备前，请务必将设备开关调至“0”位。  
拔下充电器的电源插头。

**注意**  
**有因漏水而损坏设备的危险。**  
操作设备前，请清空污水箱和清水箱。

- 将设备放置在平坦的地面上。

维护保养计划

工作结束后

**注意**  
**损坏危险。**  
不得用水喷射本设备，不要使用腐蚀性清洁剂。

1. 排放污水。
2. 取下污水箱盖子，用清水冲洗盖子内侧和浮球。
3. 用清水冲洗污水箱。
4. 清洁吸水扒。
5. 使用浸有中性洗涤剂用碱液的抹布擦拭设备外部。
6. 清洁吸唇，检查磨损情况并根据需要更换。
7. 清洁刷子。
8. 检查刷子磨损情况，必要时进行更换（参见“维护作业”章节）。
9. 根据需要对电池组充电。

每周一次

**图 E**

- ① 清水过滤器
- ② 细滤网

1. 清洗清水过滤器。
2. 清洁细滤网。

每月一次

- 检查污水箱与箱盖之间的密封圈状态，必要时更换。

每年一次

- 让客服进行规定的检修。

保养工作

更换吸唇

1. 松开星形螺钉（4 个）。

**图 F**

**注意**  
**吸唇损坏危险**  
拉扯吸唇会造成其损坏。  
通过旋出星形螺钉取出内置件，以避免损坏。

2. 从支架上取下吸唇。

**提示**  
吸唇通过孔型图案设计可防止混淆。

3. 更换吸唇。
4. 将带有吸唇的支架插入吸水扒，然后拧紧星形螺钉。

调节吸水扒高度

吸水扒的高度可以调节。

**提示**  
为改善吸水效果或补偿吸唇的磨损，可能需要调整吸水扒与地面的间距。  
**必须对吸水扒的所有 4 个支撑滚轮进行调整，以防止吸唇出现不均匀磨损。**

1. 将设备放置在不坡度的地面上。

**图 G**

2. 松开支撑滚轮上的螺钉，但不要完全拧出。
3. 将另一侧的偏心轮调整 90°。
  - a (+): 吸水扒将下降 1.5 mm。
  - b (-): 吸水扒将升高 1.5 mm。

**提示**  
在 (+) 位置时，吸水扒与地面的间距会减小。已出现磨损的吸唇在此位置可恢复更佳的使用效果。此外，对于有纹理的地面，此位置还能带来更佳的吸水效果。  
在 (-) 位置时，吸水扒与地面的间距会增大。在非常光滑的地面上，此位置可带来更佳的吸水效果。

4. 重新拧紧螺钉。
5. 对其他支撑滚轮重复此调节过程。

更换刷子

- 1. 清空清水箱。
- 2. 取下污水箱。
- 3. 将设备向后倾斜，并放置在推行把手上。

图 H

- 4. 逆时针旋转刷子并将其取下。
- 5. 装上新刷子并顺时针旋转。

提示

旋转时将刷子压在设备上。这样可显著简化拆卸过程。

更换防溅罩

- 1. 松开刷子防溅罩固定板上的螺钉。
  - 2. 将防溅罩轻轻撑开并取下。
- 图 I
- 3. 对已磨损的防溅罩进行废弃处理。
  - 4. 按相反顺序安装新的防溅罩。

维护保养合同

为确保设备可靠运行，可与 Kärcher 当地销售部门签订维护合同。

故障

△ 危险

意外启动的设备

受伤危险，触电

操作设备前，请务必将设备开关调至“0”位。

拔下充电器的电源插头。

注意

有因漏水而损坏设备的危险。

操作设备前，请清空污水箱和清水箱。

如遇本表无法解决的故障，请联系客户服务部门。

| 故障     | 排除方法                                                                                                                                                                                                                          |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 设备无法启动 | 1. 打开设备开关。<br>2. 等待 3 秒钟。<br>3. 检查电池组的状态。                                                                                                                                                                                     |
| 水量不足   | 1. 检查清水箱水位。<br>2. 必要时往水箱中加水。<br>● 打开清洁液开关。<br>● 清洁清水箱中的过滤器。<br>1. 检查刷头上的弯角喷嘴。<br>2. 检查清水软管。<br>3. 清洁水道。                                                                                                                       |
| 吸力不足   | ● 降下吸水扒。<br>● 清空污水箱。<br>● 重新调整吸水扒。<br>1. 清洁污水箱和盖子之间的密封件。<br>2. 检查密封件的密封性。<br>3. 根据需要更换密封件。<br>1. 清洁吸水扒上的吸唇。<br>2. 检查吸唇是否磨损。<br>3. 必要时更换吸唇。<br>1. 检查抽吸软管和吸水扒是否堵塞。<br>2. 排除堵塞。<br>3. 检查抽吸软管的密封性。<br>4. 必要时更换抽吸软管。<br>5. 清洁绒毛滤网。 |
| 清洁效果不够 | 1. 检查毛刷型号与清洁剂是否相配。<br>2. 更换不合适的刷子类型或清洁剂。<br>1. 检查刷子是否磨损。<br>2. 根据需要更换刷子。                                                                                                                                                      |
| 刷子不转动  | 1. 拉出方向盘安全开关。<br>2. 检查是否有异物卡住刷子，必要时清除异物。<br>3. 关闭刷子驱动装置开关。<br>4. 稍等片刻。<br>5. 打开刷子驱动装置开关。                                                                                                                                      |

废弃处理

拆卸电池组

注意

电池组操作不当存在危险

拆下来的电池组可能会对环境和用户造成危害。

电池组在其使用寿命结束时，必须由专业人员拆卸并根据现行规定进行废弃处理。请注意所有国家法规及本操作手册中的安全提示。

- 1. 拧出 2 个螺栓。

图 J

- ① 螺栓
- ② 盖子

- 2. 将盖子向下翻转。
- 3. 断开并拔下电池组插头。
- 4. 取出电池组。
- 5. 按现行规定对报废的电池组进行废弃处理。

技术参数

| 性能数据页      |             |      |
|------------|-------------|------|
| 防护类型       | IPX3        |      |
| 机身设备编号     | 1.783-473.0 |      |
| 额定电压       | V           | 25.2 |
| 清水箱容积      | l           | 12   |
| 污水箱容积      | l           | 12   |
| 刷子转速       | l/min       | 150  |
| 尺寸和重量      |             |      |
| 长度         | mm          | 1005 |
| 宽度         | mm          | 542  |
| 宽度（不包括吸水扒） | mm          | 386  |
| 高度         | mm          | 1090 |

|                               |                   |      |
|-------------------------------|-------------------|------|
| 离地间隙                          | mm                | 20   |
| 通过高度                          | mm                | 71   |
| 通过深度                          | mm                | 100  |
| 电源线长度                         | m                 | 1.8  |
| 工作宽度                          | mm                | 385  |
| 机器满载重量（含刷头、吸水扒、电池、满清水箱，不含驾驶员） | kg                | 51   |
| 机器空载重量（含刷头、吸水扒、电池、空清水箱）       | kg                | 39   |
| 整机带包装重量                       | kg                | 45   |
| 测得的数值                         |                   |      |
| 理论清洁面积效率                      | m <sup>2</sup> /h | 1520 |
| 实际区域覆盖效率                      | m <sup>2</sup> /h | 1140 |

保留技术参数更改权利。

| 电池组技术数据               |         |
|-----------------------|---------|
| 电气连接                  |         |
| 额定电压                  | 25.2 V  |
| 额定容量（根据 IEC/EN 61960） | 22.8 Ah |
| 最大充电电流                | 10 A    |
| 电池组类型                 | 锂离子     |

**质量保证**

在每个国家，适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。

**欧盟一致性声明**

我们特此声明，下述产品符合所列指令和法规的相关规定。如果在没有与我方协商的情况下更改产品，本声明失效。制造商须独自承担本符合性声明的签发责任。

产品：洗地吸干机  
类型： 1.783-473.0

**指令和规定**  
2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2014/53/EU (PCM)

**应用的协调标准**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 60335-2-29  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

**PCM**  
EN 301 511 V12.5.1  
EN 301 908-1 V15.2.1  
EN 301 908-13 V13.2.1  
EN 300 328 V2.2.2  
EN 301 489-17 V3.3.1  
EN 301 489-19 V2.2.1  
EN 301 489-52 V1.2.1  
EN 55032: 2015+A11: 2020  
EN 55035: 2017+A11: 2020  
EN 62311: 2008  
EN 62361-1: 2014  
EN 18031-1:2024

**姓名和地址**  
文档全权代表：  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden （德国）  
电话：+49 7195 14-0  
传真：+49 7195 14-2212

|                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>H. Jenner</b><br>Chairman of the Board of Management | <br><b>S. Reiser</b><br>Manager Regulatory Affairs & Certification |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Winnenden, 25/11/01  
签署人受董事会的委托并且全权处理相关事宜。  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden （德国）  
电话：+49 7195 14-0  
传真：+49 7195 14-2212



## التخلص من النفايات

### فك حزمة البطارية

تنبيه

خطر بسبب سوء التعامل مع البطارية

قد تشكل البطارية المفكوكة مخاطر على البيئة والمستخدم. يجب أن يتم فك البطارية عند نهاية عمرها الافتراضي بواسطة فني مختص، والتخلص منها وفق اللوائح المعمول بها. يرجى الالتزام بجميع اللوائح الوطنية وتعليمات السلامة الواردة في دليل التشغيل هذا.

1. قم بحل برغيتين.

صورة إيضاحية لـ

① برغى

② غطاء

2. حرك الغطاء إلى أسفل.

3. قم بفك قابس البطارية واسحبه.

4. اخلع حزمة البطارية.

5. تخلص من البطارية المستهلكة طبقاً للوائح المعمول بها.

## البيانات الفنية

| بيانات القدرة |                   |                                                                                                       |
|---------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IPX3          | نوع الحماية       |                                                                                                       |
| -1.783        | أرقام أجهزة الجذع |                                                                                                       |
| 473.0         |                   |                                                                                                       |
| 25.2          | V                 | جهد إسمي                                                                                              |
| 12            | A                 | حجم خزان المياه النقية                                                                                |
| 12            | A                 | حجم خزان المياه المتسخة                                                                               |
| 150           | min/1             | سرعة الفرشاة                                                                                          |
| الأبعاد الوزن |                   |                                                                                                       |
| 1005          | mm                | الطول                                                                                                 |
| 542           | mm                | العرض                                                                                                 |
| 386           | mm                | عرض (بدون كمره الشفط)                                                                                 |
| 1090          | mm                | الارتفاع                                                                                              |
| 20            | mm                | الخلوص الأرضي                                                                                         |
| 71            | mm                | ارتفاع الخلوص السفلي                                                                                  |
| 100           | mm                | عمق العبور السفلي                                                                                     |
| 1.8           | m                 | طول الكابل الكهربائي                                                                                  |
| 385           | mm                | عرض العمل                                                                                             |
| 51            | kg                | وزن الآلة كاملة (بما في ذلك رأس الفرشاة، قضيب الشفط، البطارية، خزان الماء العذب الممتلئ، بدون السائق) |
| 39            | kg                | وزن الآلة فارغة (بما في ذلك رأس الفرشاة، قضيب الشفط، البطارية، خزان الماء العذب الفارغ)               |
| 45            | kg                | وزن الآلة كاملة مع التغليف                                                                            |
| القيم المحددة |                   |                                                                                                       |
| 1520          | m <sup>2</sup> /h | قدرة الأسطح نظريا                                                                                     |
| 1140          | m <sup>2</sup> /h | قدرة تنظيف الأسطح عمليا                                                                               |

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

## البيانات الفنية للبطارية

| وصلة كهربائية                             |                 |
|-------------------------------------------|-----------------|
| جهد إسمي                                  | 25.2 فولت       |
| السعة الاسمية (وفقا لمواصفة IEC/EN 61690) | 22.8 أمبير ساعة |
| الحد الأقصى لتيار الشحن                   | 10 أمبير        |
| نوع علبه البطارية                         | ليثيوم-أيون     |

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

2. افصل واقي الرذاذ قليلاً وأزله.

#### صورة إيضاحية 1

3. تخلص من واقي الرذاذ التالف أو المتآكل.

4. ركب واقي الرش الجديدة بترتيب عكسي.

3. قم بإزالة الجهاز للخلف ووضعه على قضيب الدفع.

#### صورة إيضاحية H

4. أدر الفرشاة عكس اتجاه عقارب الساعة واخلعها.

5. ضع فرشاة جديدة وأدرها باتجاه عقارب الساعة.

#### إرشاد

اضغط الفرشاة على الجهاز أثناء تدويرها. هذا يجعل الحل أسهل بكثير.

#### استبدال واقي الرذاذ

1. قم بفك البراغي الموجودة على لوحة تثبيت واقي الرذاذ في رأس الفرشاة.

#### عقد الصيانة

لتشغيل الجهاز بكفاءة يعتمد عليها يمكن إبرام عقود صيانة مع مكتب مبيعات شركة Kärcher المختص.

## الاختلالات

### ⚠ خطر

تشغيل الجهاز بغير قصد.

خطر الإصابة، صعقة كهربائية

قبل العمل على الجهاز، اضبط مفتاح الجهاز على "0".

اسحب قابس الشبكة بجهاز الشحن.

### تنبيه

خطر إلحاق أضرار بالجهاز جراء تسرب الماء.

قم بتفريغ خزان المياه المتسخة وخزان المياه النقية قبل إجراء أي أعمال على الجهاز.

عند حدوث أخطاء والتي لا يمكن أن يتم معالجتها بمساعدة هذا الجدول، يجب الاتصال بخدمة العملاء.

| خطأ                   | حل المشكلة                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| يتعذر تشغيل الجهاز    | 1. قم بتشغيل مفتاح الجهاز.<br>2. انتظر 3 ثوانٍ.<br>3. تحقق من حالة البطارية.                                                                                                                                                                                             |
| كمية المياه غير كافية | 1. افحص مستوى المياه النقية.<br>2. املا الخزان إذا لزم الأمر.<br>● قم بتشغيل مفتاح محلول التنظيف.<br>● نظّف فلتر خزان المياه النقية.                                                                                                                                     |
| قوة الشفط غير كافية   | 1. افحص فوهة الزاوية الموجودة في رأس الفرشاة.<br>2. افحص خرطوم المياه النقية.<br>3. نظّف قناة الماء.<br>● أخفض قضيب الشفط.<br>● تفرغ خزان المياه المتسخة.<br>● اضبط قضيب الشفط من جديد.                                                                                  |
| تتأخر تنظيف غير كافية | 1. نظّف موانع التسرب بين خزان الماء المتسخ والغطاء.<br>2. افحص عناصر الأحكام من حيث الأحكام ضد التسرب.<br>3. استبدل عناصر الأحكام إذا لزم الأمر.<br>1. نظّف شفاه الشفط بقضيب الشفط.<br>2. افحص شفاه الشفط بحثاً عن الاهتراء.<br>3. استبدل شفاه الشفط إذا لزم الأمر.      |
| تتأخر تنظيف غير كافية | 1. افحص خرطوم الشفط وقضيب الشفط بحثاً عن وجود انسدادات.<br>2. تخلص من الانسداد.<br>3. تحقق من إحكام خرطوم الشفط ضد التسرب.<br>4. استبدل خرطوم الشفط إذا لزم الأمر.<br>5. تنظيف فلتر الوبر.                                                                               |
| تتأخر تنظيف غير كافية | 1. التحقق من ملائمة نوع الفرشاة ومواد التنظيف.<br>2. استبدل نوع الفرشاة أو مواد التنظيف غير المناسبة.                                                                                                                                                                    |
| الفرشاة لا تدور       | 1. افحص الفرشات بحثاً عن أي تآكل.<br>2. استبدل الفرشات إذا لزم الأمر.<br>1. سحب مفتاح الأمان باتجاه المقود.<br>2. التحقق ما إذا كان جسم غريب قد أعاق الفرشاة وإذا لزم الأمر يجب إزالته.<br>3. أوقف مفتاح محرك الفرشاة.<br>4. انتظر قليلاً.<br>5. شغل مفتاح محرك الفرشاة. |

3. اخلع غطاء خزان الماء المتسخ.

4. إفراغ خزان المياه المتسخة.

عند التفريغ، حرّك خزان الماء المتسخ بشكل جانبي حتى يفرغ الخزان تماماً.

5. شطف خزان المياه المتسخة بمياه صافية.

6. أعد تثبيت خزان الماء المتسخ بالجهاز.

### إفراغ خزان المياه النظيفة

#### ⚠ تحذير

**احتمال تلوث البيئة بواسطة مياه الصرف الصحي.**

يمكن أن يؤدي التخلص غير السليم من مياه الصرف إلى أضرار بيئية جسيمة. لذلك، يجب الالتزام بالقوانين المحلية لمعالجة مياه الصرف والتصرف وفقاً لها.

#### صورة إيضاحية D

① قابض تصريف المياه النقية

② مؤشر ملء خزان المياه النقية

1. ادفع القابض إلى الأسفل.

2. شد خرطوم مؤشر الملء وتحريكه إلى أسفل.

### الحماية من التجمد

#### تنبيه

#### خطر التجمد

يمكن أن تتلف الأجهزة التي لم يتم تفريغها بشكل كامل تحت تأثير التجمد. عليك تفريغ الجهاز والملحقات بشكل كامل.

عليك حماية الجهاز من التجمد.

1. أفرغ خزائني الماء النقي والماء المتسخ.

2. قم بتشغيل الجهاز لفترة قصيرة بينما خزان المياه النقية فارغ، حتى يتم تفريغ نظام المياه داخل الجهاز أيضاً.

3. أوقف الجهاز في غرفة محمية من الصقيع.

### قطع عملية التشغيل

1. اشحن البطارية بالكامل قبل إيقاف تشغيل البطارية لعدة أسابيع.

2. حرّك مفتاح الجهاز إلى الوضع "0".

#### تنبيه

#### التفريغ العميق للبطارية

خطر حدوث أضرار للبطارية بسبب تفريغ الشحن العميق.

اضبط مفتاح الجهاز دائماً على الوضع "0" أثناء فترات الراحة من التشغيل.

### النقل

#### ⚠ تنويه

#### عند عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

1. عند عملية النقل في المركبات، يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقاً لما تنص عليه المعايير السارية حالياً.

### طلي قضيب الدفع

لتقليل المساحة المطلوبة للنقل والتخزين، يمكن طلي قضيب الدفع للأسفل.

1. قم بفك المقبض النجمي من موضع النقل.

2. حرّك قضيب الدفع للأمام بالكامل.

3. أحكم ربط المقبض النجمي.

### التخزين

#### ⚠ تنويه

#### خطر الإصابة وخطر التعرض لأضراراً

يرجى مراعاة وزن الجهاز عند التخزين.

يجب أن يتم تخزين هذا الجهاز في أماكن داخلية فقط.

### العناية والصيانة

#### ⚠ خطر

#### تشغيل الجهاز بغير قصد.

خطر الإصابة، صدمة كهربائية

قبل العمل على الجهاز، اضبط مفتاح الجهاز على "0".

اسحب قابس الشبكة بجهاز الشحن.

#### تنبيه

#### خطر إلحاق أضرار بالجهاز جراء تسرب الماء.

قم بتفريغ خزان المياه المتسخة وخزان المياه النقية قبل إجراء أي أعمال على الجهاز.

● وضع الجهاز على أرضية مستوية.

### جدول الصيانة

#### بعد تحديد العمل

#### تنبيه

#### خطر التعرض للأضرار.

لا ترش الجهاز بالماء ولا تستخدم المنظفات الأكلية.

1. تصريف المياه المتسخة.

2. أزل غطاء خزان المياه المتسخة واشطف الجهة الداخلية للغطاء والعمامة بالماء.

3. شطف خزان المياه المتسخة بمياه صافية.

4. تنظيف كمر الشفط.

5. تنظيف الجهاز من الخارج بقطعة قماش رطبة مبللة بغسول لطيف.

6. نظّف شفاه الشفط وافحصه من حيث وجود تآكل واستبدله عند الحاجة.

7. نظّف الفرشاة.

8. افحص الفرشاة من حيث تعرضها للتآكل واستبدلها عند اللزوم (انظر "أعمال الصيانة").

9. اشحن البطارية عند اللزوم.

### أسبوعياً

#### صورة إيضاحية E

① فلتر المياه النقية

② مصفاة الزغب

1. نظّف فلتر المياه النقية.

2. تنظيف مصفاة الوبر.

### شهرياً

● افحص حالة عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء واستبدلها إذا لزم الأمر.

### سنوياً

● إجراء أعمال الفحص المنصوص عليها من قبل مركز خدمة العملاء.

### أعمال الصيانة

#### استبدال حواف الشفط

1. قم بحل البراغي النجمية (4 قطع).

#### صورة إيضاحية F

#### تنبيه

#### خطر تلف شفاه الشفط

يؤدي سحب شفاه الشفط إلى تعرضها للضرر.

اضغط الجزء الداخلي المزود بالبراغي النجمية للخارج لتجنّب التلف.

2. اسحب شفاه الشفط من الحامل.

#### إرشاد

شفاه الشفط محمية من الخلط بسبب نمط الثقوب بها.

3. استبدل شفاه الشفط.

4. ركب الحامل المزود بشاه الشفط على قضيب الشفط وثبت البراغي النجمية.

### ضبط ارتفاع قضيب الشفط

يمكن ضبط ارتفاع قضيب الشفط.

#### إرشاد

لتحسين نتيجة الشفط أو تعويض تآكل شفاه الشفط، قد يكون من الضروري ضبط المسافة بين قضيب الشفط والأرض.

يجب إجراء الضبط على جميع البكرات الداعمة الأربعة لقضيب الشفط لتجنّب تآكل شفاه الشفط بشكل غير متساو.

1. ضع الجهاز على سطح غير منحدر.

#### صورة إيضاحية G

2. قم بإرخاء البرغي على البكرة الداعمة دون فكه بالكامل.

3. اضبط مقدار الانحراف على الجهة المقابلة بزاوية 90°.

a (+): يتم إنزال قضيب الشفط لمسافة 1,5 مم.

b (-): يتم رفع قضيب الشفط لمسافة 1,5 مم.

#### إرشاد

في الوضع (+) تقل المسافة بين قضيب الشفط والأرض. تعمل شفاه الشفط المتآكلة بالفعل بشكل أفضل في هذا الوضع. يمكن أن يؤدي هذا الوضع أيضاً إلى نتيجة شفط أفضل على الأرضيات المهيكلية.

في الوضع (-) تزداد المسافة بين قضيب الشفط والأرض. يمكن أن يؤدي هذا الوضع أيضاً إلى نتيجة شفط أفضل على الأرضيات الناعمة للغاية.

4. أحكم ربط البرغي.

5. كرر عملية الضبط على البكرات الداعمة الأخرى.

### تغيير الفرشاة

1. أفرغ خزان المياه النقية.

2. اسحب خزان المياه المتسخة.

## ملء مواد الوقود

### تنبيه

#### خطر حدوث ضرر

لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها. يتحمل المشغل مسؤولية المخاطر المترتبة بالنسبة لسلامة التشغيل وخطورة وقوع حوادث وتقليل عمر الجهاز في حالة استخدام مواد تنظيف أخرى. لا تستخدم سوى مواد التنظيف الخالية من المذيبات وحمض الهيدروكلوريك وحمض الهيدروفلوريك. يجب الالتزام بإرشادات السلامة الخاصة بمواد التنظيف.

### إرشاد

لا تستخدم منظفات شديدة الرغوة.

التزم بتعليمات تحديد الجرعات.

1. ارفع مقبض الحمل الخاص بخزان الماء المتسخ إلى الأعلى.
2. أخرج خزان الماء المتسخ وضعه جانباً.
3. اخلع غطاء خزان الماء النقي
4. املا الخزان بالماء النقي (بحد أقصى 50 درجة مئوية).
5. أضف مادة التنظيف. التزم بتعليمات المعايير.

المنظفات الموصى بها:

| الاستخدام                                                          | مادة التنظيف                |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| التنظيف الدوري (أيضاً للأرضيات الحساسة للقلويات)                   | CA 50 C<br>RM 755<br>RM 756 |
| تنظيف بقع الشحم                                                    | RM 69 ES ASF<br>RM 69 ASF   |
| التنظيف الأساسي (التجريد) لأغطية الأرضيات الصلبة المقاومة للقلويات | RM 752                      |
| التنظيف الأساسي (تجريد) للينوليوم                                  | RM 754                      |
| التنظيف الأساسي، حمضي                                              | RM 751                      |
| التعقيم                                                            | RM 732                      |

تتوفر مواد التنظيف لدى تجار متخصصين.

6. غلق غطاء خزان المياه النقية.

7. ركب خزان الماء المتسخ في الجهاز.

### الإعدادات

1. قم بحل المقبض النجمي لضبط ارتفاع مقبض الدفع.
  2. اضبط مقبض الدفع على الارتفاع المرغوب.
  3. أحكم ربط المقبض النجمي.
  4. اضبط معايرة محلول التنظيف وفقاً للاتساح ونوع غطاء الأرضية.
  5. انقل مفتاح الوضع Eco إلى الوضع المرغوب:
- a التشغيل العادي: الجهاز يعمل بأقصى سرعة للفرشاة وأعلى قوة للشفط.
- b تشغيل الوضع Eco: يعمل الجهاز بقوة شفط منخفضة. وذلك يقلل من استهلاك الطاقة. يزداد وقت التشغيل المحتمل لكل شحن بطارية.

### التنظيف

### تنبيه

#### خطر حدوث أضرار بالأرضيات. عدم تشغيل الجهاز على الفور.

خطر التعرض للأضرار. ارفع قضيب الشفط قبل سحب الجهاز للخلف لمسافة طويلة.

1. وضع مفتاح الجهاز على الوضع "I".
2. قم بتشغيل مفتاح محلول التنظيف.
3. اضغط على دواسة رفع قضيب الشفط إلى الأسفل وإلى اليسار في الوقت نفسه لخفض قضيب الشفط، ثم اتركها لتعود إلى الأعلى.
4. اسحب مفتاح الأمان باتجاه مقبض الدفع، وسيتم تشغيل محرك الفرشاة وإمداد محلول التنظيف (إذا كان مضبوطاً).
5. حرك الجهاز فوق المساحة المراد تنظيفها.

### التوقف والركن

1. تحرير مفتاح الأمان.
2. تحرك بالجهاز إلى الأمام لمسافة 1 - 2 م لشفط الماء المتبقي.
3. اضغط على دواسة رفع قضيب الشفط لرفع قضيب الشفط.
4. حرك مفتاح الجهاز إلى الوضع "0".

### تفريغ خزان الماء المتسخ

### ⚠ تحذير

#### احتمال تلوث البيئة بواسطة مياه الصرف الصحي.

- يمكن أن يؤدي التخلص غير السليم من مياه الصرف إلى أضرار بيئية جسيمة. لذلك، يجب الالتزام بالقوانين المحلية لمعالجة مياه الصرف والتصرف وفقاً لها.
1. حرك مقبض خزان الماء المتسخ إلى الأعلى ودعه يثبت في مكانه.
  2. اسحب خزان المياه المتسخة.

6. تحرير غطاء خزان المياه المتسخة
7. غطاء خزان المياه المتسخة
8. خزان المياه المتسخة
9. مقبض حمل خزان المياه المتسخة
10. دواسة رفع قضيب الشفط
11. الحماية من الرذاذ
12. رأس التنظيف
13. قضبان الشفط
14. مؤشر ملء خزان المياه النقية
15. قابض تصريف المياه النقية
16. تجويف للخطوة
17. عرض الحالة (انظر "عناصر الاستعمال")
18. خطاف للكابل، قابل للتدوير
19. مفتاح الأمان
20. مشبك الكابل

## عناصر الاستعمال

### إرشاد

التمييز اللوني

- عناصر استعمال عملية التنظيف صفراء.
- عناصر استعمال الصيانة والخدمة باللون الرمادي الفاتح.

### صورة إيضاحية B

1. إيقاف معايرة محلول التنظيف
2. مفتاح محلول التنظيف
3. تركيب لمبة التحكم في محلول التنظيف
4. لمبة التحكم في الشفط
  - أخضر: توربين الشفط يعمل
  - يومض باللون البرتقالي: زيادة تحميل توربين الشفط
5. لمبة التحكم بمحرك الفرشاة
  - أخضر: الفرشاة تدور
  - يومض باللون البرتقالي: الفرشاة مثقلة
6. مؤشر حالة البطارية
  - أخضر: البطارية مشحونة
  - برتقالي: البطارية شبه فارغة
  - أحمر: الجهاز يتوقف تلقائياً - اشحن البطارية على الفور
7. لمبة التحكم في الوضع Eco
8. مفتاح الوضع Eco
9. مفتاح الجهاز

## وظيفة

يتم استخدام ماكينة الشفط والمسح هذه على الأرضيات المستوية. يمكن مواءمته بسهولة مع مهمة التنظيف المطلوبة عن طريق ضبط كمية الماء. ويمكن تحقيق عملية تنظيف فعالة في فترات التشغيل الطويلة من خلال عرض عمل يبلغ 380 مم وسعة خزان ماء نقي وماء متسخ تبلغ 12 لتراً. يمكن شحن البطارية عن طريق شاحن مركب في مقبس كهربائي.

## قبل بدء التشغيل

### شحن علبة البطارية

### إرشاد

يحتوي الجهاز على وسيلة حماية من التفريغ الكامل، أي أنه إذا تم الوصول إلى الحد الأدنى المسموح به من السعة، فسيتم إيقاف تشغيل الجهاز. تبلغ مدة الشحن حوالي 3 ساعات. يقوم الشاحن بإنهاء عملية الشحن بشكل مستقل. إذا لزم الأمر، يمكن أيضاً استخدام الجهاز مجدداً قبل شحن البطارية بالكامل. • إدخال قابس الشبكة في المقبس.

### مؤشر شحن البطارية

يشير ضوء المؤشر على الشاحن المدمج إلى حالة حزمة البطارية أثناء الشحن:

- تم شحن البطارية (أخضر)
- جار شحن البطارية (برتقالي، وميض)
- عطل حزمة البطارية (أحمر)

## التشغيل

### محاذا عمود التوجيه بشكل مستقيم

1. قم بفك المقبض النجمي لموضع النقل.
2. اضبط قضيب الدفع على الارتفاع المرغوب.
3. أحكم ربط المقبض النجمي.
4. ثبت فرشاة الأقراص (انظر "العناية والصيانة").

| المحتويات                                |     |
|------------------------------------------|-----|
| إرشادات عامة                             | 169 |
| إرشادات السلامة                          | 169 |
| إرشادات حول علبة البطارية وجهاز الشحن    | 169 |
| إرشادات السلامة للنقل                    | 169 |
| حماية البيئة                             | 169 |
| الاستخدام المطابق للتعليمات              | 169 |
| الملحقات التكميلية وقطع الغيار           | 169 |
| محتوى التسليم                            | 169 |
| مواصفات الجهاز                           | 169 |
| وظيفة                                    | 170 |
| قبل بدء التشغيل                          | 170 |
| التشغيل                                  | 170 |
| النقل                                    | 171 |
| التخزين                                  | 171 |
| العناية والصيانة                         | 171 |
| الاختلالات                               | 172 |
| التخلص من النفايات                       | 173 |
| البيانات الفنية                          | 173 |
| البيانات الفنية للبطارية                 | 173 |
| الضمان                                   | 173 |
| إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي | 165 |

**إرشادات عامة**

اقرأ دليل التشغيل الأصلي قبل استخدام الجهاز لأول مرة وتصرف وفقاً لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقاً أو تسليمه للمالك التالي.

**إرشادات السلامة**

قبل استخدام للجهاز لأول مرة، يرجى قراءة دليل التشغيل هذا، وإرشادات السلامة لأجهزة التنظيف بالفرشاة والالتزام بما ورد بهم، 0-5.956-251.0.

**تحذير**

**تسرب ماء متسخ أو ماء عذب على الأسطح المائلة**  
خطر الإصابة بسبب الانزلاق  
**لا يجوز تشغيل الجهاز إلا عندما تكون جميع أغشية الخزانات مغلقة.**

**مستويات المخاطر**

**خطر**

- إشارة إلى وجود تهديد وشيك بخطر قد يؤدي إلى إصابات خطيرة أو حتى الوفاة.
- تحذير**
- الإشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى إصابات خطيرة أو حتى الوفاة.

**تنويه**

- إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى إصابات خفيفة.
- تنبيه
- إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

**إرشادات حول علبة البطارية وجهاز الشحن**

الجهاز مزود بحزم بطاريات أيونات ليثيوم مدمجة. ويخضع هذا لمعايير خاصة. لا يجوز فك وتركيب واختبار البطاريات المعيبة إلا من قبل خدمة عملاء KÄRCHER أو فني متخصص.

لا تستخدم سوى البطاريات الموصى بها من KÄRCHER.

يرجى الاتصال بخدمة عملاء KÄRCHER، عند اللزوم..

**خطر**

خطر الانفجار

- لا تعرض البطارية لأشعة الشمس القوية أو الحرارة أو النار.
- احرص على مراعاة التهوية الكافية أثناء عملية الشحن.
- لا تقم أبداً بالعبث باللهب المكشوف أو توليد الشرر أو التدخين بالقرب من البطارية أو في منطقة تخزين البطارية.
- لا تقم بتشغيل الشاحن في مناطق مهددة بخطر الانفجار.
- لا يسمح بالتحويلات والتغييرات على الجهاز.
- لا تفتح البطارية، حيث هناك خطر حدوث دائرة قصر، بالإضافة إلى إمكانية تسرب الأبخرة المهيجة أو السوائل الكاوية.
- لا تستخدم الشاحن وهو في حالة متسخة أو مبللة.

**تحذير**

- احرص على فحص الجهاز وكابل الشبكة من حيث الأضرار قبل كل مرة تستخدم فيها الجهاز. لا تستخدم أي أجهزة تالفة ولا يسمح بإصلاح الأجزاء المعيبة إلا بمعرفة فني متخصص.

أبعد الأطفال عن البطاريات والشاحن.

امتنع عن شحن البطارية التالفة. يجب استبدال البطاريات التالفة فقط عبر خدمة عملاء KÄRCHER.

- لا تتخلص من بطارية معيبة ضمن النفايات المنزلية. يرجى الالتزام باللوائح الوطنية والتواصل مع خدمة عملاء KÄRCHER إذا لزم الأمر.
- تجنب ملامسة السائل المتسرب من البطاريات التالفة. عند الاحتكاك غير المقصود مع السائل، يجب أن يتم غسله بالماء. يجب بالإضافة إلى ذلك استشارة الطبيب عند الاحتكاك بالعين.

**تنويه**

- يجب أن يكون جهد التيار متوافقاً مع قيمة الجهد المدونة على لوحة صنع الجهاز.
- لا تستخدم الشاحن إلا لشحن البطاريات المصرح بها.
- لا يمكن تشغيل البطارية إلا مع هذا الجهاز، ولا يسمح بأي استخدام آخر.

**تنبيه**

الترم بتعليمات التشغيل المرفقة للبطارية والشركة المصنعة للشاحن.

**إرشادات السلامة للنقل**

تخضع بطارية الليثيوم-أيون لمتطلبات قانون البضائع الخطرة.

يمكن نقل علبة البطارية من قبل المستخدم دون مرسومات أخرى ضمن النقل العام.

قم بمراعاة المتطلبات الخاصة للتعبئة والتمييز عند نقلها من قبل طرف ثالث (شركات النقل).

قم بإرسال علبة البطارية إذا كانت العلبة غير تالفة فقط.

قم بفك اللصق من الجهات المفتوحة.

قم بتعبئة علبة البطارية بإحكام، وبأمان. لا يُسمح بأن تتحرك علبة البطارية في العبوة.

عليك مراعاة اللوائح الوطنية.

**مفتاح الأمان**

إذا تم تحرير الذراع، سيتم إيقاف محرك الفرشاة.

**حماية البيئة**

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى عدم رمي العبوات في النفايات المنزلية، بل يجب وضعها في نفايات إعادة التدوير.

تحتوي الأجهزة القديمة العديد على مواد قيمة قابلة للتدوير والتي ينبغي الاستفادة منها مرة أخرى. تحتوي علبة البطاريات على مواد يجب عدم تسربها إلى البيئة. لذلك يرجى التخلص من الأجهزة القديمة، البطاريات وعلب البطاريات عن طريق أنظمة الجمع المناسبة.

يجب عليك مراعاة توصيات المشرع بالتعامل مع علب بطاريات الليثيوم - أيون. يجب التخلص من علب البطاريات المستخدمة والتالفة طبقاً للقوانين السارية.

**إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)**

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: [www.kaercher.de](http://www.kaercher.de)

REACH

**الاستخدام المطابق للتعليمات**

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المهني والصناعي، ويمكن على سبيل المثال استخدامه في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب والمحلات المؤجرة.

استخدم هذا الجهاز فقط وفقاً للبيانات المذكورة في دليل التشغيل.

- يُسمح باستخدام الجهاز فقط لتنظيف أرضيات ناعمة مقاومة للرطوبة.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي.
- الجهاز غير مناسب لتنظيف الأرضيات المجمدة (مثلاً في مخازن التبريد).
- قد يكون الجهاز مجهزاً فقط بالملحقات الأصلية وقطع الغيار الأصلية.

**الملحقات التكميلية وقطع الغيار**

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.

تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

**محتوى التسليم**

تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

**مواصفات الجهاز**

**صورة إيضاحية A**

- ① غطاء خزان المياه النقية
- ② مصفاة الزغب
- ③ مقبض الدفع
- ④ مقبض نجمي، ضبط ارتفاع قضيب الدفع
- ⑤ مقبض نجمي، موضع النقل لقضيب الدفع







# THANK YOU!

**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**

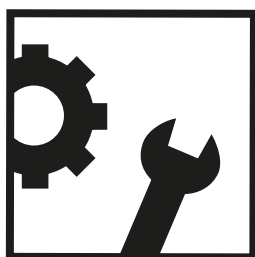


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

